

Дејан Марковић

РУСКИ ЈЕЗИК ЗА ЕКОНОМИСТЕ



Библиотека
ЕЛЕМЕНТИ

Главни и одговорни уредник
Доц. др Гордана Ђигић

Рецензенти:

др Јелена Гинић, Филолошки факултет у Београду
др Наташа Ајдановић, Филозофски факултет у Новом Саду
др Маја Вељковић, Филозофски факултет у Нишу

Одобрено за штампу одлуком Наставно-научног већа
Филозофског факултета у Нишу број 447/1-16-3-01 од 21.12.2016.

ДЕЈАН МАРКОВИЋ



РУСКИ ЈЕЗИК ЗА ЕКОНОМИСТЕ

НИШ 2017.

Овај универзитетски уџбеник намењен је, пре свега, студентима економског профила који имају основно предзнање из руског језика, а могао би да буде од немале користи и економистима у области спољне трговине којима је потребно солидно познавање руског језика, као и свима онима који желе да овладају економском лексиком, прате стручну литературу на руском језику из ове области и стекну нова знања из овог словенског језика.

Главни циљ овог уџбеника је формирање код српских студената комуникативне компетенције (говорне и језичке) неопходне за реализацију комуникативних потреба у наставној, као и у њиховој даљој професионалној делатности. Говорна компетенција се формира на основу адаптираних текстова, као и система предтекстуалних и послетекстуалних задатака и вежбања, који развијају навике читања, говорења, слушања (аудирања) и писма.

Настава читања је базирана на формирању навика и умења првенствено студиозног читања: оријентација у језичком материјалу наставно-научног текста, схватање његове тематске организације, извлачење и систематизација информације у различитим обимима (потпуне и основне). Пошто је за правилно усвајање руског књижевног изговора потребно да се студент упозна са подробним описом артикулације појединих руских гласова и гласовних група, а за то је неопходно познавати и тачно место акцента у руским речима (често је битна и позиција редукованог руског самогласника у односу на наглашени слог), сви руски текстови у уџбенику су акцентовани. То ће умногоме олакшати њихово читање.

Настава говора оријентисана је на формирање навика и умења монолошког и дијалошког говора на основу таблица, самостално сачињених питања и одговора, као и планова и конспеката.

Настава слушања усмерена је на формирање навика и умења прихватања информације која се перципира. У овој књизи вежбања и задаци за слушање представљени су вежбањима усмереним на развој оперативне меморије, а има и материјала за самостални рад са текстом (наставна лекција).

Језичка компетенција која се формира на основу говорних образаца и модела уз коришћење шема и таблица, састоји се од усвајања стилистичких особина који су карактерни за научни говор.

Уџбеник је детерминисан програмским садржајима, захтевима и циљевима наставе руског језика на Економском факултету, као и стручно-научним профилем његових корисника. Избор и редослед текстова из друштвено економске стварности био је условљен захтевима граматичке обраде и терминолошке фреквентности. При избору грађе аутор се руководио теоријом и праксом о стварању уџбеника оваквог профила, а у њега је унео и лична искуства и материјале из дугогодишњег рада у разматраној области. Због тога је садржај овог уџбеника подређен основним циљевима универзитетске наставе и учењу руског језика у инословенској средини: оспособљавању студената да се служе руском литературом из области економије, систематисању и продубљивању постојећих и стицању нових сазнања из руског језика за дату област и солидном развијању комуникативних компетенција. Свака тема поседује текст на основу којег се организује сав лингвистички рад и систем задатака уз њега. Осим тога, у садржај тема неретко је укључен и лингвистички коментар са правилима, односно инструкцијама за решавање одређених језичких или комуникативних задатака.

Коришћени материјал је садржајно богат, тематски разноврстан, аутентичан, интересантан, информативан и, што је најбитније, веома актуелан. Аутор је настојао да сваки текст, вежба или наведени пример за сваког конкретног студента буде ново сазнање

и да му служи као подстицај за размишљање и извођење самосталних закључака. Когнитиван приступ језику, који је у овом уџбенику доследно примењен, огледа се у томе да студенти учећи језик усвајају у исто време и науку о својој струци.

Разумљиво је да оваква врста уџбеника не даје исти простор за обраду свих граматичких категорија. Стога је аутор применио метод селективног презентовања при чему су детаљније разрађене оне области које се у српској језичкој средини теже савладавају и оне које су заступљеније и карактеристичне за научни стил уопште. Посебна пажња посвећена је случајевима када се у руском и српском језику разликују граматички модели за изражавање истих језичких појмова. Приликом формулација и дефиниција узимало се у обзир за кога је уџбеник писан.

У композицију једне лекције улази неколико елемената: основни тематско-текстовни комплекс, објашњење граматичких садржаја и низ вежби срачунатих на што је могуће оптималније усвајање језика као система и развијању комуникативне компетенције. На крају скоро сваког текста даје се речник непознатих речи и израза из економске струке. Речи се дају у контекстуалном значењу, управо у ономе у коме су у самом тексту употребљене. Текстови су на крају често праћени кратким садржајима хумористичког карактера, тематским пословицама и изрекама и разноврсним разговорним секвенцама са циљем да освеже садржај, разбију монотонију научног и стручног стила, а наставном процесу и учењу језика омогуће неопходну динамику. Контрастивна анализа економске лексике дата је у лексичко-граматичким коментарима.

Уџбеник садржи и три прилога. У првом прилогу представљен је типски спољно-трговински уговор између српске фирме и фирме наручиоца из Русије. Паралелно се дају и руски и српски текст сваког члана уговора, што олакшава разумевање његове садржине. На тај начин студенти могу да увежбавају превод економске лексике са руског на српски језик. У прилогу 2 уз уџбеник дати су стихови најистакнутијих руских класика које би студенти до краја програма требало да науче напамет. Трећи прилог уџбеника садржи и основни граматички подсетник у виду таблица, како би студенти могли самостално попуњавати индивидуалне празнине у свом знању или да би то знање освежили и употпунили.

На крају књиге дата је библиографија само приручника, уџбеника и речника за руски језик које је аутор консултовао и користио у току рада на уџбенику, извори економских текстова унесени су испод самога текста.

Изражавам и дубоку захвалност рецензентима, који су пажљиво прегледали рукопис, на корисним саветима око коначног оформљења садржаја овог уџбеника.

Аутор

УСЛОВНЕ СКРАЋЕНИЦЕ У ТЕКСТУ

На српском језику

ген.	генитив
гл. прилог	глаголски прилог
гл.	глагол
год.	година
дат.	датив
ж.	женски род
жарг.	жаргон
зам.	замена
заст.	застарело
и др.	и други
и сл.	и слично
имп.	императив
инстр.	инструментал
инф.	инфинитив
итд.	и тако даље
јд.	једнина
комп.	компаратив
л.	лице
лок.	локатив
м.	мушки род
мн.	множина
нар.	народски
непром.	непроменљиво
несврш.	несвршени глагол
ном.	номинатив
нпр.	на пример
партиц.	партицип (глаголски придев)
прел. и непрел.	прелазни и непрелазни глаголи
прен.	преносно значење
прид.	придев
прим.	примедба
прошл.	прошло време
разг.	разговорни (колоквијални) стил
рус.	руски
с.	средњи род
сврш.	свршени глагол
сл.	слично
срп.	српски
стр.	страница
тј.	то јест
фиг.	фигуративно
шаљ.	шаљиво

На русском языке

В. п.	Винительный падеж
вв.	века
г.	год
глаго.	глагол
Д. п.	Дательный падеж
дееприч.	деепричастие
долл.	доллар США
ед.ч.	единственное число
ж.р.	женский род
жарг.	жаргонизм
и т.д.	и так далее
и т.п.	и тому подобное
И. п.	именительный падеж
кр. форма	краткая форма
ласк.	ласкательно
м.р.	мужской род
мес.	месяц
млн.	миллион
млрд.	миллиард
мн.ч.	множественное число
н.э.	нашей эры
нареч.	наречие
неод.	неодушевлённое сущ.
НСВ.	несовершенный вид
одуш.	одушевлённое сущ.
П. п.	Предложный падеж
погов.	поговорка
прил.	прилагательное
прош. вр.	прошедшее время
Р. п.	Родительный падеж
разг.	разговорное выражение
СВ.	совершенный вид
спр.	спряжение
ср.р.	средний род
сравн. форма	сравнительная форма
сущ.	существительное
Т. п.	Творительный падеж

Русский алфавит с указанием названий букв Руска азбука са називима слова

Аа [а]	Кк [ка]	Хх [ха]
Бб [бэ]	Лл [эль]	Цц [цэ]
Вв [вэ]	Мм [эм]	Чч [че]
Гг [гэ]	Нн [эн]	Шш [ша]
Дд [дэ]	Оо [о]	Щщ [ща]
Ее [е]	Пп [пэ]	Ъъ [твёрдый знак, ер]
Ёё [ё]	Рр [эр]	Ыы [ы]
Жж [жэ]	Сс [эс]	Ьь [мягкий знак, ерь]
Зз [зэ]	Тт [тэ]	Ээ [э оборотное]
Ии [и]	Уу [у]	Юю [ю]
Йй [и краткое]	Фф [эф]	Яя [я]

Русский язык принадлежит к индоевропейской семье языков. В общеиндоевропейскую эпоху (III тысячелетие до нашей эры) возникли слова, обозначающие термины родства, названия элементов ландшафта, растений, животных, металлов: *дуб, лосось, гусь, волк, овца, медь, бронза, мёд, мать, сын, дочь, ночь, луна, снег, вода*. Общеславянский язык-основа существовал до VI–VII веков н.э., и из него в русский язык пришли слова, **общие** для всех славянских языков: *голова, сердце, ладонь, поле, гора, лес, берёза, корова, вол, серп, вилы, нож, видеть, слышать, добрый, старый, там, где*. Славянские языки разделились на три группы: южную, восточную и западную. Древнерусский язык относится к восточнославянской группе (VII–IX вв. н.э.). Слова, возникшие в эту эпоху, известны русским, украинцам и белорусам. Это названия животных, птиц (*собака, белка, галка*), предметов домашнего обихода (*сапог, ковш, рубль*), названия людей по профессии (*плотник, повар, мельник*) и другие лексические группы. Четвёртый пласт исконно русской лексики составляет собственно русская лексика, сформировавшаяся после XIV века. Эта группа и сейчас продолжает пополняться словами, которые создаются при помощи ресурсов русского языка.

* Многозначное слово **общий**: 1. *заеднички / общие интересы - заеднички интереси, общий рынок - заедничко тржиште, общее достояние - заедничко добро*; 2. *општи / общее благо - опште добро, общее впечатление - општи утисак*; 3. *укупан /общая сумма - укупна свота, износ*.

* Предлог "по" с дательным падежом в русском языке чаще употребляется, чем в сербском:

Процент **по** долгосрочному кредиту.
Процент **по** краткосрочным ссудам.
Коэффициент эффективности
составляет **по** этой отрасли 10%.

*Камата **на** дугорочан кредит.
Камата **на** краткорочне зајмове.
Коефицијент ефективности
износи **за** ту грану 10%.*

Обратите внимание - Обратите пажњу!

Руски и српски језик спадају у словенску групу језика, која се дели на јужнословенску (српски), источнословенску (руски, украјински, белоруски) и западословенску. Многе речи у нашим сродним језицима звуче слично, па чак и скоро исто, али понекад имају удаљена значења. То су међујезички пароними и хомоними, а називају се још и лажним преводиочевим пријатељима, пошто могу преводиоце несвесно "преварити" током превођења. У том случају долази до испољавања интерференције, односно утицаја матерњег језика на језик оригинала. Стога се на такве речи мора обратити посебна пажња у учењу руског језика. Навешћемо неке међујезичке парове, који илуструју напред речено:

<u>Рус.</u>	<u>Срп.</u>
речь	говор
буква	слово
слово	реч
банка	тегла
банк	банка
врач	доктор
колдун	врач
вредный	штетан
прилежный	вредан
понос	пролив, дијареја
гордость	понос
приказ	наредба, наређење
рецензия	приказ
палец	прст
большой палец	палац



Запомните !

Поздравить, поздравляю	<i>честитати, честитам</i>
Приветствовать, приветствую	<i>поздрављати, поздрављам</i>

Первая часть

Први део

ЗНАКОМСТВО УПОЗНАВАНИЕ

НА ЭКЗАМЕНЕ

Сессия. Экзамен. Студент входит в аудиторию. Он берёт билет. Называет номер билета. Идёт за парту. Садится. Читает вопросы. Вопросы не очень сложные. Студент понимает, что ничего не помнит. Хочет взять другой билет. Но пока сидит и думает. Вдруг вспоминает...

Он приходит в университетскую библиотеку. Заказывает нужные книги. Ищет свободное место. Находит. Берёт книги и садится. Открывает конспекты, находит вопросы и задания. Хочет достать ручку и карандаш. Открывает сумку. Но там нет ручки, нет карандаша. Он поворачивается к соседу.

Сосед – красивая девушка. Он забывает про карандаш. Он спрашивает её имя. Они знакомятся. Он спрашивает, что она изучает. Она изучает древние языки. Он изучает древнюю историю. Они оба читают манускрипты. Но документы отодвигаются. Студент и новая знакомая идут в кафе. У них перерыв. Он заказывает кофе, она просит чай. Заказ доставляют. Они рассказывают о себе.

Время летит незаметно. Вечер. Они идут по красивой улице. Фонари освещают часть улицы. Им нравится разговаривать друг с другом. У них много общих увлечений. Любят плавать, кататься на коньках, читать, смотреть фильмы, танцевать. Вечер проходит, как и день. Пора расставаться. Он провожает её до дома. Возвращается к себе. Счастливый ложится спать... А утром идёт на экзамен...

Он встаёт, кладёт билет, уходит. Ответы на вопросы он так и не смог вспомнить.

Запомните! В составе русских существительных выделяется группа несклоняемых существительных (*непроменяемые именице*). Они имеют только одну форму и остаются неизменными в любой синтаксической позиции. К ним относятся и иноязычные слова на гласные: *-о, -у, -ю, -и, -е*, ударное *-а́*; Примеры: метр, рагу, меню, кофе, кафе, буржуа.

Вопросы и задания к тексту:

Лексический уровень:

Что значит выражение «время летит»? Что ещё может «делать» время? (Идти, лететь, пролетать, мчаться, спешить, торопиться, проходить). Составьте предложения с этими глаголами и существительным *время*.

Задание. Какие звуки произносятся на месте выделенных букв?

Экзамен, садится, что, ничего, вдруг, счастливый.

Обратите внимание! Предложение - многозначное слово: 1. принять предложение *прихватити предлог*; предложение выгодных условий *предлагање повольних услова*; закон спроса и предложения *закон потражње и понуде*; сделать предложение *запросити некога*; безличные предложения *безличне реченице*.

Вопросы по тексту:

1. Какой экзамен должен сдать студент?

1. Что изучает студент?

2. Зачем он пришёл в библиотеку?

3. Что изучает девушка?
4. Что они читают в библиотеке?
5. Что пьет студент? Что заказывает девушка?
6. Почему студент не смог вспомнить ответ на вопрос?
7. Как Вы готовитесь к экзамену?
8. Всегда ли Вы сдаёте экзамен успешно?
9. Где Вы готовитесь к экзамену?
10. Что делаете Вы, когда не знаете ответ на вопрос?
11. Что изучаете Вы? Какие экзамены будете сдавать?

Грамматические задания:

1. Выпишите глаголы из текста. Образуйте пару глаголу совершенного или несовершенного вида.
2. Поставьте глаголы в форму инфинитива.
3. Выпишите префиксальные глаголы и составьте с ними словосочетания или предложения.
4. Поставьте глаголы в правильную форму (в настоящем и прошедшем времени): Я (входить) в аудиторию. Ты (брать, взять) билет. Он (назвать) номер билета. Мы (пойти) в библиотеку. Вы (заказать) книги. Они (искать) место.
5. Продолжите предложение: Я прихожу в (университет, библиотека, общежитие). Там встречаемся с (профессор, приятель, девушка, друзья). Сегодня необходимо сдать (экзамен, книга, белье). Общежитие находится между (парк и стадион; театр и библиотека; пруд и река). Моя знакомая девушка живёт (дом, общежитие).

Задание. Вставьте пропущенные окончания имён прилагательных и скажите по какому склонению прилагательные склоняются - по мягкому или по твёрдому:

Русск ___ язык очень трудный для студентов экономическ ___ факультета. Они изучают трудн ___ формулы, зубрят непонятн ___ систему управления менеджментом, а тут стар ___ профессор требует чтобы они наизусть выучили стихи русск ___ поэтов. Но, придётся, так как экзамен надо сдать.

Задание. Определите вид глаголов и подберите к ним видовые пары: сдать, отвечать, получить, поступать, сдать (экзамен).

Задание. Переведите сербские предложения устно на русский язык.

Ja sam student prve godine Ekonomskog fakulteta u Nišu. Naš novi profesor lepo recituje na ruskom. Ja volim ruski jezik i hoću da ga dobro naučim. Svaki ekonomista treba da zna jedan strani jezik. Ja hoću da naučim ruski. Miško govori ruski bolje od mene, ali ĥu do kraja godine i ja da znam mnogo novih речи. Ruski jezik je kao i srpski slovenski jezik. Zbog toga bi trebalo da ga svi znamo.

! Идёт за парту: идти - действие, происходящее в данный момент или в ближайшем будущем: - Что ты делаешь? - Я иду на работу. Завтра вечером мы идём в театр. Но, посмотрите на следующие предложения: Его офис в Брзом Брде, то есть очень далеко. Сначала он едет на автобусе, а потом идёт пешком. (не один раз и не сейчас, а обычно). Этот автобус идёт до Экономического факультета? (его обычный маршрут). Каждый раз, когда мы идём на день рождения, мы покупаем Марине цветы. (обычное, повторяющееся действие).

РАЗРЕШИТЕ ПРЕДСТАВИТЬСЯ. МЕНЯ ЗОВУТ

Впишите ваше имя, фамилию и отчество на русском языке

Мне двадцать один год¹. В настоящее время я студент(ка) Экономического факультета государственного университета в Нйше. Я привык(ла) упорно работать в достижении целей. Решил(а) стать менеджером, поскольку верил(а), что работа должна быть интересной и социально важной.

У нас достаточно хорошая страна. И я очень надеюсь, что наша экономика будет улучшаться. Сербия – сильная страна, имеющая потенциал экспортировать свою продукцию на мировые рынки, и заслуживает лучшего. Но в Сербии мало хороших экономистов.

Я надеюсь, что обучение поможет мне улучшить знания в области экономики и культуры русского языка. А это поможет в моей будущей работе. Россия огромная страна и Сербия может экспортировать туда продукцию: сельхозтовары, автомобили и многое другое. Однажды правитель одной страны сказал: «Спрашивайте не о том, что ваша страна может сделать для вас, спрашивайте, что вы можете сделать для вашей страны». Он прав, и я хотел(а) бы знать, что я могу сделать для моей страны. Я думаю, что менеджеры и экономисты могут помочь развитию экономической и политической жизни в Сербии.

Я бы хотел(а) стать высококлассным специалистом. Думаю, нет смысла становиться плохим экономистом.

Смысл моей жизни – сделать что-то для людей, для моей страны, как минимум сделать что-то для отдельного предприятия. Я думаю, что данная профессия даёт много возможностей помогать людям.

Также хотелось бы добавить, что моё хобби – изучение психологии. Я считаю, что это хобби взаимосвязано с моей будущей профессией. Думаю, что любой менеджер и руководитель должен быть хорошим психологом.

Жизнь: после русских сугласника *ж* и *ш* који су увек тврди и много тврђи него у српском не пише се никад *ы* него *и*, иако се у тим случајевима чује и *и* се чита као [ы]
(Правило: ЖИ и ШИ пиши́ через И; живóт (стoмак), жир (маст), жи́рный (дебеo) и сл.)

Выражение отрицания в русском языке. - Спрашиваешь о том? - Нет, не о том.

При отрицательном ответе на вопрос без специального вопросительного слова в русском языке нужно использовать два слова: «НЕТ» и «НЕ». Сначала нужно сказать «НЕТ», а потом повторить частицу (*речицу*) «НЕ» непосредственно перед отрицанием. Например: Это аудитория? Нет, это не аудитория. Вы декан? Нет, я не декан. Она менеджер? Нет, она не менеджер.

В вопросе и ответе важную роль играет интонация. В вопросе вы делаете акцент на самом важном для вас слове – на этом слове повышается интонация. В зависимости от смысла вопроса, «не» может стоять перед: существительным *И. п.* (Это стол? - Нет, **не** стол.); наречием *прил.*: (Дом там? - Нет, **не** там.); глаголом *глагол.*: (Ты знаешь? - Нет, **не** знаю.); прилагательным *прид.*: (Дом большой? – Нет, **не** большой).

¹ Для обозначения возраста в русском языке используется конструкция, в которой существительное, обозначающее лицо, о возрасте которого мы говорим, стоит в дательном падеже: Это Любича. Ей сейчас 25 лет. Это Ирзна. Ей сейчас 18 лет. Сколько лет Марине? Марине 44 года.

Спроси́ - императив (*заповедни начин*) от **спроси́ть**. Форма императива образуется так: если основа глагола заканчивается на гласный (а, о, у, и ...), то к ней прибавляется суффикс **-И-**. Если основа заканчивается на согласный (б, в, г, д, ж и т.д.), то к ней прибавляется суффикс **-И-**.

Если в форме 1 л. ед.ч. перед окончанием стоит гласный (*вокал*) и ударение на окончании, то императив будет ударный **И́**: получи́ть - получи́у - получи́И (получи́Ите).

Если в форме 1 л. ед.ч. перед окончанием стоит гласный (кроме **И́**), то окончание безударное, а императив **-Ь** или **-ЬТЕ**: бы́ть - бы́ду - бы́дь / бы́дьте

Глаголы НСВ с суффиксом **-ВА** после корней **-ДА-**, **-ЗНА-**, **-СТА-** сохраняют этот суффикс в императиве: отдава́ть - отдаю́ - отдава́й - отда́йте.

Глаголы СВ с корнем **-ДА-**, **-ЗНА-** имеют в повелительном наклонении **-И́**: отда́ть - отда́й - отда́йте; призна́ть - призна́й - призна́йте.

Задание. Образуйте форму императива от данных глаголов:

посети́ть, сообщи́ть, подтверди́ть, погаси́ть, оплати́ть, реши́ть, уточни́ть, запроси́ть, получи́ть, предложи́ть, провери́ть, обеспечи́ть, увели́чить, поста́вить, отпра́вить, подгото́вить, информи́ровать, кредитова́ть, контроли́ровать, пролонги́ровать, заплани́ровать, гаранти́ровать, встава́ть, узнава́ть, открыва́ть, отда́ть.

инфинитив → форма II лица ед. числа → императив ед. ч. / множ. ч.		
ду́ма ть →	ду́ма ешь →	ду́май / ду́майте
да ва́ть →	да ёшь →	дай / да́йте
говор и́ть →	говор ишь →	говори́ / говори́те
смотр е́ть →	смóтр ишь →	смотри́ / смотри́те
ска́з а́ть →	ска́жк ешь →	скажи́ / скажи́те

Задание. Образуйте форму императива от данных глаголов:

посети́ть, сообщи́ть, подтверди́ть, погаси́ть, оплати́ть, реши́ть, уточни́ть, запроси́ть, получи́ть, предложи́ть, провери́ть, обеспечи́ть, увели́чить, поста́вить, отпра́вить, подгото́вить, информи́ровать, кредитова́ть, контроли́ровать, пролонги́ровать, заплани́ровать, гаранти́ровать, встава́ть, узнава́ть, открыва́ть, отда́ть.

ЗНАКО́МИТЬСЯ - возвратный глагол

В русском языке есть группа глаголов, которые оканчиваются на **-ся** (часть местоимения (*заменице*) **себя**, которая присоединилась к глаголу): фотографи́ровать себя́ = фотографи́роваться, одева́ть себя́ = одева́ться. Такие глаголы называются возвратными или рефлексивными. Они имеют некоторые особенности спряжения: личное окончание присоединяется не в конце, а между основой и **-ся**, а также сам постфикс **-ся** изменяется в зависимости от окончания.



здороваться (I)	
Настоящее время	
я	здоров^оваюсь
ты	здоров^оваешься
он она	здоров^овается
мы	здоров^оваемся
вы	здоров^оваетесь
они	здоров^оваются
Прошедшее время	
он	здоров^овался
она	здоров^овалась
они	здоров^овались



знакóмиться (II)	
Настоящее время	
я	знакóмлюсь
ты	знакóмишься
он она	знакóмится
мы	знакóмимся
вы	знакóмитесь
они	знакóмятся
Прошедшее время	
он	знакóмился
она	знакóмилась
они	знакóмились

Обратите внимание! Чередование согласных в корнях таких глаголов и изменения суффиксов происходят точно так же, как у обычных глаголов. В русском языке существуют несколько групп возвратных глаголов. В первую группу входят глаголы, которые обозначают действие, обращённое на себя (одеваться, умываться). Глаголы второй группы обозначают действие, которое несколько человек совершают по отношению друг к другу (здороваться, обниматься). Есть ещё одна группа возвратных глаголов. Они не обозначают возвратного или взаимного действия, просто не употребляются без -ся. Их надо запомнить.



ОСМЕХИВАТИ СЕ

улыбаться (I)	
Настоящее время	
я	улыбаюсь
ты	улыбаешься
он она	улыбается
мы	улыбаемся
вы	улыбаетесь
они	улыбаются
Прошедшее время	
он	улыбался
она	улыбалась
они	улыбались



СМЕЯТИ СЕ

смеяться (I)	
Настоящее время	
я	смеюсь
ты	смеёшься
он она	смеётся
мы	смеёмся
вы	смеётесь
они	смеются
Прошедшее время	
он	смеялся
она	смеялась
они	смеялись



ПЛАШИТИ СЕ

бояться (II)	
Настоящее время	
я	боюсь
ты	бойшься
он она	боится
мы	боймся
вы	бойтесь
они	боятся
Прошедшее время	
он	бойлся
она	бойлась
они	бойлись

Задание. Прочитайте диалог по ролям. Переведите каждое прочитанное предложение на сербский язык.

Нина: Привёт, Горан! Как дела? Что нового?

Горан: Привёт, Нина. Всё хорошо, как у тебя? Изменений не так много. Я только что переехал в новую квартиру и сменил факультет.

Нина: Ты имеешь в виду, что ты перевёлся на факультет экономики, как и планировал?

Горан: Да, это именно то, что я хотел изучать.

Нина: Я действительно далека от этой темы. Что входит в понятие экономики?

Горан: Это социальная наука, которая изучает деньги и распределение товаров по всему миру. Много зависит от неё, если не сказать, что всё.

Нина: Понятно, но я думала, что существует много видов экономики.

Горан: Ты права. Существует глобальное понимание экономики, которая оказывает влияние на фондовые рынки, валютные курсы и т.д. Существует экономика внутри страны, по которой можно судить об уровне развития. Если страна бедная, её называют развивающейся. Так бывает, в основном, из-за низкого уровня экономики.

Нина: Как насчёт домашнего распределения финансов, когда семьи подсчитывают прибыль и затраты. Можно ли это назвать экономикой?

Горан: Да, конечно. Это другая ветвь науки.

Нина: Ты не мог бы мне рассказать немного об истории экономики? Мне ничего о ней неизвестно.

Горан: С удовольствием. Мы как раз это сейчас и изучаем. Для начала тебе нужно знать, что основоположником современной экономики считается Адам Смит. Он жил и выдвигал свои работы в 18-м веке. Хотя понятие классической экономики существовало с давних времён.

Нина: А с какими науками связана экономика?

Горан: Со многими. К ним относятся политика, география, психология, математика, статистика и даже физические науки.

Нина: И мой последний вопрос о фондовых рынках. Как они связаны с экономикой страны?

Горан: Эти понятия взаимосвязаны. Фондовый рынок может быть отражением экономики страны и, наоборот, экономическая атмосфера может определять состояние рынка.

Нина: Логично. Ещё раз спасибо, что помогаешь.

Ада́м Смит



Ада́м Смит был Ада́мом эконо́мики, т. е. пе́рвым эконо́мистом и осно́вателем всей эконо́мической нау́ки. В сво́ей кни́ге «Иссле́дование о приро́де и причи́нах бога́тства наро́дов» Смит предло́жил концеп́цию «эконо́мического челове́ка», дви́жимого эго́измом и стремле́нием к нажи́ве.

Э́тот труд счита́ется краеуго́льным ка́мнем капита́лизма. По чи́стому совпаде́нию он был опубликóван в том же 1776 году, в кото́ром появи́лась гла́вная капита́листическая держа́ва ми́ра — США.

Смит знаменит преслову́той «невидимой руко́й ры́нка». Э́той сво́ей «невидимой руко́й» Смит объясни́л стран́ный парадóкс: дей́ствуя в сво́их коры́стных е́сах, ка́ждый из нас не то́лько бога́теет сам, но и приумно́жает бога́тство общ́ества.

Смит был шотлáндцем, а шотлáндцы сла́вятся своей ску́постью.

Умер создáтель ид́еи свобóдного предпри́нимáтельства че́рез год по́сле Францу́зской револю́ции, провозгласи́вшей не то́лько свобóду, но и ра́венство с бра́тством, что шло вразр́ез с ид́еей индивидуáльного обога́щения.

Ид́еи Смита до́ сих пор вызы́вают мно́го спóров. Наве́рное, лю́дям не о́чень понравилась мысль, что на́ми дви́жет не что́-то бо́лее возвы́шенное, а всего́ лишь вульга́рная жа́жда нажи́вы. Э́то был пе́рвый уда́р по на́шему самолю́бию. Тепе́рь нам не приви́кать: Чарльз Да́рвин объясни́л нам, что мы произошли́ от обезья́ны, а Зи́гмунд Фре́йд — что мы ма́ло о че́м ду́маем, крóме любви́.

Смит — оди́н из о́чень немно́гих эконо́мистов, попáвших в ру́сскую поэ́зию. Ада́м Смит не читáл «Евге́ния Оне́гина», за́то Евге́ний Оне́гин читáл Ада́ма Смита и был глубо́кий эконо́м.

преслову́тый: <i>злогласан</i> ; коры́стный: <i>грамзив, користо́любив</i>
--

Исто́чник: Дёньги и биз́несс, Алексе́й Ба́йер, 18.12.2010.

Задание. Попрóбуйте понять значение объяснённых слов и словосочетаний.

Краеуго́льный ка́мень — пе́рвый ка́мень, кото́рый кладу́т в осно́вание стро́ения, принима́ет на себя осно́вную тя́жесть и опреде́ляет расположе́ние зда́ния; в настоя́щее вре́мя поня́тие, обознача́ющее осно́ву, нача́ло, суть чего́-ли́бо; широ́кое распростра́нение получи́ло благода́ря Би́блии, где в осно́вном испо́льзовалось как мета́фора.

Жа́жда нажи́вы — ли́чная заинтересо́ванность.

КАК ПОЗНАКО́МИТЬСЯ • Дава́йте знако́миться. • Дава́йте с Ва́ми познако́мимся. • Я хоте́л (хоте́ла) бы с Ва́ми познако́миться. • Мне хоте́лось бы с Ва́ми познако́миться. • Разреши́те с Ва́ми познако́миться. Ме́ня зову́т ... • Разреши́те предста́виться. Моя́ фами́лия ... • Прости́те, как вас зову́т? • Прости́те, как ва́ше и́мя? • Прости́те, как ва́ша фами́лия? • Прости́те, кто вы? • Прости́те, с кем я говорю́? • Прости́те, я говорю́ с Ми́ланом?

КАК ОТВÉТИТЬ ПРИ ЗНАКО́МСТВЕ • О́чень приятно. • Мне о́чень приятно. • Мне о́чень приятно с ва́ми познако́миться. • Я (о́чень) рад (ра́да) с ва́ми познако́миться. • Мы уже зна́комы. • Мы уже встреча́лись ра́ньше. • Я вас зна́ю. • Я вас где-то уже ви́дел (ви́дела). • Я вас где-то уже встреча́л (встреча́ла). • Вы меня́ (не) узна́ли? • Вы меня́ не узнаёте.

В официа́льной обста́новке повсе́днего делово́го общ́ения пр́нято выбра́ть универса́льные этике́тные фо́рмулы.

Приве́тствия: До́брый день (у́тро, ве́чер)! Здра́вствуйте!

Фо́рмулы проща́ния: До свида́ния! Все́го до́брого! Все́го хоро́шего! До встре́чи! (е́сли назна́чена встре́ча), Позво́льте попроща́ться! Счастли́вого пути́ (отъезжа́ющему).

Фо́рмулы благода́рности: Спаси́бо! О́чень призна́телен вам... Благода́рю! Большо́е спаси́бо! Разре́шите поблагода́рить вас! О́чень вам призна́телен!

Про́сьба: Бу́дьте до́бры... Бу́дьте любе́зны... Прошу́ вас...

Извине́ние: Приношу́ сво́и извине́ния... Извини́те, пожа́луйста... Прошу́ меня́ прости́ть... Прости́те, пожа́луйста...

Предложе́ние: Позво́льте предложе́ть... Мне хо́чется предложе́ть вам ... Я хоте́л бы предложе́ть вам...

Приглаше́ние: Разре́шите пригласи́ть вас на... Я приглаша́ю вас на... От и́мени ... приглаша́ю вас на ...

Зада́ние. Вы́берите вариан́т вопро́са, кото́рый соотве́тствует вы́деленному сло́ву.

1. *Это студе́нтка.*

А) Кто она́? Б) Кто это? В) Кака́я? Г) Что это?

2. Ольга хорошо знает *этот* район.

А) Как? Б) Како́й? В) Что? Г) Кака́я?

3. Я не понимаю *это* предложение.

А) Кака́я? Б) Что? В) Како́е? Г) Как?

4. *Эта* женщина хорошо говорит по-русски.

А) Кто? Б) Чья? В) Кака́я? Г) Како́й?

5. Вы должны повторить *эти* правила.

А) Каки́е? Б) Как? В) Что? Г) Чьи?

6. *Этот* студент часто опаздывает на занятия.

А) Кто? Б) Како́й? В) Чей? Г) Кака́я?

Зада́ние. Поста́вьте местоиме́ния в ско́бках в ну́жную фо́рму.

1) (Я) зову́т Никола. (Ты) зову́т Дени́с. (Он) зову́т Пёра. (Она́) зову́т Алекса́ндра. (Мы) зову́т Де́ян и Го́ран. (Вы) зову́т Срджан. (Они́) зову́т Дени́с и Пёра. 2) (Я) фами́лия Ма́ркович. (Ты) фами́лия Пе́трович. (Он) фами́лия Ни́колич. (Она) фами́лия Крстич.

Зада́ние. Скажи́те, где и́мя, где фами́лия, где о́тчество?

Алекса́ндр Серге́евич Пу́шкин, Григо́рий Петро́вич Си́доров, Никола́ев Дми́трий Оле́гович, Ма́рков И́горь Ива́нович, Ра́йса Ива́новна Во́лкова, Руслáнова Ла́рйса Семёновна, Ти́хонова Татъя́на Серге́евна, Бе́лла Алекса́ндровна Ми́шина.

Задание. Обратите внимание на несовпадение между русскими и сербскими конструкциями.

Я работаю **на** предприятии экономистом. *Ja radim у предузећу као економиста.*
Он учится **в** нишском Университете. *Он студира на Универзитету у Нишу.*
Наша аудитория **на втором** этаже. *Наша слушаоница је на првом спрату.*
Лифт **на первом** этаже. *Лифт је у приземљу.*
У меня есть **(кто? что?)** книга, сестра... Я имам **(когда? шта?)** книгу, сестру ...
Мне двадцать лет. Я имам двадцет година.
У меня нет **(кого? чего?)** брата. Я немам **(когда? шта?)** брата.

Задание. Ответьте отрицательно на следующие вопросы:

У вас есть сестра? У вашего друга по парте есть ручка? У твоей подруги есть брат?
У них есть новый учебник по экономике?

Подчинительные союзы – это союзы, которые связывают простые предложения в составе сложноподчинённого предложения. В таком сложном предложении от одного предложения к другому можно поставить вопрос: *Книжки густо измазаны карандашами, (почему?) потому что Серёжа любит раскрашивать картинки.*

По значению подчинительные союзы бывают:

- изъяснительные: *чтобы, что, как, будто, как будто, ли (союз-частица) и др.;*
- временные: *когда, пока, как только, прежде чем, едва, перед тем как и др.;*
- причинные: *потому что, ибо, так как, оттого что, вследствие, в связи с тем что и др.;*
- условные: *если, если бы, раз, ли и др.;*
- целевые: *чтобы, для того чтобы, с тем чтобы и др.;*
- уступительные: *хотя, несмотря на то что, пускай и др.;*
- сравнительные: *как, словно, будто, как будто, точно, подобно тому как и др.;*
- следственные: *так что .*

ЭКОНОМИЯ КАК НАУКА ЕКОНОМИЈА КАО НАУКА

Научный текст и языковые особенности научной речи

У научной речи свой особенный «язык»: в нём используются определённые модели слов, словосочетаний и предложений. Текст как основная форма научной речи отражает эти особенности. В научной речи часто используются существительные (*именице*) и прилагательные (*придеви*). Многие из них образованы от других слов. Вот почему в научном тексте вы встретите:

существительные, которые образованы от глаголов, например: производить *производити* – производСТВО *производња*, учить *учити* – учёНИЕ *учење*, потреблять *употребљавати/користити* – потреблЕНИЕ *потрошња* и др.;

существительные, которые образованы от прилагательных, например: ценный *вредан* – ценНОСТЬ *вредност*, необходимый *неопходан/потребан* – необходимОСТЬ *потреба*;

прилагательные, которые образованы от существительных, например: общество *друштво* – общЕСТВЕННЫЙ *друштвени*, экономика *економија* – экономичесКИЙ *економски* (экономический факультет *економски факултет*), материя *материја* – материАЛЬНЫЙ *материјални*.

Научные термины [тэрмины] образуются так же, как любые существительные и прилагательные, например: стоимОСТЬ *цена*, экономичесКИЕ отношЕНИЯ *економски односи*.

В научной речи используются все падежные формы существительных и прилагательных, но особенно часто формы именительного и родительного падежей. например: отношение *однос* – отношЕНИЯ (И. п. мн. ч.), потребность *потреба* – материАЛЬНЫЕ потребности (И. п. мн. ч.) *материјалне потребе* – для удовлетворения материАЛЬНЫХ потребностей (Р. п. мн. ч.) *за задовољавање материјалних потреба*.

Задание. Повторите образование И. п. мн. ч. Дополните таблицу по моделям (работайте со словарём).

<i>М. р.</i> <i>интерес</i> – интересЫ <i>рынок</i> – рынкИ	<i>ж. р.</i> <i>цена</i> – цены <i>наука</i> – науки <i>жизнь</i> – жизни <i>акция</i> – акции	<i>ср. р.</i> <i>слово</i> – слова <i>отношение</i> – отношения
процесс- закон- доход- расход- вопрос- ресурс- банк- холдинг- платёж-	страна- проблема продажа- роль- ценность- потребность- отрасль- организация- лицензия- компания-	общество- благо- государство- производство- хозяйство- потребление- использование- удовлетворение- регулирование-

Запомните!

1. Существительные **СОБСТВЕННОСТЬ** *својина* (ж. р.) и **ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ** *делатност* (ж. р.) не имеют формы множественного числа.

2. Существительное **ПРОДУКТ** (результат труда человека) *производ* как экономический термин используется только в единственном числе. Например:

Натуральное хозяйство – это хозяйство, при котором люди создают ПРОДУКТ для удовлетворения своих потребностей. *Натурална производња (натурална привреда) је такав тип привређивања у коме људи стварају производ за задовољавање својих потреба.* Во мн. ч. слово «ПРОДУКТЫ» - «предметы питания», например: В Самаре продаются очень вкусные молочные ПРОДУКТЫ. *У Самари се продају веома укусни млечни производи.*

Задание. Прочитайте глаголы и существительные, которые от них образованы (работайте со словарём). Обратите внимание! Существительные могут образовываться от глагола по-разному:

1) часто такие существительные оканчиваются на - ИЕ, - АНИЕ, - ЕНИЕ, - АЦИЯ, например:

развивать (+ В. п. – что?) *развијати* – развитие (+ Р. п. – чего?)
использовать (+ В. п. – что?) *искористити* – использование (+ Р. п. – чего?)
регулировать (+ В. п. – что?) *регулисати* – регулирование (+ Р. п. – чего?)
удовлетворять (+ В. п. – что?) *задовољавати* – удовлетворение (+ Р. п. – чего?)
обеспечивать (+ В. п. – что?) *обезбеђивати* – обеспечение (+ Р. п. – чего?)
управлять (+ Т. в. п. – чем?) *управљати* – управление (+ Т. в. п. – чем?)
участвовать (в + В. п. – в чём?) *учествовати* – участие (в + В. п. – в чём?)

2) *Есть и другие модели [мадэли] образования существительных от глагола:*

покупать (+ В. п. – что?) *куповати* – покупКА (+ Р. п. – чего?)
купить (+ В. п. – что?) *купити* – купЛЯ (+ Р. п. – чего?)
продать (+ В. п. – что?) *продати* – продаЖА (+ Р. п. – чего?)
производить (+ В. п. – что?) *производити* – производСТВО (+ Р. п. – чего?)
обменивать (+ В. п. – что?) *мењати* – обмен (+ Р. п. – чего?)
расходовать (+ В. п. – что?) *трошити* – расход (+ Р. п. – чего?)

В деловом стиле часто используются сочетания глагол + отглагольное существительное. Синонимом такому словосочетанию является глагол. Например: произвести продажу *извршити продају* = продать *продати*; оказать поддержку *пружити подршку* = поддержать *подржати*; принять решение *донети одлуку* = решить *решити, одлучити*; произвести оплату *извршити плаћање* = оплатить *платити*; произвести калькуляцию (подсчёт) *обавити обрачун* = подсчитать *израчунати*; оказать помощь *пружити помоћ* = помочь *помоћи*; предоставить кредит *пружити кредит* = кредитовать *кредитирати*.

В научном тексте часто используются именны́е словосочетания *именске синтагме* (т. е. сочетания «существительное + существительное»): история развития общества *историја друштвеног развоја*; обмен одного товара на другой товар *замена (трампа) једне робе другом робом (на другу)*.

Задание. Прочитайте словосочетания (работайте со словарём). Трансформируйте глагольные словосочетания в именны́е по образцу. Образец: Изучать экономическую науку (В. п.) – изучЕНИЕ экономической науки (Р. п.).

Развивать национальную экономику –
Распределять материальные блага –
Использовать экономические законы –
Потреблять материальные ресурсы –
Регулировать международный рынок –

Удовлетворять духовные потребности –
Ликвидировать массовую безработицу –

Задание. Подберите к каждому прилагательному однокоренное существительное (используйте «Слова для справок» в конце задания).

Обратите внимание! суффиксы *-Н-, -ЕНН-, -АЛЬН-, ЕСК-* показывают, что прилагательное образовано от существительного.

Общественный, хозяйственный, государственный, производственный, качественный, количественный, отечественный, существительный, материальный, исторический, экономический, национальный, политический, законный.

Слова для справок: хозяйство, закон, экономика, общество, материя, существо, политика, история, государство, производство, качество, национальность, количество, отечество.

ЧТО ТАКОЕ ЭКОНОМИКА ШТА JE ЕКОНОМИЈА

Экономика как наука часто называется *экономической теорией*. Существуют разные определения термина «экономическая теория».

Если эти определения обобщить, то можно сказать, что экономическая теория – это общественная наука об использовании экономических ресурсов для удовлетворения материальных потребностей людей.

Но у слова «экономика» есть и другое значение: **экономика** – это *хозяйство*, или *хозяйственная система страны*. Экономика страны объединяет производственные и непроизводственные отрасли.

Производственные, или материальные отрасли – это, например, промышленность, сельское хозяйство, транспорт, строительство. Непроизводственные отрасли, или **услуги**, – это, например, образование, здравоохранение, бытовое обслуживание.

Задание. Ответьте на вопросы по тексту.

1. Как называется экономика как наука?
2. Что такое экономическая теория?
3. Какое значение есть ещё у слова «экономика»?
4. Какие отрасли объединяет экономика страны?
5. Что такое материальные отрасли?
6. Что такое услуги?

В научной речи есть не только характерные для неё модели [мадэли] образования слов и словосочетаний, но и особые модели предложений.

Так, чтобы дать определение новому понятию или термину, используются следующие модели предложений:

Модель предложения	Пример
1. Что (И. п.) – это что (И. п.)	Экономика как наука – это экономическая теория или Экономическая теория – это экономика как наука.
2. Что (И. п.) называется чем (Т. п.)	Экономика как наука называется

Запомните! В предложении с глаголом «называются» слово в Т. п. – это название нового понятия	экономической теорией.
3. Что (В. п.) называют чем (Т. п.) Запомните! В предложении с глаголом «называют» слово в Т. п. – это название нового понятия.	Экономику как науку называют экономической теорией.

Задание. Попробуйте самостоятельно перевести текст на сербский язык.

Вся история развития экономики - это история развития товарного производства и обмена одного товара на другие. Когда появились деньги, то товар можно было продавать и покупать. У товара появилась цена. **Цена** – это количество денег, за которое покупатель готов купить, а продавец готов продать единицу товара. Цена товара зависит от многих факторов, например: *от себестоимости товара*. Чем выше себестоимость товара, тем больше цена. Если себестоимость товара меньше, чем цена продажи, то продавец получает прибыль.

А теперь познакомьтесь с важными для экономики терминами. Обратите внимание на значения слов, которые оканчиваются на - ТЕЛЬ.

1. ПроизводСТВО – от гл. <i>производить</i> – процесс и результат изготовления различных видов товаров и услуг.	1. ПроизводиТЕЛЬ – человек, который производит товары и услуги;
2. Покупка – от гл. <i>покупать</i> Слово « <i>купля</i> » (от гл. <i>купить</i>) используется только в сочетаниях «купля-продажа» или «процесс купли-продажи».	2. Покупатель – человек, который покупает.

ЧТО ИЗУЧАЕТ ЭКОНОМИКА ШТА ПРОУЧАВА ЕКОНОМИЈА

Экономика (экономическая теория, или экономическая наука) – это социальная (общественная) наука. Она, как история и социология, изучает жизнь общества, точнее, экономическую жизнь общества, и развитие экономических процессов в обществе.

Предметом экономической науки являются отношения, которые существуют между людьми в процессе общественного производства, распределения, обмена и потребления материальных благ.

Экономическая наука рассматривает вопросы собственности, доходов и расходов, цен и ценообразования. Она исследует проблемы рынка как отношения между продавцами и покупателями в процессе купли-продажи товара. Экономическую теорию интересует роль государства в управлении народным хозяйством страны, а также участие государства в международных экономических отношениях.

Как и любая другая теоретическая наука, экономика изучает частные вопросы, чтобы выявить общие закономерности, или законы. Можно сказать, что экономика – это общественная наука о законах производства, распределения, обмена и потребления товаров. Она учит понимать эти законы и использовать их в хозяйственной жизни людей.

Задание. Ответьте на вопросы по тексту.

1. Что такое экономика?
2. Почему экономика (как история и социология) - это общественная наука?
3. Какую жизнь общества изучает экономика?

4. Что является предметом экономической науки?
5. Какие вопросы рассматривает экономика?
6. Какие проблемы исследует экономика?
7. Что интересует экономику?
8. Зачем (для чего) экономика изучает частные вопросы?
9. Чему учит экономическая теория?

Задание. Найдите в тексте и подчеркните три глагола, которые имеют значение «изучать».

Задание. Восстановите следующие предложения.

Экономика – это ... наука. Она, как история и социология, изучает ..., точнее, ... жизнь. Это значит, что экономика изучает, во-первых, ..., ..., и..., во-вторых, ... как ..., кроме того, ..., а также

Можно сказать, что экономика – это наука о ...,, и ... товаров. Она учит ...

Задание. Поставьте слова в скобках в нужном падеже. Образец: Принципы чего? (деятельность) – принципы деятельности.

Принципы чего? (работа, отбор, оценки) - Понимать /понять кого, что? (человек, общество, система) - Свойства чего? (товар, характер, двигатель) - Отношение к чему, к кому? (люди, политика, дело) - Отношения с кем, с чем? (соседи, государство, преподаватели) - Гордиться кем, чем? (семья, страна, родители, дети) - Надеться на кого, на что? (товарищи, друзья, удача, помощь) - Мечтать о ком, о чём? (счастье, будущее, победа).

Задание. Определите род данных существительных.

Жизнь, человек, общение, процесс, взаимодействие, реализация, деятельность, вид, сфера, отношение, предприятие, лицо, форма, способ, коммуникация, характер, партнёр, беседа, совещание, презентация, дискуссия, разговор, телефон, содержание, обсуждение, проект, реклама, успех, дело, умение, позиция, впечатление.

Задание. Прочитайте имена существительные. Какое слово в каждой группе лишнее? Объясните своё решение!

А) жизнь, день, дверь, деятельность; Б) сфера, форма, юноша, беседа; В) общение, лицо, содержание, история; Г) мадам, вид, человек, паспорт; Д) презентация, санаторий, реализация, пресс-конференция; Е) учитель, степень, руководитель, житель.

Задание. Прочитайте диалог.

- Добрый вечер, Никола. Сегодня я не один, а с приятелем. Вы ещё не знакомы?
- Нет, мы ещё не знакомы.
- Разрешите Вам представить моего друга Прэдрага.
- Очень приятно, Прэдраг. Меня зовут Горан, а моя фамилия Стошич.
- Я очень рад знакомству. Моя фамилия Николич. А кто Вы по профессии, г-н Никола?
- Я экономист, работаю на заводе "Вулкан" в городе Нише.
- Это очень интересно, мы собираемся открывать офис в Нише.
- В таком случае нам предстоит часто встречаться!

Задание. Запишите данные словосочетания во множественном числе. С некоторыми словосочетаниями составьте предложения. Образец: деловое качество - деловые качества.

1. Хороший друг – 2. Определённый образ – 3. Этот вопрос – 4. Серьёзный руководитель – 5. Моё слово – 6. Та фирма – 7. Международная конференция – 8. Интересный собеседник – 9. Плохой экономист –

Шутки - шале

Объявление: - "Уважаемые покупатели! В связи с финансовым кризисом наш бутик переехал обратно на вещевой рынок".

Первый день *работаю менеджером*, а уже дал одно объявление: "Солидная фирма возьмёт в аренду дырокол".

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

Работать (кем?) менеджером Т. п.

Значения творительного падежа

1. Значение совместности.

Мы используем творительный падеж с предлогом «С», когда нам нужно сказать о людях, которые вместе совершают одно действие. Например:

– Милена, с кем ты вчера вместе сидела за партой?

– Я сидела с Иваном.

2. Значение определения.

В русском языке часто используется творительный падеж с предлогом «С», когда хотят точно описать предмет. Например:



Вот бутерброд с сыром, а вот бутерброд с колбасой.
(Какой бутерброд? С чем бутерброд?)

Вот человек с газетой.
(Какой человек?)





- Какую воду вы будете пить?
 - Я буду пить воду с газом (газированную воду / газировку).

Как образуются формы творительного падежа

Творительный падеж личных местоимений:

Им. п.		Твор. п.	
я	➔	со мной	– Кто идёт в кино со мной ? – Я иду в кино с тобой !
ты		с тобой	
он оно		с ним	Он любит танцевать с ней . А она не любит танцевать с ним .
она		с ней	– Ты хочешь поехать в Петербург с ними ?
мы		с нами	– Нет, я не хочу ехать с ними, я хочу поехать с вами !
вы		с вами	– Хорошо, поехали с нами в Петербург!
они		с ними	

Творительный падеж существительных:

		Именительный падеж кто? что?	Творительный падеж с кем? с чем?	
он	–	друг Виктор	с другом Виктором	-ОМ
	-Й, -Ь	Андрей	с Андреем	-ЕМ, -ЁМ
		словарь	со словарём	
	-А, -Я	Лёва	с Лёвой	-ОЙ, -ЕЙ
оно	-О	молоко	с молоком	-ОМ
	-Е	варенье	с вареньем	-ЕМ
она	-А	сестра Анна	с сестрой Анной	-ОЙ
	-Я	Мария	с Марией	-ЕЙ
они	-Ы, -И -А, -Я	студенты друзья подруги яблоки	со студентами с друзьями с подругами с яблоками	-АМИ, -ЯМИ

3. Творительный падеж существительных при обозначении рода деятельности или профессии.

Когда нам нужно сказать, какая профессия у человека, мы можем это сделать, используя в ответе только существительные:

Виктор инженер. Марія журналистка.

Однако если мы хотим дать более полную информацию, мы используем глагол. Чаще всего при разговоре о профессии используются глаголы *работать*, *быть* и *стать*. После этих глаголов нужно использовать существительное в творительном падеже.



Обратите внимание! **Ирина работает менеджером.**

В русском языке в настоящем времени глагол **быть** не употребляется! Катя не хочет быть врачом, она хочет быть журналисткой. Иван был студентом, а сейчас он банкир, работает в банке. Николай сейчас ещё студент, но скоро станет директором.

4. Творительный падеж в значении объекта

Когда мы хотим сказать о занятиях или интересах человека, мы обычно используем в русском языке возвратные глаголы **заниматься**, **интересоваться**, **увлекаться**. Существительные, которые обозначают объект этих интересов или увлечений, всегда стоят в русском языке в творительном падеже без предлога **С**.

ЗАНИМАТЬСЯ (чем?) **спортом, иностранным языком, экономией, бизнесом...**

Я люблю зимой заниматься спортом. Иван бизнесмен. Он занимается бизнесом всегда. **ИНТЕРЕСОВАТЬСЯ** (чем?) **искусством, музыкой, театром...** Марина музыкант. Она всегда интересовалась музыкой.

ФОНЕТИКА [ФАНЭТИКА] И ФОНОЛОГИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

УДАРЕНИЕ - НАГЛАСАК/АКЦЕНАТ

Акцентовање је издвајање једног од слогова у речи помоћу веће јачине у гласу и дужине изговарања.

Руски нагласак је слободан јер се може налазити на било којем слогу у речи: на почетном, средњем, последњем (чак на наставку). Нпр. *о́фис* канцеларија, *краси́вый* леп, *факульте́т* факултет, *молодо́й* млади, *э́тот* тај, *потомо́к* потомак. У руском језику акценат се не разликује по дужини, силазној и узлазној интонацији, тј. није музикалан као што је то случај у српском језику. Руски акценат је у многим речима покретан, јер у разним облицима једне те исте речи може мењати своје место (*рука́* ном. Јд. – *ру́ки*, *яйцо́* ном. мн.). Акценат понекад игра важну улогу у одређивању смисла речи или означавању облика: *за́мок* замак, дворац - *замо́к* катанац; *насы́пать* сврш. насути - *насыпа́ть* несврш. насипати.

У речима које се слично изговарају и пишу и које се подударају по смислу у руском и српском језику, уколико је у српској речи узлазни акценат, онда се у руској речи он помера за један слог према крају речи: *чита́ть* читати, *говори́ть* говорити, *неде́ля* недеља, *игра́ть* играти, *кори́то* корито, *село́* село и сл. Ако је у српској речи силазни акценат, онда је и у руској на истом месту: *мясо́* месо, *двэ́сти* двеста и сл.

У сложеницама и речима са префиксима *сверх-*, *архи-*, *анти-* и сл. поред главног може бити и помоћни акценат, који се обично налази на првом месту и означава се знаком *гравис `*: *ста́рославя́нский*, *а́рхива́жный*, *а́нтиглоба́льный*.

Речи могу бити и неакцентоване. Акценат често губе несамосталне врсте речи

(служебные части речи). На пример, у изразу *не хочѹ* речца *не* није наглашена, јер се овај израз изговара као једна реч и акценат пада на слог –чѹ: [н'ъ х/ч'у]. Понекад губе акценат и самосталне врсте речи (*самостоятельные части речи*): *за́ город* – [за́-гърът].

Поједине речи могу имати варијанте акцентовања: *иначе* – *и́наче*, *творог* – *твóрог*, *баржа* – *баржá*, *дóговор* – *договóр*, *знахарка* – *зна́харка* и сл. Ипак, већина речи у руском језику има један стални акценат: *пáпка*, *тóрты*, итд.

У овом уџбенику сви текстови на руском језику су акцентовани. То ће вам умногоме олакшати њихово читање. Иако се слово Ё не користи у савременој руској штампи (Руси добро знају где је Ё, а где је Е у речи), у овом уџбенику смо штампали Е са две тачке [jo], јер се оно иначе користи у књигама за учење руског језика. Запамтите да ако у речи сретнете Ё, онда акценат пада управо на њега, пошто је оно увек под акцентом. Такође, у случају да реч није акцентована, то је тако због тога што та реч садржи само један вокал, па се подразумева да је он акцентован, јер не може бити акценат на сугласнику.

СЛОГИ - СЛОГОВИ

Руске речи деле се на слоге, а број слогова увек је једнак броју самогласника (вокала) у речи. Нпр. *друг* - 1 слог, *на-ѹ-ка* - 3 слога, *э-ко-но-ми́ст* - 4 слога, ...

У руском језику акценат (*ударение*) може бити на било којем слогу у речи.

БУКВЫ - СЛОВА

Српски језик има 30 гласова и 30 знакова за обележавање тих гласова (слова или графеме). Руска азбука има 33 слова, док Ъ (меки знак) и Ъ (тврди знак) немају гласовну вредност.

Руској и српској ћирилици заједничка су 24 слова, а у српској не постоје 9 руских слова: Ё ё, Й й, Щ щ, Ъ ъ, Ы ы, Ь ъ, Э э, Ю ю, Я я.

Велика слова Ъ, Ы, Ь пишу се само у речима у којима су сва слова написана као велика ПОДЪБЪЗД, ДЫРА, СОЛЬ, пошто ниједна руска реч не почиње тим словима.

Слово ъ (*тврди знак*) пише се испред *е, ю, я* у следећим случајевима:

1. На споју префикса који се завршава на сугласник и корена речи: *объём, сверхъестественный, межъязычный*.

2. У сложеним речима после бројева *двух-, трёх-, четырёх-*: *трёхъязычный*.

3. У речима страног порекла после страних префикса *аб-, ад-, диз-, ин-, интер-, кон-, контр-, об-, суб-, транс-* и после *пан-*: *дизъюнкция, инъекция, конъюнктура, объёкт, субъект*.

Слово ъ (*меки знак*) пише се испред *о* у неким страним речима: *батальон, бульон, гильотина, компаньон, павильон, почтальон, шампиньон*, као и у циљу означавања мекоће сугласника (осим *ч, ц*) на крају речи: *пить, конь*, и у средини речи испред тврдог сугласника: *просьба, нянька, меньше*. Такође означава и мекоћу *л*: *сельдь, льстить, мельче, палчик*, али се не пише између два мека *л*: *иллюзия*. У свим осталим случајевима испред меких сугласника, укључујући ту *ч* и *ц*, слово ъ се не пише: *кости, ранний, нянчить, кончик, каменчик*.

Слово ъ (*меки знак*) пише се и у следећим случајевима:

1. У бројевима *пять, шесть, семь, восемь, девять* и насталим од њих сложеним бројевима *шестьдесят, семьдесят, восемьдесят, девятьсот*, али: *пятнадцать (пятна́дцати, пятна́дцатью), шестна́дцать* итд.

2. У облицима инструментала множине: *детьми, людьми, четырьмя*.

3. У инфинитиву испред *-ся* и у императиву испред *-ся* и *-те*: *пить — напи́ться; испра́вь — испра́вься, испра́вьте; взвѣсь — взвѣсься, взвѣсьте*.

Слово *ь* се не пише у придевима са суфиксом *-ск-*, насталих од именица на *ь*: *казáнский* (Казань), *сиби́рский* (Сибирь), *звѣ́рский* (зверь), *январский* (январь). *Изузетак*: придеви *сентябрьский*, *октябрьский*, *ноябрьский*, *декабрьский*, *ию́ньский* пишу се са *ь*, као и придеви настали од кинеских назива на *-нь*: *ию́ньна́нский* (от Юньнань).

После шуштавих (*ж, ч, ш, щ*) слово *ь* се пише само:

1. На крају именица женског рода у номинативу и акузативу једине: *рожь, ночь, мышь*.
2. У наставцима за 2. лице једине садашњег и будућег времена глагола, ако се основа завршава на *ш*: *несѣшь — несѣшься, носишь — носишься*.
3. На крају глагола у облику једине императива, при чему слово *ь* остаје и испред *-ся*: *мажь — мажься; спрячь — спрячься; ешь*.
4. У множини императива испред *-те, -тесь*: *режь — режьте; мажьте — мажьтесь; спрячьте — спрячьтесь; ешьте*.
5. На крају инфинитива, а слово *ь* се пише и испред *-ся*: *стричь, стричься*.
6. У свим прилозима који се завршавају на *ш* и *ч*: *сплошь, вскачь, прочь*, као и у прилогу *настежь*.
7. На крају речца: *вишь, бишь, лишь, ишь*.

ГЛАСНЫЕ - САМОГЛАСНИЦИ (ВОКАЛИ)

У руском језику једним словом могу бити обележени различити гласови, а изговор гласа зависи од његовог места у речи, од суседних гласова и од акцентованог слога у речи. Самогласници се јасно изговарају само у наглашеним слоговима, а у ненаглашеним долази до њихове редукције. У тој јакој позицији (под акцентом) разликујемо 6 вокала. У писму они могу да се обележе помоћу 10 слова:

Глас	Слово
А	а, я
О	о, ё
У	у, ю
Э	э, е
И	и
Ы	ы

ПРОИЗНОШЕНИЕ ГЛАСНЫХ - ИЗГОВОР САМОГЛАСНИКА

Акцентовани самогласници се јасно изговарају: *бор* – [бóр], *сад* – [сáт]. У квадратним заградама се дају гласови онако како се они изговарају.

У ненаглашеном положају самогласници обично губе јасан изговор, односно имамо редукцију самогласника која је највише изражена код гласова обележеним словима *о, а, е*.

У првом слогу пре акцента:

- после тврдих сугласника уместо слова *о, а* изговара се [ʌ] (уста нису отворена тако широко као код акцентованог [а]): *пари́к* – [пʌ]рʌ́к, *нага́н* – [нʌ]гáн, *поля́* – [пʌ]лʌ́, *моло́чный* – [мʌ]лóчнʌ́й. Такав исти глас изговара се на почетку речи: *опреде́лить* – [ʌ]пʌ́ределʌ́ть, *акцентиро́вать* – [ʌ]кцʌ́нтирʌ́вать;

- након меких сугласника уместо слова *а, я, е* изговара се глас [иʲ] – нешто средње између [и] и [э]: *песо́к* – [п'иʲ]сóк, *часы́* – [ч'иʲ]сʌ́, *сняла́* – с[н'иʲ]лá;

- после *ж, ш, щ* уместо слова *е* изговара се глас [ыʲ] – нешто средње између [ы] и [э]: *желте́ть* – [жыʲ]лʌ́ть, *шестёрка* – [шыʲ]стёрка, *цепочка* – [цыʲ]пóчка.

У осталим слоговима пре акцента:

- после тврдих сугласника уместо слова *о, а, е* чита се глас [ъ] – нешто између [ы] и

[а] (као када изговарате [ы], али шире отворите уста са мало спуштеним језиком): *полотно́* – [пѣл/тнѡ], *желати́н* – [жѣл/т'и́н];

- после меких сугласника уместо слова *а, я, е* изговара се глас [ъ], који је између [и] и [э], али који је нешто мање јасан од [и³]: *земляни́ка* – [з'ѣмл'и³н'и́кѣ], *чародѣ́й* – [ч'ѣр/д'ѣ́й], *тяжелѡ́* – [т'ѣжы'лѡ].

У слоговима после акцента:

- после тврдих сугласника уместо слова *а, о, е* чита се глас [ѣ]: *кни́жка* – [кн'и́шкѣ], *бѣ́стро* – [бѣ́стрѣ], *ху́же* – [ху́жѣ];

- после меких сугласника уместо *а, о, е* чита се [ѣ]: *вѣ́нес* – [вѣ́н'ѣс], *па́мять* – [пáм'ѣт'], *уча́сть* – [у́ч'ѣс'т']. У неакцентованим наставцима после меких сугласника уместо слова *а, я* изговара се [ѣ]: *ту́ча* – [ту́ч'ѣ], *пѣ́сня* – [п'ѣс'н'ѣ].

Самогласник *и* после увек меких сугласника *ж, ш, ц* чита се као [ы]: *докажи́* (докажи), *ши́шка* (шишарка; жарг. важан, утицајан човек), *ци́фра* (број). Постоји и ортографско правило да се приликом писања после *ж* и *ш* никада не пише *ы*, иако се тако изговара, него се пише обично *и*. То важи и за писање *и* у именицама након *ц*. То су случајеви када се речи завршавају на *-ция*: *лѣ́кция* предавање, *сѣ́кция* секција, *револю́ция* револуција, *документа́ция* документација, или имају такав спој у самом корену: *ци́ркун* шестар, *цирк* циркус. Изузеци из овог правила: *цыга́н*, *цы́почки*, *цыплѣнок*, *цыц*, *цы́кать* (Ром, врхови прстију, пиле, пст, ућуткивати). Слово *ы* после *ц* пише се још само у наставцима за множину: *сини́цы*, *пти́цы*, *концы́*, *глу́пцы́*, *огурцы́* (сенице, птице, крајеви, глупаци, краставци), у неким презименима (Цы́пкин, Сини́цын); крајњим суфиксима *-ын*: *сестри́цын*, *цари́цын* (сестричин, царичин) и наставцима *белоли́цый* (бледолики), *ку́цый* (кус, кусав). Другим речима, можемо закључити да се у наставцима и суфиксима после *ц* пише *ы* са изузетком глагола *музыци́ровать* музицирати, као и именица које се у номинативу завршавају на *-ция*: *ста́нция*, *пози́ция*, *а́кция* (станица, позиција, акција).

Самогласник *и* чита се као [ы] и након речи које се завршавају на тврди сугласник (као *Ири́на* - как [ы]ри́на: као Ирина, *дом и рабо́та* - дом [ы]рабо́та: кућа и посао, *сказа́л* и *вѣ́шел* - сказа́л [ы] вѣ́шел: рекао и изашао, *к игрэ́* – [к_ыгр'ѣ]), као и на почетку речи након предлога (в *Ита́лию* - в [ы]та́лию: у Италију).

Запо́мните - Запамтите

А, Я у ненаглашеном положају након меких сугласника читају се као [и]: *часы́* [ч'и]сы́: сат, *тяже́лый* - [т'и]же́лый: тежак.

ЗНАЧЕЊЕ РУСКИХ СЛОВА Е, Ё, Ю, Я

Слова *е, ё, ю, я* имају двојако значење: 1) означавају два гласа; 2) означавају један глас и мекоћу претходног сугласника.

Два гласа (глас [ј] и одговарајући самогласник) слова *е, ё, ю, я* означавају:

а) на почетку речи: *я́рмарка* (*вашар*) – [ја́]рмарка, *ю́жанин* (*јужњак*) – [ју́]жанин, *Еме́лья* (*име Јемѣља*) – [Јѣ́]ме́лья, *ѣлка* (*јелка*) – [јѡ́]лка;

б) после самогласника: *рису́ют* – рису[ју́]т, *заѣ́хатъ* – за[јѣ́]хатъ, *зая́вка* – за[ја́]вка, *поѣ́м* – по[јѡ́]м;

в) после *ь* (меког знака), *ъ* (тврдог знака) који су у функцији раздвајања префикса од корена речи или основе од наставка : *подѣ́зд* (*улаз*) – по[дѣ́]зд, *дру́зья* (*другови*) – дру[з'ја́], *бы́от* (*бију*) – [б'ју́т], *копѣ́* (*копље*) – ко[п'јѡ́].

После сугласника слова *е, ё, ю, я* означавају један самогласник и мекоћу претходног сугласника: *люк* (*поклопац*) – [л'ук], *мя́гкий* (*меки*) – [м'а́]гкий, *аистѣ́нок* (*родица*) – аист[т'ѡ́]нок, *пѣ́сня* (*песма*) – [п'ѣ́]сня. Али после [ж], [ш], [ц] (због тога што су ти

сугласници увек тврди), као и у неким речима страног порекла, слово *е* може да означава само један самогласник и не мора да указује на мекоћу претходног сугласника: *ше́лест* – [шэ]лест, *же́нский* – [жэ]нский, *це́лый* – [цэ]лый, *интерне́т* – интер[нэ]т, *ателье́* – а[тэ]лье.

У одређеним речима и слова *ё, ю, я* могу да означавају један глас и при томе да не говоре о мекоћи претходног сугласника: *оже́г* – о[жо]г, *парашио́т* – пара[шу]т, *брошо́ра* – бро[ш]ура.

Запо́мните - Запамтите

Један звук може у писму да се означава и комбинацијом појединих слова, на пример:

- [ш'] – *сч, зч, жч*: *счи́тать* – [ш']итать, *сча́стье* – [ш']астье, *перебе́зчик* – перебе[ш']чик, *му́жчина* – му[ш']ина;

- [ц] – *ти, ди, тс, тьс*: *оти́ца* – о[ц]а, *два́дцать* – два[ц]ать, *собира́ется* – собирае[ц]а, *ошиба́ться* – ошиби[ц]а;

- [ц] – *тс, дс*: *да́тский* – да[ц]кий, *заво́дской* – заво[ц]кой;

- [н] – *нн*: *смыслённый* – смыслё[н]ый.

СОГЛАСНЫЕ - СУГЛАСНИЦИ (КОНСОНАНТИ)

Сугласници у руском језику деле:

на звучне и беззвучне

Гласови	Парни	Непарни
звучни	б б в в г г д д ж з з	й л л' м м' н н' р р'
беззвучни	п п' ф ф' к к' т т' ш с с'	ч ц ч' ш:'

на тврде и меке

Парни Испред А, О, У, Ы, Э – тврди. Испред И, Е, Ё, Ю, Я – меки.	Тврди		Меки	
	бук	б	б'	бег
вал	в	в'	висо́к	
год	г	г'	гид	
дом	д	д'	день	
зал	з	з'	земля	
ко́ра	к	к'	кит	
лом	л	л'	лиса	
мак	м	м'	ме́ра	
Нос	н	н'	нёс	
Парк	п	п'	пир	
ру́бль	р	р'	рис	
сом	с	с'	се́но	
тон	т	т'	те́нь	
фон	ф	ф'	фен	

	халва́	х	х'	хи́мия
Непарни	ж, ш, ц		ч, щ, й	

Руски сугласници су у јаким положају (читају се онако као што се пишу):

- испред самогласника: [т]ам тамо, [м]а[л]о мало;
- између самогласника: ма[ш]и́на аутомобил, о[к]о́нный прозорски;
- испред слова В, Ё, Л, М, Н, Р: [г]ру́ппа група, ве[с]на́ пролеће.

У осталим позицијама долази до промене сугласника.

ОБОЗНАЧЕНИЕ МЯГКОСТИ СОГЛАСНЫХ - ОЗНАЧАВАЊЕ МЕКОЋЕ СУГЛАСНИКА

Приликом писања, мекоћа сугласника обележава се на два начина:

1) помоћу меког знака: *Русь, словарь*;

2) помоћу слова *е, ё, ю, я, и: зелёнь, раскалённый, любováлся, липа.*

Испред меких сугласника мекоћа сугласника не обележава се увек: *ба́нтик – ба[н'т']ик, би́нтик – би[н'т']ик*. Али: *Он отдал письмó Тяньке.*

Приликом писања се не обележава и мекоћа сугласника, који су означени словима *ч, ц: тóчка – то[ч']ка, борц – бор[ш']*, *ночнóй – но[ч']но́й*.

УПОДОБЛЕНИЕ ПО ЗВОНКОСТИ - ЈЕДНАЧЕЊЕ ПО ЗВУЧНОСТИ

Два сугласника различите звучности се у непосредном контакту изговарају тако што се први прилагођава другом: *блízко [з]=[с], прóсьба [с]=[з]*.

Парни звучни сугласници на крају речи и испред беззвучних сугласника прелазе у беззвучне, односно изговарају се као њихови беззвучни парњаци (обеззвучавање или десоноризација сугласника, рус. *оглушение согласных*): *поезд – пое[ст]*, *уста́в* статут/пропис, *любо́вь* љубав (в=ф), *лоб* чело, *хлеб* хлеб, *су́бка* сунђер, *ру́бщик – ру[п]щик* дрвосеча (б=п), *дру́г* (г=к) пријатељ, *ло́жка* кашика, *кни́жка* књижица, *ло́жка – ло[ш]ка* кашика (ж=ш), *бутербро́д – бутербро[т]* сендвич, *тетра́дка* (д=т) свеска.

Обрнуто, беззвучни сугласници испред звучних (осим испред В) прелазе у своје звучне парњаке (озвучавање, рус. *озвончение согласных*): *моло́тьба – моло[д']ба* вршидба, вршење, *отга́дать – о[д]га́дать* решавати, одгонетати, *экза́мен – э[з]за́мен* испит. У руском језику се ове појаве не виде у писању, док се у српском појава једначења сугласника по звучности изражава и у писању.

За руски језик је карактеристично једначење по мекоћи (сугласник који претходи меком сугласнику изговара се исто меко: *ба́ндит* разбојник.

Ово не важи у случајевима када се ради о:

1. сугласницима [ж], [ш], [ц] који су увек тврди: *подождí* сачекај, *щлю́пка* чамац за спасавање, *щлепо́к* ћушка, *цветни́к* цвећњак.

2. [к], [г], [х] испред меких: *кни́га* књига, *хлеб* хлеб, *где* где,

3. [р] пред меким усненим и зубним сугласницима углавном се изговара тврдо: *рвёние* ревност, старање; *рдеть* црвенити, пламтети; *орби́та* орбита,

4. [т], [д] испред меких уснених сугласника на споју корена и префикса: *отпихну́ть* одгурнути, *отпи́ска* писмени одговор, *отпеча́тать* одштампати, *отде́л* одељење, *отде́льный* посебан, *отделя́ться* одвајати се, делити се.

Сугласник [н] прелази у меки и испред [ч'], [ш']: *но́нчик – но[н'ч']ик* крофна, *же́нщина – же[н'ш']ина* жена;

Испред [j] сугласници (осим оних који немају своје меке парњаке) се умекшавају, т.ј. постају меки: *бѣтѣся* – [б'јо]тѣся удара се, *листвѣя* – лис[т'јѣ] листови. Али ако су сугласници [д], [т], [б] на крају префикса, безобзира што су испред [j], читају се тврдо: *подѣхатѣ* – по[д'јѣ]хатѣ, *обѣзд* – о[б'јѣ]зд, *отѣзд* – о[т'јѣ]зд.

Запóмните - запамтите

1. Слова А, О, У, Э, Ы после сугласника који имају парове по мекоћи/тврдоћи говоре о томе да се ти претходни сугласници читају тврдо (*слáва, слóво, слугá, сэр, сын*); слова Е, Ё, И, Ю, Я после истих сугласника скрећу нам пажњу да се они читају меко (*дeнь, партнёр, пристав, длобóй*). Значи, умекшавање сугласника обележава се словом Ъ и самогласницима Е, Ё, И, Ю, Я.

2. Слова Е, Ё, Ю, Я означавају два гласа у следећим случајевима:

- на почетку речи и тада су обично под акцентом (*эсли* [је]сли, *юрист* [ју]рист)

- после самогласника (*твоё, поехатѣ, стоятѣ*)

- после Ъ и Ы (*адъютáнт, семья*)

ПРОИЗНОШЕНИЕ ГРУПП СОГЛАСНЫХ - ИЗГОВОР СУГЛАСНИЧКИХ ГРУПП

Неке сугласничке групе у руском језику се приликом читања упрошћавају, односно не чита се један или више сугласника из групе.

Група *сж, зж, си, зи* на споју префикса и корена и корена са суфиксом изговара се као дуги тврди сугласник [ж]: [ш]: *сжатѣ* – [ж:]атѣ, *разжатѣ* – ра[ж:]атѣ.

Група *сч, зч* на споју корена и суфикса изговара се као дуги меки сугласник [ш']: *грузчик* – гру[ш']ик, *переписчик* – перепи[ш']ик.

Исто тако се изговара група *сч* у речима “счáстѣе”, “считáть” и њихових деривата (произведених од њих речи) ([ш']áстѣе, [ш']итáть), као и група *жч* (*мужчина* – му[ш']ина).

Група *тч, дч* на споју префикса и корена и корена са суфиксом изговара се као дуги меки сугласник [ч']: *отчитáть* – о[ч']итатѣ.

Група *тс, тѣс* на крају глагола изговара се као дуги тврди сугласник [ц]: *смею́тѣся* – смею́[цѣ], *смея́тѣся* – смея́[цѣ].

Група *тс, дс* на споју корена и суфикса изговара се као [ц]: *братство* – бра́[ц]тво, *флòтский* – флò[ц]кий, *заводскóй* – заво[ц]кóй.

Група *чн* у речима “конéчно”, “скучно”, “яичница”, “нарóчно” и неким другим речима изговара се као [шн]: *конé[шн]о, скуч[шн]о, яич[шн]ица, нарó[шн]о*.

Група *чт* у речима “что”, “что́бы”, “что́-то”, “что-нибу́дь”, “что-ли́бо”, “ничтó” изговара се као [шт]: *[шт]о, [шт]óбы, [шт]ó-то, [шт]о-нибу́дь, [шт]о-ли́бо, ни[шт]ó*.

Такође се упрошћавају следеће сугласничке групе, те отпада:

а) [т] у групи *стн*: *мéстный* – мé[сн]ый, *ра́достный* – ра́до[сн]ый, *гру́стный* – гру́[сн]ый;

б) [д] у групи *зdn*: *пράздновать* – прá[зн]овать, *пóздний* – пó[зн]ий;

в) [д] у групи *здк*, након чега се врши једначење сугласника по звучности: *по́ездка* – поé[ск]а;

г) [с] у групи *зск*, након чега се врши једначење сугласника по звучности: *ту́нгузский* – ту́нгу[ск]ий;

д) [т] у групи *стл*: *счастлívый* – сча[сл]íвый;

ђ) [д] у групи *рдц*: *сéрдце* – сé[рц]е;

е) [ф], које се означава у писму словом *в*, у [вств]: *чу́ство, здра́вствуи* и код њихових изведеница са истим кореном: *чу́ств[в]о, здра́ств[в]уй*;

- ж) [л] у речи *со́лнце* – со́[нц]е;
- з) [д] *зџи* – [сц]: *под узџи́* – под_у[сц]и́;
- и) [д] *нџи* – [нш]: *ландша́фт* – ла[нш]а́фт;
- ј) [т] *нтг* – [нг]: *рентге́н* – ре[нг']е́н;
- к) [д] *нџи* – [нц]: *голлáндцы* – голлá[нц]и́;
- л) [д] *рџч* – [рч']: *сердчи́шко* – се[рч']и́шко;
- љ) код неких речи сугласничке групе *стьд* *шестьдеся́т* и *стьс* *нае́ться* изговарају се као [зџ] *ше[зџ]есят* и као дуго с [с:] *нае́[с:]я*;
- м) [тс] *стск* – [ск]: *тури́стский* – тури́[ск]и́й.

У српском језику удвојени сугласници се упрошћавају и сведе на једноставан глас: безжични = бежични, разставити = раставити, због тога се то не манифестује на писму, изузев удвојеног *ј* у суперлативу (најједноставнији, најјачи) и у неким сложеним речима (поддиректоријум).

Задание. Прочитайте следующие слова:

Участник, устный, счастливчик, праздник, праздничный, шестьсот, голландский, шотландский, здравствуйте.

ИЗГОВОР НАСТАВАКА -ОГО -ЕГО

У генитивским наставцима –*ого*, –*его* придева и глаголских придева (партиципа) мушког и средњег рода уместо слова *г* чита се глас [в]: *добро́го* – до́бро[в]ь, *бе́гущего* – бе́гуще[в]ь, *си́него* – си́не[в]ь.

То исто правило важи и за заменице које у генитиву једине имају наставке –*ого*, –*его*: *это́го*, *тогџо́*, *когџо́*, *моегџо́*, *нашегџо́*, *вашегџо́*, *своегџо́* и др: *это[в]ь*, *то[вџо́]*, *ко[вџо́]*, *мое[вџо́]*, *наше[в]ь* *ваше[в]ь*, *свое[вџо́]*.

ИЗГОВОР РЕЧИ СТРАНОГ ПОРЕКЛА

Испред слова *е* у многим речима страног порекла сугласници [д], [т], [з], [с], [н], [р] изговарају се тврдо: *интерне́т* – ин[тэ]рне́т: *интернет*, *анте́нна* – ан[тэ]нна: *антена*, *моде́ль* – мо[дџ]ль: *модел*, *шимпанзе́* – шимпан[зэ]: *шимпанза*, *шоссэ́* – шо[сэ]: *аутопут*, *турне́* – тур[нэ]: *турнеја*, *пюре́* – пю[рэ]: *пуре*.

После слова *и* у неким речима страног порекла уместо *е* изговара се глас [э]: *пие́т* – пи[э]те́т, *ди́з* – ди[э]з.

У одређеним речима страног порекла уместо слова *о* у неакцентованој позицији изговара се глас [о]: *капучи́но* – капучи́н[о]: *капућино*, *ра́дио* – ра́ди[о]: *радио*, *кака́о* – кака[о]: *какао*.

Као пример стране речи која се одомаћила у руском језику, а у којој у исто време можемо запазити и тврдо изговарање сугласника [р] и јасан изговор звука [о] у неакцентованом положају, издвојићемо реч *эспрэ́ссо* – эсп[рэ]сс[о].

Оглуше́ние зво́нких согла́сных в конце́ слова

(обезвучавање звучних сугласника)

Гриб [п], догово́ров [ф], друг [к], Белгра́д [т], нож [ш], глаз [с].

Уподобле́ние согла́сных по зво́нкости – глу́хости

(једначење сугласника по звучности)

Сдава́ть [зџ] экза́мен [эгз], в ты́сяча [фт] девятисо́том го́ду, с де́тства [зџ], в хозя́йстве [вх]

Задание. Слушайте и повторяйте слова, обращая внимание на произношение мягких согласных, которые в сербском языке не бывают мягкими.

пѣтка - пить	пар - пять
обычно - бить	сытый - сила
вокзал - взял	закрѣть - повторѣть
мы - мир	факультет - фѣта сыр

Задание. Расставьте ударения. Имѣйте в виду, что ударение падает на -ический.

Экономический факультет в Нише находится в одном и том же здании с Юридическим факультетом.

ГОСУДАРСТВА МИРА ДРЖАВЕ СВЕТА

УРОК 1

Смотрите и слушайте объяснение новых слов и словосочетаний.

мир², карта, карта мира, страна - мн. страны, современный, континент, север; какой? северный (северный город, северная страна), континент Северная Америка, юг; какой? южный (южный город, южный континент), континент Южная Америка, запад; какой? западный (западные страны, северо-западные страны), восток; какой? восточный (восточная Африка), люди (ед. ч. человек), часть ж.р., Европа; какой? европейский (европейский город), Азия; какой? азиатский (азиатский город), государство (европейское государство, африканское государство), независимый, -ая, -ое, -ые (независимая страна, мн. независимые страны), суверенный, -ая, -ое, -ые (суверенная страна, мн. суверенные страны).

Задание. Познакомьтесь с названиями некоторых стран и их жителей:

Россия (Российская Федерация): русский, русская, русские / россияне (все нации государства)

Франция: французы, француз, француженка

Германия: немцы, немец, немка

Италия: итальянцы, итальянец, итальянка

Польша: поляки, поляк, полька / полячка (устар.)

Египет: египтяне, египтянин, египтянка

США (Соединенные Штаты Америки): американцы, американец, американка

Голландия: голландцы, голландец, голландка

Венгрия: венгры, венгр, венгерка

Болгария: болгары, болгарин, болгарка

² Руска реч МИР има два значења: мир (период без рата) и свет (планета). У ранијем руском правопису (прва реформа правописа била је 1918. године) то су биле две посебне речи (*миръ* "спокој, примирје" и *миръ* "друштво, свет, космос, васиона". Када се појавио 1913. године роман Лава Николајевича Толстоја "Рат и мир" у оригиналу је носио назив **Война и миръ**.

Сърбия: сэрбы, серб, сэрбка

Китай: кита́йцы, кита́ец, кита́йка

Япония: япо́нцы, япо́нец, япо́нка

Зада́ние. Прочита́йте текст и поста́райтесь по́нять его́.

ПОЛИТИ́ЧЕСКАЯ КАРТА МИ́РА

Вот современная политическая карта мира. Мы видим здесь континенты и страны. Сколько существует континентов? Существует пять континентов, где живут люди: Евразия, Африка, Северная Америка, Южная Америка, Австралия и один континент где люди не живут. Это самый южный континент - Антарктида.

Континент Евразия делится на две большие части: Европу и Азию. А сколько существует в мире стран? Сейчас в мире существует больше 230 стран. Это европейские, азиатские, африканские и другие страны. Европейские страны - это, например, Франция, Италия, Германия, Великобритания, Польша. Азиатские страны - это, например, Китай, Индия, Пакистан, Бангладеш. Африканские страны - это, например, Нигерия, Египет, Конго, Кения, Эфиопия. Все эти страны - суверенные независимые государства. Интересно, что Австралия - это и континент, и страна.



СЛОВАРЬ / РЕЧНИК

Австра́лия	<i>Аустралија</i>
Великобри́тания	<i>Велика Британија (Енглеска)</i>
Эфио́пия	<i>Етиопија</i>

Задание! Ответьте устно на вопросы к тексту:

1. Как называется эта карта?
2. Что мы можем увидеть на этой карте?
3. Сколько существует континентов?
4. На какие части делится континент Евразия?
5. Индия - это африканская страна?
6. Австралия - это страна или континент?

Запомните! Континент Евразия делится на две части: Европу и Азию.

Задание! Дополните следующие предложения:

1. Евразия и Южная Америка - это _____ .
2. Италия и Сербия - это _____ государства.
3. В аудитории есть _____ карта мира.
4. Австралия - это не только континент, а и _____ .

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

Прочитайте примеры: карта мира - карта Москвы, территория Алжира - территория страны, население Китая - население России.

Обратите внимание: Здесь второе слово (существительное) всегда определяет первое слово. Слово-определение имеет форму родительного падежа. Вопросы: какая карта? карта чего? какое население? население чего?

Познакомьтесь с окончаниями Родительного падежа.

	Именительный падеж	Родительный падеж	Окончания
м.р	Мир Непал Китай Израиль	карта мира территория Непала население Китая положение Израиля	-А (если были твёрдые согласные или -о)
ср.	производство общество население	средства производства силы общества жизнь населения	-Я (если были -ь; -й; -е)
ж.р	Москва	население Москвы	-Ы (обычно, если

	Куба Польша Африка	карта Кубы территория Польши население Африки	было -а)
	власть жизнь Россия Италия	форма власти основа жизни положение России карта Италии	-И (если были: 1. г, к, х, ж, ш, ч, щ, 2. - ь 3. - я

Задание! Составьте словосочетания.

независимый унитарный европейский островной северный политический территориальный христианский	единица страна государство карта	приморский африканский исполнительный федеративный континентальный западный федеральный законодательный	страна государства законы органы власти
---	---	--	--

УРОК 2

Задание! Смотрите и слушайте объяснение новых слов и словосочетаний.

условие: условия производства, условия жизни, условия создания продукта; необходим (-а, -о, -ы): для производства необходимы станки и другое оборудование, для производства необходим труд человека, для производства необходима современная технология; прибор; воздействовать (на что?), воздействует, воздействуют: человек воздействует на природу; автомат (автоматическая машина); система, система машин, автоматизированная система машин; компьютер; робот; контролировать (что?) работу машин, производство; управлять (чем?) производством, страной, экономикой; с помощью (чего?): человек воздействует на природу с помощью техники; искусственный материал (=синтетический материал), природный материал; рабочий (=работник); 15. рабочий (прил.): рабочий день, рабочая неделя, рабочая сила; невозможен (невозможна, невозможны): жизнь без воздуха невозможна, в неше время труд на заводе без техники невозможен; организация (чего?) работы, производства, жизни, урока; наука; информация; метод; создавать I - создать (что?) наст. в. создаёт, создают - буд.вр. создаст, создадут); иметь значение (для чего?): наука имеет большое значение для производства; результат; развивать, развитие; знание; идея; квалификация (чья?) работника, рабочего; повышать (что?) квалификацию; отрасль ж.р.: отрасль экономики, отрасль науки; обслуживать (что?) производство; энергетика; торговля; связь ж.р.; медицина; рост: производство растёт, квалификация растёт; прогресс: экономический прогресс.

Задание! Читайте вслух новые словосочетания: отрасль экономики, отрасль науки, с помощью машин, с помощью знаний, управлять производством, управлять экономикой, условия жизни, условия производства, обслуживать производство, контролировать производство, воздействовать на природу, воздействовать на человека, развитие

производства, развитие экономики, развитие науки, организация работы, организация производства, квалификация работника, квалификация специалиста, повышать квалификацию специалиста.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

Многие минеральные ресурсы - это сырьё для производства.

Многие минеральные ресурсы ЯВЛЯЮТСЯ сырьём для производства.

В языке науки часто бывает необходимо дать определение предмету, явлению, понятию, т.е. квалифицировать их. Предложения, которые вы прочитали, показывают, как это делается. Вот их структура:

предмет	определение предмета
1. S (субъект) что? И. п.	это что? И. п.
2. S (субъект) что? И. п.	является чем? Т. п.

В предложении с глаголом «являться» легко увидеть, где предмет, а где определение предмета, потому что слово-предмет и слово-определение имеют разную форму.

Транспорт является **средством труда**

S (субъект) И. п. чем? Т. п.

предмет определение предмета

СМОТРИ ТАБЛИЦУ!

И. п.	Т. п.	ОКОНЧАНИЯ			
		м.р., ср.р.		ж.р.	
Единственное число		прил.	сущ.	прил.	сущ.
предмет труда	Сырьё является предметом труда.				
суверенное государство	Сербия является суверенным государством	-ым (-им)	-ом (-ем)		
приморское государство	Черногория является приморским государством.			-ой (-ей)	-ой (-ей)
европейская страна	Франция является европейской страной				
основа жизни	Материальные блага являются основой жизни				
МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО		м.р., ср.р, ж.р., м.р., ср.р., ж.р.			
		прил.		сущ.	
Федеративные государства	Германия и Россия являются федеративными государствами	- ыми (- ими)		- ами (-ями)	
Европейские страны	Франция и Германия являются европейскими странами				

Задание! Трансформируйте предложения с глаголом «ЯВЛЯТЬСЯ», используя конструкцию «что И. п. это что И. п.»

1. Топливо является предметом труда.
2. Материальные блага являются основой жизни.
3. Люди являются главной производительной силой общества.
4. Продукт, который производят в процессе труда, является общественным продуктом.

5. Производство материальных благ является общественным производством.
6. Пища, одежда, жилище являются материальными благами.
7. Средства труда, предметы труда и рабочая сила являются основными факторами производства.
8. Вода, воздух, растения, полезные ископаемые являются природными ресурсами.

Задание! Найдите определение каждого предмета.

1. Сырьё	является	основой жизни
2. Россия		Африканской страной
3. Минеральные ресурсы	являются	островным государством
4. Люди		сырьем для производства
5. Куба		федеративным государством
6. Материальные блага		главной производительной силой
7. Испания		исламским государством
8. Ливия		предметом труда
		суверенным государством

Задание! Составьте предложения из представленных слов и словосочетаний.

а)

1. топливо; предмет труда; являться.
2. Производство материальных благ; общественное производство; являться.
3. Люди; главная производительная сила общества; являться.
4. Минеральные ресурсы; сырьё для производства; являться.
5. Сырьё; предмет труда; являться.
6. Эфиопия; африканская страна; являться.
7. Италия; суверенное государство; являться.
8. США; федеративное государство; являться.

б).

1. Судан, Чад, Алжир; африканские страны; являться.
2. Узбекистан, Таджикистан, Киргизия; континентальные государства; являться.
3. Португалия, Италия, Индия; парламентские республики; являться.
4. Великобритания, Норвегия; унитарные государства; являться.
6. Средства производства; люди; производительные силы общества; являться.
7. Машины, станки, оборудование; средства труда; являться.
8. Вода, воздух, растения, полезные ископаемые; природные ресурсы; являться.
9. Средства труда, предметы труда, рабочая сила; основные факторы производства; являться.

Задание! Смотрите и слушайте объяснение новых слов и словосочетаний.

Совместно, сообща, общественный продукт, процесс, стадия, этап, развиваться, развитие, этапы развития, проходить стадии развития, распределение, обмен, потребление, создание, купля, продажа, использование, конечный, движение, повторяться, повторение, между людьми, определённый, отношения мн. ч., образовывать что? (образует, образуют), производственные отношения, экономические отношения, способ производства, воспроизводство, определить (что?), определение, сразу.

Задание. Вместо пропусков вставьте словосочетания *этот студент, эта студентка* в нужной грамматической форме.

... приходил(-а) вчера.

Имя ... я не знаю.

Я сообщил ... новость.

Я видел ... в ресторане.

Я встретился с ... на автобусной остановке возле нашего факультета.

Мы говорили об (о)

Задание. Прочитайте вслух новые словосочетания:

процесс труда, в процессе труда, начальный этап, конечный этап, этап развития, стадия развития, развитие общества, человеческое общество, процесс производства, способ производства, общественное производство, определённая стадия, определённые отношения, производственные отношения, экономические отношения, производство общественного продукта, распределение общественного продукта, потребление общественного продукта, использование общественного продукта, движение общественного продукта, начальная стадия процесса, конечная стадия процесса, конечная стадия производства.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

1. Существительные с суффиксами -ани (е), -ени (е) показывают *процесс*. Такие существительные образуются от глаголов: создать - создáние; использовать - использование; повторить - повторéние, определить - определéние. После таких существительных всегда следует другое существительное в форме родительного падежа (Р. п.): распределение общественного продукта, потребление общественного продукта.

2. Существительное может играть роль определения: процесс труда, стадия развития. Иногда могут быть два - три определения вместе. Все они имеют форму родительного падежа. Только первое существительное, которое они определяют, может изменить свою форму: процесс создания продукта, в процессе создания продукта, знакомиться с процессом создания продукта.

Задание! Читайте существительные с суффиксами -ани(е), -ени(е) в колонке слева и ищите глаголы, от которых они образованы, справа.

распределение
потребление
создание
использование
повторение
определение
деление
образование
правление

использование
повторять-повторить
распределять-распределить
определять-определить
потреблять-потребить
образовывать-образовать
править
создавать-создать
делить(ся)

Задание! Найдите в каждой группе словосочетание, тематически не связанное с другими.

1. процесс производства продукта, стадия движения продукта, приморские государства, потребление продукта.
2. средства труда, предметы труда, производительные силы, территориальные единицы, средства производства.
3. положение страны, население страны, общественное производство, религия населения, форма государственного устройства.

Задание! Составьте возможные словосочетания и напишите их.

I		II	
общественный	стадия	процесс	развитие
конечный	отношения	способ	производство
производительный	этап	распределение	общество
экономический	процесс	производство	продукт
определённый	силы	потребление	
производственный	производство	этап	
	продукт	стадия	

Задание. Вместо точек используйте правильные притяжательные местоимения.
 Образец: Это я. Это..... книга, стул, компания, письмо, документы. - Это моя книга, мой стул, моя компания, моё письмо, мои документы.

- Это я. Это..... фирма,дело, друзья.
 Это ты. Это документ, деньги, одежда, место.
 Это он. Этодверь, отчёт, отношение, стол.
 Это она. Это машина, правило, словарь, работа .
 Это мы. Это курсовая работа, ... проблема, обязанность.

Задание. Продолжите ряд, используя существительные в скобках.

Руководить (фирма, коллектив, завод, отдел, проблемная группа); Управлять (государство, страна, машина, автомобиль, агрегат); Заведовать (кафедра, библиотека, хозяйство, отделение).

ОБРАЗОВАНИЕ ВИДОВЫХ ФОРМ ГЛАГОЛА

Основной формой считают форму несовершенного вида – её вы найдёте и в словаре. Глагол несовершенного вида обозначает собственно действие. От этой формы образуется форма совершенного вида разными способами.

- 1) При помощи различных приставок: слушать - послушать; читать - прочитать; писать - написать; пить - выпить; готовить - приготовить; покупать - купить (глагол-исключение, здесь всё наоборот)
- 2) При помощи разных суффиксов: приглашать - пригласить; решать - решить; - показывать - показать; забывать - забыть.
- 3) Путём использования совершенно другого слова: говорить - сказать; брать - взять.

Прич́астия (глаголски придеви - партиципи)

Прич́астие – это особая форма глагола, которая обозначает признак предмета по действию и отвечает на вопросы какой? какая? какое? какие?

Например: сверкавший, плачущая, палящее, переливающиеся. Прич́астие совмещает в себе признаки глагола и прилагательного.

Прич́астия, как и прилагательные, изменяются по падежам, числам и родам и имеют такие же падежные окончания и согласуются с определяемым именем существительным в роде, числе и падеже:

синяющая (и.п.), синяющей (р.п.), синяющую (в.п.), о синяющей (п.п.);
решённый (вопрос) – решённые (вопросы);
улыбающийся (мальчик) – улыбающаяся (девочка) – улыбающееся (дитя).

В предложениях прич́астия обычно согласуются с существительными и выступают в роли определения:

Реблеческий ^{какой?} крик, повторяемый эхом, с утра и до ночи гремит по лесам.

Прич́астия, как и глаголы, сохраняют:

значение действия:

идущий по реке пароход – пароход, который идёт по реке;
брошенный в корзину мусор – мусор, который бросили в корзину;

возвратность / невозвратность:

озарявшийся – озаривший;

вид (совершённый и несовершённый):

придуманый – думавший;

время (настоящее и прошедшее):

называющий, сохраняемый – называвший, сохранённый.

В русском языке есть прич́астия действительные и страдательные (радни и трпни).

Задание. Найдите в тексте прич́астия:

1. Багряная листва, покрытая морозною росой, шуршит в аллее под моей ногой.
2. Я сидел сзади и видел молодые напряжённые затылки моряков.
3. Гроза отгремела и ушла, оставив над городом мелкий дождичек, моросивший до утра.
4. Потемневшие деревья слились с силуэтами домов.

Задание. Выделите причастия и существительные, с которыми причастия согласованы (определяемые слова).

Луга давно расцвели. Зазеленели кусты и деревья, но новорожденные листочки были совсем крошечные.

Озаренные нежным светом раннего утра, свежие, будто улыбающиеся, они напоминали детей, только что пробудившихся ото сна.

Действительные причастия настоящего времени

(Радни глаголски придев садашњег времена или активни партицип презента)

Образуются только от глаголов несовершенного вида. Окончания 3 л. мн.ч. настоящего времени -ут/-ют, -ат/-ят заменяются суффиксами -ущ/-ющ, -ащ/-ящ и родовыми окончаниями прилагательных. Например: читать - (они) читают - читающий (онај који чита), читающая, читающее, читающие; подлежать - (они) подлежат - подлежащий (онај који подлеже), подлежащая, подлежащее, подлежащие; одеваться - (они) одеваются – одевающийся (онај који се облачи), одевающаяся, одевающееся, одевающиеся.

грохочут – грохочущий, чернеют – чернеющий,
дрожат – дрожащий, свистят – свистящий.

Выбор суффикса зависит от спряжения глагола:

-ущ/-ющ используется при образовании причастий от глаголов I спряжения;
-ащ/-ящ при образовании причастий от глаголов II спряжения.

Задание. Образуйте по образцу глаголы настоящего времени несовершенного вида, затем действительные причастия настоящего времени мужского рода.

Образец: дарить II спр. - дарят - дарящий.

выдмывать I спр.	_____	_____
приводить II спр.	_____	_____
нести I спр.	_____	_____
переносить II спр.	_____	_____
изменять I спр.	_____	_____
создавать I спр.	_____	_____

Причастный оборот

Причастие с зависимыми словами называется причастным оборотом.

бегущая (где?) на стадионе; слушающий (что?) музыку.

Главным словом в причастном обороте всегда является причастие.

Сравните: *летящая чайка; летящая к морю.*

Значит: из двух приведенных примеров, причастным оборотом является словосочетание *летящая к морю*, так как от причастия можно задать вопрос: *летящая (куда?) к морю*.

В предложениях весь причастный оборот всегда является одним членом предложения — определением (атрибутом). *Гуси, бегущие к воде, громко гоготали.* Причастный оборот можно заменить определительным придаточным предложением с союзным словом **который**. Род и число союзного слова **который** зависит от слова с которым согласуется причастие. Например: Мы встретили студента, говорящего по-русски. = Мы встретили студента, **который** говорит по-русски.

ОБЩЕСТВЕННЫЙ ПРОДУКТ И РЕСУРСЫ **ДРУШТВЕНИ ПРОИЗВОД И РЕСУРСИ**

УРОК 1

Обычно люди производят материальные блага вместе (совместно), сообща. Поэтому производство - это всегда общественное производство, а продукт, который они производят в процессе труда, это общественный продукт. Этот продукт используют не сразу. Он проходит определённые стадии движения. Всего существует четыре стадии движения общественного продукта: производство, распределение, обмен и потребление.

Производство - это процесс создания продукта, распределение - определение доли (части) труда каждого человека в создании общественного продукта, обмен - это процесс купли - продажи общественного продукта, а потребление - это последняя, конечная стадия движения общественного продукта. Главная стадия - это производство. Потребление - это последняя, (конечная) стадия движения общественного продукта. Потом все четыре стадии повторяются ещё и ещё раз: опять происходит производство продукта, его распределение, обмен и потребление. Этот процесс называется «воспроизводство».

В процессе производства продукта, его распределения, обмена и потребления между людьми существуют определённые отношения. Это производственные или экономические отношения.

Производительные силы и производственные отношения вместе образуют способ производства. Человеческое общество развивается. Оно проходит свои этапы (стадии) развития. Каждая стадия развития общества имеет свой способ производства.

СЛОВАРЬ / РЕЧНИК

вместе	<i>заједно</i>
общественный продукт	<i>друштвени продукт</i>
движение	<i>кретање</i>
потребление	<i>потрошња</i>
доля (часть)	<i>удео (део)</i>
каждый	<i>сваки</i>
стадия ж.	<i>стадијум м.</i>
повторять	<i>понављати</i>
определённое отношение	<i>одређени однос</i>
способ производства	<i>начин производње</i>

Задание! Постарайтесь ответить на вопросы из предыдущего текста:

1. Сколько стадий движения проходит общественный продукт?
2. Что такое «распределение»?

3. Как называются отношения между людьми в процессе производства?
4. Что такое «способ производства»?

Задание! Ответьте устно на вопросы к тексту.

1. Почему в экономике говорят «общественное производство», а не «производство», «общественный продукт», а не «продукт»?
2. Какие стадии движения проходит общественный продукт?
3. Как называются первая (начальная) и конечная стадии движения продукта?
4. Что такое обмен?
5. Что такое воспроизводство?
6. Как называются отношения между людьми в процессе производства?
7. Что образуют производительные силы и производственные отношения вместе?

Задание! Составьте словосочетания и напишите их.

Образец: движение, общественный продукт —» движение общественного продукта.

процесс, труд, процесс, создание, продукт,
труд, каждый человек,
производство, продукт, потребление, продукт,
процесс, производство, продукт,
купля-продажа, общественный продукт,
способ, производство, развитие, человеческое общество,
стадия, развитие, человеческое общество.

Задание! Прочитайте, а затем напишите предложения в полной форме.

1. В экономике обычно говорят не «производство», а «общественное производство», потому что
2. Мы знаем четыре стадии ; 1-ая- ... , 2-ая - ... , 3-ья - ... и 4-ая - .
3. Все четыре стадии повторяются
4. Этот процесс называется « ... » .
5. Каждая стадия развития человеческого общества имеет

УРОК 2

Задание! Смотрите и слушайте объяснение новых слов и словосочетаний.

природа, природный, ресурсы, природные ресурсы, вода, водный, водные ресурсы, воздух, растение, растительный мир, минерал(ы), минеральные ресурсы, полезные ископаемые (= минеральные ресурсы), сырьевые минералы (= природное сырьё), превращать НСВ. (что? во что?): люди превращают сырьё в экономические ресурсы, превращаться НСВ. (во что?): природные сырьевые материалы превращаются в экономические ресурсы, преобразовать СВ. (что? во что?): преобразовать деревню в город, техника, технология, вид, виды (природных) ресурсов, следующий, земля, земельные ресурсы, суша, океан, Мировой океан, климат, климатические ресурсы, космос, космические ресурсы, под (где? под землёй), рекреационные ресурсы, весь м.р., вся ж.р., весь день, вся неделя, биология, биологические ресурсы, животное (сущ.), мн.ч. животные, животный мир, дно (где? на дне) - на дне Мирового океана, энергия, Солнце: энергия Солнца, ветер: энергия ветра, мельница, горячая вода, отдых, турист, туризм,

лечить НСВ. (кого?): лечить людей, река, мн.ч. реки, берег, мн.ч. берега: берег реки, море: морской берег, морское побережье, озеро, мн.ч. озера: берег озера, берега озёр, гора, мн.ч. горы, лес, мн.ч. леса, Греция, Афины - столица Греции, Балканы: Балканский полуостров.

Задание! Прочитайте правильно новые словосочетания:

водные ресурсы, природные ресурсы, земельные ресурсы, космические ресурсы, минеральные ресурсы, климатические ресурсы, биологические ресурсы, экономические ресурсы, геотермальные ресурсы, энергия ветра, энергия Солнца, морской берег, морское побережье, Мировой океан, природное сырьё, животный мир, растительный мир, полезные ископаемые.

Задание! Найдите в каждой группе слово или словосочетание, тематически не связанное с другими.

- реки, озёра, горы, леса, Солнце
- суша, океан, космос, животные, техника, растения, вода, земля
- водные ресурсы, земельные ресурсы, биологические ресурсы, Мировой океан, минеральные ресурсы

Задание! Составьте возможные словосочетания и напишите их.

I.		II.	
водный	техника	животный мир	река
морской	ресурсы	энергия	ветер
растительный	место	берег	Египет
экономический	берег	пирамиды	океан
современный	океан	ресурсы	природные ресурсы
животный	воздух	вид	Земля
земельный	технология		Солнце
исторический	мир		озеро
мировой			суша

Запомните!

Многие ресурсы Земли **являются сырьём** для производства.

Многие ресурсы Земли - **это сырьё** для производства.

РАБОТАЕМ С ТЕКСТОМ

ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ

Тысячи лет люди используют природные ресурсы. Природные ресурсы - это всё то, что даёт нам природа: вода, воздух, растения, минеральные ресурсы (полезные ископаемые).

Многие природные ресурсы являются сырьём для производства. Сырьевые материалы (или сырьё), которые используют в производстве, изменяются в процессе использования. Иногда они изменяются многократно (много раз) и таким образом (так) превращаются в экономические ресурсы. Для страны очень важно, как изменяются (преобразуются) природные ресурсы и как люди используют их. Это важно потому, что в разных странах находится разное количество полезных ископаемых (минералов). Если

в стране мало полезных ископаемых, но она имеет современные технологии и технику, то такая страна может развивать экономику и превращать природные ресурсы в экономические.

Существуют следующие виды природных ресурсов: 1) минеральные ресурсы; 2) земельные ресурсы суши; 3) водные ресурсы суши; 4) биологические ресурсы суши; 5) ресурсы Мирового океана; 6) климатические, космические и геотермальные ресурсы; 7) рекреационные ресурсы.

Земельные ресурсы суши - это вся территория земли на суше. Биологические ресурсы - это все растения и все животные Земли (весь растительный и животный мир Земли). Ресурсы Мирового океана - это растительный и животный мир океана, минералы, которые есть в его воде и на его дне. Климатические, космические и геотермальные ресурсы - это энергия Солнца, энергия ветра, энергия природной горячей воды, которая находится под землёй. Рекреационные ресурсы (от французского слова «recreation», что значит «отдых») - это природные ресурсы. Их используют для отдыха, туризма и лечения. Например, морской берег (морское побережье), берега рек и озёр, горы, леса. Рекреационные ресурсы - это не только природные ресурсы, это ещё музеи, исторические места в разных городах и странах. Например, Кремль в Москве, пирамиды в Египте, Акрополь в столице Греции Афинах.



Московский Кремль - один из рекреационных ресурсов России.

СЛОВАРЬ / РЕЧНИК

ты́сячи лет
полезные ископа́емые
сырьё мн.
превраща́ть
Мирово́й океа́н
горяча́я вода
о́тдых
это не то́лько
Афи́ны мн. ч.

хи́љадама година
корисне руде и минерали
сировине
претврати
Светски океан
врућа вода
одмор
то нису само, то није само
Атина ед. ч.

В данном тексте приведены некоторые синонимы. Русский язык богат синонимами. Основные признаки синонимов: 1) различное звучание; 2) соотнесённость слов с одним

и тем же явлением объективной действительности, а следовательно, наличие общего для каждого из них значения; 3) различие в оттенках (у *нијансама*) значения, или в стилистической окраске, или в том и в другом одновременно.

Слова *ревнивец* и *ревнитель* – не синонимы. *Ревнивец* – ревнивый человек. *Ревнитель* – тот, кто всеми силами стремится принести пользу в каком-либо деле.

Паронимы - слова одной части речи, сходные по звучанию, но разные по значению:

адресат = получатель - человек или организация, получающая письмо;
адресант = отправитель - человек или организация, отправляющий письмо;
ответный - ответ (ответная реакция);
ответственный - несущий ответственность, важный;
эффектный = театральный, производящий впечатление;
эффективный - дающий результат.

Задание. Выделите антонимы в пословицах. Объясните, как вы понимаете эти пословицы.

1. Правой рукой стрóбит, а левой разрушаёт.
2. Учёнье – свет, а неучёнье – тьма.
3. Кто хочет много знать, тому надо мало спать.
4. Полный колос к земле клонится, пустой к небу тянется.

Задание! Найдите ответы на вопросы в тексте.

Что такое «природные ресурсы»?
Чем являются природные ресурсы для производства?
Как сырьевые материалы превращаются в экономические ресурсы?
Какие существуют виды природных ресурсов?
Каковы ресурсы Мирового Океана?
Что такое «рекреационные ресурсы»?

Задание! Ответьте устно на вопросы к тексту.

Почему для страны важно, как изменяются природные ресурсы и как люди преобразуют их?

Что такое «климатические, космические и геотермальные ресурсы»?
Рекреационные ресурсы - это только природные ресурсы?

Запомните! Если в стране мало полезных ископаемых, но она имеет современную технику и технологию, то такая страна может развивать экономику и превращать природные ресурсы в экономические.

РАБОТАЕМ С ТЕКСТОМ

ФАКТОРЫ ПРОИЗВОДСТВА

Факторы производства - это условия, которые необходимы для производства продукта. Каковы же эти условия, эти факторы? *Во-первых*, для производства любого продукта нужны средства труда. Как мы знаем, средства труда это инструменты, приборы, машины, техника, оборудование, здания, транспорт, то есть средства труда это всё то, что помогает человеку воздействовать на природу и создавать материальные блага. В настоящее время существуют автоматизированные системы машин (с компьютерами и роботами-автоматами). Такие средства труда могут не только создавать продукт, но и контролировать всё производство, управлять им. Итак, первым фактором производства являются *средства труда*. *Во-вторых*, для производства продукта необходимы предметы труда. Предметы труда - это то, из чего человек производит продукт, т.е. предметы труда - это материалы, на которые человек воздействует с помощью средств труда. Большую часть предметов труда человек берёт у природы. Но в наше время **на заводах и фабриках** создают искусственные, синтетические материалы, которые тоже используют как предметы труда. Итак, вторым фактором производства являются *предметы труда*.

Третьим фактором производства являются *труд человека*, его рабочая сила. Без труда человека производство невозможно.

Средства труда, предметы труда и труд человека - это основные факторы производства. Но существуют и другие факторы производства. Это, например, технология, организация производства, наука и информация, инфраструктура.

Технология показывает способ, метод производства продукта, объясняет, как его создать. Организация производства помогает создать условия для производства продукта. Имеют также важное значение наука и информация. Всё новое в производстве: новая технология, новая техника - является результатом развития науки. Наука даёт людям всю информацию, которая необходима для производства. Информация - это новые знания, новые идеи, которые помогают создавать продукты, повышать квалификацию работников.

Ещё одним важным фактором производства является инфраструктура. Инфраструктура - это отрасли экономики, которые обслуживают производство. Например, транспорт, энергетика, связь, торговля, банки, медицина и другие.

Итак, труд человека, средства труда, предметы труда, технология и организация производства, наука и информация, инфраструктура являются факторами производства, т.е. условиями, которые необходимы для производства продукта. Развитие каждого фактора создаёт условия для общего роста производства, для экономического прогресса.

Энергия (чита се энэргия) , процесс (чита се праэсс), прогресс (чита се прагрэсс)

СЛОВАРЬ / РЕЧНИК

любой	<i>било који</i>
оборудование	<i>опрема</i>
здание	<i>зграда</i>
воздействовать	<i>утицати</i>
создавать	<i>стварати</i>
автоматизированные системы	<i>аутоматизовани системи</i>

брать (он берёт 3 л.)
рабочая сила
невозможно
существуют
способ
необходимо

узимати (он узима 3 л.)
радна снага
немогуће
постоје
начин
потребно

Обратите внимание на конструкции, которые употребляются в тексте при перечислении. Они особенно характерны для научной и деловой речи: во-первых (*као*) *прво*; во-вторых (*као*) *друго*; в-третьих (*као*) *треће*; в четвёртых (*као*) *четврто*.

Задание! Ответьте устно на вопросы к тексту.

1. Что такое факторы производства?
2. Какие факторы производства являются основными?
3. Почему средства труда являются одним из основных факторов производства?
4. Какие существуют современные средства труда и как они помогают работать?
5. Что такое «предметы труда»?
6. Как человек получает предметы труда?
7. Какие ещё факторы производства вы знаете?
8. Почему важное значение имеет технология производства?
9. Какую роль играет в производстве организация?
10. Почему наука и информация являются важными факторами производства?
11. Что такое «инфраструктура производства»?
12. Как мы называем условия, которые необходимы для производства продукта?
13. Какие существуют современные средства труда?

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

ДЕФИНИЦИЯ

Когда мы изучаем науки, мы встречаем слова-термины. Термины это научные понятия, которые все должны понимать одинаково, поэтому каждый термин имеет только одно объяснение (определение).

Дефиниция - это предложение, в котором дается определение (объяснение) термина, но структура этого предложения может быть разной.

Примеры:

Производство - это процесс создания продукта.

Производством **называется** процесс создания продукта.

Вот их структуры:

термин

определение термина

1. S что? И.п.

это что? И.п.

2. Т.п. чем?

называется что? S И.п.

Предложения с глаголом «называться» помогают легко определить, где термин, а где его определение. Термин всегда находится в форме творительного падежа (Т.п.)

Т.п.

Обменом **называется**
(**термин**)

И.п.

процесс купли-продажи продукта труда.
(**определение**)

Порядок слов в дефиниции может быть разным. Он зависит от вопроса:

Что называется ...? (нужно дать определение термина)	Как называется ...? (нужно назвать сам термин)
Что называется потреблением? Процесс использования общественного продукта называется потреблением.	Как называется процесс использования общественного продукта? Потреблением называется процесс использования общественного продукта.
! Слова и словосочетания, которые отвечают на вопрос, всегда находятся в конце предложения-ответа.	

Задание! Закончите предложения добавив нужные слова из скобок (обменом, парламентской республикой, денежным капиталом, рекреационными ресурсами, инфраструктурой, факторами производства, производительными силами, унитарным государством).

1. Средства производства и люди, которые работают на производстве, называются ...
2. Государство, где существует единая законодательная и исполнительная власть, называется ...
3. Процесс купли-продажи общественного продукта, называется ...
4. Условия, которые необходимы для производства продукта, называются ...
5. Если в республике функции президента имеют представительский характер, такая республика называется ...
6. Отрасли экономики, которые обслуживают производство, называются ...
7. Деньги, на которые можно купить средства производства, называются ...
8. Природные ресурсы, которые создают условия для отдыха, туризма и лечения называются...

УРОК 4

Задание! Смотрите и слушайте объяснение новых слов и словосочетаний.

связан (-на, -но, -ны с чем?): развитие экономики связано с развитием науки, роль президента в стране связана с формой республики; экология; численность ж.р.: ~ населения страны; прирост: естественный прирост населения; возраст; пол; состав: ~ населения по возрасту, ~ населения по полу, национальный состав страны; человечество; перепись: ~ населения страны; данные: ~ переписи, ~ науки, научные данные; считать, что ... : учёные считают, что необходимо больше использовать энергию Солнца; родиться I, НСВ. где?, родиться II, СВ.; регион: Сибирь - это богатейший регион России по нефтедобыче; взаимодействовать I с чем? с природой -вует, -вуют: все страны должны взаимодействовать друг с другом в использовании ресурсов Мирового Океана; преобразование: ~ природы, ~ человека, ~ одного вида энергии в другой вид энергии.

! Сибирь ж.р. *Сибирь м.р.*

Задание! Постарайтесь понять без перевода значения выделенных слов.

экономика - экономист
география - географ

демография - демограф
история - историк

Задание! Вы уже знаете значение слова «потребление» в сербском языке. Как вы думаете, что значит слово «потребитель»? Вспомните другие слова с суффиксом *-тель* и постарайтесь понять значение этого суффикса. Ответ: Суффикс *-тель (-итель)* образует существительные со значением: 1) лица, принадлежащего к той или иной профессии, занимающегося той или иной деятельностью (учитель *учитель*, строитель *грађевинац*, воспитатель *васпитач*, спасатель *спасилац*); 2) предмета (орудия, приспособления, машины), который производит действие (двигатель *мотор*, переключатель *прекидач*, глушитель *пригушивач*).

Задание! Прочитайте микротекст. Как вы думаете, что показывают выделенные конструкции с предлогом ЗА - время, место, способ (метод)?

За всю историю человечества на Земле родилось 80 миллиардов человек. Первый раз население Земли увеличилось в 2 раза за 600 лет. Второй раз население Земли увеличилось в 2 раза за 230 лет. Третий раз - за 100 лет, а четвертый раз - только за 37 лет.

Задание! Познакомьтесь с примерами. Скажите, какой падеж используется после слов «один из», «одна из», «одно из»?

1. Труд человека - один из главных факторов производства.
2. Франция - одна из европейских стран.
3. Кремль - одно из исторических мест Москвы.
4. Труд человека является одним из главных факторов производства.
5. Франция является одним из унитарных государств.
6. Россия является одной из самых больших стран мира по территории.

Задание! Составьте предложения по схеме: *что это один из + Р. п. мн. ч.*

1. Минеральные ресурсы; вид природных ресурсов.
2. Наука; фактор современного производства.
3. Сербия; балканская страна.
4. География населения; часть экономической и социальной географии.
5. Китай; самая большая страна мира.
6. Монархия; форма правления.
7. Индия; федеративное государство.

! Једино број один има облике за сва три рода: *один, одна, одно* и за множину *одни*. Ови облици имају придевску промену. Уз број один и све бројеве које се завршавају на један (21, 51, 101...). када су у номинативу, употребљавају се именице исто у номинативу једине и *один* се слаже са именицом у роду и броју: *один* економист, *двадцать одна* студентка.

Множина *одни* се употребљава у значењу основног броја уз именице које имају само множину или које означавају парне предмете: У нас *только одни* наручные часы (Имамо само један ручни сат).

Поред значења броја један, руско *один* може да прими значење:

1. придева "сам": Он *такой один* бухгалтер в нашей фирме (Само он је такав рачуновођа у нашој компанији),
2. "исти" у конструкцијама: *Всегда отвечают одни и те же* студенты (Увек одговарају једни те исти студенти),
3. прилога "само": В нашем *офисе были одни* калькуляторы (У нашој канцеларији су били само дигитрони),
4. заменице "неки": *Вчера уволили одного* менеджера (Јуче је неки менаџер добио отказ / Јуче су отпустили једног менаџера).

Запомните!

1. За + В.п. - период времени (за год, за месяц, за неделю)
2. а) один из ... (одна из ..., одно из ...) + Р. п. мн.ч.
б) слова «один», «одна» ... изменяются как прилагательные

УРОК 5

РАБОТА С ТЕКСТОМ

НАСЕЛЕНИЕ

География населения является одной из частей экономической и социальной географии. География населения связана с другими науками, например, с историей, с экономикой, с экологией, с демографией. Демография - это наука, которая изучает численность населения, его естественный прирост, состав (по возрасту и по полу).

Географы и демографы в своей работе используют данные переписей населения. Всего с начала XIX-ого века в мире было больше, чем 2 (две) тысячи переписей населения. Демографы считают, что за всю историю человечества на Земле родилось больше, чем 80 миллиардов человек. Но долгое время рост населения Земли был медленным. Он значительно увеличился только в XX-ом веке. Так, в 1900-ом году население Земли было 1 миллиард 656 миллионов человек, в 1950-ом году - 2,5 (два с половиной) миллиарда человек, в 1987-ом году - 5 миллиардов, а в 2000 (двухтысячном) году - 6 миллиардов 100 миллионов. Однако в разных регионах мира население растёт неодинаково: в одних странах - медленно, в других - быстрее, а в третьих - очень быстро.

Численность населения - один из важных факторов развития каждой страны и всего человечества. Почему? Население - это главная производительная сила общества, основа всего общественного производства. Население постоянно взаимодействует с природой и играет активную роль в её преобразовании. В то же время население является главным потребителем всех материальных благ, которые создаёт общество.

СЛОВАРЬ / РЕЧНИК



население
естественный прирост
перепись населения
с начала
медленный
значительно
неодинаково
медленно
быстро
постоянно

становништво
природни прираштај
попис становништва
од почетка
спори
значајно, умногоне
неједнако, различито
споро
брзо
стално

Задание! Ответьте устно на вопросы к тексту.

1. Что такое география населения?
2. С какими науками связана география населения?
3. Что изучает демография?
4. Какие данные используют демографы для изучения численности населения Земли?
5. Каким был долгое время рост населения Земли?
6. Во сколько раз увеличилось население Земли за XX-ый век?
7. Как растёт население в разных регионах мира?

8. В чём население Земли играет активную роль?
9. Почему численность населения Земли один из важных факторов развития каждой страны и всего человеческого общества?

Задание! Восстановите в предложениях пропущенные предикаты.

1. География населения . . . из частей экономической и социальной географии.
2. География населения . . . , например, с экологией и демографией.
3. Демография . . . численность населения, его естественный прирост и состав.
4. Демографы что за всю историю человечества на Земле . . . больше, чем 80 миллиардов человек.
5. Долгое время рост населения Земли . . . очень медленным.
6. Он значительно . . . в XX веке.
7. Население Земли постоянно . . . с природой.

Задание! Смотрите и слушайте объяснение новых слов и словосочетаний.

зависеть I (от чего?) (зависит, зависят): естественный прирост населения зависит от условий жизни; поколение; возобновлять I - возобновить II (что?); возобновление: ~ поколений; смена: ~ поколений; обеспечивать I - обеспечить II (что?): ~ смену поколений, ~ возобновление поколений; взаимоотношения, ~ между людьми; (по)влиять I (на что?): Условия жизни влияют на численность населения; **оказывать I НСВ. влияние** (на что?) = **влиять** (на что?): Условия жизни оказывают влияние на возобновление поколений; уровень м.р., ~ жизни, высокий ~ жизни, низкий ~ жизни; питание; быт; здравоохранение; структура, ~ общества (производства); благосостояние, ~ населения (семьи); участвовать (в чём?) участвует, участвуют, ~ в общественной жизни, ~ в процессе производства; деятельность, общественная ~, научная ~; длинный; обучать I - обучить II (кого?), ~ детей, ~ новое поколение; воспитывать I - воспитать II (кого?), ~ детей, ~ новое поколение ; воспитание детей (нового поколения).

Задание! Переведите на сербский язык и запомните словосочетания.

условия жизни, смена поколений, возобновление поколений, материальные условия жизни, взаимоотношения между людьми, уровень жизни, высокий уровень жизни, низкий уровень жизни, оказывать влияние на уровень жизни, структура общества, структура производства, благосостояние общества, материальное благосостояние семьи, материальное благосостояние населения, участвовать в общественной жизни, участвовать в общественном производстве, общественная деятельность, научная деятельность, обучение детей, воспитание детей, высокий доход, низкий доход, высокая цена, высокие цены, низкая цена, низкие цены.

Задание! Вспомните значение глагола «зависеть» (от чего? Р. п.). Образец: Количество воды в реках и озёрах зависит от площади лесов в стране. А теперь ответьте на вопросы (для ответов используйте информацию, данную в скобках).

1. От чего зависит цена товара? (количество товара на рынке)
2. От чего зависит уровень рождаемости в стране? (условия жизни; участие женщины в производственной и общественной деятельности; благосостояние семьи)
3. От чего зависит уровень смертности в стране? (система здравоохранения; условия жизни; материальные условия)

4. От чего зависит число покупателей товара? (цена товара)
5. От чего зависит уровень экономического развития страны? (количество её природных ресурсов; уровень развития технологий производства и техники; трудолюбие её людей, их энергия и знания)
6. От чего зависит существование жизни на Земле? (энергия Солнца; количество питьевой воды)
7. От чего зависит использование солнечной энергии гелиоэнергетикой? (количество солнечных дней в году)
8. От чего зависит количество населения в стране? (демографическая политика правительства)

УРОК 6

РАБОТАЕМ С ТЕКСТОМ

РОСТ ЧИСЛЕННОСТИ НАСЕЛЕНИЯ

Рост численности населения зависит от характера его воспроизводства. Воспроизводство населения (или естественное движение населения) - это совокупность процессов рождаемости, смертности и естественного прироста, которые обеспечивают непрерывное возобновление и смену людских поколений. Конечно, рождаемость, смертность, естественный прирост населения - это биологические процессы. Но социально-экономические условия жизни людей, взаимоотношения между людьми в обществе и в семье, часто *оказывают влияние (влиять)* на эти биологические процессы. Так, уровень смертности зависит от материальных условий жизни людей: от питания, условий труда и быта, от развития здравоохранения. Уровень рождаемости также зависит от социально-экономической структуры общества, от условий жизни людей. Чем выше рост благосостояния и культура общества, чем больше женщина участвует в производственной и общественной деятельности, чем длиннее (больше) сроки обучения детей и чем выше цена их воспитания, тем ниже уровень рождаемости в стране. Однако один и тот же фактор может оказывать разное влияние на рождаемость. Обычно, чем выше рост доходов населения, тем выше уровень рождаемости.

Отрицательное влияние на воспроизводство населения оказывают войны, особенно мировые войны.

СЛОВАРЬ / РЕЧНИК

воспроизводство	<i>репродукција</i>
естественное движение	<i>природно кретање</i>
смертность	<i>смртност</i>
непрерывный	<i>стални, константан</i>
возобновление	<i>обнављање</i>
взаимоотношение	<i>међусобни однос</i>
влиять	<i>утицати</i>
питание	<i>исхрана</i>
женщина	<i>жена</i>
один и тот же	<i>један те исти</i>
отрицательно	<i>негативно</i>
мировые войны	<i>светски ратови</i>

Задание! Повторите степени сравнения прилагательных.

длинный - длиннее, высокий - выше, низкий - ниже, хороший - лучше, быстрый - быстрее, плохой - хуже, чистый - чище.

Задание! Приведите самостоятельно примеры, используя конструкцию: И.п. + сравн. форма прил. + чем + И.п. (Население Китая больше, чем население России).

Задание! Постарайтесь понять новый тип сложного предложения.

Чем больше площадь лесов в стране, **тем** чище её воздух.

Чем + сравн. форма прил. + И. п тем + сравн. форма прил. + И.п.

Задание! Прочитайте начало предложения (I) и найдите его конец (II).

I

1. Чем чище вода в Мировом океане, ... 2. Чем выше уровень системы здравоохранения, ... 3. Чем больше женщины участвуют в производстве и общественной жизни страны, ... 4. Чем выше рост благосостояния семьи, ... 5. Чем меньше в стране минеральных ресурсов, ... 6. Чем больше определённого товара на рынке, ... 7. Чем ниже цена товара, ... 8. Чем больше человек имеет, ...

II

1. ... тем ниже уровень рождаемости. 2 ... тем больше людей купит его. 3. ... тем эффективнее они должны использоваться. 4. ... тем ниже уровень смертности в стране. 5. ... тем больше он хочет. 6. ... тем выше уровень рождаемости. 7. ... тем больше в нём разных видов животных и растений. 8.... тем ниже цена на этот товар.

Задание! Ответьте устно на вопросы к предыдущему тексту.

1. От чего зависит рост численности населения?
2. Что такое воспроизводство населения?
3. Какие факторы оказывают влияние на рождаемость, смертность и естественный прирост населения?
4. От каких условий зависит уровень смертности населения?
5. От чего зависит уровень рождаемости населения?
6. Как уровень благосостояния и культуры общества влияет на уровень рождаемости?
7. Как участие женщины в производственной и общественной деятельности влияет на уровень рождаемости в стране?
8. Что оказывает особенно отрицательное влияние на воспроизводство населения?

Задание! Прочитайте предложения и скажите то же самое, используя глаголы «зависеть», «влиять» или «оказывать (влияние)».

1. Социально-экономические условия жизни людей, взаимоотношения между людьми в обществе и в семье часто оказывают влияние на рождаемость, смертность и естественный прирост населения.

2. Уровень смертности зависит от материальных условий жизни людей: питания, условий труда и быта, от развития здравоохранения.

3. Уровень рождаемости зависит от социально-экономической структуры общества, от условий жизни людей.

Действительные причастия прошедшего времени

(Рядни глаголки придев прошлог времена или активни партицип перфекта)

Образуются от основы прошедшего времени (или инфинитива) глаголов совершенного и несовершенного вида при помощи суффиксов -вш- (у глаголов с основой на гласный) и -ш- (у глаголов с основой на согласный) плюс родовые окончания прилагательных.

Суффикс -вш- присоединяется к основам на гласный:

снимала - снимавший, разделила - разделивший.

Суффикс -ш- – к основам на согласный:

пришла - пришедший, вынесла - вынесший.

Действительное причастие прошедшего времени показывает признак того предмета или лица, которое в прошлом произвело действие: Студент, приехавший из Белграда.

=
Студент, который приехал из Белграда (који је допутовао из Београда).

Задание. Выберите действительные причастия прошедшего времени и переведите на сербский язык всё предложение.

1. Горá э́та о́чень похóжа на погáсший вулкáн.
2. Услы́шав гóлос дéвочки, звáвшей егó, он подошёл к ней и крéпко обнял её.
3. Мáльчик осторóжно брóсил в вóду обгорéвший платóк.

Задание. Образуйте от инфинитивов глаголы и действительные причастия прошедшего времени мужского рода единственного числа. Образец: рубить – рубил – рубивший.

отредактировать	_____	_____
вывезти	_____	_____
испечь	_____	_____
принять	_____	_____
побелить	_____	_____
увлечь	_____	_____
отнести	_____	_____

ОТКУДА НАЗВАНИЕ МОСКВА?



Не представляет труда разгадать, что означают такие наименования, как Новгород, Звенигород, Владимир, Петербург, Архангельск, Петрозаводск. А задумывались ли вы над значением слова “Москва”? Почему так назвали когда-то этот город, который стал со временем не чем иным как столицей великого Российского государства?

О значении этого слова до сих пор можно спорить, потому что объяснение строится на гипотезах, а не на точном научном знании. И всё же ознакомимся с этими комментариями.

Что означает слово, взятое для названия города, пытались разгадать москвичи ещё в древности. И вот в повести семнадцатого века “О начале царствующего великого града Москвы” находим первое объяснение загадочного наименования: город получил название от реки Москвы.

Однако, кто бы ни ознакомился с таким толкованием, тотчас же спросит: “А как возникло название реки Москвы?” Попробуем ответить на этот вопрос.

О названии реки существует множество предположений. Наиболее убедительная теория связывает происхождение этого слова с древнеславянской основой. Учёные, выдвинувшие эту теорию, доказывают, что в глубокой древности существовало общеславянское слово с корнем “моск”, что значило “быть мокрым, влажным” или “мокнуть”. Таким образом, с корнем “моск” у славян связывались представления о сырости и влажности.

На территории современной Москвы в старину было свыше восьмисот озёр, прудов, болот, протекало не менее ста пятидесяти речек и ручьёв. Неудивительно, что эта местность воспринималась как царство влаги.

Интересно заметить, что таковое же происхождение и слова, обозначающего великую русскую реку Волгу. Слова “москва” и “волга” первоначально были синонимами в разных славянских диалектах. Таким образом, географические названия Москва и Волга в какой-то мере родственники, они происходят от одного и того же понятия. (По И.Б. Голуб)

Лексический комментарий

наименование = название: *назив*; толкование - объяснение значения: *објашњење значења*, предположение = гипотеза: *претпоставка*, *хипотеза*, корень (слова): *корен речи*, общеславянский: *опитесловенски*, представление = образ, идея о чём-либо: *представа*, *идеја о нечему*.

Задание. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Можете ли вы объяснить происхождение названий городов, перечисленных в тексте?
2. Что означал корень «моск» в глубокой древности?
3. Какая связь существует между словами «москва» и «волга»?
4. Как раньше назывался город Ниш? Почему его называли городом русалок (*вила*)?

Грамматический комментарий

Качественные прилагательные обозначают непосредственный признак (*качество, свойство*) предмета, явления, живого существа, который может присутствовать в нём в большей или в меньшей степени: холодный – холоднее (*холодная осень – зима холоднее осени*), мягкий – мягче (*мягкий металл – алюминий мягче стали*), красивый цветок – красивейший цветок.

Качественные имена прилагательные могут обозначать разные признаки предмета: по цвету (зелёный, красный), по форме и размеру (квадратный, огромный), по вкусу (сладкий, кислый), по внешнему впечатлению (красивый), по особенностям характера человека (добрый, весёлый) и др.

Качественные имена прилагательные имеют краткую форму (прекрасный – прекрасен), могут сочетаться с наречиями *очень, совершенно, весьма, слишком, чрезвычайно* (очень лёгкий, слишком громкий), образуют наречия на -о, -е (подпрыгивать высоко, печёт жгуче), имеют уменьшительно-ласкательные суффиксы (тоненький, тихонький).

От качественных прилагательных образуются сложные прилагательные путём их повтора: бледный-бледный, прилагательные с приставкой не-: неаккуратный.

Не все перечисленные признаки встречаются у каждого качественного прилагательного.

Краткие формы качественных прилагательных

Качественные прилагательные обозначают признак, который может изменяться и содержаться в предмете в большей или меньшей степени (красивый, храбрый, добрый). Такие прилагательные могут образовывать краткие формы (красивый – красив, красива, красиво, красиво; далёкий – далёк, далека, далеко, далеки). Краткие прилагательные изменяются по числам (храбр, храбра, храбро - храбры), а в единственном числе - по родам (красив – красива – красиво). Форма мужского рода имеет нулевое окончание (добр, красив), женского рода имеет окончание -а (добра, красива), среднего рода -о (добро, красиво). Во множественном числе для всех трёх родов имеется одна форма с окончанием -ы (-и): красиво, храбры. Краткие прилагательные не склоняются.

Задание. От данных прилагательных образуйте краткие формы; составьте предложения с данными словами по образцу. Образец: Добрый – добр (-а, -ы): Андрей был человеком добрым. Он был добр.

Бедный - Щедрый - Понятный - Высокий - Грубый - Беспкойный - Гордый.

БАНК КАК СУБЪЕКТ ФИНАНСОВОГО ПОСРЕДНИЧЕСТВА БАНКА КАО СУБЈЕКАТ У ФИНАНСИЈСКОМ ПОСРЕДОВАЊУ

БАЊКИ И ИХ РОЉ В ЭКОНОМИКЕ

Задание. Объясните значение данных слов. При необходимости обращайтесь к словарю.

Банк, банковская система, акция, посредник, депозит, экономический агент, инвестиция, инвестиционная компания, ликвидность, ипотечный, прибыль, кредит, кредитор, дивиденды

Задание . Составьте все возможные словосочетания «прилагательное + существительное» с данными словами.

Акция, система, посредник, кредит, агент, расчёт, услуги, компания, прибыль, клиент, средства.

Экономический, банковский, коммерческий, кредитный, инвестиционный, финансовый, безналичный, ипотечный, денежный.

(Расчёты чего кем-чем)

1. Расчёты национального бюджета хорошими экономистами (обозначается субъект действия). *Израчунавање националног буџета од стране добрих економиста.*

2. **Расчёт наличными (деньгами)** (обозначается средство, орудие). *Обрачун готовим новцем.*

Как после страдательного залога, так и после отглагольного существительного (*глаголске именице*) дополнение в творительном падеже. Когда оно обозначает объект действия - средство, орудие, мы переводим на сербский язык творительным падежом, а когда обозначает субъект (производителя) действия (первый пример), переводится: **од стране** кога, **од** кога.

Задание. Подберите однокоренные слова к данным. Образец: коммерция – коммерческий, коммерсант.

Банк, кредит, акция, прибыль, компьютер, монополия.

Задание. Определите, из каких компонентов состоят следующие слова. Составьте словосочетания с ними.

Двухуровневый, безлимитный, некоммерческий, межбанковский, золотовалютный, сельскохозяйственный, внешнеэкономический, научно-технический.



ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ БАНКА

Банки являются основным финансовым посредником в экономике.

Деятельность банков представляет собой тот канал, с помощью которого изменение на денежном рынке трансформируются в изменения на товарном рынке. Банки являются

финансовыми посредниками, поскольку, с одной стороны, они принимают вклады (депозиты), привлекая деньги вкладчиков, т.е. аккумулируют временно свободные денежные средства, а с другой, предоставляют их под определённый процент различным экономическим агентам (фирмам, домохозяйствам и др.), т.е. выдают кредиты. Таким образом, банки – это посредники в кредите. Поэтому банковская система является частью кредитной системы. Кредитная система состоит из банковских и небанковских (специализированных) кредитных учреждений. К небанковским кредитным учреждениям относятся: фонды (инвестиционные, пенсионные и др.); компании (страховые, инвестиционные); финансовые компании (ссудо-сберегательные ассоциации, кредитные союзы); ломбарды, т.е. все организации, выполняющие функций посредников в кредите.

Однако главными финансовыми посредниками выступают коммерческие банки. Слово «банк» происходит от итальянского слова «banco», что означает «скамья (менялы)». Первые банки с современным бухгалтерским принципом двойной записи появились в XVI веке в Италии, хотя ростовщичество (т.е. предоставление денег в долг) как первая форма кредита процветало ещё до н/э. Первые специальные кредитные учреждения возникли на Древнем Востоке в VII–VI веках до н/э, кредитные функции банков в Древней Греции и Древнем Риме выполняли храмы, в Средневековой Европе – монастыри.

Современная банковская система – двухуровневая. Первый уровень – это Центральный банк. Второй уровень – это система коммерческих банков. Центральный банк – это главный банк страны. Центральный банк выполняет следующие функции, являясь:

- эмиссионным центром страны (обладает монопольным правом выпуска банкнот, что обеспечивает ему постоянную ликвидность. Деньги Центрального банка состоят из наличных денег (банкноты и монеты) и безналичных денег (счета коммерческих банков в Центральном банке);

- банком правительства (обслуживает финансовые операции правительства, осуществляет посредничество в платежах казначейства и кредитование государства. Казначейство хранит свободные денежные ресурсы в Центральном банке в виде депозитов, а, в свою очередь, Центральный банк отдаёт казначейству всю свою прибыль сверх определённой, заранее установленной нормы);

- банком банков (коммерческие банки являются клиентами центрального банка, который хранит их обязательные резервы, что позволяет контролировать и координировать их внутреннюю и зарубежную деятельность, выступает кредитором последней инстанции для испытывающих затруднения коммерческих банков, предоставляя им кредитную поддержку путём эмиссии денег или продажи ценных бумаг);

- межбанковским расчётным центром;

- хранителем золотовалютных резервов страны (обслуживает международные финансовые операции страны и контролирует состояние платёжного баланса, выступает покупателем и продавцом на международных валютных рынках);

• Центральный банк определяет и осуществляет кредитно-денежную (монетарную) политику.

Второй уровень банковской системы составляют коммерческие банки. Различают: 1) универсальные коммерческие банки и 2) специализированные коммерческие банки. Банки могут специализироваться: 1) по целям: инвестиционные (кредитующие инвестиционные проекты), инновационные (выдающие кредиты под развитие научно-технического прогресса), ипотечные (осуществляющие кредитование под залог недвижимости); 2) по отраслям ³ : строительный, сельскохозяйственный, внешнеэкономический; 3) по клиентам: обслуживающие только фирмы, только население и др.

Коммерческие банки являются частными организациями, которые имеют законное право привлекать свободные денежные средства и выдавать кредиты с целью получения прибыли. Поэтому коммерческие банки выполняют два основных вида операций: пассивные (по привлечению депозитов) и активные (по выдаче кредитов). Кроме того, коммерческие банки выполняют: расчётно-кассовые операции; доверительные (трастовые) операции; межбанковские операции (кредитные – по выдаче кредитов друг другу и трансфертные – по переводу денег); операции с ценными бумагами; операции с иностранной валютой и др.

Основную часть дохода коммерческого банка составляет разница между процентами по кредитам и процентами по депозитам (вкладам). Дополнительными источниками доходов банка могут быть комиссионные по предоставлению различного вида услуг (трастовых, трансфертных и др.) и доходы по ценным бумагам. Часть дохода идёт на оплату издержек банка, которые включают в себя заработную плату работников банка, затраты на оборудование, на использование компьютеров, кассовых аппаратов, на аренду помещения и т.п. Оставшаяся после этих выплат сумма является прибылью банка, с неё начисляются дивиденды держателям акций банка и определённая часть может идти на расширение деятельности банка.

Пад.	ед.ч.			мн.ч.
	м.р.	ж.р.	ср.р.	
И. п.	средневековый	средневековая	средневековое	средневековые
Р. п.	средневекового	средневековой	средневекового	средневековых
Д. п.	средневековому	средневековой	средневековому	средневековым
В. п. неод.	средневековый	средневековую	средневековое	средневековые
В. п. одуш.	средневекового	средневековую	средневековое	средневековых
Т. п.	средневековым	средневековой, средневековую	средневековым	средневековыми
П. п.	средневековом	средневековой	средневековом	средневековых
Кр. форма.	средневеков	средневекова	средневеково	средневековы
Ср. степень	средневековее, средневековей			

Слово БАНК - один из межъязыковых омонимов: **банк** - банка / Народный банк Сербии - Народна банка Србије; **банк** - тегла или лименка / стеклянная банка - тегла, жестяная банка - лименка, консервная банка - конзерва.

³ Отрасль, -и; мн. ч. Р. п. отраслей и отраслэй, Д. п. отраслям и отрасля́м.

С целью + инфинитив
В целях + родительный падеж сущ.

С целью достичь (чего?)
высоких прибылей. **С целью**
оказать влияние.

В целях достижения высоких прибылей.

В своих интересах.

С целью да се постигну
високи профити. С целью да се
изврши утицај.

У циљу постизања високих профита.

У своју корист / У свом интересу.

СЛОВАРЬ / РЕЧНИК

вклад (депозит)
деньги
определённый процент
домохозяйство
учреждение
страхование
ломбárd
скамья (скамейка) менялы⁴
ростовщик
двухуровневый
выпуск банкнот
постоянный
наличные деньги
банкноты и монеты
безналичные деньги
казначейство
сверх установленной нормы
обязательные резервы
зарубежная деятельность
затруднение
золотовалютный резерв
баланс
ипотечный
кредитование под залог
отрасль
прибыль
ценные бумаги
комиссионные
издержки банка
заработная плата
затрата на оборудование
аренда помещения
бухгалтерия

улог (депозит)
новац
одређени проценат (каматна стопа)
домаћинство
установа
осигурање
залагаоница
клуна мењача
зеленаш
у два нивоа
штампање новчаница
стални, константан
кеш, готовина
папирни и ковани новац
преко рачуна
јавни трезор
преко утврђене границе
обавезне резерве
инострана делатност
потешкоћа
златне резерве, резерве у злату
биланс
хипотекарни
кредитирање уз јемство, гаранцију
грана
добит
хартије од вредности
провизија
трошкови банке
лични доходак, зарада
утрошак за опрему
закуп просторије
рачуноводство

⁴ Менялы (уст.) — люди, которые занимались обменом монет одного государства на монеты другого государства в Древнем мире и в Средние века. Менялами обычно становились ювелиры. Они проверяли подлинность монет и постоянно держали запасы монет различных государств.

Задание. Работаем в парах. На основе полученной информации ответьте на вопрос собеседника. Образец: – Что представляет собой деятельность банков? – Деятельность банков представляет собой тот канал, с помощью которого изменения на денежном рынке трансформируются в изменения на товарном рынке.

1. Что означает слово «банк»?
2. Что представляет собой банковская система?
3. Из каких составляющих складывается кредитная система?
4. Каковы уровни современной банковской системы?
5. Какие функции выполняет Центральный банк?
6. Какие банки различают среди коммерческих банков?
7. Что составляет основную часть дохода коммерческих банков?
8. Что является дополнительными источниками доходов банков?

Задание. Трансформируйте предложения, используя синонимичные конструкции «Что – это что = что является чем». Образец: Банки – это основной финансовый посредник в экономике. – Банки являются основным финансовым посредником в экономике.

1. Банки – это посредники в кредите.
2. Банковская система – это часть кредитной системы.
3. Современная банковская система – это двухуровневая организация.
4. Центральный банк – это главный банк страны.
5. Дополнительные источники доходов банка – это комиссионные по предоставлению различного вида услуг.

Задание. Опираясь на текст, закончите предложения.

1. Деятельность банков представляет собой канал, с помощью которого
2. Банки являются финансовыми посредниками, поскольку они
3. Кредитная система состоит из
4. Коммерческие банки являются частными организациями, которые имеют законное право
5. Дополнительными источниками доходов банка могут быть

Банковская гарантия как один из банковских документов

После победы в тендере участники государственных закупок должны подтвердить свою возможность по исполнению контракта. Для этого им потребуется сделать перечисление денег на счёт заказчика или использовать второй вариант – предоставить ему банковскую гарантию, как способ обеспечения исполнения обязательств. Принцип её действия заключается в том, что в случае, если обязательства по подписанному контракту не будут выполнены, банк будет отвечать за финансовую сторону договора.

Как правильно оформить банковскую гарантию?

1. Прежде всего, нужно определить, какой банк выступит гарантом заключённой сделки. Для этого можно познакомиться с перечнем банков, установленным министерством финансов России;

2. Далее нужно выяснить условия предоставления данной гарантии.

Какие документы нужны

Потребуется несколько документов: заявление в банк по установленной форме,

анкета, заполненная заявителем, копии учредительных документов, а также документов о полномочиях лиц, действующих от лица организации.

Кроме того, нужно будет предоставить с расшифровками все бухгалтерские документы за последнее время и проект будущего контракта. Банк должен предоставить участнику *госзакупок* один экземпляр договора по банковской гарантии, а также выписку из реестра и сам оригинал банковской гарантии.



Госзакупка = государственная закупка.

ПАДЕЖИ

У руском, као и у српском језику, именице се мењају по падежима. У руском је номинатив (**именительный**) независан падеж (**прямой падеж**), а у српском је поред њега независан још и вокатив. Остали падежи су зависни (**косвенные падежи**). Све самосталне речи, осим прилога и глагола, мењају се по падежима и имају јединину и множину. Промена по падежима на руском се зове **склонение**.

Научите напамет једну од ових крилатица и нећете имати проблема приликом назива руских падежа:

*Иван Родѝл Девчѝнку Велѝл Тащѝтъ Пелѝнку.
Иван Рубѝл Дровѝ Василица Таскала Полѝнья
Иван Родиѝнович, Даѝте Вашу Трубку Покуруѝть!*

У говору можемо срести и посебан облик нашег вокатива (**звательный падеж**). Када се обраћају људима који се зову *Ваня, Аня, Дѝма* и сл., Руси у разговору кажу *Вань, Ань, Дим* и тада употребљавају облик вокатива уместо номинатива. «*Ты, Зин, уж лучше, помолчала бы!*» (Высоцкий). Тај падеж се јавља још код речи *мама, папа, дѝдя, тѝтя* (мам, пап итд.) и, што је веома редак случај, код две речи које су у множини: *ребѝята и девчѝата* (ребѝят, девчѝат). Као што примећујемо, наставци се скраћују до нултог. Али се понекад може разликовати и специјално додатим наставком: «Дениса! Пора домой!».

ОБНОВИМО ГРАМАТИКУ (ПОВТОРИМ ГРАМАТИКУ)

Нулти наставак у номинативу једине имају именице мушког рода на тврд или меки сугласник (*стол* сто, *день* дан) и именице женског рода на мек или шуштави сугласник (*лань* срна, *вошь* вашка). Наставак **-а** или **-я** имају именице женског рода чија се основа завршава на тврд или мек сугласник (*сестра* сестра, *няня* дадиља) или мушког рода (*воевода* војвода, *дѝдя* стриц, ујак, теча). Наставак **-а** имају и неке именице средњег рода (*врѝмя* време). Наставак **-о** или **-е** у номинативу једине имају само именице средњег рода, у зависности да ли се њихова основа завршава тврдим или меким сугласником (*письмо* писмо, *море* море).

Мушки род	Средњи род	Женски род
студѝнт	слѝв-О	жѝнщин-А
портфѝль	мѝр-Е	дерѝвн-Я
карандаш	занѝти-Е	тетрад-Ь
герѝй		лѝкци-Я

! Ако је нулти наставак у номинативу једине и именица се завршава на тврди сугласник ради се о именици мушког рода.

Код деklinације именице сва три рода можемо у дативу, инструменталу и локативу множине издвојити исте наставке **-ам, -ами, -ах** (ако се основа завршава на тврди сугласник), односно **-ям, -ями, -ях** (ако се основа завршава на меки сугласник). У множини и све именице које значе живо имају акузатив једнак генитиву (за мушки род важи и у једини ако је у номинативу једине нулти наставак), а именице које значе неживо у множини имају акузатив једнак номинативу (што за средњи род важи и у једини). У номинативу множине преовладавају наставци **-и, -ы** (*преподаватели* предавачи, наставници, *студѝнты* студенти), и **-а, -я** (*слова* речи, *морѝ* мора), док се ређе среће наставак **-е**.

Основне деklinације руских именица издвајају се према роду и наставцима, а гледамо првенствено наставак у номинативу једине. На тај начин издвајају се следеће основне деklinације руских именица:

Прва деklinација - именице мушког рода са нултим наставком у номинативу једине (*серб* - живо, Србин; *стол* - неживо, сто) које у генитиву једине имају наставак **-а**, или именице

средњег рода са наставком -о у номинативу јединице (нпр. *дѣло* посао, *слово* реч). Даље се деле на 4 потпарадигме у зависности да ли су мушког или средњег рода, као и да ли им се именична основа завршава на тврди или меки сугласник.

Пад еж	Именице са основом на тврди сугласник		Именице са основом на меки сугласник		Именице са основом на - ие	
Ј Е Д Н И Н А						
И	дѣло	о	пóле	е	здáние	е
Р	дѣла	а	пóля	я	здáния	я
Д	дѣлу	у	пóлю	ю	здáнию	ю
В	исто као И		исто као И		исто као И	
Т	дѣлом	ом	пóлем	ем	здáнием	ем
П	о дѣле	у	о пóле	е	о здáнии	и
М Н О Ж И Н А						
И	делá	а	полá	я	здáния	я
Р	дел		полéй	ей	здáний	й
Д	делáм	ам	полáм	ям	здáниям	ям
В	исто као И		исто као И		исто као И	
Т	делáми	ами	полáми	ями	здáниями	ями
П	о делáх	ах	о полáх	ях	о здáниях	ях

Друга деклинација - углавном именице женског рода са наставком -а у номинативу јединице, нпр. *странá* земља, *рóдина* отаџбина, а ређе се срећу именице мушког рода са истим наставком *слугá* слуга, *мужчíна* мушкарац, као и именице општег (заједничког) рода са истим наставком *стáроста* старешина.

Падеж	Женски род	Мушки род	Општи род	Наставак
Ј Е Д Н И Н А				
И	странá	мужчíна	стáроста	-а
Р	странý	мужчíны	стáросты	-ы
Д	странé	мужчíне	стáросте	-е
В	странú	мужчíну	стáросту	-у
Т	странóй	мужчíной	стáростой	-ой / -óю
П	о странé	о мужчíне	о стáросте	-е

У инструменталу јединице среће се и дублетни наставак -óю, који се користи стилизације текста, обично у поезији (заст.)

Трећа деклинација - именице женског рода са нултим наставком (у генитиву јединице имају наставак -и), нпр. *тетрáдь* свеска - *тетрáд-и*, *ночь*⁵ ноћ - *ноч-и*, *лань* срна - *лан-и*

Пад еж			Наставак
Ј Е Д Н И Н А			
И	ночь	тетрáдь	-
Р	ночи	тетрáди	-и
Д	ночи	тетрáди	-и
В	ночь	тетрáдь	-
Т	ночьó	тетрáдьó	-ью
П	о но́чи, в но́чи	о тетрáди	-и

⁵ Обрати внимáние на ударѣние: Мы остано́вились там на́ ночь *срп.* зауставили смо се тамо на једну ноћ; несмотря́ на но́чь *срп.* без обзира на ноћ.

МНОЖИНА			
И	но́чи	тетра́ди	-и
Р	ноче́й	тетра́дей	-ей
Д	ноча́м	тетра́дям	-ам, -ям
В	но́чи	тетра́ди	-и
Т	ноча́ми	тетра́дями	-ами, -ями
П	о но́чах	о тетра́дях	-ах, -ях

У **четверту** **деκлѝна̀цѝју** спадају десет именица средњег рода са наставком -я у номинативу јединице (*брѐмя* бреме, терет, *врѐмя* време, *вѐмя* виме, *знѐмя* застава, *ѝмя* име, *плѐмя* пламен, ватра, *плѐмя* племе, *сѐмя* семе, *стрѐмя* стремен, узенгија, *темя* теме).

Део руских именица има адјективну (придевску) промену, односно мењају се као придеви (*столо́вая* трпезарија, *мастерска́я* радионица), неке имају мешовиту промену (адјективно-супстантивну), док постоје и непроменљиве именице.

ДѐНЕЖНЫЕ ЗНА́КИ НОВЧАНИ́ЦЕ



До́ллар — основна́я де́нежная едини́ца США — был при́нят в июле 1785 го́да. Но пѐрвые доллары ста́ли выпуска́ться то́лько с 1799 го́да, че́рез два го́да по́сле создáния Монѐтного двора́. В э́то же врѐмя появи́лся и сѝмвол до́ллара — \$. Счита́ется, что сѝмвол возни́к из сочета́ния нача́льных букв выра́жения United States — Соеди́ненные Штáты.

Де́нежная едини́ца Япо́нии — иѐна — официáльно при́нята в 1871 го́ду. Назва́ние происхо́дит от кита́йского «юáнь» — «кргу́лый».

Тѐрмин «валю́та» пришѐл из ита́льянского язы́ка («сто́имость», «цена́»). Он употре́бляется для обозна́чения де́нежной едини́цы страны́ (до́ллар, рѝбль) и как тип де́нежной систе́мы (золота́я, бума́жная). Кро́ме того́, валю́та — э́то иностра́нные де́ньги, принима́ющие уча́стие в междунаро́дном обра́щении, т.е. иностра́нная валю́та.

Валю́та бывáет трѐх ви́дов: обра́тимая (конверти́руемая) — до́ллар США и др.; ча́стично конверти́руемая, кото́рая обмени́вается лишь на не́которые иностра́нные валю́ты (до введения́ э́вро валю́ты Фра́нции, Ита́лии, Австри́и); неконверти́руемая (за́мкнутая), испо́льзуемая лишь в преде́лах да́нной страны́. Особое ме́сто занима́ет резерв́ная валю́та, в ка́честве кото́рых выступа́ет до́ллар США, а в настоя́щее врѐмя и э́вро. В них осу́ществляется подавля́ющая ча́сть всех общеми́ровых расче́тов. В связа́и с э́тим страны́ вы́нуждены ча́сть своих материáльных це́нностей перево́дить в резерв́ные валю́ты.

Сфера влияния определённых валют называется валютной зоной. Главными из них являются долларовая зона и зона евро.

Долларовая зона — валютная группировка главным образом Северной, Центральной, Южной Америки. Она образовалась в начале Второй мировой войны на базе так называемого долларového блока. В неё входили США и основные их владения: Мексика, Канада, Боливия, Венесуэла, Гаити и другие. В восьмидесятых годах XX века доля стран долларовой зоны составляла около 30 % внешнеторгового оборота капиталистических стран.

Стоимость товара, выраженная в деньгах, называется его ценой. Продавая товар и приобретая за него деньги, можно их снова потратить на приобретение другого товара. Не всегда производитель, получив деньги за свой товар, спешит их истратить. Деньги, изъятые из обращения, выполняют функцию образования сокровищ. Слово «сокровища» образовано от глагола «сокрыть» и имеет несколько синонимов — «богатства», «драгоценности».

В качестве наличных денег выступают монеты, банкноты и казначейские билеты. Большую проблему вызывает подделка денег. Монеты в силу низкой их номинальной стоимости подделывать невыгодно, чего нельзя сказать о банкнотах. Бумажные деньги имеют несколько степеней защиты, причём **чем крепче экономика государства, тем сложнее подделывать его деньги**. При выпуске денежных знаков чаще всего используются защитные свойства бумаги (водяные знаки, вкрапления цветных волокон, определённый состав бумаги), полиграфическая защита (специальная краска, рельефность рисунка, микротекст), физико-химическая защита (магнитная лента, свечение отдельных элементов в ультра-звуковом излучении).

Безналичные деньги — депозиты (вклады), государственные ценные бумаги и некоторые другие средства. Кроме того, существуют электронные средства платежа — кредитные карточки.

Омоним ДЕНЬГИ, денег, деньгам и деньгам, деньгами и деньгами, о деньгах и о деньгах; мн. 1. Металлические и бумажные знаки, являющиеся мерой стоимости при купле-продаже; то или иное их количество, сумма. Бумажные д. Обращение денег. Разменять д. Пересчитать д. Тратить д. Получить д. за работу. Копить д. на пальто. Одолжить немного денег. Живые д. (наличные). Большие, хорошие д. (о значительной сумме денег). Карманные д. (суммы для личных мелких трат). Пластиковые д. (платёжные карточки, предназначенные для безналичных расчётов за товары и услуги). 2. Капитал, средства. Располагать деньгами. Он человек с деньгами. Д. на строительство уже отпущены. Время - деньги (Погов.). На медные деньги (учиться, быть воспитанным). = На скудные, ничтожные средства; недостаточно. При деньгах (быть). = Иметь деньги; быть со средствами. Не при деньгах (быть). Без денег; без свободных, излишних денег. Бросать (кидать, швырять и т.п.) деньги на ветер (см. Ветер). <Денежки, -жек, -жкам. Ласк. Денежек дать? Плакали мои д. = Пропали, не вернёшь.

ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ О ДЕНЬГАХ

- Без рубля как без шапки.
- Был бы ум — будет и рубль; не будет ума — не будет и рубля.
- Время — деньги. (= срп. Време је новац)
- Groш сбережённый ёсть грош заработанный.
- Деньги дело наживное.

- Дѣньги счёт любят.
- Дѣньга на дѣньгу набѣгает. . (= срп. Пара на пару иде)
- Дѣнег кúры не клюют.
- Договор дороже дѣнег.
- Жизнь — копѣйка.
- Копѣйка к копѣйке — проживѣт и семѣйка.
- Копѣйка рубль бережѣт.
- Кто не бережѣт копѣйки, сам рубля не стоит.
- Не в дѣньгах счастье.
- Родись, крестись, женись, умирай — за всё денѣжки подай.
- Рубль есть — ум есть; нет рубля — нет и ума.
- Рубль — ум, а два рубля — два ума.
- Хуже всех бед, когда дѣнег нет.

СЛОВА́РЬ / РЕЧНИК

принять	<i>прихватити, усвојити</i>
бумажный	<i>папирни</i>
международное обращение	<i>међународни оптицај</i>
в пределах страны	<i>у границама државе</i>
подавляющая часть	<i>већи део</i>
группировка	<i>групација</i>
внешнеторговый оборот	<i>спољнотрговински обрт</i>
потратить	<i>потрошити</i>
приобретение	<i>куповина</i>
изъяты из обращения	<i>повући из оптицаја</i>
сокровище	<i>благо</i>
подделка денег	<i>фалсификовање новца</i>
водяной знак	<i>водени знак</i>
вкрапления цветных волокон	<i>додавање обојених влакана</i>
полиграфическая защита	<i>полиграфска заштита</i>
лента	<i>трака</i>
кредитная карточка	<i>кредитна картица</i>

Повторим!

Множественное число существительных в русском языке образуется следующим образом:

- к существительным *мужского* рода единственного числа прибавляются окончания -Ы, -И: документ – документЫ, стол – столЫ, **НО:** человек - люди.

- у существительных *женского* рода меняются окончания:
А меняется на -Ы: виза – визЫ, бумага – бумаГИ
Я меняется на -И: фамилия – фамиЛИИ

- у существительных *среднего* рода меняются окончания:
О меняется на -А: письмО – письмА
Е меняется на -Я: море – морЯ

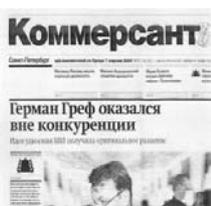
Слово ЯБЛОКО – исключение (ЯБЛОКИ мн.)



Это студент.



Это студенты.



Это газета.



Это газеты.

В русском языке есть существительные, имеющие только форму множественного числа: джинсы, деньги, очки, часы (наручные).

Запомните! Слова ДЕНЬГИ, ОЧКИ имеют только форму множественного числа.

Существительные мужского рода, которые оканчиваются на -г, -к, -х, -ж, -ш, -ч, -щ, и существительные женского рода, которые оканчиваются на -га, -ка, -ха, -жа, -ша, -ча, -ща, образуют множественное число с помощью буквы И: банк – банки, этаж – этажи, девушка – девушки, книга – книги.

Следует запомнить особые формы образования множественного числа.

брат – <u>братья</u>	дом – <u>дома</u>	ребёнок – <u>дети</u>
стул – <u>стулья</u>	город – <u>города</u>	человек – <u>люди</u>
друг – <u>друзья</u>	адрес – <u>адреса</u>	

Существительные заимствованные с конечными гласными –о, -а, -и, -у не меняют свою форму во множественном числе: такси = такси, метро = метро, пальто = пальто.

		мужской род	женский род
		он - они	она - они
К	+	учебник <i>уибеник</i> - учебники	девушка <i>девојка</i> - девушки
Г		враг <i>непријатељ</i> - враги	книга <i>књига</i> - книги
Х		стих <i>стих</i> - стихи	муха <i>мува</i> - мухи
Ж		этаж <i>спрат</i> - этажи	лужа <i>бара</i> - лужи
Ш		карандаш <i>оловка</i> - карандаши	груша <i>крушка</i> - груши
Ч		врач <i>доктор</i> - врачи	задача <i>задаток</i> - задачи
Щ		товарищ <i>друг</i> - товарищи	роща <i>шумарак</i> - рощи

Исключёния!

Мужской род: город *град* - города́, глаз *око* - глаза́, поезд *воз* - поезда́, адрес *адреса* - адреса́, паспорт *пасош* - паспорта́, профессор *професор* - профессора́, учитель *учитель* - учителя́, брат *брат* - братья́, муж *муж* - мужья́, стул *столица* - стулья́, лист *лист* - листья́, сын *син* - сыновья́, друг *пријатељ* - друзья́, отец *отац* - отцы́, день *дан* - дни, человек *човек* - люди́, ребёнок *дете* - дети́.

Жёнский род: сестра *сестра* - сёстры, жена́ *жена* - жёны, дочь (*к*)*ћерка* - дочери, мать *мајка* - матери́.

Средний род: дерево *дрво* - деревья́, яблоко *јабука* - яблоки, ухо *уво* - уши, имя *име* - имена́.

Обратите внима́ние на не́которые о́собенности употребле́ния предло́гов *в* и *на*.

Предло́г *в*

Если человек или предмет находятся внутри помещения, здания, как правило, используется предлог *в*: Алиса в комнате *Алиса је у соби*, Иван в ресторане *Иван је у ресторану* (исключёния: на почте, на стадионе, на фабрике, на заводе). Если речь идёт о стране или городе, также употребляется предлог *в*: Алиса в Америке *Алиса је у Америци*, Иван в Петербурге *Иван је у Санкт Петербургу*. Со словами парк, сад, лес также употребляется предлог *в*: Мы в парке *Ми смо у парку*. Она́ в лесу́ *Она је у шуми*.

Предло́г *на*

Если человек находится на каком-либо мероприятии, событии, всегда используется предлог *на*: Алиса на уроке *Алиса је на часу*. Иван на дискотеке *Иван је на дискотеци*. Со словами улица, бульвар, проспект, площадь также употребляется предлог *на* (открытое место, человек как бы находится на поверхности): Я сейчас на улице *Ја сам сада на улици*.

В русском языке есть группа существительных, которые имеют особое окончание –у в предложном падеже единственного числа с предлогами *на* и *в*. Их надо запомнить!

что?		где?
шкаф <i>орман</i>	+ У	в шкафу́
лес <i>шума</i>		в лесу́
сад <i>башта, врт</i>		в саду́
Аэропорт <i>аеродром</i>		в аэропорту́
мост <i>мост</i>		на мосту́
берег <i>обала</i>		на берегу́
год <i>година</i>		в году́
ряд <i>ред</i>		в ряду́
Угол <i>угао</i>		в углу́

РОССИЙСКИЙ РУБЛЬ РУСКА РУБЛЯ

Российский рубль — денежная единица Российской Федерации. Используется также на территории ряда непризнанных и частично признанных государств.

Буквенный код российского рубля в стандарте ISO 4217 — **RUB**, цифровой — **643**; до денежной реформы 1998 года использовался код **RUR (810)**. Этот цифровой код — 810 — продолжает использоваться для нумерации банковских счетов и в настоящее время. Официальный знак — Р — был утверждён 11 декабря 2013 года.

По данным агентства Bloomberg, в межбанковском обороте в системе SWIFT в период с мая 2013 по май 2014 годов доля российского рубля составила 0,35 % (0,62 % годом ранее). При этом доля американского доллара (за тот же промежуток времени) — 42 %, евро — 32 %, юаня — 1,47 %. В целом в межбанковских расчётах рубль занял 18 место среди всех валют мира.

Рубль — старейшая в мире национальная валюта после британского фунта. Денежные единицы других государств неоднократно меняли названия. На территории России рубль используется с XIII века.

Современный российский рубль фактически появился в декабре 1991 года параллельно с советским рублём, который оставался в обращении до сентября 1993 года. Все советские монеты, выпущенные в 1961—1991 годах, а также монеты в 1, 2 и 3 копейки, выпущенные до 1961 года, формально оставались законным платёжным средством до 31 декабря 1998 года, а в 1999—2001 годах могли быть обменяны на российские деньги в соотношении 1000:1.

Как появились слова «копейка» и «рубль»



Монета с названием «копейка» появилась на Руси в 1535 году. Она была введена в оборот через 50 с небольшим лет после завоевания Новгорода, где ранее мелкую монету называли «деньга». Упоминается копейка впервые как раз в одной из новгородских летописей, где говорится, что великий князь отдал приказ «новыми деньгами торговати съ копиёмъ». Действительно, на монете был изображён князь, **сидящий** на коне и **держáщий** в руке копьё. Происхождение названия монеты именно от слова «копьё» считается лингвистами вполне доказанным.

Интересно, что русское слово «копейка» распространилось в других странах. Например, в Греции есть слово *калики*, которое также является названием монеты. В немецком языке употребляются слова «коркен» и «коррекен» в значении «маленькая монета».

Слово «рубль», по мнению учёных, появилось в 13 веке в том же Новгороде. Так там называли половину гривны, которая являлась слитком серебра массой около 200 граммов. Этимологи говорят, что слово происходит от корня «руб». Одни считают, что гривну перерубали пополам и именно поэтому её половина называлась «рублём». Другие полагают, что корень «руб» в слове «рубль» означает «край» (В сербском языке до сих пор сохранилось это значение: *На рубу пропасти*). Это убеждение строится на знании о том, что гривну в Новгороде отливали в два приёма, и на получавшемся слитке отчётливо была видна разделяющая его пополам кайма. Якобы именно поэтому половину гривны называли «рубль».

Посмотрите теперь на перечень некоторых валют, их мелких единиц, обозначений, кодов, символов и банков-эмитентов.

Название валюты	Дробные единицы	Эмитент	Код	Код ISO
швейцарский франк	100 сантимов	Национальный банк Швейцарии	CHF	756
китайский юань	10 цзяо	Народный банк Китая	CNY	156
евро	100 центов	Европейский центральный банк	EUR	978
доллар США	100 центов	Федеральная резервная система США	USD	804
российский рубль	100 копеек	Центральный банк Российской Федерации	RUB	643

Официальные курсы иностранных валют по отношению к рублю устанавливаются Центральным банком Российской Федерации без обязательства покупать или продавать указанные валюты по данному курсу. Официальные курсы иностранных валют по отношению к рублю устанавливаются ежедневно (по рабочим дням) приказом Банка России, вступают в силу на следующий календарный день после дня установления и действуют до вступления в силу следующего приказа Банка России о курсах иностранных валют.

Информация о курсах иностранных валют по отношению к рублю, опубликованная на официальном сайте Банка России в сети Интернет, является официальной информацией Банка России и не требует дополнительного письменного подтверждения от Банка России.

Банк *разг.* синонимы: валютник, менялка, обменник

Задание на дом: найдите в словаре экономических терминов в Интернете на странице <https://slovar.cc/ekon/fin.html> толкование следующих слов: АВИЗО, АККРЕДИТИВ, АКЦИЯ, БИРЖЕВОЙ ОБОРОТ, ДОМИЦИЛИЙ.

Задание! Прочитайте текст и переведите его. Как вы думаете, действительно ли *вёверица* исчезнувшее с лица земли животное?

Долгое время функцию денег в Древней Руси выполняли шкурки пушных зверьков

— белки, куницы, соболя. Куна, например, была равна 1/25 гривны. Сборщик податей назывался «кунщик». Значение этой денежной единицы для древнего человека было очень важно, даже приданое невесты называли «кунное», за невесту давали «куницу, лисицу, золотую гривну да стакан вина».

От слова «белка» было образовано название ещё одной денежной единицы — «бела», которая была равна 1/150 гривны, то есть «бела» была значительно меньше «куны». 1/20 часть гривны составляла ногата. Видимо, это соболиная шкурка с четырьмя лапками (ногами). Позже «куна», «бела», «ногата» — реальные серебряные монеты высокой пробы, по эквиваленту равные стоимости шкурок куницы, белки, соболя.

В древнерусской литературе встречается обозначение ещё одной денежной единицы — **веверица**. Это тоже пушной зверёк, которым платили дань, но значение данного слова потеряно. Возможно, это горноста́й или белка, а возможно, это исчезнувшее с лица земли животное.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

Дробные числительные (*разломци*) обозначают число или количество в дробных величинах.

- *Одна двадцатая часть гривны.*

Дробные числительные всегда составные, они образуются из количественного и порядкового числительного: **три седьмых доли, одна шестая студенчества.**

При дробных числительных существительное стоит в род. падеже ед. числа.

11,6 млрд. долл. - одиннадцать и шесть десятых миллиарда долларов

13,2 км - тринадцать и две десятых километра

6,2% - шесть и две десятых процента

3 1/2 кг - три и одна вторая килограмма

К разряду дробных числительных относят и слова *полтора (jедан и по)*, *полтора ста (сто педесет)*. Эти числительные сочетаются только с существительными, называющими единичные предметы, исчисляемые как в целых, так и в дробных величинах: *добираться полтора дня, полторы тележки, около полутора суток, полтора ста рублей (150 рублей)*.

Числительное *полтора* употребляется с существительными мужского и среднего рода, числительное *полторы* — с существительными женского рода: *полтора часа (м. р.) сат и по*, *полторы недели (ж. р.) недељу и по*, *полторы зарплаты (ж. р.) плата и по*.

СЛОВАРЬ / РЕЧНИК

пушной зверь	<i>крзнашице, животиње које дају крзно</i>
белка	<i>веверица</i>
куница	<i>куна</i>
соболь	<i>самур</i>
приданое	<i>мираз</i>
дань	<i>данак, харач</i>
горноста́й	<i>хермелин</i>

САМЫЕ БОГАТЫЕ ЛЮДИ В МИРЕ НАБООАТИИ ЛЮДИ НА СВЕТУ

Создатель Zara стал богатейшим миллиардером мира в рейтинге Forbes

Амансио Ортега обошел Билла Гейтса в списке богатейших миллиардеров мира. По оценкам Forbes, вечером в пятницу его состояние составляло \$78 млрд — на \$100 млн больше, чем у сооснователя Microsoft.

Основатель холдинга Inditex (бренды Zara, Pull&Bear и Massimo Dutti) Амансио Ортега сумел отобрать у сооснователя Microsoft Билла Гейтса статус богатейшего человека мира, пишет американский Forbes.

На момент публикации в рейтинге Forbes, учитывающем данные биржевых торгов и обновляющемся в режиме реального времени, Ортега занимал первое место, а его состояние было оценено в \$78 млрд. Состояние Билла Гейтса, по оценке Forbes, на тот момент составляло \$77,9 млрд.

Как пишет Forbes, Ортега опережает Гейтса не впервые за последние дни. Сначала это произошло в среду, 7 сентября, когда акции Inditex на бирже подорожали на 2,5%, в результате чего состояние Ортеги, по оценке издания, выросло на \$1,7 млрд. К утру пятницы Билл Гейтс вернул себе лидерство в рейтинге богатейших миллиардеров: акции Inditex подешевели на 2,8%, а состояние Ортеги уменьшилось до \$77,8 млрд, пишет издание.

Американский Forbes публикует глобальный рейтинг миллиардеров ежегодно в начале марта. В 2016 году рейтинг составлялся с учетом данных биржевых торгов и валютных курсов на 12 февраля. В этом рейтинге состояние Билла Гейтса, возглавившего список в 17-й раз за последние 22 года, было оценено в \$75 млрд. Ортега занимал второе место, а его состояние оценивалось в \$67 млрд. Замыкал⁶ тройку Уоррен Баффет, его состояние тогда Forbes оценил в \$60,8 млрд (в рейтинге реал-тайм вечером в пятницу состояние Баффета оценивалось в \$66,8 млрд, он также занимал третье место).

Согласно оценкам Forbes, Амансио Ортега — богатейший бизнесмен Испании и самый богатый ретейлер в мире. Осенью 2015 года создателю бренда Zara уже удавалось обогнать Гейтса в рейтинге богатейших миллиардеров.

Источник: Reuters, медиахолдинг «РосБизнесКонсалтинг», 9 сентября 2016 г.
Ортега [Артэга], бренд [брэнд]

СЛОВАРЬ - РЕЧНИК

богатейший	<i>најбогатији</i>
сооснователь	<i>суоснивач</i>
отобрать	<i>преузети</i>
учитывать	<i>узимати у обзир</i>
биржевые торги	<i>берзански</i>
в режиме реального времени	<i>у режиму реалног времена, онлајн</i>
состояние	<i>богатство</i>
опережать	<i>престизати</i>
подешеветь	<i>појефтинити</i>
ежегодно	<i>сваке године</i>
возглавлять	<i>бити на челу</i>
бизнесмен	<i>бизнисмен</i>

⁶ Замыкал прош. вр. от замыкать, -аю, -аешь; НСВ. что. 1. к Замкнѹть закѹчати, затворити. 2. Идти, ѳхать последним, находиться в конце чего-то бити последњи у неком низу: Замыкал тройку миллиардеров.

Задание. Вопросы к тексту:

1. Кто обошёл Билла Гейтса в списке богатейших миллиардеров мира?
2. Какое его состояние?
3. Как называется холдинг, который основал Амансио Ортега?
4. Каким образом обновляются данные биржевых торгов?
5. Впервые ли Ортега опередил Билла Гейтса в рейтинге богатейших миллиардеров?
6. Кто замыкал тройку богатейших миллиардеров мира?
7. Гражданином какой страны является Амансио Ортега?

Шутки- шале

Беседа двух олигархов:

- Ну, как дела, Миша?
- Знаешь, пару лет назад я был в "Форбс" на 13-м месте, потом на 20-м, а сейчас вот на 8-м месте...
- Да уж, поболтала тебя жизнь.

Бизнесмена спрашивают, как он стал миллионером. - Я за это благодарю свою жену.
- ?!! - Мне было интересно, на каком этапе она перестанет жаловаться на недостаток денег.

Запомните, что русский глагол **благодарить/поблагодарить** кого? требует винительного падежа, а соответствующий сербский глагол *захвалити се / захвалити се коме?* дательного. Сравните: Благодарю жену. - Захваљујем се жени.

Страдательные причастия прошедшего времени

(Трпни глаголски придеви прошлог времена или пасивни партиципи перфекта)

При оплате товаров, **проданных** с отсрочкой платежа, деньги выполняют функцию платёжного средства. (Приликом плаћања робе, која је продата уз одложено плаћање, новац врши функцију средства за плаћање). Слово *проданных* - страдательное причастие прошедшего времени. Страдательные причастия прошедшего времени образуются от основы прошедшего времени переходных глаголов св. и нсв. с помощью суффиксов -нн-, -енн- (-ённ-), -т- и окончаний прилагательных.

Образование страдательных причастий прошедшего времени от глагольных основ на согласный сопровождается таким явлением, как чередование звуков и сокращение основы (конечная гласная основы выпадает перед суффиксами -енн- (-ённ-): *накормил -енн - накормленный* (м/мл), *обидел -енн - обиженный* (д/ж).

Если страдательное причастие прошедшего времени образуется от глагола на -еть, -ать (-ять-), то перед суффиксом причастия пишется буква е, а и/или я: *видеть – увиденный, послать – посланный, усеять – усеянный*.

Если причастие образовано от глагола на -ить, -сти, -чь, то в суффиксе пишется е (ё): *привести – приведенный, увлечь – увлеченный*.

Под ударением е в суффиксе страдательных причастий переходит в ё:
прекратить – прекращённый, наградить – награждённый.

Страдательные причастия прошедшего времени, как и качественные прилагательные, имеют краткие формы (кратке облике). В полных формах пишется два н, а в кратких одно н. Сравните: прочитанный - прочитан, прочитанная - прочитана, прочитанное - прочитано, прочитанные - прочитаны. Причастия в краткой форме не склоняются по падежам и в предложении употребляются в роли сказуемого, согласуясь с подлежащим в роде и числе: Текст прочитан студентом. Факультет закрыт. Книга будет прочитана. Причастный оборот можно заменить определительным придаточным предложением. Сравните: Книга, прочитанная студентом, находится в библиотеке. = Книга, которую прочитал студент, находится в библиотеке.

Полные формы страдательного причастия прошедшего времени могут переходить в прилагательные или существительные. Тогда они пишутся через одно н. Сравните: Он ел жаренные в масле пельмени. Он ел жареные пельмени.

Задание. Выделите страдательные причастия прошедшего времени.

1. Он, обозлённый неожиданным препятствием, стал наступать.
2. Смятый орёл с трудом справился в воздухе и полетел обратно.
3. Она побежала за уплывающей игрушкой.
4. И много всего такого проходило в моей опечаленной голове.

Задание. Образуйте страдательные причастия прошедшего времени мужского рода.

Взвесить, растрепать, обстрелять, обессилить, запереть.

РУССКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ЖАРГОН (ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ)

РУСКИ ЕКОНОМСКИ ЖАРГОН (ЕКОНОМСКИ РЕЧНИК)

АТАКА: тактика увеличения цены, которой пользуются фирмы, желающие занять лидерскую позицию на рынке; срп. *напад*, журиш: тактика раста цене који користе компаније које желе да заузму водећу позицију на тржишту одређене робе

БАКСЫ: доллары США, срп. *амерички долари*

БЕДЛАМ: обвал, неразбериха на бирже; срп. *хаос, збрка на берзи* (од енг. *bedlam* - назив луднице у Лондону)

БОЛЬНОЙ ТОВАР: товар, спрос на который начинает заметно падать; срп. *болесна роба*: роба за коју тражња почиње приметно да пада.

ВА БАНК: пойти на сделку с большим риском, поставить всё на кон; срп. *вршити операцију великог ризика, ставити све на карту.*

ВЗВІНЧИВАННЯ ЦЕН: підвищення цін, іногдa неоправданне; срп. повећање цена, понекад неоправдано (од енг. *ballooning of prices* - "набијање" цена)

ВОРОТНИЧКІ БЕЛЫЕ, СЕРЫЕ, СИНИЕ: терміни, іспользуемые для означення різних категорій лиц наёмного труда. *Белые воротнички* - інженерно-технічний персонал, конторские служачие, офісные и другіе категоріи рабoтників, не занятые фізическим трудом. *Серые воротнички* - рабoтники oтраслей соціальной інфраструктуры. *Синие воротнички* - рабoчие, занятые фізическим трудом. Срп. оковратници бели, сиви, плави: терміни који означавају различите категоріје лица најмног рада. Бели оковратници (інженерско-техничко особље, службеници, чиновници и остале категоріје запослених које се не баве фізическим радом. Сиви оковратници (радници соціалне інфраструктуре). Плави оковратници (радници који се баве фізическим пословима)

ГОЊЧИЕ ПСЫ: фірмы, котóрые осуществляют большóу прібыль, но рабoтают на пределе своих возможностей; срп. врста ловачких паса: компаније које остварују велики профит, али које раде на граници својих могућности

ДАВКА: замедленное оформлєние биржевых сделок в момент повышения активности на рынке; срп. гужва: успорено оформљавање берзанских операција у моменту повећања активности на тржишту

ДЖЕНТЛЬМЕНСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ: неофициальный, незадокументированный договор; срп. центлменски споразум: незванични, незадокументовани уговор

ЗАЩИЩЕННЫЙ БЫК - участник на бирже, котóрый играет на увеличение количества ценных бумаг в условиях стабильного роста курса и котóрый желает выгодно продать свой товар; срп. заштићени бик: берзански трговац који игра на повећање броја хартија од вредности у условима стабилнога раста курса и који жели повољно да прода своју робу

ЗАЩИЩЕННЫЙ МЕДВЕДЬ: продавец у котóрого имеются акции в наличности и котóрый играет на уменьшение других акций; срп. заштићени медвед: продавац који има акције у готовини и који игра на пад осталих акција

ИГРА НА ОПЕРЕЖЕНИЕ: практика заключения сделок с учётом самого нового объёма информации, получаемой от брокеров и аналитиков рынка до того, как аналогичную информацию получит клиент; срп. пракса закључивања уговора уз најновије информације добијене од тржишних брокера и аналитичара пре тренутка док сличну информацију не добије клиент

КОНКУРС КРАСОТЫ: презентация предложения участника тендера (публичной закупки); срп. избор за мис лепоте: презентација понуде учесника тендера

ЛЮБОЙ ЦЕНОЙ: сообщение брокеру, чтобы осуществил сделку несмотря на цену этой сделки; срп. по сваку цену: порука брокеру да склопи посао без обзира на цену тог посла

НАЛИЧНАЯ КОРОВА: 1. Бизнес, котóрый обеспечивает постоянный прилив (пополнение) денежных средств и 2. Компания, котóрая хорошо ведёт свою деятельность

на рѣнке; срп. 1. Бизнес који обезбеђује стални прилив новчаних средстава и 2. Компанија која добро послује на тржишту (од енг. *cash cow* - крава музара)

НЕФТЕДОЛЛАРЫ: доллари од продаји нефти; срп. долари од продаје нафте (приход земље извозника нафте)

НУВОРИШ (од франц. *nouveau riche*): бѣстро разбогатѣвший человек из нѣзкого сословия (богач-выскачка); срп. новопечени богаташ, богаташ преко ноћи. (= **НОВЫЙ РУССКИЙ**)

Задание! Разделіте слѣдующие слова на 2 группы: — наименованіе богатаго человека; — наименованіе бедного человека.

богатый, Рокфеллер, денежный, неимущий, нуворіш, денежный мешок, миллионер, бедняк, олигарх, разоренный, банкрот, попрошайка

Задание! Укажіте, от каких существительных образованы слѣдующие прилагательные: платёжный, валютный, премиальный, прибыльный, региональный, рискованный, аукционный, выгодный, состоятельный, бедный, обеспеченный, имущий, миллиардер, нуждающийся

ОТМЫВАНИЕ ДЕНЕГ - срп. прање новца

ПРОЕКТ С НУЛЯ - срп. пројекат од нуле, организовање новог посла
РЫНОК ЧЁРНЫЙ - срп. црно тржиште

ТЕНЕВАЯ ЭКОНОМИЯ - срп. сива, црна економија

ХОДОВОЙ ТОВАР - срп. роба која има прођу

ЧЁРНАЯ КАССА - срп. благајна на црно (незаконито и скривено пословање од пореских органа)

ЧЁРНЫЙ НАЛ: понятие, получившее распространение среди российских предпринимателей постперестрочного периода. В широким смысле слова означает наличные деньги, денежную кассу предпринимательской фирмы, не учтённые в официальных документах, в бухгалтерских счетах, отчётных балансах, но используемые в предпринимательских операциях - срп. готовина на црно: појам који је посебно почео да се употребљава међу руским предузетницима 1990. године. У ширем значењу термин значи готов новац, касу са новцем предузетничке фирме који није унет у званична документа, у рачуне рачуноводства, билансе, али који се користи у предузетничком послу

ШОКОВАЯ ТЕРАПИЯ - срп. шок терапија

Вторая часть

Други део

Тест
УМЁЕТЕ ЛИ ВЫ ОБРАЩАТЬСЯ С ДЕНЬГАМИ
УМЕТЕ ЛИ ВИ ДА РАСПОЛАЖЕТЕ НОВЦЕМ

<http://psitest.com.ru/test.php?id=209>

Что значить «уметь обращаться с *деньгами*»? Это гораздо больше, чем просто купить пучок салата там, где он стоит чуть *дешевле*. Предприимчивые люди предпочитают делать деньги. А как дело обстоит у вас? Стоит ли вам «пускаться в плавание» в условиях свободного рынка? Способны ли вы на разумный деловой риск или вы просто *транжира*, а может, слишком боязливы и лучше пока не рисковать тем немногим, что у вас есть? Проверьте себя по этому тесту и запомните значение выделенных слов в сербском языке.

1. Можно ли, по вашему мнению, разбогатеть *честным трудом*?
а) да; (2)
б) не знаю; (1)
в) нет. (0)
2. Регулярно ли вы читаете в газетах материалы на экономические темы?
а) да; (2)
б) иногда; (1)
в) нет. (0)
3. Были бы вы готовы ради возможной *прибыли* пойти на крупный риск?
а) да; (1)
б) не знаю; (2)
в) нет. (0)
4. Согласны ли вы с точкой зрения, что «*не в деньгах счастье*»?
а) да; (0)
б) не знаю; (0)
в) нет. (2)
5. Как вы думаете: вкладчикам капитала было выгодно объединение Германии, *Китая* и Гонконга?
а) да; (1)
б) не знаю; (2)
в) нет. (0)
6. Если вы не любите давать деньги в долг, как вы думаете: после трёх кружек пива у вас удастся взять займы десятку-другую?
а) да; (0)
б) если выпью ещё кружки три; (1)
в) нет. (2)
7. Остаётся ли у вас обычно перед зарплатой ещё немножко денег?
а) да; (2)
б) очень редко; (1)
в) нет. (0)
8. Как, по-вашему: можно обеспечить себя «*челночным*» бизнесом?
а) да; (0)
б) не знаю; (1)
в) нет. (2)
9. Можно ли, давая чаевые, ограничиваться *мелкой монетой*?

- а) да; (0)
б) не знаю; (1)
в) нет. (2)
10. Портят ли деньги характер человека?
- а) да; (2)
б) не знаю; (1)
в) нет. (0)
11. Покупая продукты, проверяете ли вы цену на упаковке, сравнивая её с обозначенным весом?
- а) да; (2)
б) иногда; (1)
в) нет. (0)
12. *Застраховали* ли вы свою жизнь?
- а) да; (0)
б) собираюсь это сделать; (1)
в) нет. (2)
13. Носите ли вы мелкие деньги в кармане брюк или юбки?
- а) да; (2)
б) иногда; (1)
в) нет. (0)
14. Когда вы собираетесь *вложить* во что-нибудь деньги, советуется ли вы с женой (мужем), семьёй?
- а) да; (2)
б) если без этого нельзя обойтись; (1)
в) нет. (0)
15. Есть ли у вас долги?
- а) да; (0)
б) случается; (1)
в) нет. (2)

О чём говорят ваши ответы:

0—10 очков: конечно, вы непуститесь в рискованные авантюры с деньгами, даже если они могут принести прибыль. Скорее вы тип «консервативного вкладчика», тихо хранящего сбережения в Сбербанке. Но если бы вы смогли убедить себя рискнуть и избрать хоть какую-нибудь форму активных действий с капиталом, скорее всего вы от этого только выиграли бы.

11—20 очков: вы совсем неплохо ориентируетесь на рынке капиталов. Но, пожалуй, время от времени вам полезно обращаться к более консервативным (не таким прибыльным, зато надёжным) способам вложения капитала. Пусть часть капитала всё-таки будет в надёжных бумагах.

21—30 очков: Просто потрясающе, какой нюх на деньги подарила вам природа! Но осторожнее. Время от времени старайтесь остановиться и задать себе вопрос: «Не слишком ли меня занесло?» Даже самый способный человек не застрахован от ошибок. Если быть *слишком* самонадеянным, можно не заметить опасность.

Разъяснение выражения из текста:

Челночный бизнес (срп. шверцовање робе, "шверц комерц") появился в России в конце восьмидесятых годов двадцатого века и актуален до сих пор.

Его суть в самостоятельной закупке оптовой партии товара за рубежом физическими лицами, выезжающими по туристической визе, и в последующей реализации его на рыночных точках своего города. Часто проводят аналогию с так называемыми шоп-турами, когда граждане выезжают за рубеж для реализации туристических и коммерческих целей.

Наиболее популярные для «челноков» вещевые направления сегодня – это Турция, Китай, Италия, Испания, Греция, Польша, ОАЭ. Везут всё: шубы, куртки, платья, костюмы, обувь, технику, ковры, текстиль, украшения.

Затратные статьи:

1. Закупка товара 2 тыс. долл. – 20 тыс. долл.;
2. Проезд и проживание 400-600 долл. (чартерный рейс в Турцию или Италию, неделя, полупансион, эконом);
3. Растаможка и транспортировка товара;
4. Аренда торгового места (25-100 долл. в день для Московских рынков);
5. Налоги, если ведут легальную деятельность;
6. Зарплата продавцов (150-200 долл. в мес.)

Для ведения (осуществления) деятельности на рынке обязательно нужно получить разрешение на торговлю.

Уровень прибыли в начале достигал 100-200% от себестоимости товара, а в настоящее время редко превышает 50%.

Источник: бизнес портал Пути успеха (<http://puti-uspeha.ru/>)

СЛОВАРЬ / РЕЧНИК

дѐньги	<i>новац</i>
дешѐвле	<i>јефтиније</i>
транжѝра	<i>расипник, расипкућа</i>
чѐстный труд	<i>поштени рад</i>
крѹпный риск	<i>огроман ризик</i>
«не в дѐньгах счѐстье»	<i>"није срећа у парама"</i>
Китѝй	<i>Кина</i>
мѐлкая монѐта	<i>ситна новчаница</i>
вѐс	<i>тежина</i>
застраховѝть	<i>осигурати</i>
вложѝть	<i>уложити</i>
слишкѝком	<i>превише</i>
за рубежомѝ	<i>у иностранству (= преко границе)</i>
челнок ед.ч., челноки мн.ч.	<i>шверцер јд., шверцери мн.</i>
шѹба	<i>бунда</i>
кѹртка	<i>јакна</i>
кѝстюм	<i>одело</i>
ковѐр ед.ч., ковры мн.ч.	<i>тепих јд., теписи мн.</i>
растаможка (од: растамаживание)	<i>царинѐње (робе)</i>
налог	<i>порез</i>
зарплата (од: заработная плата)	<i>плата (лични доходак)</i>

ТАМОЖНЯ

ЦАРИНА



СЕРБИЯ ТОРГУЕТ БЕСПОШЛИННО С РОССИЕЙ

Сербия имеет соглашения о беспошлинной торговле со странами, совокупное население которых составляет более миллиарда человек. Этот рынок свободной беспошлинной торговли включает Европейский Союз, Соединённые Штаты Америки, Российскую Федерацию, Республику Казахстан, Турцию, Юго-Восточную Европу, страны-члены ЕФТА и Республику Беларусь.

Беспошлинный торговый режим с этими странами охватывает большинство отраслей, кроме некоторых исключений и ежегодных квот на ограниченное количество товаров. После завершения переговоров с Египтом, беспошлинный режим Сербии расширится дополнительно на территорию из 77 млн. жителей.

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ. Соглашение о свободной торговле с Российской Федерацией, подписанное в августе 2000г., определенно делает Сербию привлекательной для российских импортёров и иностранных инвесторов в секторе производства. Соглашение подразумевает, что товар, имеющий сербское происхождение, может экспортироваться на территорию России, без таможенных пошлин. Единственный таможенный сбор, который взимается, составляет 1%.

Товар имеет сербское происхождение в случае, если он подвергся обработке (переработке) и если стоимость использованных в этом процессе материалов (сырья, полуфабрикатов и готовых изделий), происходящих из других государств, либо стоимость материалов неизвестного происхождения не превышает 50% стоимости экспортируемого товара. Осуществляя экспорт в Российскую Федерацию, для подтверждения происхождения товара необходим Сертификат формы СТ-2, выдаваемый Таможенной службой Сербии.

Под недостаточной обработкой/переработкой подразумевается хранение товара, его подготовка к продаже и транспортировке (дробление партий, формирование отправок, сортировка, переупаковка, мойка, чистка, покраска и т.д.).

Стоимость товара, экспортируемого из одного из государств Сторон, определяется на базе цены на условиях "франко - завод" изготовителя товара согласно междуна-
народным правилам толкования торговых терминов "Инкотермс".

Кроме этого, применяется правило кумуляции происхождения товаров, которое подразумевает под собой товары, имеющие сербское происхождение, если они произведены на территории Сербии с использованием материалов из Республики Сербия, Российской Федерации, Республики Белоруссия и Республики Казахстан.

Для применения условий режима свободной торговли необходимо подписание договора (контракта) между резидентом государства одной договорной Стороны и резидентом государства другой договорной Стороны; сертификат происхождения товара формы СТ-2; и осуществление прямой поставки, которая подтверждается соответствующими документами.

Сертификат СТ-2 выдается Таможенной службой Сербии. Срок действия сертификата в целях предоставления режима свободной торговли составляет 12 месяцев, и фактическое количество поставленного товара не должно превышать 5 процентов от количества товара, указанного в сертификате.

В подтверждение происхождения небольших партий товаров (таможенной стоимостью, эквивалентной не более 5000 долларов США) представления сертификата не требуется. Достаточно предоставить декларацию о происхождении товара, которую экспортёр прикрепляет к коммерческим или другим сопровождающим документам.

Список товаров, не включённых в Соглашение о свободной торговле, регулярно пересматривается. В 2011 г. из беспощинного режима были исключены следующие товары: мясо и пищевые субпродукты домашней птицы, сыр, сахар, вина игристые, спирт этиловый, сигары и сигареты, шины и покрывки, х/б пряжа и ткани, компрессоры, используемые в холодильном оборудовании, моторные транспортные средства.

Источник: <http://business-balkan.com>

СЛОВАРЬ / РЕЧНИК

соглашение	<i>споразум</i>
беспощинная торговля	<i>трговина у бесцаринском режиму</i>
Европейский Союз	<i>Европска Унија</i>
Соединённые Штаты Америки	<i>Сједињене Америчке Државе</i>
товар	<i>роба</i>
определённо	<i>одређено</i>
привлекательный	<i>привлачан, примамљив</i>
инвестор	<i>инвеститор</i>
сектор производства	<i>сектор производње</i>
происхождение	<i>порекло</i>
таможенная пошлина	<i>царина за робу</i>
обработка (переработка)	<i>обрада (прерада)</i>
использовать	<i>искористити</i>
сырьё	<i>сировине</i>
готовые изделия	<i>готови производи</i>
государство	<i>држава</i>
экспортируемый товар	<i>роба која се извози</i>
таможенная служба	<i>царинска служба</i>
хранение товара	<i>чување робе</i>
отправка	<i>слање</i>
сортировка	<i>сортирање</i>

мо́йка	<i>прање</i>
покра́ска	<i>фарбање</i>
соотве́тствующие докуме́нты	<i>одговарајућа документација</i>
не должно́ превышать	<i>не сме бити веће од</i>
сопрово́ждающие докуме́нты	<i>пратећа документација</i>
пересма́тривается	<i>коригује се</i>
ши́ны и покры́шки	<i>спољашње и унутрашње гуме</i>
х/б (хлопчатобумажная) прѝжа	<i>памучна пређа (за плетење)</i>
обору́дование	<i>опрема</i>

ТОВАРОСОПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Когда формируется концепция грузоперевозки между регионами или из страны в страну, необходимо оформление ряда документов, без которых это действие осуществить невозможно. В них вносятся сведения о характере и количественном составляющем грузов, а также информация о грузоотправителе и грузополучателе. Все сведения в целом называются товаросопроводительными документами.

Данные документы имеют несколько групп:

- *Транспортные.* Это большой комплект документов, охватывающих различные аспекты. Указывается информация, которая помогает пересекать границу, а также взаимодействовать продавцу с покупателем. В них предусматривается не только беспроблемная перевозка, но и условия сдачи, оплаты товара. Их надлежащее формирование, иногда перевод и последующая проверка необходимы для отсутствия проблем при вывозе и продаже товаров.

- *Финансовые.* Они относятся к внешнеэкономической деятельности. Отражают стоимость товара, его полное описание, качественные характеристики, а также общее количество. Продавец должен взять в специальных государственных органах бланки для оформления данных бумаг. Продавец при получении товара смотрит на эти документы и оплачивает товар, сверяя полученную продукцию с информацией в финансовых документах.

- *Разрешительные.* Данные документы оформляются поставщиком или отправителем груза. Они указывают на надлежащее качество, правильную комплектацию и упаковку, а также на возможность дальнейшего использования товаров по прямому назначению. При пересечении границы они тщательно проверяются работниками таможенной службы, иногда необходимо пройти их сверку в специально отведённых документах, например, в санитарно-эпидемиологической службе.

Транспортные документы

Транспортная накладная — главный документ для законной перевозки товара на любом транспортном средстве. В зависимости от того, какое средство передвижения использовано, меняется вид и форма данного документа. Отдельно оформляются транспортные накладные для возможности перевозки груза на самолёте, на поезде или по морскому пути. Чаще всего оформляются накладные для перевозки грузов автотранспортом. Оригинал данного документа заполняется минимум в трёх экземплярах. Все 3 экземпляра остаются тому, кто заполняет заявление. Первый остаётся отправителю, второй получателю, а третий обязательно должен присутствовать у перевозчика на всё время сопровождения товара. Когда необходимо перевезти груз, который является чьей-либо собственностью, например, при работе транспортной компании, перевозчик имеет право оформить данную накладную.

ТОВАРНО-ТРАНСПОРТНАЯ НАКЛАДНАЯ

Класс	0345009
Форма по ОКУД	№ 712
Дата составления	13 10 06
по ОКПО	34678210
по ОКПО	67512097
по ОКПО	34678210

Грузоотправитель: ООО «Рога и копыта», Москва, Смоленская набережная, д. 4 корп 1, тел: (495) 555-74-25
 Грузополучатель: ГУП «Грузлес», Москва, ул. Петровка, д. 5/7, оф. 312, тел.: (495) 324-11-11
 Плательщик: ООО «Рога и копыта» Москва, Смоленская набережная, д. 4 корп 1, тел: (495) 555-74-25, Р/счет 4070281060000015398 в АКБ «Росбанк» БИК 044523256

1. ТОВАРНЫЙ РАЗДЕЛ (заполняется грузоотправителем)

Код продукции (номенклатурный номер)	Номер тарбасуарта и дополнения к нему	Артикула или номер по тарбасуарту	Количество	Цена, руб. коп.	Наименование продукции, товара (груза), ТУ, марка, размер, сорт	Единица измерения	Вес упаковки	Количество мест	Масса, т	Сумма, руб. коп.	Порядковый номер записи по складской картотеке (грузоотправитель, грузополучатель)
001021	-	-	15	3 200	Шкаф настенный, деревянный	кор	15	0,15	48 000	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Товарная накладная имеет продолжение на _____ листах, на бланках за № _____ и содержит _____ порядковых номеров записей

Всего наименований _____ Масса груза (нетто) _____ Сто пятьдесят кг. _____ т

Всего мест _____ Пятнадцать _____ Масса груза (брутто) _____ Сто восемьдесят кг. _____ т

Приложение (паспорта, сертификаты и т.д.) на _____ листам, в _____ экземплярах

Всего отпущено на сумму _____ Сороч восемь тысяч _____ руб. _____ коп.

Отпуск разрешен ген. директор _____ Главный (старший) бухгалтер _____ Паниковский М.С. (подпись)

Отпуск груза произвел _____ Печать _____ ООО «Рога и копыта» _____ Бондарь О.Б. (подпись)

По доверенности № _____ от « 9 » октября _____ 2006 г. выданной _____ ООО «Рога и копыта» _____

Груз к перевозке принял _____ водитель _____ Кошечкин А.К. (подпись)

(При личном приеме товара по количеству и ассортименту) _____ доставляет на место _____

Груз получен грузополучатель _____ Сусыринов С.С. (подпись)

Перевозчик и отправитель груза обязаны подписать и заверить собственными печатями транспортную накладную. Когда груз принимает новый водитель, необходима и его подпись, подтверждающая приемку товара. В накладной всегда содержится информация о массе груза и количестве мест, которые он занимает. Данные вносятся грузоотправителем. Дополнительно указывается информация о состоянии груза, а также вносится подтверждение или опровержение опломбирования. В накладную вносятся названия документов, которые также прилагаются к грузу. Это различные сертификаты, подтверждения качества, дополнительные инструкции к продукции и различные разрешения.

Финансовые документы

Коммерческие счета за товары обычно частично формируются по готовым данным, но количественные данные заполняются в присутствии водителя. Счет-фактура — самая распространенная коммерческая составляющая документов на поставляемую продукцию. Она необходима при отправке любого груза. В нем указывается точная денежная сумма, которая будет указываться в стоимости товара. Ее можно предоставлять, когда требуется товарная накладная. Это сертификат, указывающий на происхождение товара.

В счет-фактуру включаются нижеперечисленные данные:

- Информация о сторонах, принимающих участие в сделке.
- Номер и дата подписания договора, свидетельствующего о передаче права собственности на перевозимую продукцию.
- Перечисление кодов товаров и их краткое описание.
- Количество мест в транспортном средстве для помещения товара.
- Общая масса груза (отдельно перечисляются брутто и нетто).
- Стоимость всей продукции и отдельно каждого товара.
- Условия поставки, иногда дополнительно указывается и способ доставки.
- Документы, указывающие численность продукции

Упаковочный лист

Это один из основных товаросопроводительных документов, если отправляется большая группа товаров. В нём перечисляются виды и сорта товаров. Отчёт предоставляется за каждое товарное место. Обычно данный документ опускается в специально отведённую ёмкость на боковой стороне коробки.

В нём указана такая информация:

1. Количество товаров в упаковке в штуках.
2. Номер коробки (распределяется по местам).

Консульские счета-фактуры — дословный перевод счета-фактуры на язык, который на государственном уровне поддерживается страной транзита. Теоретически, работники пограничных служб каждой страны могут потребовать предъявить переводы счетов-фактур на язык страны ввоза, при этом проверяется подлинность и точность заполнения документов, поэтому необходимо каждый раз уделять переводу должное внимание при заполнении и производить проверку качества.

Если заполняются консульские счета-фактуры, то по законам любой страны импорта их нужно сначала предъявить в консульский отдел государства экспортера для прохождения процедуры санкционирования. Обычно продавцы или перекупщики затрачивают большую денежную сумму на оформление данного документа, так как консульство каждой страны запрашивает за подтверждение подлинности счета-фактуры определенный процент от всего перевозимого товара.

Упаковочный лист по грузу №21

Реализация товаров и услуг № ТК000000003 от 17.04.07

Саймон и Шустер



№	Артикул	Код	Номенклатура	ЕИ	Кол-во	Вес	Объем	Комментарий
1	Б-130005	0000000023	Б-130005, Ботинки женские демисезонные, 5, 35, Бежевый	пара	20	10	0,45	
2	Б-130006	0000000022	Б-130006, Ботинки женские натуральная кожа, 5, 35, Зеленый	пара	20	10	0,72	
3	К-120003	0000000027	К-120003, Кроссовки "ADIDAS", 5, 40, Белый	пара	10	4	0,42	
Всего по упак. листу:					50	24	1,59	

Счет-проформа является предварительным счетом, который необходим при поставках продукции в несколько частей или тогда, когда оплата товара происходит только после того, как он в полном составе прибыл к покупателю или перекупщику. В этом случае только после приемки товара формируется счет-фактура, на основании которой производится окончательный расчет.

Упаковочный лист прикладывается к упаковке в том случае, если в ней находятся различные наименования товаров. Если есть различия в массе товаров, то этот аспект также перечисляется. Упаковочный лист может повторять любую информацию, указанную в счет-фактуре, однако в нём не указывается стоимость товара.

Разрешительные документы

Сертификат подлинности товара заполняется и предоставляется только в тех ситуациях, когда осуществляются международные перевозки, а между странами экспорта и импорта есть подписанное соглашение о наложении льготных налогов. Страной происхождения называют то государство, в котором товар производился или то место, где осуществлялась комплексная или полная переработка продукции. Чтобы получить данный документ, необходимо обратиться в Торговую палату.

Сертификат о качестве товара формируется для каждой отдельной партии продукции. Обычно он необходим только для товаров, которые человек использует по прямому назначению для себя. Это продовольственные товары, косметические средства.

Фустигационный сертификат необходим для подтверждения полного очищения ввозимого товара от различных вредных микроорганизмов или насекомых. Он необходим только для продуктов питания.

Гигиенический сертификат предоставляется на проверку для товаров, которые способны оказать вредное воздействие на здоровье человека. Полный перечень данной продукции предоставляет каждая страна.

Ветеринарный сертификат необходим при перевозке животных или любых товаров, которые касаются этих существ. Чтобы ввезти продукцию животного происхождения или предназначения придется пройти специальные контрольные пункты, которые заботятся о фитосанитарной обстановке.

Сертификат на опасные грузы одновременно является свидетельством, выдается транспортной организацией, предоставляющей машины для перевозки грузов, о том, что опасные грузы перевозятся в надлежащем виде и без риска проявления их негативных свойств.

Грузовой манифест — документ, где указывается перечисление всех товаров, которые перевозятся на конкретном транспортном средстве.

Отгрузочная спецификация представляет перечень всех разновидностей и сортов товара. Для каждого грузового места осуществляется перечисление количества продукции. Если предпринимается проверка качества товара и соответствия фактического перечня продукции к заявленному, то в первую очередь предоставляется данный документ.

Отгрузочная спецификация № 29 .06.12

Дата оформления: 29.06.12
 Наименование: теплоход: Волго-Балт 230
 Продавец: [redacted]
 Грузоотправитель: [redacted]
 Пункт отправления: [redacted]
 Получатель: [redacted]
 Грузополучатель: [redacted]
 Пункт назначения: [redacted]

Сортмент: полова, длина, сорт, ГОСТ: Балтика; березовая, 1,2 сорт; номинальная длина 5 м, фактическая длина 5 м, ГОСТ 580-89

Диаметр в верхнем торце: 16-46 см., диаметр в нижнем торце: 22-52 см
 Коэффициент: Контракт №: от 10.04.12
 Объем перевозимый почтово по МВИ (ПР 13260.1; МВИ 003-07

Результаты измерений объема и контроля качества. Код товара: 4403989909

№ п/п	диаметр в верхнем торце, в мм.	количество, штук	Объем 1		штуки по фактическому	Объем без коры по фактической длине, куб. м.
			по номинальной длине, куб. м.	по фактической длине, куб. м.		
1	16	2613	0.174	374.012	0.127	331.851
2	18	2010	0.158	315.580	0.160	321.800
3	20	658	0.190	125.020	0.196	128.968
4	22	317	0.230	72.910	0.230	72.910
5	24	310	0.270	83.700	0.270	83.700
6	26	137	0.320	43.840	0.320	43.840
7	28	95	0.370	35.150	0.370	35.150
8	30	23	0.420	9.660	0.430	9.890
9	32	19	0.480	9.120	0.490	9.310
10	34	14	0.540	7.560	0.550	7.700
11	36	11	0.600	6.600	0.620	6.820
12	38	8	0.670	5.360	0.680	5.440
13	40	7	0.740	5.180	0.750	5.250
14	42	6	0.810	4.860	0.830	4.980
15	44	4	0.880	3.520	0.910	3.640
16	46	4	0.980	3.920	1.000	4.000
Итого:			6238.00	1054.01	1.075.049	1.182.55

Итого без коры:	1054.01	1.182.55
Итого с корой:	1054.01	1.182.55

Итого объем с корой: в трюмах: 1182,55
 Примечание: в соответствии с п.11 МВИ ПР 13260.1 лист 003-07 измерения толщины бревна производятся в одном направлении параллельно плоскости
 Представитель грузоотправителя: старший мастер [redacted]

СЛОВАРЬ / РЕЧНИК

товаросопроводительные документы
 грузоперевозка
 невозможно
 сведения
 грузоотправитель и грузополучатель

На протяжении полного пути перевозки груза все товаросопроводительные документы в обязательном порядке должны сопровождать его (*чита се* жево). Часто они находятся у водителя транспортного средства или у отдельного экспедитора. Если перевозку осуществляет транспортно-логистическая компания, то специалисты данной организации самостоятельно подготавливают все необходимые документы.

Источник: интернет страница Мир бланков, <http://mirblankov.ru/>, 21.09.2016

пратећа документација (уз робу)
превоз терета
немогуће
подаци
пошњалац робе и прималац робе

отправитель груза = грузоотправитель
получатель груза = грузополучатель

пересечение границы	<i>прелазак (државне) границе</i>
сдача	<i>кусур; овде: повраћај</i>
внешнеэкономическая деятельность	<i>спољнотрговинска делатност</i>
отражать	<i>одражавати</i>
бланк	<i>образац</i>
полученный	<i>добијени</i>
поставщик	<i>испоручилац</i>
надлежащее качество	<i>задовољавајући квалитет</i>
по прямому назначению	<i>за директну намену</i>
тщательно	<i>детално, темељито</i>
свёрка = проверка	<i>провера</i>
транспортная накладная	<i>ТИР карнет</i>
самолёт	<i>авион</i>
поезд	<i>воз</i>
перевозчик	<i>превозник</i>
сопровождение товара	<i>праћење робе</i>
водитель	<i>возач</i>
приёмка товара	<i>пријем робе</i>
опломбирование	<i>пломбирање</i>
груз	<i>терет</i>
подтверждение качества	<i>гаранција (потврда) квалитета</i>
разрешение	<i>дозвола</i>
счёт-фактура	<i>рачун</i>
товар	<i>роба</i>
происхождение товара	<i>порекло робе</i>
коробка	<i>кутија</i>
подлинность	<i>оригиналност</i>
уделять переводу должное внимание	<i>поклањати преводу дужну пажњу</i>
предварительный счёт	<i>прелиминарни рачун</i>
перекупщик	<i>прекупац, накупац</i>
окончательный расчёт	<i>завршни обрачун</i>
льготный	<i>повољнији</i>
Торговая палата	<i>Привредна комора</i>
(или Торгово-промышленная палата)	<i>Привредна комора</i>
продовольственные товары	<i>прехрамбени производи</i>
насекомые	<i>инсекти</i>
перечень	<i>списак</i>
животные	<i>животиње</i>
касаться	<i>тицати се, дотицати се</i>
заботиться	<i>бринути</i>
в надлежащем виде	<i>у адекватном стању, уредно</i>
проявление свойств	<i>манифестација карактеристика</i>
в обязательном порядке	<i>под обавезно, обавезно</i>
сопровождать	<i>пратити</i>
подготовить	<i>припремити, спремити</i>
необходимые документы	<i>потребна документација</i>

Шутки - шале

Бухгалтер возвращается с семьёй из отпуска на дорогом заграничном курорте. В аэропорту в зоне пограничного контроля, пограничник:

- Откуда прибыли?

- Откуда прибыли!? Да какие прибыли?! Одни убытки!

Страдательные причастия настоящего времени

(Трпни глаголски придев садашњег времена или пасивни партицип презента)

Упражнения, **выполняемые** студентами, очень трудные. (Вежбања, која раде студенти, су веома тешка). Слово *выполняемые* - страдательное причастие настоящего времени.

Страдательные причастия настоящего времени образуются от основы настоящего времени переходных глаголов несовершенного вида с помощью суффиксов -ем-(-ом-) для глаголов I спр. и -им- для глаголов II спр. плюс окончания прилагательных -ый, -ая, -ое, -ые.

неопр. ф. гл.	наст. вр.
Читáть (I спр.)	- читáет + -ем- читáемый.
Несúть (I спр.)	- несёт + -ом- несóмый.
Слы́шать (II спр.)	- слы́шит + -им- слы́шимый.

Исключéние: **движимый** (от двигать, I спр.)

Выбор суффикса зависит от спряжения глагола.

От глаголов I спряжения причастия образуются с помощью суффикса -ем- (-ом):

освещáют - освещáемый, несут - несóмый.

С помощью суффикса -ом- от глаголов: нестí - несóмый, везтí - везóмый.

От глаголов II спряжения – с помощью суффикса -им-.

строит - строи́мый, хранит - храни́мый.

Страдательные причастия настоящего времени от глаголов с суффиксом -ва- сохраняют этот суффикс: дава́ть - дава́емый, признава́ть - признава́емый.

У многих глаголов нет этого причастия: писа́ть (писати), тяну́ть (вући), прятать (сакривати) и др.

Это причастие имеет и краткую форму. В м.р. ед.ч. краткая форма обычно совпадает с 1 л. мн.ч. настоящего времени: уважа́ть - (мы) уважа́ем, - уважа́ем, -а, -о, -ы.

Полная форма в предложении употребляется как определение (атрибут), а краткая как сказуемое. Пример: Уважа́емого человека всегда рады видеть. (Человека *какого?* уважа́емого). Он очень уважа́ем на нашей кафедре.

И это причастие в причастном обороте может быть заменено определительным придаточным предложением с союзом **который**, например: Эне́ргия, получа́емая от

Солнца, очень важна для нашей экономики. = Энергия, которую получают от Солнца, очень важна для нашей экономики.

Задание. От данных глаголов образуйте страдательные причастия настоящего времени мужского рода.

Контролировать, редактировать, волновать, поддерживать, забывать, рекомендовать.

Задание. Выделите страдательные причастия настоящего времени.

1. Узкий мыс покрыт низкой, но любимой оленями травой.
2. Драгана увидела, что дед сидит перед угасающей лампой в глубокой задумчивости.
3. И множество всяких неразрешимых вопросов появляется.
4. Наступило давно ожидаемое нами время.

Задание. Выделите глаголы, от которых можно образовать страдательные причастия настоящего времени.

Замечать, прятать, вызваться, признавать, писать, скрывать, забыть, предлагать, вернуть.

Задание. От глаголов в скобках образуйте страдательные причастия настоящего времени по смыслу предложения.

1. Мы ожидаем нашего ... (любить и уважать) профессора.
2. Едва ...(слышать) голос послышался в телевизоре.
3. Это моя ... (любить) лекция по грамматике.

ЭТИКЭТ ТЕЛЕФОННОГО РАЗГОВОРА И ДЕЛОВОЕ ПИСЬМО ЕТИКЕЦИЈА (култура комуникације) ТЕЛЕФОНСКОГ РАЗГОВОРА И ПОСЛОВНО ПИСМО

Основные правила делового телефонного этикета:



В современной деловой культуре общения особое внимание уделяют телефонному разговору. Несколько аксиом телефонного общения, особенно если Вы звоните в первый раз.

Необходимо помнить, что деловой телефонный разговор не должен превышать четырёх минут.

Вам нужно позвонить

1. Правила этикета требуют, услышав ответ абонента:

Приветствие и представление во время разговора с незнакомым человеком – процедура взаимная и обязательная.

Главное правило делового протокола – телефонный разговор

должен быть персонализирован. Если абонент не представился, следует вежливо спросить: «Простите, с кем я разговариваю?», «Позвольте узнать, с кем я разговариваю?» и т. п.

2. Если звонок идёт через секретаря и там, куда вы звоните⁷, вас не знают, секретарь имеет право спросить о причине звонка.

3. Независимо от обстоятельств постарайтесь улыбнуться, иначе вы не сможете расположить к себе собеседника.

4. Всегда держите под рукой блокнот и ручку для необходимых записей.

5. Готовясь к телефонному разговору, составьте перечень вопросов, которые необходимо обсудить. Повторный звонок с извинениями по поводу того, что вы что-то упустили, оставляет неблагоприятное впечатление и допустим только в крайнем случае.

6. Если вы не смогли застать нужного вам человека, поинтересуйтесь, когда удобнее перезвонить.

7. Планируйте сообщение заранее, если знаете, что информация будет передана через третье лицо или через автоответчик.

8. Если вы оставляете сообщение на автоответчике, после приветствия и представления назовите дату и время звонка, а затем краткое сообщение и слова прощания.

Когда звонят вам

По правилам этикета, сняв трубку, вам необходимо:

1. Если хотят поговорить не с вами, а с кем-либо другим: «Одну минуточку, я сейчас передам трубку»; тот, кого зовут к телефону, должен поблагодарить: «Спасибо», «Спасибо, я сейчас подойду».

⁷ Вы звоните (Ви зовете телефоном), Вам звонят (Вас зовут телефоном).

2. Если нужного лица нет в этот момент на месте, то подошедший уточняет, что данное лицо отсутствует. Подобные ответы должны включать просьбу перезвонить через определенное время: «Не могли бы вы перезвонить через час» и т. п.

3. Если звонит телефон, а вы в это время говорите по другому аппарату, следует, сняв трубку, извиниться, по возможности завершить первый разговор, положить трубку, затем приступить к разговору со вторым собеседником или извиниться и попросить перезвонить через определенное время. Недопустимо заставлять ждать звонящего более одной минуты⁸.

4. Лучше воздержаться от ответа на звонок, если вы проводите деловое совещание или деловую встречу. Приоритет всегда принадлежит живому голосу.

5. Если вам звонят по важному делу, когда в кабинете находятся люди, лучше ответить на звонок из соседнего помещения или при отсутствии такой возможности попросить перезвонить через определенное время, или сократить разговор до минимума.

Искусство разговора по мобильному телефону.

Мобильные телефоны прочно вошли в нашу жизнь. Наверное, необходимость и преимущества этого средства коммуникации бесспорны, и мобильную связь следует принимать как плод цивилизации.

Поэтому можно сформулировать некоторые общие правила этикета при использовании сотового телефона.

Изучите его характеристики и функции, другими словами, прочитайте руководство. Помните, когда следует выключить телефон или поставить режим вибрации.

Выключен: собрания, кино, спортивные игры, богослужение, семинары, общение с клиентом.

В режиме вибрации: в общественных местах, где вы можете ответить на звонок не мешая другим.

Если вокруг вас люди, но вам надо поговорить, не кричите. Сотовый телефон действительно более чувствителен к звуку и голосу, чем обычный телефон. Можно даже говорить чуть тише, чем обычно, и вас услышит ваш абонент (а не другие люди в комнате).

Избегайте разговоров по телефону за столом в ресторане. Если вам необходимо ответить на звонок, попросите звонящего подождать минуту, извинитесь, выйдите из-за стола и переговорите у телефонов-автоматов в ресторане или на улице.

Избегайте разговоров там, где вы можете отвлечь внимание людей.

Избегайте разговоров на личные темы там, где вас могут услышать. Сознательно кто вокруг вас. Не перебирайте грязное белье⁹ на людях.

Уменьшите громкость звонка.

Если вы всё же поступили неправильно, лучше избежать ненужных отговорок. Говорить: «Извините, я забыл его выключить» – так же нехорошо, как и оставлять телефон звонить.

Используйте функцию голосовой почты. Помните, что лифт, поднимаясь, может обрывать звонки. Закончите разговор перед тем как войти в лифт.

Будьте кратки. Если вам позвонили и вы не один, 30 секунд – это максимум.

Если вам звонят в общественном месте или на частной встрече, это неприятно двойнe: 1) выставляет вас в плохом свете, и вы представляетесь невежливым и глупо выглядите; 2) всех приводит в замешательство; 3) вы ставите звонящего в неудобное

⁸ более одной минуты срп. дуже од једне минуте, менее одной минуты срп. краће од једне минуте

⁹ Рыться (копаться) в грязном белье *кого, чьём*. Разг. Проявлять излишний интерес к тёмным сторонам чьей-либо личной, интимной жизни или к скандальным подробностям чьих-либо взаимоотношений, чьей-либо деятельности и т. п. Срп. фразеологизм: износити прљав веш

положение, давая ему понять, что «вы на совещании» (большое дело!), а он пристаёт с болтовней.

Реальность показывает: отвечая на звонок во время совещания, вы тем самым говорите вашему будущему клиенту или заказчику: «Я не ценю вас и своё время проведённое с вами. Вы не так важны, как человек, который может позвонить».

Но имейте в виду: есть ситуации, когда вы должны ответить на звонок – большой ребёнок, ожидание большой сделки, важное сообщение. По правилам этикета перед собранием обязательно следует предупредить присутствующих, что вы ждёте важного звонка, и получить разрешение.

СЛОВАРЬ / РЕЧНИК

абонент	<i>корисник</i>
вежливо	<i>учтиво</i>
причина	<i>разлог</i>
ручка (карандаш)	<i>хемијска оловка (графитна/дрвена оловка)</i>
перечень	<i>списак</i>
повторный	<i>поновни</i>
неблагоприятное впечатление	<i>неповољан утисак</i>
автоответчик	<i>телефонска секретарица</i>
приветствие	<i>поздрав</i>
снять трубку (телефона)	<i>подићи слушалицу</i>
деловое совещание, деловая встреча	<i>пословни састанак</i>
мобильный (сотовый) телефон	<i>мобилни телефон</i>
руководство	<i>инструкција</i>
общественные места	<i>јавна места</i>
звонящий	<i>онај који зове телефоном некога</i>
отвлекать	<i>одврати, скретати пажњу са нечега</i>
отговорка	<i>изговор</i>
частная встреча	<i>лични (приватни) састанак</i>
замешательство	<i>збуњеност, збрка, забуна</i>
болтовня	<i>брбљање</i>
ребёнок ед.ч. и дети мн.ч.	<i>дете једнина, деца множина</i>
ждать	<i>чекати</i>
разрешение	<i>дозвола</i>

Шутки - шале

Звонок в турфирму (туристическую фирму): - Здравствуйте, нам бы хотелось отдохнуть.

- Какой суммой Вы располагаете? - Э-э, рублей семьсот. - Отдыхайте!..

ТЕКСТ ДЕЛОВОГО ПИСЬМА ТЕКСТ ПОСЛОВНОГО ПИСЬМА

Текст должен касаться одного вопроса. Текст может касаться **нескольких**¹⁰ вопросов в том случае, если они взаимосвязаны.

Текст, как правило, состоит из двух частей. В первой части называют причину составления письма, дают ссылки на документы, которые были основанием подготовки письма. Во второй части формулируют выводы, предложения, просьбы, разрешения и т.д.

Основной глагол обычно ставят в форме 1-го лица или 3-го лица единственного числа: "Прошу...", "Направляю...", "Компания приглашает..." или 1-го лица множественного числа: "Сообщаем, что...".

Местоимения Я и МЫ в письмах не используются:

Я прошу (неправильно) Просим Вас (правильно)

1-е лицо ед.ч. Я	1-е лицо мн.ч. МЫ	3-е лицо ед.ч. ОН (ОНА)
Прошу	Просим	(фирма) просит
Напоминаю	Напоминаем	(фирма) напоминает
Подтверждаю	Подтверждаем	(фирма) подтверждает

В деловой письменной речи используется формула "Глагол в прошедшем времени + БЫ" Например: Не могли бы Вы информировать нас ... Мы бы хотели предложить Вам ...

Целью информационных писем есть сообщения адресата о каких-то событиях или факты, например о проведении семинара, назначение деловой встречи, отгрузки товаров, открытие филиала, изменение адреса предприятия, назначение нового руководителя и пр. Разновидностью информационных писем являются рекламные письма, которые содержат описание товаров или услуг. В информационных письмах используются следующие выражения:

Сообщаем, что.
Информируем Вас, что.
Доводим до Вашего сведения, что.
Хотим сообщить Вам.
Пользуясь случаем, сообщаем Вам.
Считаем необходимым сообщить Вам, что.
Хотим сообщить о том, что.
Рады сообщить Вам, что.
С удовольствием сообщаем, что.
К сожалению, вынуждены сообщить Вам, что.
Вынуждены с сожалением сообщить, что.
Позвольте сообщить Вам, что.
Этим сообщаем Вам, что.

¹⁰ Склонение местоимений только, сколько, несколько, себя. И. п. сколько, - ; Р. п. сколько, себя; Д. п. сколько, себе; В. п. сколько (сколько), себя; Т. п. сколько, собой; П. п. о сколько, о себе. Запомните! Возвратное местоимение себя не имеет формы именительного падежа!

Задание! Измените предложения по образцу. Образец: Информировать, пожалуйста, об изменениях условий поставки. Не могли бы Вы информировать об изменениях условий поставки.

1. Отправьте, пожалуйста, копию нашего контракта (договора).
2. Решите, пожалуйста, вопрос, в самое ближайшее время.
3. Направьте, пожалуйста, нам приглашение на конгресс экономистов.

В конце деловой переписки могут стоять формулы вежливости:

С уважением...
С наилучшими пожеланиями.
С наилучшими пожеланиями и надеждой на сотрудничество.
Всегда рады оказать Вам услугу (сотрудничать с Вами).
Надеемся на дальнейшее плодотворное сотрудничество.
Заранее благодарим.
С интересом ждём от Вас новых предложений.
Убедительно просим Вас ответить до ... (в возможно короткие сроки).

Если в начале письма была использована фраза "Уважаемый ...", то завершать письмо формой "С уважением..." не следует.

Характерной чертой лексики языка документов является высокая степень терминованности, причём к терминам примыкает огромный пласт номенклатурной лексики:

- номенклатура наименований (АООТ «Олимп», ИЧП «Старт»);
- номенклатура должностей (менеджер по продажам, рекламный менеджер, генеральный директор, коммерческий директор);
- номенклатура товаров (Электропривод СП-6М, Сталь угловая СТ-3КП, бензин Л-76).

Кроме юридических, экономических и юридическо-экономических терминов в языке деловых бумаг используется достаточно большое количество аббревиатур, а известные правовые акты сокращаются: ГК – Гражданский кодекс; УК – Уголовный кодекс. Сокращаются номенклатурные знаки самого различного свойства:

- представляющие собой наименования организаций:
МВФ – Международный валютный фонд;
ЦБР – Центральный банк России;
 - указывающие на форму собственности предприятия, входящие в качестве классификатора в названия предприятий:
ООО – общество с ограниченной ответственностью;
ОАО – открытое акционерное общество.
- Сокращается также номенклатура должностей: ИО – исполняющий обязанности (в.д. вршилац дужности).

Познакомьтесь с общепринятыми сокращениями и их прочтением

Сокращение	Прочтение	Сокращение	Прочтение
т.е.	то есть	см.	смотри
и т.д.	и так далее	ср.	сравни
и т.п.	и тому подобное	гл.	глава
и под.	и подобное	ч.	часть
и др.	и другие/и другие	рис.	рисунок
с./стр.	страница	табл.	таблица
з/п	заработная плата	и.о.	исполняющий обязанности
млн	миллион	млрд	миллиард

В тексте приказа каждый пункт начинается с указания адресата в дательном падеже – «кому?», а затем «что исполнить?»:

Начальнику технического отдела Волкову М.Ю. организовать работу отдела в выходные дни в период с 10.10.2016 г. по 10.11.2016 г.

Гл. бухгалтеру Петрову А. Б. подготовить предложение по оплате сверхурочных дней.

бухгалтер - чита се: [бухгалтер]

Предложные сочетания с временным значением – «после чего–нибудь» (Р. п.) – пишутся на конце с *и*: *по окончании школы, по истечении срока договора, по прибытии делегации, по возвращении из командировки*, если в их состав входит предлог «по».

Предложные сочетания с временным значением, начинающиеся с предлога «до» имеют на конце – *я*: *до истечения пятидневного срока, до принятия решения, до завершения срока реконструкции*.

Задание. Подберите синонимы к словам и словосочетанию.

Получатель, послание, человек, отправитель, деловая бумага, название, проверка, ходатайство.

Для справок: адресант, документ, наименование, письмо, лицо, ревизия, адресат, просьба.

Задание. Подберите антонимы к словам и словосочетаниям.

Получить, разрешить, адресат, получатель, присутствовать, удовлетворить просьбу, положительно, удовлетворительный ответ, письмо–запрос, ответственность.

Для справок: отправить, отказать, адресант, отсутствовать, неудовлетворительный ответ, отказать в просьбе, отрицательно, письмо–ответ, безответственность.

Задание. Употребить глагольно–именные сочетания синонимичные глаголам по образцу:
Помочь – оказать помощь; победить, ошибиться, приказать, рассчитать, решить, заботиться, участвовать, интересоваться, распоряжаться.

Задание. Различение слов–паронимов, употребляемых в деловой речи:

ВЫплата, оплата, плата: премия, проезд, квартира.
Заверение, записка: администрация, доверенность.
Предоставить, представить: отпуск, решить вопрос, отчет, встреча.

Задание. Расшифруй сокращённые слова:

И.о., зам., акад. Иванов, проф. Лебедев, НИИ, вуз.

Задание. Выбери вариант, соответствующий официально–деловому стилю.

- 1) Читатели, не сдавшие в срок взятые в библиотеке книги, лишаются права пользования библиотекой на 10 дней.
- 2) Читатели, которые не сдали в срок взятые в библиотеке книги, лишаются права пользования библиотекой на 10 дней.

Задание. Работайте со словарём. Подберите к данным словам синонимы из слов, заключённых в скобки, определите, какие из них более уместны в деловой речи.

Очень (чрезвычайно, исключительно, максимально); быстро (незамедлительно, срочно, экстренно); сделано (выполнено, исполнено); осведомлён (извещён, информирован); напечатаны (изданы, опубликованы, выпущены); мудрено (трудно, затруднительно).

Полные прилагательные

отвечают на вопросы	в предложении являются:
какой? какая? какое? какие?	1) чаще всего определениями — язык (какой?) русский
	2) часть предиката — задача была сложной

Краткие прилагательные

отвечают на вопросы	в предложении является предикатом
каков? какова? каково? каковы?	проект экономичен, задача сложна

Краткие формы образуются только от качественных прилагательных: умный — умён, умна, умно, умны. Не следует краткую форму путать с наречием (*прилог*). Краткое прилагательное — предикат, наречие относится к глаголу: Старик (каков?) умён. Разговаривал (как?) очень умно, рассудительно.

Запомните падежи, употребляющиеся после следующих кратких форм прилагательных:

благодарен (захвалан) кому?
рад (радовати се) кому? чему?

болен (боловати) чем?
согласен (слагати се) с кем? с чем?

нужен (бити потребан) кому!
готов (спреман на) к чему?
похож (личити) на кого?
сердит (бити лют) на кого? за что?

знаком (познавати) с кем? с чем?
виноват (крив) в чём?
доволен (задовољан) чем?

Существуют две формы степеней сравнения прилагательного (*компарације придева*): простая и сложная. **Простая** форма состоит из одного слова: красивый — красивее, красивейший; Хороший — лучше; Интересный — интереснее, интереснейший. В деловой речи распространена **сложная форма** степеней сравнения. Образуется при помощи слов *более / менее* и начальной формы прилагательного: самый красивый; менее интересный. **Превосходная степень** (*суперлатив*) образуется при помощи слов *самый / наименее / наиболее*.

Письмо-предложение о сотрудничестве

Направление письма-предложения о сотрудничестве может стать первым шагом к установлению деловых контактов. Цель такого делового документа — заинтересовать потенциального партнёра в сотрудничестве с вашей компанией, приобретении ваших товаров или услуг. Поэтому письмо о сотрудничестве должно содержать интересное коммерческое предложение и быть грамотно оформлено, что будет говорить о вашей деловой культуре.

Не существует какой-либо стандартной формы письма о сотрудничестве, но можно выделить определённые рекомендации к содержанию и оформлению текста. Во-первых, предложение должно быть предельно конкретным и кратким, содержать суть предложения и особенности вашего товара или услуги. Не стоит использовать обилие профессиональных терминов — текст должен быть понятен потенциальному клиенту, а не только специалисту. Грамотность и аккуратное оформление письма помогут произвести благоприятное впечатление о вашей компании.

Содержание письма

Письмо о сотрудничестве обычно содержит подпись руководителя и оттиск печати вашей компании, поэтому направлять его лучше по почте или при помощи факса, а не по электронной почте, где оно может просто затеряться как спам.

В содержании письма нужно отразить следующее:

- Обращение к конкретному адресату с указанием фамилии, имени, отчества, должности того сотрудника компании, которому вы направляете предложение о сотрудничестве. Обычно это руководитель предприятия, но также может быть и руководитель соответствующего направления деятельности фирмы — потенциального партнёра.
- Название документа — письмо о сотрудничестве.
- В основной части письма нужно в официально-деловом стиле изложить основные параметры вашего предложения, дать общую характеристику вашей компании с акцентом [акцэнтам] на её успехи, специализацию, реализованные проекты, партнёров — то есть привести данные, которые вызовут желание работать с вами.
- Само предложение о сотрудничестве должно быть чётко выражено, причём следует указать условия такого сотрудничества — например, конкретные услуги, которые вы можете предложить, виды поставляемых товаров и т.п.
- К обязательным реквизитам письма о сотрудничестве относятся адреса и телефоны вашей компании, факс, электронный адрес, дата составления письма, сведения

о руководителе вашей компании. Иногда в таких письмах указывают ОГРН и ИНН организации.

Согласно правилам деловой этики, адресат не обязан отвечать на письмо о сотрудничестве – это лишь информационное сообщение о потенциальном партнере, предоставляемых им товарах и услугах. Чтобы наладить обширную [шб] сеть деловых контактов, нужно подойти к составлению писем о сотрудничестве со всей тщательностью, указав все конкурентные преимущества вашей компании.

Типичные ошибки [ашыпки] при написании предложения о сотрудничестве

Ошибка №1. Неуважение к адресату. Важное условие – нужно в каждом письме указывать имя человека, которому оно адресовано. Если в обращении нет имени получателя, читатель воспринимает письмо как шаблон. А шаблоны в основном только раздражают, а не работают.

Ошибка №2. Эгоизм в письме – Меня зовут [XXX]. Я представляю издательство [XXX]. Уже с первых строчек автор начинает говорить о себе – серьезная и опасная ошибка. Каждый человек по своей натуре эгоист, ему интереснее обсуждать себя, а не читать о других. Да, представляться в своем письме необходимо, но не в первом абзаце.

Ошибка №3. Никакого дизайна. При содержании в письме элементов дизайна, оно обычно будет отправлено в корзину. Ведь отправляется письмо, а не сайт – здесь дизайн не нужен. Содержание элементов дизайна выдает шаблонность отправленного письма, что не поможет завоевать внимание и доверие получателя.

Категорически не советуется:

Приводить в письме неконкурентоспособное предложение.

Отправлять предложения людям, которым заведомо оно не интересно.

Не учитывать при составлении предложения потребности своей целевой аудитории.

Рассматривать в предложении только продукт, не отмечая выгоды для самого покупателя.

Просто рассказать в предложении, а не делать конкретное предложение для покупателя.

Отправлять письма в адрес человека, который не имеет полномочий для принятия решений.

директор,

Источник: <http://www.kom-dir.ru/>, Коммерческий профессиональный журнал коммерсанта, 06/2016

Образцы писем-предложений о сотрудничестве

Письмо 1:

Уважаемый Алексей Петрович,

Когда мы встречались на семинаре в Белграде, Вы упоминали, что ваша компания собралась нанимать специалистов в области маркетинга на территории Сербии. Я знаю человека, который бы идеально подошел для этой позиции.

Один мой студент по имени Милан Йович сейчас заканчивает Экономический факультет, а в маркетинге работает уже два года. В числе его клиентов такие компании как Теленор, МТС и ВИП. Он перспективный специалист и творческая личность. Он знает, как продать продукцию любой аудитории. Он талантлив и энергичен. Я думаю, что вам стоит найти время, чтобы переговорить с ним, когда Вы следующий раз будете

в Белграде или в Нише.

Я ему упоминал о возможной вакансии, и он был очень заинтересован. Пожалуйста, позвоните Милану по телефону +38164...

Всегда рад сотрудничать с Вами,
Деян Маркович

Письмо 2:

Уважаемый Милан *Йович*

По рекомендации Вашего преподавателя приглашаем Вас к сотрудничеству в области маркетинга на территории Сербии. Речь идёт о продаже русской косметики, которую наша компания намеревается вскоре начать.

При заключении договора о партнерстве Вы получаете:

- специальные цены и гибкую систему скидок;
- индивидуальный подход к каждому из проектов;
- выгодные условия работы;
- работа по экспресс-почте;
- возможность бесплатного обучения.

Будем рады сотрудничать с Вами! Присоединяйтесь!

Подробную информацию по вопросам сотрудничества и Вашей з/п Вы можете получить у наших менеджеров по телефону: +7095....

С уважением,

Директор Компании "Русский отрезок"
Алексей Мамонтов

СЛОВА́РЬ / РЕЧНИК

соотру́дничество	<i>сарадња</i>
пе́рвый шаг	<i>први корак</i>
делова́я культу́ра	<i>пословна култура</i>
су́ть	<i>суштина</i>
аккура́тно	<i>пажљиво</i>
впеча́тление	<i>утисак</i>
по электру́нной по́чте	<i>мејлом</i>
затеря́ть	<i>загубити</i>
до́лжность сотру́дника	<i>функција сарадника</i>
руководи́тель предприя́тия	<i>руководилац предузећа</i>
направле́ние	<i>правац</i>
вы́звать жела́ние	<i>изазвати жељу</i>
че́тко	<i>јасно, прецизно</i>
поставля́емые това́ры	<i>роба која се испоручује</i>
ОГРН и ИНН	<i>матични број и ПИБ (предузећа)</i>

сеть	<i>мрежа</i>
тщательность	<i>прецизност</i>
преимущества	<i>предност</i>
ошибка	<i>грешка</i>
получатель	<i>прималац</i>
серьезный	<i>озбиљан</i>
абзац	<i>пасус</i>
корзина	<i>корпа</i>
копирайтинг и маркетинг	<i>копирајтинг и маркетинг</i>
заведомо	<i>унапред познато</i>
потребность	<i>потреба</i>
целевая аудитория	<i>цельна група</i>
полномочие для принятия решений	<i>овлашћење за доношење одлука</i>

ЗАКОН СПРОСА И ПРЕДЛОЖЕНИЯ **ЗАКОН ПОНУДЕ И ПОТРАЖЬЕ**

Закон спроса и предложения – закон, выражающий взаимозависимость между количеством товаров и услуг, которые хочет купить или получить потребитель, и объемом товаров и услуг, которые предлагает производитель. Особенности действия закона спроса и предложения зависят, прежде всего, от уровня цен: чем выше цены, тем меньше будет реализовано товаров и услуг и наоборот.

Причина снижения спроса – недостаточное материальное обеспечение потребителей, чрезмерное насыщение рынка товарами и услугами, ухудшение их качества и т.д. Более низкая цена на товары и услуги привлекает новых покупателей. В то же время снижение цен часто побуждает потребителей осуществлять дополнительные покупки, повышает спрос на услуги. Противоположная ситуация возникает при росте цен на товары и услуги.

Взаимодействие спроса и предложения происходит в конкурентной борьбе. Таким образом, зависимость спроса и предложения заключается, прежде всего, в том, что предложение формирует спрос через ассортимент производимых товаров и предоставляемых услуг и их цены, а спрос определяет объем и структуру предложения, оказывая влияние при этом на производство.

Важнейший метод регулирования совокупного спроса – увеличение или уменьшение расходов государственного бюджета, поскольку их увеличение непосредственно влияет на рост потребления и капиталовложения отдельных субъектов хозяйствования. В то же время совокупный спрос и совокупное предложение зависят и от других конкретных факторов: уровня доходов населения, уровня и темпов роста цен, объема сбережений и накоплений, налоговой деятельности государства, закупки ею определенной части товара, объема экспорта и импорта.

Спрос и предложение не всегда уравниваются друг друга. Они могут отличаться количественно, качественно, структурно, темпами роста. Взаимодействие и взаимосвязь между спросом и предложением происходят через систему цен. Цены на рынке в случае конкуренции колеблются в определенных пределах.

Конкуренция между производителем и потребителем, а также среди производителей сопровождается постоянными колебаниями цены спроса и цены предложения. На определенном этапе они пересекаются, возникает новая цена – цена равновесия, которая означает определенную сбалансированность интересов производителя и потребителя, т.е. соответствие спроса и предложения. Такой механизм действия закона спроса и предложения оказывается в пределах отдельных национальных экономик.

СЛОВÁРЬ / РЕЧНИК

спрос и предложéние	<i>потражња и понуда</i>
взаимозавísимость	<i>узајамна веза</i>
товáр	<i>роба</i>
потребíтель	<i>потрошач</i>
производíтель	<i>произвођач</i>
úровень цен	<i>ниво цена</i>
наоборóт	<i>обрнуто</i>
причíна снижéния	<i>разлог за смањење</i>
материáльное обеспéчение	<i>материјално обезбеђење</i>
чрезмёрно	<i>прекомерно</i>
насыщéние рýнка	<i>засићење тржишта</i>
ухудшéние кáчества	<i>погоршање (над) квалитета</i>
ассортимéнт	<i>асортиман</i>
производство	<i>производња</i>
госудáрственный бюджет	<i>државни буџет</i>
влиáет на рост потреблéния	<i>утиче на пораст потрошње</i>
доходý населéния	<i>приходи становништва</i>
сбережéния и накоплéния	<i>уштеда и уштеђевина</i>
объём экпорá и íмпорта	<i>обим извоза и увоза</i>
уравновéшивать	<i>нивелисати, изједначавати</i>
цéны колеблóтся	<i>цене варирају</i>
ценá равновéсия	<i>цена равнотеже</i>

Задáние. Прочитáйте словá и словосочетáния, дáйте им толковáние.

Спрос – совокупный спрос

Предложéние – совокупное предложéние

Бюджет – госудáрственный бюджет

Задáние. К дáнным нíже словáм подберíте однокоренные.

Потребíтель, производíтель, борьбá, увеличéние, уменьшéние, сбережéния, накоплéния, количественно, кáчественно, структурно.

Задáние. Образуйте существительные от прилагáтельных. Образец: необходимый → необходимóсть.

Объективный, слóжный, возмо́жный, реáльный, особенный, вáжный, тóчный, активный, устойчивый, измéнчивый, совокупный, знáчимый, упорядоченный, иерархичный, статичный, динамичный.

Задáние. Образуйте словá с элементом *взáимо-* от существительных.

Влиáние, дéйствие, исключéние, отношéния, зависíмость, связанность, обусловленность, заменяемость, расчёт, дополняемость.

Задáние. Образуйте существительные от глаголов при пóмощи рáзных сýффиксов.

-ениј-

Изучать, определять, изменять, распределять, потреблять, повторять, управлять, соединять, обобщать, выделять; допускать [ск/щ], выводить [д/ст]

-ниј-

Создать, описать, влиять, содержать, исследовать, существовать, функционировать, регулировать, финансировать

-тиј-

Развить(ся), закрыть(ся), заняться, принять, взять.

-иј-

Действовать, взаимодействовать, содействовать, противодействовать, препятствовать.

Задание. Найдите в тексте «Закон спроса и предложения» предложения, соответствующие конструкции *Что – это что*, замените их синонимичными конструкциями *Что является чем, Что представляет собой что, Чем называется что*. Предложения запишите.

Задание. Образуйте степень сравнения имён прилагательных. Образец: *важный – важнее, более (мнее) важный, важнейший, самый важный*.

Актуальный, выгодный, продуктивный, экономичный, удачный, большой, плохой, крупный, низкий, высокий.

Задание.

а) Познакомьтесь с разными способами сравнения объектов. *Услуги дороже продуктов. = Услуги дороже, чем продукты.*

б) Сравните объекты. Образец: продукты и одежда – дешёвый → 1) Продукты дешевле одежды. 2) Продукты дешевле, чем одежда.

1. Товары и сырьё – дорогой; цены и стоимость – высокий; оплата и прибыль – низкий; рынок и магазин – большой; доходы и расходы – маленький; 2. Хороший – качество вишни из Мёрошины и качество вишни из Алексинаца.

Задание.

а) Познакомьтесь со способами выражения сопоставления. *Чем выше цена, тем больше величина предложения. Чем выше цена, тем меньше величина спроса.*

б) Сопоставьте понятия, используя данные выше модели. 1. Производительность труда – стоимость товаров (высокий, низкий). 2. Цены – платёжеспособность населения (высокий, низкий). 3. Масштабы производства – объём выпускаемой продукции (широкий, большой). 4. Доходы производителей продукции – рентабельность производства товаров (большой, высокий). 5. Капиталовложения в автомобильную отрасль со стороны "Фиата" – применение новых технологий и современного оборудования на предприятии (большой, широкий).

Задание. Передайте информацию, используя синонимичные конструкции. Обратите

внимáние, что в э́тих конст­рук­циях сопостав­ля­ются то́лько од­но­ро́дные члѐны пред­ло­же­ния (два гла­го­ла, два су­щес­т­ви­тель­ных и т.д.). Об­раз­ец: Бо­ль­шин­ство субъ­ек­тов ры́нка од­но­вре­мен­но (*мо­же и*: од­но­вре­мен­но) по­ку­па­ют и про­да­ют то­вар. → а) Бо­ль­шин­ство субъ­ек­тов ры́нка од­но­вре­мен­но **не то́лько** по­ку­па­ют, **но и** про­да­ют то­вар. б) Бо­ль­шин­ство субъ­ек­тов ры́нка од­но­вре­мен­но как по­ку­па­ют, так и про­да­ют то­вар.

1. В ка­че­стве де­нег на ры́нке вы­сту­па­ют все фи­нан­со­вые срѐд­ства: са­ми де­нь­ги и цен­ные бу­ма­ги. 2. Все лю­ди, жи­в­у­щие в Ни­ше, имѐют пра­ва и обя­зан­но­сти. 3. В ус­ло­виях сво­бо­дно­го ры́нка ка­ж­дый че­ло­вѐк имѐет пра­во за­нять­ся пред­при­ни­ма­тель­ством и пре­к­ра­тить за­ни­мать­ся им. 4. Ры́нок воз­дей­ст­вует на э­ко­но­ми­че­скую си­стѐму по­зи­тив­но и не­га­тив­но.

За­да­ние! Об­раз­у­йте крат­кую ф­ор­му от п­ол­ных при­ла­га­тель­ных.

Ва­ж­ный, злой, пло­хой, го­ло­дный, до­во­ль­ный, до­л­гий, уз­кий, сме­ш­ной, п­ол­ный, си­ль­ный, хи­т­рый, ак­тив­ный, ти­пич­ный, ста­биль­ный, э­нер­гич­ный, р­об­кий, крат­кий, сво­ен­рав­ный, ха­рак­тер­ный

За­да­ние! На­зо­ви­те, от ка­ких сло­во­со­че­та­ний об­раз­о­ва­ны дан­ные сл­ож­ные су­щес­т­ви­тель­ные. Об­раз­ец: тру­до­лю­бие — лю­бовь к тру­ду.

П­ла­те­жес­по­соб­ность, це­но­об­раз­о­ва­ние, э­нер­го­за­т­ра­ты, на­ло­го­об­ло­же­ние, ка­пи­та­ло­в­ло­же­ние, ре­сур­со­с­бе­ре­же­ние, тру­дос­по­соб­ность, ра­ботос­по­соб­ность.

За­да­ние! Об­раз­у­йте крат­кую, про­ст­ую и сл­ож­ную ф­ор­мы срав­не­ния при­ла­га­тель­ных. Об­раз­ец: на­де­ж­ный сп­о­соб — сп­о­соб на­де­жен, на­де­ж­нее, бо­лее (ме­нее) на­де­ж­ный сп­о­соб, на­де­ж­ней­ший сп­о­соб, са­мый на­де­ж­ный, на­де­ж­нее всех.

По­др­об­ный пре­й­ску­рант, п­ол­ное пред­став­ле­ние, ка­че­ст­вен­ный то­вар, вы­год­ные ус­ло­вия, не о­чень ка­че­ст­вен­ная про­д­у­к­ция, се­рь­ез­ная про­б­ле­ма, удо­б­ный ва­ри­ант, не о­чень по­пу­ляр­ная мо­дель, ва­ж­ное ре­ше­ние.

За­да­ние! Проч­и­та­йте при­ла­га­тель­ные, на­й­ди­те их пе­ре­вод в сло­варе и рас­пре­де­ли­те их на две гр­у­ппы: ха­рак­те­ри­зу­ю­щие лич­ные ка­че­ст­ва че­ло­вѐка и ха­рак­те­ри­зу­ю­щие де­ло­вые ка­че­ст­ва че­ло­вѐка.

Ак­ку­рат­ный, ак­тив­ный, бес­ко­ры­ст­ный, вни­ма­тель­ный, де­ли­ка­т­ный, дис­ци­п­ли­ни­ро­ван­ный, до­бро­же­ла­тель­ный, до­б­рый, дру­же­лю­б­ный, и­ни­ци­атив­ный, на­сто­й­чи­вый, на­де­ж­ный, об­щит­ель­ный, от­вет­ст­вен­ный, при­вѐт­ли­вый, тру­до­лю­б­ив­ый, ре­ши­тель­ный, се­рь­ез­ный, це­ле­ус­т­рем­лен­ный, сме­лый, спо­кой­ный, э­нер­гич­ный, тер­пели­вый, ще­дрый, че­ст­ный.

Грамматика: активные и пассивные конструкции
 Внимательно рассмотрите таблицу. Обратите внимание на вид и время глагола *изучать* — *изучить*. Запомните образец на примере глагола *изучать* / *изучить*.

НСВ (<i>изучать</i>)		
Время	Активная конструкция	Пассивная конструкция
	И. п. + глагол + В. п.	И. п. + возвратный глагол + Т. п.
Наст.	Учёные изучают проблему <i>Научници проучавају проблем</i>	Проблема изучается учёными <i>Проблем се проучава од стране научника</i>
Прош.	Учёные изучали проблему	Проблема изучалась учёными
Буд.	Учёные будут изучать проблему	Проблема будет изучаться учёными

СВ (<i>изучить</i>)		
Время	Активная конструкция	Пассивная конструкция
	И. + глагол + В.	И. + (быть) + краткое причастие + Т. п.
Прош.	Учёные изучили проблему <i>Научници су проучили проблем</i>	Проблема (была) изучена учёными <i>Проблем је проучен од стране научника</i>
Буд.	Учёные изучат проблему	Проблема будет изучена учёными

Задание! Образуйте пассивные конструкции от глаголов НСВ. Определите грамматический субъект (И. п.) и реальный субъект действия (Т. п.).

Образец:

Студенты читают книги.
НСВ (читать)

Студенты прочитали книги.
СВ (прочитать)

Наст.: Книги читаются студентами.

Наст.: —

Прош.: Книги читались студентами.

Прош.: Книги (были) прочитаны студентами.

Буд.: Книги будут читаться студентами.

Буд.: Книги будут прочитаны студентами.

Реальный субъект — студентами (Т. п.).

Грамматический субъект — книги (И. п.).

Студент (разработать — разрабатывать) интересный проект.

Управление (составить — составлять) программу развития нашего факультета.

Бригада электриков (выполнить — выполнять) задание.

Проверку (проводить — провести) аудиторы нашего университета.

Наименование профессии в русском языке

1. Название профессии, должности и рода деятельности используется в форме мужского рода: секретарь Петрова, инженер Иванова.

2. Названия профессий образуются от основ глаголов с помощью суффиксов, например, -чик, -тель, -щик, -ник: руководитель *руководилац*, поставщик *испоручилац*, работник *радник*.

3. В качестве названия профессии используется субстантивированное имя прилагательное: рабочий, учёный.

4. Многие названия заимствованы из других языков: референт, менеджер, веб-программист, имиджмейкер, бухгалтер.

Официальные названия должности и профессии строятся по определённым моделям:

Модель 1. Прилагательное + существительное: генеральный директор *генерални директор*, ведущий инженер *водећи инжењер*, научный сотрудник *научни сарадник*.

Модель 2. Существительное + существительное: помощник директора *помоћник директора*, заместитель начальника отдела *заменик шефа одељења (сектора)*, ассистент режиссёра *асистент режисера*.

Модель 3. Существительное + прилагательное + существительное: заместитель генерального директора *заменик генералног директора*.

Модель 4. Существительное + предлог **по** + существительное: менеджер по продажам *менаџер продаје*, агент по сбыту *агент за дистрибуцију*, мастер по ремонту *мајстор за поправке*.

Грамматика:

выражение причинно-следственных отношений в простом предложении

Запомните вопросительные конструкции:

почему? по какой причине? в результате чего? из-за чего? вследствие чего?
на основании чего? от чего? ввиду чего? исходя из чего? по случаю чего? в честь чего? в знак чего? согласно чему? благодаря чему? по чему? за что? в связи с чем? в соответствии с чем?

Грамматические средства выражения

Средства выражения	Примеры
в результате чего	в результате сложившихся обстоятельств
из-за чего	из-за резкого ухудшения
вследствие чего	вследствие падения цен
на основании чего	на основании указанного договора
от чего	от принятого решения
ввиду чего	ввиду переходного периода
исходя из чего	исходя из экономической ситуации
по случаю чего	по случаю приезда
в честь чего	в честь важного события
в знак чего	в знак согласия
согласно чему	согласно принятому постановлению
благодаря чему / кому	благодаря дипломатическим переговорам
по чему	по установленным правилам
за что	за достигнутые успехи
в связи с чем	в связи с досрочными выборами
в соответствии с чем	в соответствии с полученными результатами

деепричастный оборот	не закончив исследование, мы не можем подвести итоги
----------------------	--

В результате сложившихся обстоятельств → В результате сложившихся обстоятельств предприятие понесло значительные убытки.

Запомните глаголы и глагольное управление (срп. *глаголска реkcија*):

приводить / привести, вести к чему	ведёт к разрушению
вызывать / вызывать что	вызывает интерес
причинять / причинить что	причиняет убытки
способствовать чему	способствует повышению
содействовать чему	содействует росту
препятствовать чему	препятствует развитию
влиять на что	влияет на спрос
причина чего	причина конкуренции

Выражение цели в простом предложении

Запомните вопросительные конструкции

зачём? в целях чего? с целью чего? (с какой целью?) для чего? в интересах чего? ради чего? в честь чего? в память о чём? во избежание чего? на что? в знак чего?
--

Запомните грамматические средства выражения

Средства выражения	Примеры
в целях чего	в целях повышения заработной платы
с целью чего	с целью получения кредита
с целью + инфинитив	с целью разработать программу
для чего	для приобретения товаров и услуг
за чем	за новым оборудованием
в интересах чего	в интересах проводимого следствия
ради чего	ради благополучия народа
в честь чего	в честь юбилея
в память о чём	в память о встрече
во избежание чего	во избежание финансового кризиса
на что	на нужды частного предприятия
в знак чего	в знак протеста
во что	в ремонт
деепричастный оборот	Получив финансовую помощь, предприятие смогло выполнить заказ

В целях повышения заработной платы → В целях повышения заработной платы была разработана комплексная программа экономического развития предприятия.

Выражение цели в сложноподчинённом предложении

1. Зависимая часть указывает на цель действия (факта). 2. Зависимая часть в общем виде отвечает на вопрос зачём?

Союз (целостный) в середине предложения, зависимая часть в конце	Союз (целостный) в середине предложения, зависимая часть в середине	Союз (целостный) в начале предложения, зависимая часть в начале	Смысловое и интонационное разделение (расчленение) союза в середине предложения
Клиент пришёл в банк, для того чтобы ему открыли счёт. <i>(сообщается факт прихода в банк)</i>	Клиент, для того чтобы ему открыли счёт, пришёл в банк. <i>(сообщается факт прихода в банк)</i>	Для того чтобы открыть счёт, клиент пришёл в банк. <i>(сообщается факт прихода в банк)</i>	Клиент пришёл в банк для того, чтобы ему открыли счёт. <i>(подчеркивается цель прихода в банк)</i>

Задание! Вместо точек вставьте союзы, подходящие по смыслу (для того чтобы, ради того чтобы, во имя того чтобы, с тем чтобы, с той целью чтобы, лишь бы, только бы).

- Туристическая организация Ниша разработала программу ... привлечь в регион туристов.
- Сотрудники скорой помощи сделали всё ... люди остались живы.
- Государство идёт на уменьшение золотовалютных резервов ... граждане могли больше тратить.
- На собеседовании при трудоустройстве задают различные вопросы ... определить профессиональный уровень кандидата, его возможности и черты характера.
- В разгар кризиса предприятия идут на любые жёсткие меры ... выжить и сохранить производство.

Задание! Укажите на цель, дополнив главную часть сложного предложения подходящей по смыслу придаточной частью. Используйте различные средства выражения целевых отношений.

- Фирмы дают рекламу своих товаров, ...
- Была проведена перепись населения, ...
- Конкуренция нужна,...
- Налоги были повышены,...
- Правительство проводит финансовую реформу, ...
- Расходы были сокращены на 20 %,...

Выражение нереального условия

Рассмотрите таблицу. Обратите внимание на средства выражения нереального условия.

1. Без чего + не + глагол прош. времени + бы	2. Без чего + было бы невозможно + инфинитив	3. Без чего + невозможно + что	4. Без чего + не было бы чего
Без поддержки муниципалитета Медиана не реализовался бы летний проект	Без поддержки муниципалитета Медиана было бы невозможно реализовать летний проект	Без поддержки муниципалитета Медиана невозможно реализовать летнего проекта	Без поддержки муниципалитета Медиана не было бы летнего проекта

Задание! Замените предложения конструкциями с нереальным условием.

Образец: С принятием законопроекта об увеличении пособия молодым матерям появится вероятность улучшить демографическую ситуацию в стране. —» Без принятия законопроекта об увеличении пособия молодым матерям не улучшилась бы демографическая ситуация в стране.

1. С повышением пенсий будут улучшены условия жизни стариков. 2. С развитием научно-технического прогресса люди всё чаще переезжают в большие города. 3. С переходом на зимнее время у людей часто возникают проблемы со сном.

Третья часть

Трети део

КТО ТАКИЕ МЕНЕДЖЕРЫ? КО СУ ТО МЕНАЦЕРИ?

РОЛИ МЕНЕДЖЕРОВ

Являясь субъектом осуществления управленческой деятельности менеджеры играют 3 группы ролей в организации:

1. *Роль лидера.* Менеджер выступает в качестве руководителя, формирующего отношения внутри и вне организации, мотивирующего членов организации на достижение целей, координирующего их усилия, выступающего в качестве представителя организации.

2. *Информационная роль.* Менеджер собирает информацию о внутренней и внешней среде, распространяет её в виде фактов и нормативных установок, разъясняет политику и основные цели организации. Успех менеджера зависит от того, насколько он владеет информацией и может доводить её до членов организации.

3. *Роль по принятию решений.* Менеджер определяет направление движения организации и подразделения в соответствии с выбранными целями и стратегией, решает вопросы распределения ресурсов, организует работу по выбору средств для достижения поставленных целей.

Наиболее сложная - роль лидера, наиболее трудоёмкая - роль по принятию решений.



СЛОВАРЬ - РЕЧНИК

менеджер	<i>менаџер</i>
внутренний	<i>унутрашњи</i>
внешний	<i>спољашњи</i>
факт	<i>чињеница</i>
нормативная	<i>нормативна</i>
установка	<i>директива</i>
насколько	<i>колико, уколико</i>
роль	<i>улога</i>
решение	<i>одлука</i>
определять	<i>одређивати</i>
направление	<i>правац</i>
движение	<i>кретање</i>
подразделение	<i>сектор</i>
распределение	<i>расподела</i>
достижение	<i>достигнуће</i>
трудоёмкий	<i>тежак</i>

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ МЕНЕДЖМЕНТА

Конечная цель менеджмента - обеспечение¹¹ прибыльности деятельности фирмы. Этого можно достигнуть, рационализируя производственный процесс, повышая эффективность использования кадрового потенциала, одновременно повышая уровень квалификации, творческую активность и лояльность каждого работника. Перед менеджером стоят следующие задачи:

1. определение конкретных направлений развития организации;
2. выявление приоритетности и последовательности действий по достижению поставленных целей; разработка на этой основе стратегии развития организации;
3. выработка систем мероприятий для решения стратегических задач на различные временные периоды;
4. определение необходимых ресурсов и источников их обеспечения;
5. установление контроля за выполнением поставленных задач.

СЛОВАРЬ - РЕЧНИК

цель	<i>циль</i>
обеспечение	<i>обезбеђење</i>
прибыльность	<i>рентабилност</i>
прибыль	<i>добит, профит</i>
деятельность	<i>делатност</i>
использование	<i>коришићење</i>
уровень	<i>ниво</i>
творчество	<i>стваралаштво</i>
развитие	<i>развој</i>
выработка	<i>развирада</i>
мероприятие	<i>мере, активности</i>
необходимый	<i>потребан, неопходан</i>

МЕНЕДЖЕР И ЕГО ФУНКЦИИ

Менеджер - человек, принимающий решения, которые влияют на деятельность организации.

Менеджер - это человек, который обеспечивает выполнение работы за счёт других людей.

Менеджер - наёмный управляющий промышленности, торгового, коммерческого предприятия или банка, занимающий там постоянную должность, которая обладает исполнительной властью, т.е. наделён полномочиями в области принятия решений по конкретным направлениям деятельности предприятия, функционирующего в рыночных условиях. Менеджер определяет цели работы и принимает решения по их осуществлению.

Менеджер, предприниматель, владелец, администратор.

¹¹ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, -я; ср. 1. к Обеспечить. О. прочного мира. О. промышленности углём. О. всеобщей безопасности. 2. Деньги, материальные средства, предоставляемые кому-либо с целью обеспечить возможность его существования. Социальное о. (регулярная государственная помощь гражданам в старости, при потере трудоспособности, в случае болезни и т.п.). 3. То, что обеспечивает сохранность, исполнение и т.п. чего-либо, служит ручательством, гарантией чего-либо. О. договора. О. иска.

Предприниматель - человек, владеющий собственностью в товарной или денежной форме и использующий её в целях получения прибыли. В результате неправильно принятых решений предприниматель лишается права собственности. Предпринимателям свойственны независимость, индивидуализм, неспособность работать в команде и под руководством других людей. Менеджерам присуще профессиональное образование, специальные знания, умение применять их на практике, умение работать в команде и избегать конфликтов. Администратор (распорядитель) - это человек, находящийся на руководящей должности и решающий организационные вопросы по поддержанию производственного процесса. Администратор отвечает за процесс, менеджер отвечает за результат. Менеджер - профессия, администратор - должность.

СЛОВАРЬ - РЕЧНИК

принимать решение	<i>доносити одлуку, одлучивати</i>
обеспечивать	<i>обезбеђивати</i>
наёмный	<i>унајмљени</i>
промышленность	<i>индустрија</i>
рынок	<i>пијаца, овде: тржиште</i>
предприниматель	<i>предузетник</i>
собственность	<i>имовина</i>
денежная форма	<i>новчани облик</i>
команда	<i>тим</i>
присуще	<i>својствено</i>
в команде	<i>у тиму</i>

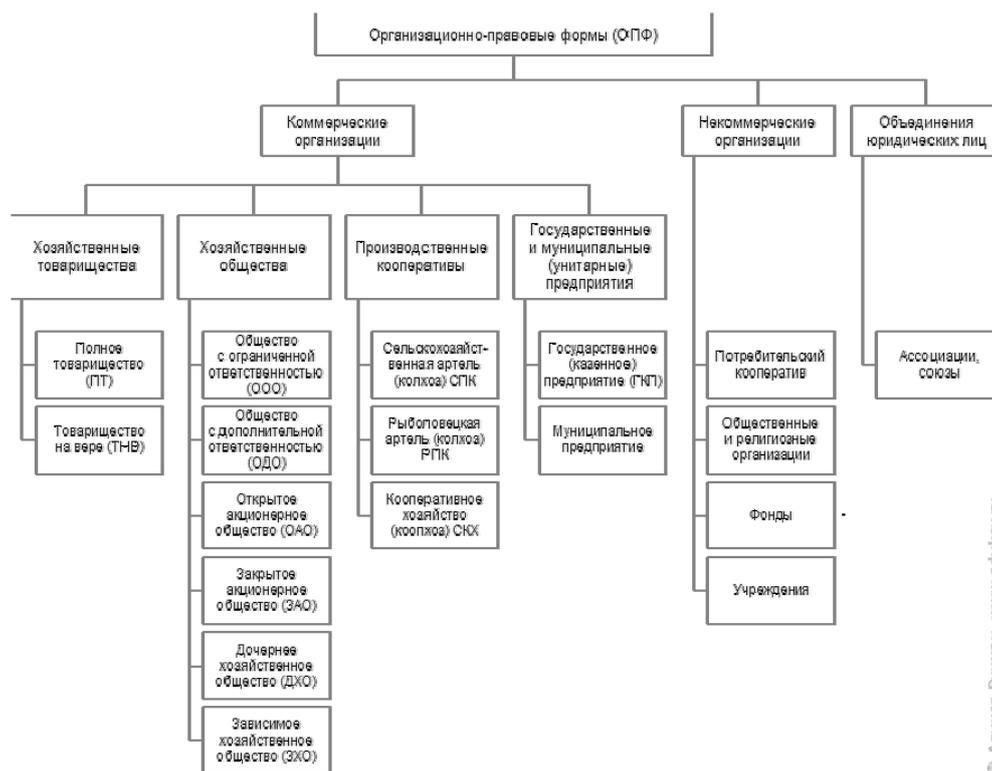
Задание. Трансформируйте предложение *Человек, находящийся на руководящей должности* в аналогичное предложение со словом *котóрый*.

Задание. Ознакомьтесь с названием должностей высших менеджеров компании.

Генеральный директор, исполнительный директор, финансовый директор, коммерческий директор, директор по персоналу, директор по маркетингу, директор по логистике, директор по качеству, операционный директор розничной сети, директор филиала, технический директор.

Познакомьтесь с организационно-правовыми формами предприятий.

Гражданским Кодексом (ГК) РФ предусмотрены различные организации:



Источник: Адуков Р. Х., доктор экономических наук, профессор, статья из сборника научных трудов «Земельная и аграрная реформы в России: проблемы и опыт», 1998 год

Общество с ограниченной ответственностью Друштво са ограниченом одговорношћу
 Открытое акционерное общество Акционарско друштво отвореног типа

СПЕЦИФИКА РОССИЙСКОГО МЕНЕДЖМЕНТА

Одной из важнейших задач российского менеджмента на современном этапе является предотвращение и успешное преодоление кризисных явлений в процессе деятельности предприятия. Поэтому характерной чертой современного российского менеджмента является его антикризисный характер.

Основные проблемы российского менеджмента:

1. Огромный налоговый пресс.
2. Неразбериха в ценообразовании (отсутствие единых установленных подходов к ценообразованию).
3. Раздробленность рынка (в различных регионах и национально-автономных образованиях), существуют свои юридические, экономические и национальные особенности.
4. Давление со стороны местных органов власти.
5. Неплатежи потребителей (взаимозачеты, бартер).
6. Противоречие в постановлении центральных и местных властей, введение их в практику задним числом, нечетко проработанная законодательная база.
7. Стремление компании к экспорту, несмотря на высокую степень риска, большие транспортные, страховые и прочие расходы.

8. Не сформировавшийся рынок рабочей силы.

Специфические черты российского менеджмента

1. Российская модель (*чита се* модель) управления только начинает складываться и включает черты как западного так и восточного менеджмента.

2. В отличие от запада, где основой экономики является малый бизнес, в России одним из основных направлений поисков успешных управленцев становится укрупнение предприятий, которые гарантируют большую стабильность, позволяют сконцентрировать ресурсы для выхода на новые рынки и инновации.

3. Слабый интерес отечественных производителей к внутреннему рынку.

4. Наиболее эффективный стиль руководства авторитарный.

5. Устойчиво растёт спрос на услуги внешних консультантов, создание целой (*чита се* целой) сети консалтинговых и маркетинговых фирм.

6. Несмотря на кризис, предпринимательство в России развивается довольно высокими темпами.

7. Строгая структура управления, медленная обратная связь.

8. Приоритет корпоративных интересов над личностью.

9. Индивидуальная ответственность и направленность руководства, чёткое распределение обязанностей.

СЛОВАРЬ - РЕЧНИК

предотвращение	<i>спречавање</i>
явление	<i>појава</i>
предприятие	<i>предузеће</i>
характер	<i>карактер</i>
налоговый	<i>порески</i>
неразбериха	<i>расуло</i>
подход	<i>начин</i>
раздробленность	<i>уситњеност</i>
юридический	<i>правни</i>
экономический	<i>економски</i>
давление	<i>притисак</i>
неплатежи потребителей	<i>дуговања потрошача</i>
задним числом	<i>ретроактивно</i>
нечётко	<i>нејасно, недефинисано</i>
стремление	<i>тежња</i>
страховые расходы	<i>трошкови осигурања</i>
рабочая сила	<i>радна снага</i>
начинает складываться	<i>почиње да се формира</i>
укрупнение	<i>укрупњавање</i>
отечественные производители	<i>домаћи произвођачи</i>
авторитарный	<i>ауторитаран</i>
устойчиво	<i>константан</i>
спрос	<i>потражња</i>
чёткое распределение обязанностей	<i>стриктна/јасна подела обавеза</i>

Шутки - *шале*

Ничто так не объединяет банкиров, как желание обанкротить друг друга.

- Чем занимаетесь?
- Я *предприниматель!*
- И что же вы предпринимаете?
- Как что? Предпринимаю попытки выжить в этой стране!

На всероссийском конкурсе "Самый честный предприниматель года" было присуждено два вторых и три третьих места. За первое место никто заплатить не смог.

РЕКЛАМА *РЕКЛАМА*

Реклама (от лат. *reclamare* - выкрикивать) – это информация, которая передается любым законным, или незаконным способом. Функция рекламы – предоставление покупателям информации о товарах и услугах через различные информационные средства, а главная её цель - увеличение объема реализации товаров и услуг.

В современное время маркетинг использует несколько десятков разновидностей рекламы, начиная от простой текстовой, до сложных концептуальных решений.



Вторичные цели рекламы:

- повышение (формирование) спроса на продукцию;
- четкое обозначение для потребителей позиций товаров на сегментах рынка;
- пропаганда потребительских свойств товара;
- пропаганда торговых марок;
- увеличение присутствия на рынке;
- содействие построению каналов сбыта;
- повышение престижа фирмы;
- как конечная и наиболее важная цель – увеличение числа продаж.

Источник: Федеральный закон О рекламе от 13.03.2006 № 38-ФЗ в последней редакции.



Задание. Знаете ли Вы кто изображён на рекламе слева? Объясните эту рекламу: (кто заказчик, почему именно этот человек на ней изображён и пр.)

Помощь: это величайший поэт России. Он написал множество прекрасных лирических стихотворений, пьес в стихах и прозе, рассказов. Некоторые из его произведений вдохновляли композиторов на создание опер и балетов. Поэт родился в Москве. Одним из прадедов его отца был чёрный абиссинец, придворный царя Петра Великого. Писать стихи начал в 12 лет. Он учился в Царскосельском лицее. После его окончания поступил на государственную службу. После того, как поэт написал несколько стихотворений, в которых критиковал важных правительственных чиновников, он был сослан на юг России. В 1826 году Николай I вызвал Пушкина из ссылки. С этих пор писатель стал признанным поэтом России.

Его жена – Наталья Гончарова — была известной красавицей, у неё было множество поклонников, к которым супруг её ревновал. Он возмущался ухаживаниями француза — барона Жоржа Дантеса и вызвал его на дуэль. На дуэли поэт был смертельно ранен и скончался двумя днями позже в своей квартире.

Наиболее известное его произведение – роман в стихах «Евгений Онегин» (1825-1832). Евгений, главный герой романа, умный, добрый, либеральный. Но у него нет цели в жизни, и он разрушает как свою жизнь, так и жизнь окружающих его людей. Большая часть романа посвящена отношениям Евгения Онегина и Татьяны Лариной. Другое крупное произведение – драма «Борис Годунов» (1825). Это своего рода шекспировская историческая трагедия на русской сцене. Драма рассказывает о царё, которому не даёт покоя чувство вины за убийство, совершенное для достижения трона. Наиболее популярное произведение в прозе – «Пиковая дама». До сих пор его произведения – **наиболее читаемые** как в России, так и во многих странах мира.

Шутки - шале

- Вашу фирму интересует изготовление *рекламы*?
- Нет, спасибо - у нас всё в порядке.

На очень интересную, занимательную работу требуется менеджер. Занимать, занимать, занимать у клиентов, как можно больше...

СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ - *КОНЮГАЦИЯ ГЛАГОЛА*

Как определить спряжение глагола с безударным личным окончанием?

Изменение глаголов по лицам и числам называется спряжением. При спряжении изменяются окончания глаголов.

Глаголы I спряжения имеют окончания:

-у (-ю), -ешь (-ёшь), -ет (-ёт), -ем (-ём), -ете (-ёте), -ут (-ют).

Глаголы II спряжения имеют окончания:

-у (-ю), -ишь, -ит, -им, -ите, -ат (-ят).

Проспрягаем глаголы расти, работать, стоять, держать, кормить.

Спряжение глаголов определяется двумя способами:

1. по личному окончанию, если оно ударное:

петь – поёшь, поёт, поют (I спр.); сидеть – сидишь, сидим, сидят (II спр.);

лежать – лежишь, лежит (II спр.); греметь – гремишь, гремит (III спр.);

2. если личное окончание безударное, то спряжение глагола определяется по суффиксу неопределённой формы.

Чтобы определить спряжение глагола с безударным личным окончанием, нужно:

- 1) поставить глагол в неопределённую форму (гуляет - гулять);
- 2) определить, какая гласная стоит перед -ть.

Ко II спряжению относятся:

- глаголы в неопределённой форме оканчивающиеся на -ить (кроме брить, стелить);
- 7 глаголов на -еть: смотреть, видеть, ненавидеть, зависеть, терпеть, обидеть, вертеть;
- 4 глагола на -ать: слышать, дышать, гнать, держать, а также все приставочные глаголы, образованные от них. Например: задышать, присмотреть, перегнать.
- Некоторые другие глаголы -ать (-ять), у которых ударение падает на окончания, например лежать - он лежит, стоять - мы стоим.

К I спряжению относятся все остальные глаголы, оканчивающиеся в неопределённой форме на -еть, -ать, -ять, -оть, -уть, -ыть: нпр. греть, тянуть, таять.

Примечание. По начальной форме, не поставив сначала глагол в личную форму, его спряжение определить нельзя: жить – живёшь, живут (I спр.).

Запомни! Глаголы во 2-м л. ед. ч. (ты) всегда заканчиваются на мягкий знак, глаголы во 2-м л. мн. ч. (вы) всегда заканчиваются на Е.

К первому спряжению относятся

- Многие глаголы на -еть и -ать (-ять).
- Все глаголы на -овать.
- Два глагола на -ить: брить и стелить.

Проверочная форма: Если в 3 лице множественном числе (они) окончание -ут/-ют, то в окончаниях остальных форм пиши Е, например:

он чита?т => они читают => он читает

Я	чита <u>ю</u>	пи <u>ш</u> у
Ты	чита <u>е</u> шь	пи <u>ш</u> ешь
Он	чита <u>е</u> т	пи <u>ш</u> ет
Мы	чита <u>е</u> м	пи <u>ш</u> ем
Вы	чита <u>е</u> те	пи <u>ш</u> ете
Они	чита <u>ю</u> т	пи <u>ш</u> ут
Нач. форма	чита <u>т</u> ь	писа <u>т</u> ь

Проверочная форма: Если в 3 лице множественном числе (они) окончание -ат/-ят, то в окончаниях остальных форм пиши И, например:

он спеш?т => они спешат => он спешит

Я	говору <u>ю</u>	лежу
Ты	говори <u>ш</u>	лежи <u>шь</u>
	ь	
Он	говори <u>т</u>	лежи <u>т</u>
Мы	говори <u>м</u>	лежи <u>м</u>
Вы	говори <u>те</u>	лежи <u>те</u>
Они	говори <u>я</u> т	лежи <u>я</u> т
Нач. форма	говори <u>т</u> ь	лежи <u>т</u> ь

Это стихотворение поможет вам запомнить исключения:

Ко второму же спряжению
Отнесём мы без сомненья
Все глаголы, что на "-ить",
Кроме слов "стелить" и "брить".
А ещё: "смотреть", "обидеть",
"Слышать", "видеть", "ненавидеть",
"Гнать", "дышать", "держать", "терпеть"
И "зависеть" и "вертеть".

смотреть: я смотрю - он смотрит - они смотрят; видеть: я вижу - он видит - они видят;
слышать: я слышу - он слышит - они слышат; ненавидеть: я ненавижу - он ненавидит - они
ненавидят; дышать: я дышу - он дышит - они дышат; держать: я держу - он держит - они держат;
обидеть: я обижу - он обидит - они обидят; терпеть: я терплю - он терпит - они терпят; зависеть:
я завишу - он зависит - они зависят

Особые спряжения глаголов

Глагол "**хотеть**" называют **разноспрягаемым**, т.к. он в единственном числе спрягается, как глагол I спряжения, а во множественном числе, как глагол II спряжения: хочу ... хотим

Задание. Работа с микротекстом. Прочитайте текст. Попробуйте запомнить, где лежат вещи Срджана.

Срджан - талантливый человек. Он студент экономического факультета, хорошо учится, очень много знает, но он обычно не знает, где лежат его вещи.

Вчера он купил интересную книгу по налогообложению. Сейчас он хочет её прочитать, но где она? В сумке? Нет, там нет. В сумке другие книги, паспорт, очки, носки ... Где новая книга? На столе? Также нет. На столе ботинки, куртка, лампа, чайник, чашка, вилка, нож, яблоко и груша. Где же книга? Может быть, в столе? Там часы, диски и рубашка. Может быть, книга на полке? Нет. В книжном шкафу? Нет.

Срджа́н уста́л. Он хо́чет е́сть. Он открыва́ет холоди́льник и ви́дит колбасу́, ма́сло, сы́р, варе́нье и но́вую кни́гу.

Зада́ние. отве́тите на вопро́сы.

А

- 1) Что изуча́ет Срджа́н?
- 2) Что он купи́л вчера́?
- 4) Он сразу́ нашёл но́вую кни́гу и́ли до́лго иска́л её?
- 5) Что лежи́т у Срджа́на в су́мке?
- 6) А на столе́?
- 7) А в столе́?
- 8) Где же была́ кни́га?

Б

- 1) А вы обы́чно зна́ете, где лежа́т ва́ши ве́щи?
- 2) Расска́жите, что где стои́т, лежи́т, виси́т в ва́шей ко́мнате.
- 3) А что лежи́т у вас в су́мке?

Зада́ние. Распреде́лите слова́ по гру́ппам:

Слова́: носки́, стол, боти́нки, ку́ртка, ча́йник, ча́шка, ви́лка, нож, я́блоко, гру́ша, руба́шка, по́лка, кни́жный шка́ф, колбаса́, ма́сло, сы́р, варе́нье.

Оде́жда: _____

Ме́бель: _____

Посу́да: _____

Продукты (еда): _____

Зада́ние. У вас хоро́шая па́мять? Дава́йте прове́рим! Прочита́йте предложе́ния и испра́вьте их, е́сли они́ непра́вильно передаю́т информа́цию те́кста. Е́сли о́чень тру́дно вспо́мнить – посмотре́йте в те́ксте.

- 1) Срджа́н - студе́нт филологи́ческого факультета́.
- 2) Вчера́ он купи́л интере́сную кни́гу по исто́рии.
- 3) В су́мке лежа́т кни́ги, ча́шка, очки́, носки́...
- 4) На столе́ сапоги́, пальто́, ла́мпа, ча́йник, ча́шка, ви́лка, нож, апельси́н и пе́рсик.
- 5) В столе́ моби́льник, ди́ски и руба́шка.

моби́льник = моби́льный телефо́н

Зада́ние. Допи́шите оконча́ния. Прове́рьте се́бя по те́ксту.

Срджа́н – тала́нтлив__ челове́к. Он студе́нт эконо́мическ__ факульте́т__, хорошо́ уч__ся, о́чень мно́го зна́__, но он обы́чно не зна́__, где лежа́т его́ ве́щ__.

Вчера́ он купи́л интере́сн__ кни́г__ по исто́ри___. Сейча́с он хо́чет её прочита́ть, но где она́? В су́мк__ ? Нет, там нет. В су́мк__ друг__ кни́г__ , па́спорт__ , очк__ , носк__ ... Где но́в__ книг__ ? На стол__ ? То́же нет. На стол__ боти́нк__, ку́ртк__, ла́мп__, ча́йник__, ча́шк__, ви́лк__, нож__, я́блок__ и гру́ш__. Где же кни́г__ ? Мо́жет бы́ть, в стол__ ? Там час__, ди́ск__ и руба́шк__. Мо́жет бы́ть, кни́г__ на по́лк__ ? Нет. В кни́жн__ шка́ф__ ? Нет.

Срджан устал. Он хоч__ есть. Он открыва__ холодильник_ и вид__ колбас_, масл_, сыр_, варенье_ и нов__ книг_.

Дееприча́стие (глаголски прилог) — особая форма глагола, которая обозначает добавочное действие (допунску радњу) при основном действии, выраженном глаголом, и отвечает на вопросы: что делая? что сделал? как? когда? почему? и др. Деепричастия могут быть совершенного и несовершенного вида. Как и наречие, деепричастие является неизменяемой формой. Грамматическое значение деепричастия и синтаксическая роль обусловлены главной особенностью этой части речи — соединять значения и признаки глагола и наречия.

Особине глагола	Особине прилога
<ul style="list-style-type: none"> • обозначает добавочное к основному действию; • образуется от глагола, сохраняя его признаки • вид (совершенный и несовершенный) • <i>Иван сидел за своей партией, скрестив руки. Цепляясь за перила, мы поднимались по лестнице.</i> Скрестить, скрестив — глагол и деепричастие сов. в. (что сделать? что сделал?). Цепляться, цепляясь — глагол и деепричастие несов. в. (что делать? что делая?) - возвратность (цепляясь — возвр. цепляя — невозвр.); • деепричастие распространяется существительными, наречиями. местоимениями (блестя как? ослепительно, цепляясь за что? за кусты, увидев кого? его) • Деепричастие с зависимыми словами образует деепричастный оборот • Таким образом, деепричастие образует словосочетания: дееприч. + сущ./мест./нареч. 	<ul style="list-style-type: none"> • одновременно характеризует основное действие, показывая как? когда? почему? и т. д. оно происходит; • не изменяется; • деепричастие относится к глаголу-сказуемому (сидела что сделал? как?, сцепив); • в предложении бывает только обстоятельством (адвербијал): • <i>Возвратясь, я нашёл у себя книгу.</i> (Обстоятельство времени). <i>Не зная броду, не суйся в воду</i> (обстоятельство условия)

Как найти деепричастие (деепричастный оборот)

* Образовано от глагола. * Имеет суффиксы -а, -я, -в, -ши, -вши. * Обозначает добавочное действие. * Относится к глаголу-сказуемому. * Отвечает на вопросы *что делая? что сделал?* и вопросы обстоятельств. * Имеет зависимые слова, к которым от деепричастия можно задать вопрос.

Образование деепричастий

Несовершенного вида	Совершенного вида
<p>1. Обознача́ют незаконченное добавочное действие, кото́рое происходит одновременно с действием, выра́женным глаго́лом.</p> <p>2. Образуются от осно́вы настоящего вре́мени глаго́ла с по́мощью су́ффикса -а (-я). По́сле шипящих (шуставих) ж, ш, ч и щ пи́шем -а:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ чита́я — чита́ют ○ летя́ — летя́т ○ бу́дучи — бу́дут ○ узнава́я — узнава́ть (от глаго́лов с су́ффиксом -ва- дееприча́стие образу́ется от осно́вы инфинити́ва) <p>3. Оконча́ния -ут/-ют, -ат/-ят 3 л. мн. наст. вр. заменя́ются су́ффиксами -я/-а: рабо́тать - рабо́тают - рабо́тая (раде́ћи); держа́ть - держа́т - держа́ (држе́ћи)</p> <p>4. От глаго́лов с су́ффиксом -ва ти́па встава́ть, узнава́ть, дееприча́стие, как и повелите́льное наклоне́ние, образу́ется от осно́вы инфинити́ва: встава́ть - встаю́т - встава́я.</p> <p>5. От не́которых глаго́лов (писа́ть, пить, бить), глаго́лов на -чь ти́па беречь, печь, мочь и с су́ффиксом -ну: со́хнуть, га́снуть дееприча́стия не образу́ются.</p>	<p>1. Обознача́ют законченное добавочное действие, кото́рое, как пра́вило, соверша́ется до нача́ла действия, выра́женного глаго́лом.</p> <p>2. Образуются от осно́вы неопределе́нной фо́рмы (проше́дшего вре́мени) с по́мощью су́ффиксов -в, -ши, -вши:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ загрусти́в — загрусти́ть ○ принёсши — принести́ ○ обману́вшись — обману́ться <p>К су́ффиксу -в возвратный су́ффикс -ся.</p> <p>3. От не́которых глаго́лов возмо́жно образова́ние двойных форм (от осно́вы инфинити́ва и осно́вы проше́дшего вре́мени):</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ просо́хнув — просо́хнуть ○ просо́хши — просо́х ○ отперёв — отпереть ○ отперши — отпер <p>От не́которых глаго́лов дееприча́стия образу́ются с по́мощью су́ффиксов -а, (-я) (от осно́вы бу́дущего вре́мени):</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ при́дя — приду́т ○ прочтя́ — прочту́т

Задание. Образуйте дееприча́стие несовершенного вида от глаго́лов: занима́ться, нести́, покупа́ть, говори́ть, обеспе́чивать, сиде́ть.

МАГАЗИНЫ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ПРОДАВНИЦЕ ПРОДАЖЕ НА МАЛО

Виды магазинов розничной торговли

Существует огромное количество видов магазинов розничной торговли. Наиболее распространенные:

розничные торговые предприятия самообслуживания (self-service) - магазины, которые предлагают очень маленький перечень услуг или не предлагают их вообще, покупатели самостоятельно занимаются поиском, сравнением и подбором товара;

розничные торговые предприятия с ограниченным обслуживанием (limited-service) - розничные магазины, которые предлагают покупателям ограниченный спектр услуг;

розничные торговые предприятия с полным обслуживанием (full-service) - предлагают полный набор услуг своим покупателям;

универсальный магазин (variety store) - магазины самообслуживания, которые специализируются на широком (*читая широко*) ассортименте товаров. Предлагают более широкий ассортимент, чем в специализированных магазинах, но меньший, чем в универсамах;

магазин товаров повседневного спроса (convenience store) - небольшой магазин, расположенный вблизи жилого (*читая жильца*) района, который открыт 7 дней в неделю и предлагает ограниченный ассортимент ходовых товаров повседневного спроса;

специализированный магазин (specialty store) - розничный магазин, который предлагает группу товаров со значительной глубиной ассортимента;

универсам (convenience store) - предприятие розничной торговли, которое отличается большим разнообразием предлагаемых групп товаров, обычно включающих одежду, товары для дома и хозяйственные товары. Каждой группой товаров занимается специализированный отдел универсама, возглавляемый специалистом по снабжению или торговле товарами данной группы;

супермаркет (supermarket) - крупный розничный магазин самообслуживания с низким уровнем цен, невысокими наценками и большим объемом продаж, который торгует широкой номенклатурой продуктов питания, моющих средств и хозяйственных товаров;

универсам широкого профиля (superstore) - магазин, по размерам примерно в два раза превосходящий обычный универсам, предлагающий широкий ассортимент продовольственных товаров повседневного спроса, а также набор дополнительных услуг, например: химчистку, почтовые, фотослужбы, автозаправки и т. д.;

магазины со сниженными ценами (дискаунтеры) (discount store) продают стандартный набор продукции по низким ценам благодаря (*чему?*) низким наценкам и большим объемам продаж;

клуб-склады (warehouse club) или клуб оптовиков (wholesale club) - предприятие

розничной торговли по низким ценам, которое торгует ограниченной номенклатурой марочных бакалейных товаров, электробытовыми приборами, одеждой и прочими товарами, предоставляя значительную скидку членам этих клубов, которые платят ежегодные членские взносы;

"убийцы" товарных категорий (category killers) - новое направление особенно агрессивной розничной торговли по сниженным ценам. Очень дешево продают товары известных марок четко определенной категории;

супермаркеты (hypermarkets) - огромные магазины, совмещающие в себе универсам, магазин сниженных цен и склад-магазин. Помимо продуктов питания, торгуют мебелью, электробытовыми приборами, одеждой и множеством других изделий;

розничные магазины, торгующие за наличный расчет и без доставки (cash-and-carry retailers) - крупные магазины с низким уровнем обслуживания, предлагающие очень большой ассортимент товара и предоставляющие скидки на крупную партию товара;

магазин-демонстрационный зал, торгующий по каталогам (catalog showroom) - предприятие розничной торговли с широкой номенклатурой дорогих ходовых марочных товаров.

Источник: Маркет Мастер Про, 2016, <http://supermarketmaster.com.ua/>

Самые большие торговые центры в России *Највећи тржни центри у Русији*

Самые большие торговые центры (чита се центр) в России, особенно за последнее десятилетие, открылось несколько больших торговых центров, которые могут составить конкуренцию подобным мировым магазинам. Один из них – торговый центр Вегас, находящийся в российской столице. В 2011-ом году он одержал победу в номинации на звание самого большого торгового центра Европы. Его торговая площадь – сто тридцать четыре тысячи квадратных метров.

Не удивительно, что несколько самых крупных магазинов России расположены и действуют в Москве. Кроме ТЦ Вегас, это «Рио», «Мега белая Дача» в Котельниках, «Афимолл Сити», «Гагаринский», «Европейский», «Золотой Вавилон» и др. Самый большой торговый центр в России - Вегас. В Казани так же несколько торговых центров – это ТЦ Сувар Плаза, комплекс «XL Казань» и «Кольцо». В Нижнем Новгороде крупнейшие магазины – ТЦ «Этаж», «ТРК «Золотая миля», ТЦ «Республика». В Ростове-на-Дону любители походить по магазинам могут совершать покупки в таких крупнейших центрах торговли, как «Горизонт», «Астор Плаза» и «Мега». Крупнейшие российские ТЦ построены так же в Екатеринбурге, Калининграде, Краснодаре и Омске.

ТЦ = торговый центр



Самый большой торговый центр в России - Vegas

Источник: <http://www.uznayvse.ru/>, 22.09.2016.

В РЕСТОРАНЕ ТОРГОВОГО ЦЕНТРА У РЕСТОРАНУ ТРЖНОГО ЦЕНТРА

Официант: Что будете заказывать?

Дэян: Надя, что вы хотите?

Надя: Я закажу салат, пиццу с грибами... Всё. Нет, извините, ещё сок. Яблочный.

Дэян: И всё? А мясо или птицу?

Надя: Нет, спасибо. Дело в том, что я вегетарианка.

Дэян: А-а... Понимаю... Ну, а я закажу борщ, пельмени и чёрную икру. Вы и икру не едите?

Надя: Не ем.

Дэян: И давно вы... даже икру не едите?

Надя: Уже почти пять лет.

Дэян: Вы странная девушка. Но очень красивая.

Надя: Спасибо.

Дэян: А вот и борщ... Вы знаете, Надя, я так любил русскую кухню ... И русское искусство... Я очень люблю Чехова, Толстого, Достоевского... Вообще люблю Россию и русских людей...

Инга: И русских женщин. Извините, я опоздала.

Дэян: Не русских женщин, а одну прекрасную русскую женщину...

Официант : Что будете заказывать?

Инга: Блины. Не могу сказать, что я очень люблю русскую кухню, но блины люблю... Вообще-то я предпочитаю французскую кухню... А вы, Надя?

Дэян : Надя - вегетарианка. Она любит овощи, фрукты и, как и понял, грибы.

Инга : Я тоже вегетарианка.

Дэян : А я и не знал! Удивительно! Ведь мы знакомы уже два года?

Йнга: Просто мы никогда не обедали вместе, только работали...

Деян: Йнга, мы говорили о литературе. Ты любишь Толстого и Достоевского? Или ты любишь только своего мужа? Дело в том, Надя, что муж Йнги – известный писатель...

Йнга: Я очень люблю своего мужа.

Деян: Знаю, знаю... А вы, Надя? Если не секрет, кого вы любите?

Надя: Это не секрет. Я люблю своего мужа.

Деян: А вы замужем? Я не знал. Как жаль...

Задание. Заполните пропуски существительными в именительном, родительном или винительном падеже. Слова: муж, русская женщина, пицца, салат, сок, икра, блины, русская кухня, мясо, птица.

1) Деян думал, что у Нади нет _____, но у Нади есть _____. Надя любит своего _____, а Йнга любит своего _____. Они любят своих _____.

2) Йнга сказала, что Деян любит _____. Деян ответил, что он любит только одну _____.

3) Йнга заказала _____, и сказала, что не очень любит _____.

4) Надя заказала _____, _____. И _____. Деян спросил, почему она не заказывает _____ или _____. Деян узнал, что Надя уже пять лет не ест даже _____.

Задание. Раскройте скобки и поставьте слова из скобок в правильной форме

1) Здесь не продают _____ (икра). 2) Я съел уже три _____ (блин) и больше не хочу. 3) Дай мне, пожалуйста, кусок _____ (хлеб). 4) Я хочу попробовать _____ (эта пицца). 5) Я хочу купить _____ (овощи: помидоры, огурцы, капуста).

Извините, у нас нет _____ (овощи). Это магазин "Колбасы". Вы можете купить у нас _____ или _____ (колбаса или сосиски).

Задание. Давайте поговорим на русском языке.

Вы – в ресторане. Что будете заказывать? Какие закуски предпочитаете? Что будете заказывать на первое? А на второе? А на третье?

А если вы дома, что вы едите на завтрак (*чита се* завтрак), на обед, на ужин? Что обычно едят на завтрак, на обед, на ужин в Сербии?

ХОЧУ ВСЁ ЗНАТЬ ЖЕЛИМ СВЕ ДА ЗНАМ

Постарайтесь понять значение следующих русских экономических терминов / *Покушајте да схватите значење следећих руских економских термина.*

Валюта (срп. валута) - денежная единица, лежащая в основе денежной системы государства, деньги.

Диспозитивные сроки (срп. диспозитивни рок) – это сроки, которые хотя и предусмотрены законом, но могут быть изменены соглашением сторон.

Договор (срп. договор, споразум) - соглашение двух или более сторон, направленное на установление, изменение или прекращение гражданских прав и обязанностей, разновидность сделки.

Должник (срп. дужник) - сторона в обязательстве, обязанная совершить в пользу другой стороны - кредитора, определенное действие (передать имущество, уплатить деньги) или воздержаться от определенного действия.

Завещание (срп. тестамент) - односторонняя сделка, предусматривающая распоряжение гражданина своим имуществом на случай смерти, сделанное в установленном законом порядке.

Займ (срп. зајам) - двусторонняя сделка; в гражданском праве - договор, по которому одна сторона (заимодавец) передает другой стороне (заемщику) в собственность или оперативное управление деньги и вещи, определенные родовыми признаками, а заемщик обязан возвратить заимодавцу такую же сумму денег или равное количество вещей того же рода и качества.

Имущество (срп. имовина) - совокупность вещей и материальных ценностей, находящихся в собственности юридического или физического лица.

Оферта (срп. оферта) - предложение заключить договор, содержащее все его существенные условия.

Предприниматель (срп. предузетник) – лицо, осуществляющее предпринимательскую деятельность.

Предпринимательство, предпринимательская деятельность (срп. предузимачка делатност) - самостоятельная, осуществляемая на свой риск деятельность, направленная на систематическое получение прибыли от пользования имуществом, продажи товаров, выполнения работ или оказания услуг лицами, зарегистрированными в этом качестве в установленном законом порядке.

Предприятие (срп. предузеће) - имущественный комплекс, используемый для осуществления предпринимательской деятельности.

Претензия (срп. претензија, захтев) – требование кредитора к должнику об уплате долга, о возмещении убытков, об уплате штрафов, об устранении недостатков поставленной продукции, проданной вещи, выполненной работы (услуги).

Пролонгация (срп. пролонгација, продужење рока трајања) - продление договора сверх предусмотренного при заключении срока его действия.

Просрочка (срп. закашњење у вези са роком) - нарушение должником или кредитором предумышленного срока исполнения обязательства.

Расписка (срп. признаница, потврда) - документ с подписью, удостоверяющий получение подписавшим чего-либо.

Сделка (срп. погодба, уговор) - действия граждан и юридических лиц, направленные на установление, изменение или прекращение гражданских прав и обязанностей.

Убыток (срп. штета) – выраженный в денежной форме ущерб, который причинен одному лицу противоправными действиями другого.

Упущенная выгода (срп. неостварена корист) - доход или иное благо, не полученное лицом вследствие нарушения его права неисполнением обязательства, по которому оно было кредитором, либо причинения ему вреда.

Ущерб имущественный (срп. имовинска штета) - ущерб, нанесенный имуществу физического или юридического лица вследствие причинения ему вреда или неисполнения заключенного с ним договора.

Физическое лицо (срп. физичко лице) - отдельный гражданин как субъект гражданского права.

Формы собственности (срп. облици својине) - по законодательству России имущество может находиться в государственной, муниципальной, частной собственности, в собственности общественных объединений (организаций).

Хозяйственный договор (срп. привредни споразум) - соглашение между предприятиями и/или организациями об установлении хозяйственных прав и

обязанностей, т.е. сделка (договор) предметом которого являются имущество (товары, продукция) или возмездное выполнение работ или оказание услуг.

Частная собственность (срп. приватна својина) – в России собственность граждан и юридических лиц.

Штраф (срп. казна) - денежное взыскание, мера материального воздействия, применяемая в случаях и порядке, установленных законом или договором.

Юридическое лицо (срп. правно лице) - организация, субъект гражданского права, которая обладает обособленным имуществом, может от своего имени приобретать имущественные и личные неимущественные права, нести обязанности, быть истцом и ответчиком в суде.

! У тексту су подвучене именице са суфиксима -ТЕЛЬ и -НИК. Суфикси -ТЕЛЬ, -НИК, -НИЦ(а), - ЧИК, -ЧИЦ(а), -ЕЦ, -ИК увек су неакцентовани (*читатель* читалац, *помощник* помоћник, *помощница* помоћница, *лётчик*, *лётчица* пилот, *иностранец* странац, *химик* хемичар), док су суфикси -ИСТ, -ЕНИ(е), -АЦИ(я) увек акцентовани (*юрист* правник, *журналист* новинар, *уважение* поштовање, *апелляция* жалба, *организация* организација).

Шутки - шале

Будни менаджера по продајам:

- Завтрак укради сам.
- В обед обмани товарища.
- Ужин продай врагу.

- Ну, как твоя последняя сделка?
- Раздели до последней нитки. Я же тебе говорил, это - уголовники, а ты мне всё - юридические лица, юридические лица...

ПРОВЕРЬ СЕБЯ В ПЕРЕВОДЕ ПРОВЕРИ СВОЙ ПРЕВОД

Россия будет поставлять газ в Косово

Одна из ветвей газопровода "Южный поток" будет направлена в Косово. Как сообщает пресс-служба правительства Сербии, этот вопрос обсуждался на встрече премьер-министра республики Йвицы Дачича и главы Газпрома Алексея Миллера в Белграде.

Утверждается, что поставки российского газа в Косово и Македонию "обеспечат региональную стабильность в сфере газоснабжения". Технические детали проекта будут обсуждаться в ближайшее время.

При этом не уточняется, велись ли переговоры с властями Косово о строительстве на их территории ветки "Южного потока".

Отметим, что ни Россия, ни Сербия не признают независимость Косово. В соответствии с позицией МИД России этот край является неотъемлемой частью Республики Сербии.

Независимость Косово была провозглашена в феврале 2008 года. К настоящему времени её признали 106 государств. Последними это в сентябре сделали Таиланд, Ливия и Гренада.

Русија ће испоручивати гас Косову

Један од огранака гасовода „Јужни ток“ биће усмерен на Косово. Како је саопштила прес служба Владе Србије, ово питање ће се размотрити у Београду, на састанку премијера републике Ивице Дачића и директора „Гаспрома“ Алексеја Милера.

Потврђено је да ће испоруке руског гаса на Косово и Македонију „обезбедити регионалну стабилност у снабдевању гасом“. Технички детаљи пројекта разматраће се у блиској будућности.

При томе није прецизирано да ли је са косовским властима било преговора о изградњи огранка „Јужног тока“ на њиховој територији.

Истичемо да ни Русија, ни Србија не признају независност Косова. У складу са ставом Министарства иностраних послова Русије овај крај је неодвојиви део Републике Србије.

Независност Косова проглашена је у фебруару 2008. године. До данас његову независност признало је 106 држава. Последње су то у септембру учиниле: Тајланд, Либија и Гренада.

А ТЕПЕРЬ ПЕРЕВЕДИТЕ САМОСТОЯТЕЛЬНО НА СЕРБСКИЙ ЯЗЫК:

СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ В НИШЕ

Ниш сегодня один из самых развитых городов нашей страны и культурный центр юго-восточной Сербии. Но, сто двадцать лет назад, культурной жизни в Нише почти не существовало. В 1878-ом году, после освобождения города от турков, среди 13.000 граждан грамотных было менее 2.000, а из них только 73 женщин! Однако, уже в этом году, Ниш получил несколько основных школ, гимназию и педагогическое училище. Культурное развитие началось.

Один из важнейших носителей этого развития была печать. Первая типография в Нише учреждена в 1883-ем году. До 1900 (тысяча девятисотого) года она поменяла нескольких хозяев и **таким образом** модернизировалась. В 1900 году она превратилась в первую нишскую электронную типографию, а уже в 1910 году её считали одной из лучших типографий Сербии.

Первой газетой в Нише и во всех освобождённых областях был *Нишски вестник*. Эта газета была основана в 1884 году, а немного после этого возникли и другие газеты. До 1900 года в городе было основано свыше 30 периодических изданий, а по их количеству Ниш в 1910 году стал вторым городом Сербии.

Сегодня в Нише только одна газета – *Народне новине*. Она выходит с 1949 года, когда она была учреждена Народным фронтом нишской области. В 1971. году эта газета стала частью издательства *Народне новине* и с тех пор она публикуется ежедневно (за исключением воскресенья).

Современный Ниш - уникальный город в мире относительно числа электронных средств массовой информации – город, сосотящий из около 300 тысяч жителей имел до недавнего времени 10 телекомпаний и, по крайней мере, 15 радиостанций. Интересен факт, что в Австрии, например, существуют только три телевизионных станций. Разумеется, нишские компании небольшие и у них скромные возможности.

Старейшая радиостанция в Нише – *Радио Ниш*. Эта радиостанция является частью системы РТС. Программа *Радио Ниша* впервые вышла в эфир в 1945 году из кофейни «Нью-Йорк», находившейся в самом центре города. Позже, программу этой радиостанции можно было слышать даже в Африке, но этот могучий передатчик нишского радио в ходе бомбардировки 1999 года был уничтожен. Сегодня, сигнал

радиостанции охватывает территорию юго-восточной Сербии. Кроме *Радио Ниша*, некоторые из самых слушаемых радиостанций в Нише *Белами*, *Банкер*, *Сити* и *Фаст*.

В конце восьмидесятых годов, в Нише говорилось много об открытии первой телестанции города. Тогда планировали строить первый передатчик телевидения. Его строительство было закончено в 1992 году, но передатчик не открыли из-за кризиса. Однако, самая старая частная станция телевидения в Сербии – нишская *ТВ5*. Эта телекомпания работает с 1994 года и является единственной нишской станцией телевидения, программы которой смотрят телезрители не только юго-восточной Сербии.

Нишские СМИ играют важную роль, потому что они подают местные информации не только гражданам Ниша, но и людям всей юго-восточной Сербии.

Конструкции со словом **образ** начин: таким образом *на тај начин, тако*; каким образом *на који начин, како*; следующим образом *на следећи начин*; главным образом *углавном*; надлежащим образом *прописно*.

ГОРОД НИШ



Город Ниш, расположенный в котловине реки Нишавы, называют “Воротами между востоком и западом”, так как через него ведут стратегически и экономически важные дороги, соединяющие Европу с Ближним Востоком. Центр Ниша расположен на 194 метра над уровнем моря. Площадь города: 597 квадратных километра, а средняя плотность населенности – 416 жителей при населении в 300000 человек. В данном районе климат преимущественно умеренно-континентальный.

На основании археологических и прочих источников, с уверенностью можно утверждать, что территория нынешнего города Ниша была населённой ещё в праистории. Ниш является царским городом, так как в нем родился римский император Константин I Великий. Так как город расположен на перекрестке дорог, он подвергался завоеваниям, разрушениям, поджогам многих завоевателей, и всегда заново застраивался. Обо всём этом говорят многочисленные археологические источники, остатки и документы. Важнейшими памятниками искусства являются: Медияна, Череп-башня (Челе-кула), памятник на холме Чегар, концлагерь и Бубань. Символом Города и излюбленным видом с многих открыток является крепость.

Город Ниш и сегодня является административным, университетским, культурным, ресторано-туристическим и спортивным центром данной части Сербии.

В Нише расположена и штаб-квартира Нишавского административного округа.

На 13 факультетах Университета в Нише обучается свыше 23 000 студентов. В 18 средних и свыше 30 начальных школ обучаются молодые жители города Ниша. В Городе на Ниссе (Русалочьей реке) проводятся многочисленные культурные мероприятия. Несомненно важнейшими среди них являются Югославские хоровые торжества и Встречи кинематографистов.

Достопримечательности и памятные места:

- Череп-башня, памятник из 19 века, посвящённый сербским восстаниям;
- Чегар, место битвы на одноимённом холме;
- Концентрационный лагерь нацистов;

- Бубань, место, где 10000 гражданских заложников были расстреляны немецкими нацистами;
- Памятник, павшим **во время** бомбардировок НАТО в 1999 году;
- Медиана — археологическое место времен римской империи;
- Городской музей.

Обозначение промежутка времени. Предлоги во время / в течение

ВО ВРЕМЯ + Род.п.	В ТЕЧЕНИЕ + Род.п.
Обычно используется со словами, обозначающими события: встреча, конференция, перерыв, переговоры, бомбардировка	Обычно используется со словами: минута, час, неделя, месяц, год

СОЦИОЛÉКТЫ ЭКОНОМÍЧЕСКОЙ РÚССКОЙ ЛÉКСИКИ СОЦИОЛЕКТИ ЕКОНОМСКЕ РУСКЕ ЛЕКСИКЕ

Језички варијетет се дефинише као "низ језичких елемената сличне дистрибуције". Поменути језички елементи (гласови, речи, граматичка обележја, итд.) повезују се са одређеним спољашњим факторима - на пример, географским подручјем или друштвеном групом. Тако се језик раслојава: хоризонтално, односно просторно – чиме се стварају дијалекти и вертикално, односно социјално – чиме настају социолекти.

Стручна (економска) лексика се састоји од речи и синтагми које називају предмете и појмове из различитих сфера њене делатности. Ту спадају:

1. Научно-техничка терминологија;
2. Професионална лексика – *професионализми*, који су присутни првенствено у пословном говору економиста;
3. Разговорна жаргонска лексика – *стручни жаргонизми* који се сусрећу обично у неформалном говору економиста.

Значи, у стручни језик улазе стилски различита језичка средства: са једне стране термини који се сврставају и спадају у књижевни језик (његов научни стил), а са друге стручни жаргонизми које карактеришу ниски стил и експресивност, што је одлика уопште свих жаргонских јединица. У посебан тип социјалних дијалеката у оквиру економске руске лексике спада и тзв. лоповски жаргон – говор декласираних елемената.

Многе речи из лоповског жаргона усталиле су се и у нормативном руском језику. И на радију и са ТВ екрана можемо чути изразе: "ба́бки" – папирни новац; "ма́клер" – 1) аферист, 2) изготóвитель фальши́вых докумéнтов, монéт (прямóе значéние слóва ма́клер в словарé финансовых тэрминов: посрédник мéжду сторона́ми при заключéнии сдéлок на фóндовых и товарных б́иржах. Речи из лоповског жаргона веома су присутне и у посебном жанру руске музике, у руском шансону.

МА́КЛЕР специализи́руется на определённых ви́дах опера́ций (валю́тные, фóндовые и други́е), выступáет в кáчестве юридическо́го лица́, де́йствует за счёт клиенто́в и по их поручéнию. За посрédнические услу́ги ма́клеры, явля́ющиеся члéнами б́иржи, получа́ют комиссио́нные, устанáвливаемые биржевы́м комитéтом. Основна́я часть опера́ций соверша́ется ма́клерскими ф́ирмами или контóрами. Кро́ме ма́клерских фирм члéнов б́иржи де́йствуют контóры неофициáльных ма́клеров (ма́клеры "чёрной б́иржи"). Во мно́гих страна́х фúнкции биржевы́х и торго́вых посрédников выполня́ют брóкеры.

Русский шансон (по аналогии с французским шансоном) — термин, которым обозначают различные жанры русской музыки: блатная песня, городской романс, военные, эмигрантские и некоторые эстрадные песни. В российской музыкальной индустрии термин «русский шансон» был введён как эвфемизм в 1990-х годах, когда блатная песня стала звучать на эстраде, по радио и телевидению, и открылась радиостанция с таким названием. В Государственном кремлёвском дворце с 2001 года проводится церемония вручения премии «Шансон года». Русский шансон — это песня характерного социального персонажа, часто исполняемая от первого лица. *Блатная* песня (блатной фольклор) - особый музыкальный жанр. Воспевает быт и нравы уголовного среды. Изначально был рассчитан на среду заключённых и лиц, близких к преступному миру. Со временем в этом жанре стали писаться песни, которые выходят за рамки криминальной тематики, однако сохраняют её характерные особенности (мелодия, жаргон, мировоззрение). Основные черты блатной песни - тесная связь с жизненными ситуациями, переживаниями и позициями людей криминального мира, использование жаргона. Обычно такие песни не воспевают жестокость и убийства, а в песнях авторы пытаются оправдать представителей криминального мира (преступников) и рассказывают нам об их страданиях и человеческих чувствах, например, о любви к матери.

ГОП-СТОП

Гоп-стоп, -а, м, жарг. срп. *пљачка*, синоним од рус. грабёж, - ежа, *Т. п.* -ом, м.

Нападение с целью хищения имущества потерпевшего, совершённое с применением насилия, либо с угрозой применения насилия / срп. *напад са циљем крађе имовине жртве, који је извршен уз примену насиља, или са претњом примене насиља.*

<p>Гоп-стоп, Мы подошли из-за угла. Гоп-стоп, Ты много на себя взяла, Теперь расплываться поздно, Посмотри на эти звёзды, Посмотри на это небо Взглядом, слышь, тверёзым, Посмотри на это море - Видишь это всё в последний раз.</p>	<p>Гоп-стоп, Ты отказала в ласке мне. Гоп-стоп, Ты так любила звон монёт, Ты шубки беличьих носила, Кожу крокодила, Всё полковникам стелила, Ноги на ночь мыла, Мир блатной совсем забыла, И перо за это получай !</p>
--	--

СЛОВАРЬ - РЕЧНИК

Блатной, -ая, -ое. разг. (*блатное место, блатная должность*) - срп. *преко везе*
 Блатной (*язык, песни, музыка*), жарг. - *карактеристичан за језик маргинализоване групе, суккултуре руских лопова, затвореника и криминалаца*
 Слышь (*разг.од слышишь*) - срп. *чујеш, 2 л. јд.*
 Тверёзый, -ая, -ое (народ. од трезвый) - срп. *трезан*
 Шубка (*дем. од шуба, -ы, ж.*) - срп. *бунда*
 Белка, -и, ж. - срп. *веверица*
 Беличья (прид. од белка) - срп. *веверичја*
 Беличьи, -их; мн. - сисари из породице глодара у коју спадају веверица (рус. белка, -и, ж), летећа веверица (рус. летяга, -и, ж), пацов торбар (рус. суслик, - а, м), хрчак (рус.

хомяк, -а, м), мрмот (рус. сурок, -а, м) итд.
Монета, -ы, ж. - срп. *метални новчић*
Купюра, -ы, ж. - срп. *папирна новчаница*
Блатной, -ая, -ое. *разг. (блатное место, блатная должность) - срп. преко везе*
Блатной (язык, песни, музыка), *жарг. - карактеристичан за језик маргинализоване групе, сункултуре руских лопова, затвореника и криминалаца*
Перо, -а; *мн. перья, -ьев; ср. - срп. перо*
Перо, *жарг. - срп. нож*

ДАВАЙТЕ УЛЫБНЁМСЯ (анекдоты по экономике)

Говорят, что первым экономистом был Колумб. Когда он отправился открывать Америку, он не знал, куда направляется. Когда он её достиг, он не знал, где находился. И всё это он сделал на государственные средства.

Экономист - это специалист, который завтра будет знать, почему то, что он предсказывал вчера, сегодня не случилось.

При изучении экономики всегда оказывается, что лучшее время для покупки было в прошлом году.

- Почему акулы никогда не нападают на экономистов?
- Профессиональная этика.

Экономисты предсказали девять из последних пяти экономических спадов.

Экономика - единственная область, в которой два человека могут получить Нобелевскую премию за прямо противоположные утверждения.

Первое правило переходной экономики:

- На каждого экономиста найдётся экономист такой же величины с противоположным мнением.

Второе правило переходной экономики:

- И оба они - неправы.

Мужик спрашивает у руководителя крупного предприятия:

- Вам нужен бухгалтер с морским уклоном?
- Это как?
- Половину тебе, половину мне и концы в воду!

Разъяснение: фразеологизм "концы в воду" означает "заметать следы, улики". Этимология этого выражения такова: первый русский царь, Иван Васильевич Грозный, согласно изысканиям западных историков, был знаменит массовыми казнями.

Якобы, людей убивали без суда и следствия, и, чтобы замести следы, трупы под покровом ночи сбрасывали в реку. Течение уносило их далеко прочь. И никаких «хвостов» и «концов» не оставалось и в помине.

Экономист решил навестить свой институт. Ему захотелось узнать, какие теперь вопросы задают на экзаменах. Как же он удивился, узнав, что они точно такие же, как и десять лет назад.

- Вопросы те же, ответы изменились. - Объяснил старый профессор.

Экономист зашел в пиццерию заказать пиццу. Когда пицца была готова, официант спросил:

- Разрезать её на шесть или на восемь кусочков?

- Сегодня я особенно проголодался. Разрежьте на восемь.

Словарь: *Труба* - 1. источник российской экономики; 2. состояние этой экономики.

Разъяснение: Труба 1 - канал, соединяющий какие-нибудь органы: Нефтяная труба. *Нафтная цев.* 2 - духовой музыкальный инструмент: Играть на трубе. *Свирати трубу.* 3 - длинный пустотелый предмет, обычно круглого сечения: Трубы газопровода. *Цеви гасовода.* 4. - плохо дело, конец приходит: Дело труба. *Пукла ствар.* Без тебя нам всем труба. *Без тебе смо сви пропали.*

- Почему в Министерстве экономики перерыв на кофе разрешается делать всего на 10 минут?

- Если разрешить пить кофе дольше, их придется обучать заново.

Выпускник Финансовой академии пошел работать в Сбербанк бухгалтером. У него появилась привычка с утра перед рабочим днем заглядывать в левый ящик стола. Затем он закрывал его на ключ и начинал работать. Через десять лет он стал старшим бухгалтером, еще через десять - главным бухгалтером. В 60 лет он ушел на пенсию, и на следующий день все побежали к ящику, чтобы узнать, на что бухгалтер смотрел там каждое утро. В столе лежала пожелтевшая бумажка, на которой было написано: ДЕБЕТ - слева, КРЕДИТ - справа.

Употребление формул прощания	
До свиданья (-ия)!	В любой ситуации
Всего хорошего! Всего доброго!	В любой ситуации с оттенком пожелания
До встречи!	Вместо «До свидания», когда предполагается условленная встреча
Прощайте!	При прощании на длительный срок или навсегда
Спокойной ночи! Доброй ночи!	Прощание на ночь

Счастливо!	Непринуждённое, дружеское
Всего! Привет! Пока!	Дружеское с оттенком фамильярности. Употребляется хорошо знакомыми, близкими людьми, чаще – среди молодёжи
Бывай! Будь!	Грубовато-сниженное, нелитературное
Разрешите попрощаться! Позвольте попрощаться!	Официальное
Разрешите откланяться! Позвольте откланяться!	Официальное, употребляют люди старшего поколения

СЛОВАРИ ТРУДНОСТЕЙ ЭКОНОМИСТА

Афёра (не афёра)
 Блага
 Газопровод
 Деньгам, деньгами
 Договор, договоры, договоров
 Каталог
 Нефтепровод
 Оптовый Сектор, секторы

Орфографический словарь

Безинфляционный
 Благодаря усилиям (но не дефициту, инфляции, упадку)
 В продолжение (дня, поездки)
 В связи с
 В течение (недели, переговоров)
 Ввиду
 Вопреки договорённости, решению
 Впоследствии
 Вследствие
 Двусторонний (не двухсторонний)
 Дезинтеграция
 Диверсификация
 Задолженность (не задолжность)
 Заём (не займ), займов, займы
 Йена (не йёна) – валюта Японии
 Йена – город в Германии
 Иметь в виду
 Как будто
 Конкурентное преимущество
 Конкурентоспособность (не конкурентноспособность)
 На протяжении
 Несмотря на (дефицит)
 Прецедент (не прецендент)
 Согласно документу
 Таиланд (не Тайланд)

Примеры письменных работ с решением

Вариант 1.

1. Упишите род перед сваке руске именице: (0,5 x 6 = max 3)
врач м.р. кофе м.р. голубь м.р.
певица ж.р. окно ср.р. песня ж.р.

2. Промените по падежима у облику јединице руску повратну заменицу *СЕБЯ*. (0,5 x 6 = max 3)

И.п. -
Р.п. себя
Д.п. себе
В.п. себя
Т.п. собой/ою
П.п. о себе

3. Изаберите и упишите тачан одговор од понуђених одговора у загради: (1 x 3 = max 3)

а) Это интересное предложение, _____ тебе _____ стоит его обдумать.
(тебя; для тебя; тебе; к тебе)

б) Проект финансируется _____ крупным банком _____.
(крупный банк; у крупного банка; от крупного банка; крупным банком)

в) - Вчера на лекции было весело? - Да, _____ никто _____ не скучал.
(все; кто-нибудь; никто; весь)

4. Направите облик множине од облика јединице: (0,5 x 6 = max 3)

экономист _____ экономисты _____ человек _____ люди _____
предприятие _____ предприятия _____ фирма _____ фирмы _____
день _____ дни _____ закон _____ законы _____

5. Преведите реченице на руски језик: (2 x 3 = max 6)

Јуче сам одговарао и добио сам десетку.
_____ Я вчера отвечал и получил пятёрку. _____

Ми живимо на првом спрату високе зграде.
_____ Мы живём на втором этаже высокого здания. _____

Мој ујак је 5 година старији од ујне.
_____ Мой дядя на пять лет старше тёти. _____

6. Преведите са руског језика на српски: (5 x 5 = max 25)

Я живу в Нише и учусь на Экономическом факультете на первом курсе. Сегодня я сдаю экзамен по русскому языку. Надеюсь, что ответил на все вопросы хорошо и что потом отвечу и устную часть. Хочу получить высокую оценку. Я долго учился и сейчас всё понимаю по-русски.

Живим у Нишу и похађам наставу на Економском факултету на првој години. Данас полажем испит из руског језика. Надам се да сам на сва питања добро одговорио и да ћу касније одговорити и усмени део. Желим да добијем високу оцену. Дуго сам учио и сада све разумем на руском.

Вариант 2

1. Напишите наставке руских придева у номинативу за све родове. (1 x 3 = max 3)

-ый /-ой (акцентовани), -ая, -ое, -ые мн.

2. Промените по падежима придев *ХОРОШАЯ*. (0,5 x 6 = max 3)

хорошая, хорошей, хорошей, хорошую, хорошей, о хорошей

3. Изаберите и упишите тачан одговор од понуђених одговора у загради: (1 x 3 = max 3)

а) Он _____ проработал _____ в одной фирме почти сорок лет.
(заработал; подработал; переработал; проработал)

б) У него какие-то важные дела, он _____ может _____ не прийти.
(может; можно; может быть; возможно)

в) Оба брата _____ окончили _____ экономический факультет.
(окончил; окончило; окончили; окончила)

4. Допишите антониме: (0,5 x 6 = max 3)

день _____	ночь _____	холодно _____	тепло _____
дорого _____	дешёво _____	светло _____	темно _____
чёрный _____	белый _____	маленькая _____	большая _____

5. Преведите реченице на руски језик: (2 x 3 = max 6)

Чекам те поред факултета у два и петнаест.

_____ Я тебя жду у факультета (рядом с факультетом) в пятнадцать минут третьего. _____

Пролеће је дивно годишње доба.

_____ Весна - прекрасное время года. _____

Ја немам хемијску оловку и не могу да пишем.

_____ У меня нет ручки, поэтому не могу писать. _____

6. Преведите са руског језика на српски: (5 x 5 = max 25)

Најтежи испит ми је руски језик. Много волим да учим стране језике, али ми је руски стварно тежак. У понедељак планирам да идем у биоскоп. То је прави одмор од економије и руског језика.

Самый тяжёлый экзамен для меня - русский язык. Я очень люблю иностранные языки, но русский для меня правда тяжелый. В понедельник планирую пойти в кино. Это настоящий отдых от экономики и русского языка.

Вариант 3.

1. Напишите конјугацију глагола ХОТЕТЬ у садашњем времену јед. и мн.

(0,5 x 6 = max 3)

хочу	хотим
хочешь	хотите
хочет	хотят

2. Промените број четрдесет (СОРОК) по падежима у облику једнине.(0,5 x 6 = max 3)

И.п.	сорок
Р.п.	сорока
Д.п.	сорокам
В.п.	сорок
Т.п.	сороками
П.п.	сороках

3. Изаберите и упишите тачан одговор од понуђених одговора у загради: (1 x 3 = max 3)

Перед экзаменом я не чувствовал ____ никакого волнение ____.
(никаким волнением; никакого волнения; какое волнение; никакому волнению)

С этим вопросом вам следует обратиться ____ к юристу ____ .
(юристу; юриста; у юриста; к юристу)

Уберите, пожалуйста, портфель ____ со стола ____ .
(за столом; со стола; из стола; к столу)

4. Допишите антониме:

(0,5 x 6 = max 3)

день ____ночь____	холодно ____тепло____
дорого ____	светло ____темно____
чёрный ____	маленькая ____большая____

5. Преведите реченице на руски језик:

(2 x 3 = max

6)

Слободно отворите врата и уђите у учионицу.

_____ Свободно открийте дверь и войдите в аудиторию. _____

Неко је долазио и тражио вас је када нисте били овде.

_____ Кто-то приходил и искал вас пока вас не было здесь. _____

Молим вас да ме позовете телефоном, имам нешто важно за вас.

_____ Прошу вас позвонить мне по телефону, у меня есть что-то важное для вас. _____

6. Преведите са руског језика на српски:

(5 x 5 = max 25)

Молодой русский экономист Петров посетил в Гааге известного профессора хирургии. "Я русский экономист, - коротко сказал он. - Хочу учиться в Голландии". Несколько лет я работал в самом крупном банке в Москве. Познакомился с бухгалтерией, а теперь хочу продолжить свою работу в каком-нибудь крупном предприятии.

Млади руски економиста Петров је посетио у Хагу познатог професора из хирургије. "Ја сам руски економиста, кратко је рекао. - Желим да студирам у Холандији". Неколико година сам радио у највећој банци у Москви. Упознао сам се са рачуноводством, а сада желим да наставим свој рад у неком крупном предузећу.

Вариант 4.

1. Напишите промену облика (у лицима и броју) простог будућег времена од свршеног глагола НАПИСАТЬ и облика сложеног будућег времена од несвршеног глагола ПИСАТЬ.
(0,5 x 12 = max 6)

напишу	напишем	буду писать	будем писать
напишешь	напишете	будешь писать	будете писать
напишет	напишут	будет писать	будут писать

2. Трансформишите дате реченице и употребите, уместо написаних, реченице са руским глаголским прилогом свршеног вида (глаголским прилогом прошлим):

Когда я получил от тебя письмо, я сразу тебе написал ответ. (1,5 x 2 = max 3)
____ Получив от тебя письмо, я сразу тебе написал ответ. _____

Так как Оля не получила от него ответа, она больше не писала ему.
____ Оля, не получив от него ответа, больше не писала ему. _____

3. Изаберите и упишите тачан одговор од понуђених одговора у загради: (1 x 3 = max 3)

а) Он уехал в командировку и вернётся ____ через две недели _____.
(на две недели; за две недели; после двух недель; через две недели)

б) ____ Некоторые ____ туристические агентства предоставляют пенсионерам скидки.
(Несколько; Много; Некоторые; Большинство)

в) Студент боится, __ что __ не сделает хорошо эту письменную работу.
(так как; чтобы; что; если)

4. Упишите потребан глагол кретања ИДТИ или ХОДИТЬ: (1 x 3 = max 3)

Срджан учится в нашем университете. Он живёт недалеко. Каждый день он ____ ходит ____ в университет. Вот и сейчас он __ идёт __ в университет и встречается друзей. Раньше Срджан ____ ходил ____ не в университет, а в школу. Месяц назад Срджан познакомился с симпатичной девушкой. Они познакомились и часто __ ходят __ в университет вместе.

5. Преведите реченице на руски језик: (2 x 3 = max 6)

За доручак сам појео сендвич и попио сок од јабуке.
____ На завтрак я съел бутерброд и выпил яблочковый сок (сок из яблок). _____

Он је негде купио нове књиге из економије, али не знам где.

___ Он где-то купил новые книги (учебники) по экономии, но не знаю где. ___

Ја и брат смо студенти нишког Универзитета, али је он правник, а ја сам економиста.

___ Мы с братом студенты нишского университета, но он юрист, а я экономист. ___

6. Преведите са руског језика на српски: (5 x 5 = max 25)

На прошлой неделе авиакомпания "Аэрофлот" объявила о своей новой акции: в её рамках с 18 по 24 октября на ряд самых популярных направлений будут продаваться билеты по специальным сниженным ценам. Правда, есть и определенные ограничения, например: максимальный срок пребывания в пункте назначения один месяц. Кроме того, не разрешается менять маршрут, дату вылета и сдавать купленный билет.

Прошле недеље авиокомпанија "Аерофлот" објавила је своју нову акцију (попуст): у овину не од 18. до 24. октобра за неколико најпопуларнијих дестинација (праваца) продаваће се карте по специјалним ценама на попусту. Истина, постоје и одређена ограничења, на пример: максимални рок боравка у месту дестинације је један месец. Осим тога, није дозвољено мењање правца, датума полетања и повраћај купљене карте.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

ПРИЛОГ БРОЈ 1

Типовой внешне­тор­го­вый кон­тракт
на экспорт про­дук­ции из Сербии в Рос­сий­скую Фе­де­ра­цию и его пе­ре­вод на
сербский язык

КОНТРАКТ № 1234/2016

г. Москва

29 декабря 2016 г.

Фирма «Экспорт плюс», 18000, Сербия, Ниш, ул. Првомайская, дом 5, в лице директора господина Митровича П., именуемая в дальнейшем «ПРОДАВЕЦ», с одной стороны, и ЗАО «Импорт продукт», Российская Федерация, в лице Генерального директора господина Потапова И.Н., действующей на основании Устава, именуемое в дальнейшем «ПОКУПАТЕЛЬ», с другой стороны, заключили настоящий Контракт о нижеследующем:

УГОВОР бр. 1234/2016

град Москва

29. децембар 2016. год.

Фирма «Експорт плус», Србија, 18000 Ниш, ул. Првомајска, 5, коју заступа господин Митровић П., у даљем тексту «ПРОДАВАЦ», са једне стране, и АД затвореног типа «Импорт продукт», Руска Федерација, коју заступа Генерални директор господин Потапов И.Н., која обавља делатност на основу Статута, у даљем тексту «КУПАЦ», с друге стране, закључили су овај Уговор о следећем:

1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА.

1.1. ПРОДАВЕЦ продает, а ПОКУПАТЕЛЬ покупает ТОВАР на условиях DDU Куркино Московской ЖД (железнодорожная станция Грузополучателя) ИНКОТЕРМС-2000, в соответствии с Приложениями к настоящему контракту.

1.2. Грузополучатель, его местонахождение, наименование, ассортимент, количество и стоимость Товара указаны в Приложениях к настоящему контракту, которое является неотъемлемой частью настоящего контракта.

1. ПРЕДМЕТ УГОВОРА

1.1. ПРОДАВАЦ продаје, а КУПАЦ купује на паритету ДДУ Куркино Московске железнице (железничка станица Примаоца робе) ИНЦОТЕРМС 2000, у складу са Прилозима овог уговора.

1.2. Прималац робе, његова локација, назив, асортиман, количина и цена Робе наведени су у Прилозима уз овај уговор и чине саставни део овог уговора.

2. ЦЕНА КОНТРАКТА.

2.1. Цене на Товар устанављују се в ЕВРО (EURO).

2.2. Цена на товар включает стоимость упаковки, маркировки и доставки. Продавец несет за свой счет также прочие расходы по доставке Товара до пункта назначения, которые возникли не по вине Покупателя.

2.3. Цене устанављују се на период действия настоящего контракта и изменению не подлежат.

2.4. Цене действительны только для данного контракта и не могут использоваться в качестве ссылок при переговорах с другими организациями.

2. ЦЕНА УГОВОРА

2.1. Цена за Робу одређује се у еврима (ЕУРО).

2.2. Цена робе укључује цену паковања, етикетирања и испоруке. Продавац сноси евентуалне друге трошкове у вези са испоруком Робе до одредишта, а који нису настали по кривици Купца.

2.3. Цене се одређују за читав период важности овог уговора и не могу се мењати.

2.4. Цене важе само за овај конкретан уговор и на њих се не треба позивати приликом преговора са другим организацијама.

3. УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА.

3.1. Общая сумма контракта составляет 9 220,30 (девять тысяч двести двадцать и 30/100) ЕВРО. Оплата по данному контракту производится в ЕВРО.

3.2. ПОКУПАТЕЛЬ осуществляет оплату следующим образом:

Покупатель осуществляет предоплату в размере **50 %** (пятьдесят) от суммы Приложения, в течение 10 (десять) календарных дней после подписания Приложения обеими сторонами, получения от Продавца счета на предоплату и оригинала банковской гарантии на сумму платежа, но не ранее 60 (шестьдесят) календарных дней до срока поставки. Срок банковской гарантии должен быть дольше срока поставки не менее, чем на 21 календарный день.

В случае просрочки поставки Товара банковская гарантия должна быть продлена на срок просрочки. Текст банковской гарантии должен быть переведен на русский язык.

Форма банковской гарантии должна быть согласована сторонами.

Оставшиеся **50%** от суммы Приложения, оплачиваются в течение 30 (тридцати) календарных дней после получения товара Грузополучателем в соответствии с Приложением к настоящему контракту.

3.3 При осуществлении платежей в рамках настоящего контракта стороны договорились использовать систему S.W.I.F.T., при которой все банковские расходы на территории Российской Федерации оплачиваются Покупателем, на территории других государств – Продавцом.

3.4 Покупатель возвращает оригинал банковской гарантии „Продавцу“, в течение 24 (двадцать четыре) календарных дней после получения товара Грузополучателем.

3. УСЛОВИ ПЛАЋАЊА

3.1. Укупна вредност уговора износи 9 220,30 (девет хиљада двеста двадесет и 30/100) ЕВРА. Плаћање по овом уговору врши се у ЕВРИМА.

3.2. КУПАЦ извршава плаћање на следећи начин:

Купац плаћа аванс у износу од 50 % (педесет) од износа у Прилогу, у току 10 (десет) календарских дана након потписивања Прилога од обе уговорне стране, добијања од Продавца рачуна за авансно плаћање и оригинала банкарске гаранције у износу уплате, али не раније од 60 (шездесет) календарских дана пре рока испоруке. Рок банкарске гаранције мора бити дужи од рока испоруке најмање за 21 календарски дан.

У случају закашњења испоруке Робе банкарска гаранција мора бити продужена за рок тог одлагања. Текст банкарске гаранције мора бити преведен на руски језик.

Форма банкарске гаранције мора бити обострано усаглашена.

Осталих 50% од износа Прилога плаћају се у року од 30 (тридесет) календарских дана након добијања робе од стране Примаоца робе у складу са Прилогом уз овај уговор.

3.3 Приликом извршавања плаћања у оквиру овог уговора стране су се договориле да користе S.W.I.F.T. систем, при чему ће све банкарске трошкове на територији Руске Федерације плаћати Купац, а на територији других држава - Продавац.

3.4 Купац враћа оригинал банкарске гаранције «Продавцу» у року од 24 (двадесет четири) календарских дана после добијања робе од стране Примаоца.

4. СРОКИ И ПОРЯДОК ПОСТАВКИ.

4.1. Поставка ТОВАРА по настоящему контракту производится в сроки, указанные в Приложении.

4.2. ПРОДАВЕЦ предоставляет почтой DHL, в срок не позднее 5 (пяти) календарных дней с даты отгрузки, Грузополучателю оригиналы следующих документов с переводами на русский язык:

- Коммерческий счет (инвойс),
- Упаковочный лист,
- Сертификат качества, выписанный производителем Товара,
- Сертификат страны происхождения товара «Форма-А», выданный уполномоченной организацией страны,
- Нотариально заверенная копия сертификата соответствия в системе ГОСТ Р на безопасность товара.

4.3. Первичная поставка Товара должна быть осуществлена Продавцом из Сербии.

4. РОКОВИ И РЕДОСЛЕД ИСПОРУКА

4.1. Испорука РОБЕ из овог уговора обавља се у роковима наведеним у Прилогу.

4.2. ПРОДАВАЦ, најкасније у року од 5 (пет) календарских дана од датума отпремања робе, доставља Примаоцу робе ДХЛ поштом оригинале следећих докумената са њиховим преводом на руски језик:

- Комерцијални рачун (фактуру),
- Листу паковања (спецификација робе по колетама).
- Сертификат о квалитету који издаје Произвођач робе,
- Сертификат о пореклу робе образац «А», који издаје овлашћена организација у земљи,
- Нотаријално оверена копија сертификата о усаглашености са захтевима стандарда ГОСТ-Р о безбедности робе.

4.3. Примарну испоруку Робе мора да врши Продавац из Србије.

5. СОПРОВОДИТЕЛЬНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ.

5.1. Проекты товаросопроводительных документов направляется Покупателю не позднее 2 дней до отгрузки Товара. Покупатель в течение 1-го рабочего дня согласовывает проекты документов. Без согласования с Покупателем отгрузка Товара не осуществляется.

5.2. К поставляемому Товару должны быть приложены следующие документы:

- Коммерческий счет (инвойс) с переводом на русский язык – оригинал и копия;
- Товарно-транспортная накладная (CMR), в случае поставки автотранспортом до склада грузополучателя;
- Упаковочный лист на каждое место Товара с переводом на русский язык – оригинал и копия;
- Сертификат страны происхождения Товара «Форма А» с переводом на русский язык – оригинал;
- Сертификат качества, выписанный производителем с переводом на русский язык – копия;
- Сертификат соответствия в системе ГОСТ Р на безопасность товара в случае обязательной сертификации - копия.

3. Декларация страны вывоза (экспортная декларация) - копия;

4. Декларации стран транзита, подтверждающие нахождение Товара под таможенным контролем, если во время следования Товара производилась его перегрузка в разных пунктах - копия.

Продавец обязан оформлять коммерческие счета (инвойсы), упаковочные листы и иные сопроводительные документы в точном соответствии с наименованием Товара, указанным в настоящем контракте (в приложениях к контракту), его артикулом, количеством, маркировкой и ценой. В случае расхождения информации по Товару, указанной в настоящем контракте, с документами, оформленными Продавцом при поставке Товара, Продавец обязуется оплатить Покупателю связанные с этим дополнительные расходы.

5.3 Коммерческий счет (инвойс) должен содержать следующие данные:

- номер счета и дату счета;
- наименование и адреса ПРОДАВЦА и ПОКУПАТЕЛЯ;
- описание Товара, точные его обозначения и номера мест, указанные на упаковке;
- номер Контракта;
- цену на каждую позицию и общую стоимость поставляемого Товара, согласно спецификации настоящего Контракта.

5.4 В каждое место должен быть вложен подробный упаковочный лист (маркировка), в котором указывается:

- номер Контракта;
- наименование и типоразмер товара по спецификации;
- вес брутто и нетто.

5.5. В случае, если при доставке товара ПОКУПАТЕЛЮ на вышеуказанных условиях поставки перевозка Товара в связи с географическими, транспортными, техническими и экономическими причинами производится через несколько стран ПРОДАВЕЦ обязан предоставить ПОКУПАТЕЛЮ документы (декларации, указанные в п. 5.2. настоящего Контракта), подтверждающие весь маршрут следования товара и его перегрузку в разных пунктах.

5.6. ПРОДАВЕЦ обязан производить отгрузку товара таким образом, чтобы количество фактически отгруженного товара соответствовало количеству, указанному в Сертификате страны происхождения Товара «Форма А», без каких-либо отклонений.

5. ПРАТЕЋА ДОКУМЕНТАЦИЈА

5.1. Пројекти пропратне документације уз робу шаљу се Купцу најмање 2 дана до тренутка отпремања Робе. Купац у току првог радног дана усаглашава пројекте тих докумената. Без усаглашавања са Купцем отпремање Робе се не обавља.

5.2. Уз Робу која се испоручује морају бити приложена следећа документа:

- Комерцијални рачун (фактура) са преводом на руски језик – оригинал и копија;
- Међународни товарни лист (ЦМР), у случају испоруке аутопревозним средством до складишта Примаоца робе;
- Листа паковања за сваку посебну Робу са преводом на руски језик – оригинал и копија;
- Сертификат о пореклу Робе образац «А» са преводом на руски језик – оригинал;
- Сертификат о квалитету који издаје Произвођач робе, са преводом на руски језик – копија;
- Сертификат о усаглашености са захтевима стандарда ГОСТ-Р о безбедности робе у случају обавезне сертификације - копија.
- Декларација земље извоза (извозна декларација) - копија;
- Декларације транзитних земаља, које потврђују да се Роба налази под царинском контролом, уколико се у току превоза Робе вршио њен претовар у различитим местима - копија.

Продавац је у обавези да припреми комерцијалне рачуне (фактуре), листе паковања и другу пропратну документацију тачно онако како то стоји у називу Робе, који је наведен у овом уговору (у прилозима уговора), као и да они одговарају по артиклима, количини, етикетању и цени. У случају да информација која се тиче Робе из овог уговора не одговара документацији коју је припремио Продавац приликом испоруке Робе, Продавац се обавезује да плати Купцу додатне трошкове који су због тога настали.

5.3 Комерцијални рачун (фактура) треба да садржи следеће податке:

- број и датум рачуна;
- назив и адресе ПРОДАВЦА и КУПЦА;
- опис Робе, тачне ознаке и број колета, како је наведено на паковању;
- број Уговора;
- цена сваке позиције и укупну вредност Робе која се испоручује, у складу са спецификацијом овог Уговора.

5.4 У свако колето треба да се стави детаљна паковна листа (маркирање), у којој се наводи:

- број Уговора;
- назив и стандардне димензије робе из спецификације;
- бруто и нето тежина.

5.5. Уколико се, приликом испоруке робе КУПЦУ под горепомнутим условима испоруке, превоз Робе из географских, екомских, техничких разлога и разлога везаних за транспорт обавља преко територије неколико држава ПРОДАВАЦ мора доставити КУПЦУ документацију (декларације које се наводе у тачки 5.2. овог Уговора) која потврђује читаву маршруту кретања робе и њен претовар у различитим местима.

5.6. ПРОДАВАЦ је дужан да врши отпремање робе на тај начин да количина фактички отпремљене робе одговара количини наведеној у Сертификату о пореклу Робе образац «А», у потпуности.

6. ГАРАНТИЈА КАЧЕСТВА.

6.1. ПРОДАВЕЦ гарантује високо квалитетно Трговарно, а такође его полное соответствие техническим условиям завода-изготовителя, указанным в Приложении 1

Стоимость оформления сертификата соответствия российским стандартам на Товар, входит в стоимость Товара и дополнительно Покупателем не оплачивается.

6. ГАРАНЦИЈА КВАЛИТЕТА

6.1. ПРОДАВАЦ гарантује висок квалитет Робе, као и потпуно испуњавање техничких услова фабрике-произвођача, који су наведени у Прилогу 1.

Цена прибављања сертификата о усаглашености са захтевима руских стандарда за Робу улази у цену Робе и Купац додатно те трошкове не плаћа.

7. ПРИЕМКА ПРОДУКЦИИ, РЕКЛАМАЦИИ.

7.1. В случае выявљених недостатака при приемке Товара, а так же скривених недостатака, выявљених в процесу експлуатације Товара, в случае его несоответствия техничким условима, которые перечислены в Приложениях к настоящему Контракту, ПОКУПАТЕЛЬ вызывает представителя ПРОДАВЦА для составления совместного АКТА и принятия решения о возможности дальнейшего использования ТОВАРА при условии снижения цены Товара или его замены на качественный.

ПРОДАВЕЦ обязан заменить некачественный ТОВАР по первому требованию ПОКУПАТЕЛЯ в течение 2 (двух) месяцев с момента его требования.

ПРОДАВЕЦ обязан заменить некачественный ТОВАР по первому требованию ПОКУПАТЕЛЯ в течение 2 (двух) месяцев с момента его требования.

7.2. Расходы по поставке Товара взамен бракованного как то, но не ограничиваясь: транспортные; расходы, связанные с таможенным оформлением при вывозе и ввозе на территорию Российской Федерации; налоги и сборы, взимаемые с ПОКУПАТЕЛЯ при импорте и т.д., возлагаются на ПРОДАВЦА.

7.3. Рекламации могут быть заявлены:

- В отношении дефектов качества Товара, которые могут быть выявлены ПОКУПАТЕЛЕМ при приемке, в течение 3 месяцев с даты фактического получения Товара ПОКУПАТЕЛЕМ, после таможенного оформления.

- В отношении номенклатуры и количества Товара - в течение 20 (двадцать) календарных дней с даты фактического получения Товара ПОКУПАТЕЛЕМ, после таможенного оформления на территории РФ.

7.4. Датой предъявления рекламации считается дата ее отправки ПОКУПАТЕЛЕМ в адрес ПРОДАВЦА, определяемая по почтовому штемпелю. Копию рекламации ПОКУПАТЕЛЬ отправит ПРОДАВЦУ по факсу не позднее даты отправки оригинала рекламации почтой.

7. ПРИЕМ ПРОИЗВОДА, РЕКЛАМАЦИЈЕ

7.1. У случају да се уоче недостаци приликом пријема Робе, као и скривени недостаци који се открију у процесу експлуатације Робе, у случају њене неусаглашености са техничким условима који су набројани у Прилозима уз овај Уговор, КУПАЦ позива представника ПРОДАВЦА ради састављања заједничког АКТА и доношења одлуке о могућности даљег коришћења РОБЕ под условом смањења цене Робе или њене замене квалитетном Робом.

ПРОДАВАЦ мора заменити некавалитетну РОБУ на први захтев КУПЦА у року од 2 (два) месеца од дана када је захтев упућен.

7.2. Све трошкове око испоруке Робе у замену за некавалитетну, између осталих: трошкове превоза; трошкове у вези са царинским поступком приликом извоза и увоза на територију Руске Федерације; порези и таксе које се наплаћују од КУПЦА приликом увоза и сл., сноси ПРОДАВАЦ.

7.3. Рекламације се могу пријавити на:

- дефекте у квалитету Робе, које КУПАЦ може да уочи у току пријема, у року од 3 месеца од датума фактичког пријема Робе од стране КУПЦА, после поступка расцарињења.

• номенклатуру и количину Робе – у року од 20 (двадесет) календарских дана од датума фактичког пријема Робе од стране КУПЦА, после поступка расцарињења на територији Руске Федерације.

7.4. За датум пријављивања рекламације узима се датум када КУПАЦ пошаље рекламацију на адресу ПРОДАВЦА, што се одређује на основу датума поштанског жига. Копију рекламације ће КУПАЦ послати факсом ПРОДАВЦУ и то не касније од датума слања оригинала рекламације поштом.

8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.

8.1. В случае несвоевременного осуществления оплаты 2-го платежа в соответствии с п. 3.2 настоящего Контракта, ПРОДАВЕЦ вправе требовать от ПОКУПАТЕЛЯ уплаты пеней в размере 0,1% от суммы просроченного платежа за каждый день просрочки оплаты, но не более 10% от суммы просроченного платежа.

8.2. В случае задержки поставки или недоставки Товара, а также в случае задержки устранения любых дефектов или недостатков, ПОКУПАТЕЛЬ в праве требовать от ПРОДАВЦА уплаты неустойки в размере 0,1% от стоимости не поставленного в срок или недоставленного, а также дефектного Товара, за каждый день просрочки, но не более 10% от суммы просроченного платежа.

8.3. При невыполнении ПРОДАВЦОМ положений, предусмотренных п.п.4.3, 5.5, 5.6 настоящего Контракта, ПРОДАВЕЦ обязан возместить ПОКУПАТЕЛЮ все расходы по уплате последним импортной пошлины и иных таможенных платежей.

8. ОДГОВОРНОСТ СТРАНА

8.1. У случају неблаговременог плаћања другог дела уплате у складу са тачком 3.2 овог Уговора, ПРОДАВАЦ може тражити од КУПЦА плаћање казних пенала у износу од 0,1% од неплаћеног износа за сваки дан закашњења, али укупни износ пенала не може прекорачити износ од 10% од укупне закаснеле уплате.

8.2. У случају закашњења испоруке или некомплетне испоруке Робе, као и у случају одуговлачења приликом отклањања било каквих дефеката или недостатака, КУПАЦ може захтевати од ПРОДАВЦА плаћање казних поена у износу од 0,1% од вредности неиспоручене уопште или неиспоручене на време, као и дефектне Робе, за сваки дан закашњења, али укупни износ пенала не може прекорачити износ од 10% од укупне закаснеле уплате.

8.3. Уколико ПРОДАВАЦ не испуни одредбе из тачака 4.3, 5.5, 5.6 овог Уговора, ПРОДАВАЦ је у обавези да надокнади КУПЦУ све трошкове настале у вези са плаћањем увозне царине и других царинских дажбина.

9. ФОРС – МАЖОР.

9.1. Сторони не несут ответственности за срыв выполнения обязательств вследствие пожара, наводнения, землетрясения, урагана или военных действий. В этом случае время выполнения контрактных обязательств продлевается на срок, равный продолжительности действия этих обстоятельств.

9.2. При наступлении указанных выше обстоятельств непреодолимой силы сторона должна в течение 14-ти дней любыми способами известить о них другую сторону с приложением документов, выданных торгово-промышленной палатой государства, на территории которого наступили и действуют форс-мажорные обстоятельства. В случае несоблюдения указанных условий сторона не вправе ссылаться на форс-мажорные обстоятельства.

9.3. Стороны имеют право на расторжение настоящего Контракта, если срок действия форс-мажорных обстоятельств, упомянутых в данной статье, или их последствий

превышает 90 (девяносто) календарных дней с момента извещения о наступлении форс-мажорного обстоятельства.

9. ВИША СИЛА

9.1. Стране нису одговорне за неиспуњавање обавеза услед пожара, поплава, земљотреса, урагана или ратних операција. У том случају се рокови испуњења уговорних обавеза продузавају сразмерно трајању тих догадаја и околности.

9.2. Уколико настану горепоменуте околности више силе, уговорна страна мора у року од 14 дана на било који начин да обавести о томе другу уговорну страну уз прилагање докумената које издаје Привредна комора оне државе у којој су се десиле и трају такве околности више силе. У случају неиспуњавања ових услова, страна не може да се позива на околности више силе.

9.3. Стране имају право да раскину овај Уговор ако рок трајања околности више силе који се помињу у овом члану, или последице тих околности, премашује 90 (деведесет) календарских дана од тренутка саопштавања о почетку дејства више силе.

10. АРБИТРАЖ.

10.1. Неурегулированне сторонами спорови, возникающие из настоящего контракта или в связи с ним, в том числе касающиеся его исполнения, нарушения, прекращения или недействительности, подлежат рассмотрению в Международном коммерческом арбитражном суде при Торгово-Промышленной Палате Российской Федерации, в соответствии с его Регламентом.

10. АРБИТРАЖА

10.1. Нерегулисани спорови и неслагања између страна који настану као последица овог Уговора или у вези са њим, укључујући и оне који се тичу његовог испуњавања, кршења, раскида или престанка валидности, подлежу разматрању у Међународном комерцијалном арбитражном суду при Привредној Комори Руске Федерације, у складу са његовим Правилником.

11. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО.

11.1. Стороны договорились, что к отношениям, вытекающим из настоящего Контракта либо связанным с ним, применяется право Российской Федерации, при этом Венская конвенция о договорах международной купли-продажи товаров к данным отношениям не применяется.

11.2. Все споры или разногласия, возникающие между сторонами по настоящему контракту или в связи с ним, решаются путем переговоров между ПРОДАВЦОМ и ПОКУПАТЕЛЕМ.

11. ПРИМЕЊИВО ПРАВО

11.1. Стране су постигле споразум да се на односе који проистекну из овог Уговора или у вези са њим примењује право Руске Федерације, при чему се Бечка конвенција за међународну купопродају роба у овим односима не примењује.

11.2. Сви спорови или несугласице који настану између страна око овог уговора или у вези са њим, решавају се преговорима између ПРОДАВЦА и КУПЦА.

12. ПЕРЕУСТУПКА ПРАВ.

12.1. Права и обязательства ПРОДАВЦА и ПОКУПАТЕЛЯ по настоящему Контракту, в целом или частично, не разрешается переуступать или передавать третьей стороне без предварительного письменного согласия другой стороны.

12. УСТУПАЊЕ ПРАВА

12.1. Права и обавезе ПРОДАВЦА и КУПЦА из овог Уговора, делимично или у потпуности, не смеју се уступати или преносити било којој трећој страни без претходне писмене сагласности друге стране.

13. ЗАКЛУЧИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ.

13.1. Данный контракт вступает в силу после его подписания обеими сторонами и действует до 31.12.2017 г., а в части расчетов до полного исполнения сторонами своих обязательств.

13.2. Любые поправки или дополнения к настоящему контракту должны быть представлены

письменно и подписаны представителями обеих сторон.

13.3. Приложения к настоящему контракту являются его неотъемлемой частью. После подписания контракта вся предыдущая переписка теряет силу.

13.4. Данный контракт составлен на русском языке, подписан в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из сторон.

13.5 Сроком возврата в Российскую Федерацию денежных средств, уплаченных Продавцу за неввезенные на таможенную территорию Российской Федерации (неполученные на таможенной территории Российской Федерации) товары, невыполненные работы, неоказанные услуги, переданные информацию и результаты интеллектуальной деятельности, в том числе исключительные права на них, предусмотренным статьей 19 Федерального закона РФ «О валютном регулировании и валютном контроле», является срок окончания действия настоящего контракта. Во избежание сомнений, условия настоящего пункта не изменяют иных установленных Контрактом или применимым правом сроков выполнения обязательств сторонами, не устраняет и не меняет ответственности Сторон за их нарушение, включая обязанность уплаты убытков.

13. ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

13.1. Овај уговор ступа на снагу када га потпишу обе уговорне стране и важи до 31.12.2017. год., а у делу регулисања плаћања до потпуног испуњавања свих обавеза страна.

13.2. Било какве исправке или допуне овог Уговора морају бити достављене у писменој форми и потписане од обе уговорне стране.

13.3. Прилози уз овај Уговор чине његове саставне делове. После потписивања уговора сва претходна преписка губи важност.

13.4. Овај уговор сачињен је на руском језику, потписан је у два истоветна примерка, по један за сваку страну.

13.5 Роком повраћаја у Руску Федерацију новчаних средстава плаћених Продавцу за неувезену на царинску територију Руске Федерације (која није примљена на царинској територији Руске Федерације) робу, неизвршене радове, непружене услуге, непренесену информацију и резултате интелектуалне делатности, укључујући ту и ексклузивно право на њих, а који је предвиђен чланом 19 Федералног закона Руске Федерације «О девизном регулисању и девизно-валутној контроли», сматра се рок завршетка важности овог уговора. Ради отклањања сумње, услови ове тачке не мењају друге утврђене Уговором или примењивим правом рокове извршавања обавеза уговорних страна, не елиминишу и не мењају одговорност страна за кршење тих обавеза, укључујући и обавезу плаћања губитака.

**14. Юридически адреса сторон:
14. Правне адресе и потписи страна:**

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2 СТИХИ

ПРИЛОГ БРОЈ 2 СТИХОВИ

Михаил Юрьевич Лермонтов



Као у целој романтичарској поезији уопште, и у Љермонтовљевој лирици љубав као тема заузима веома истакнуто место. У тој лирици се могу назрети и посебни циклуси који су посвећени појединим женама (нпр. Ани Столипиној, Јекатерини Сушковој, Наталији Ивановној, Варвари Лопухиној...). Међутим, познато је да прави песник свакој конкретној чињеници која га подстакне на стваралачку активност увек даје и нове димензије, откривајући, тако, у појединачном, личном – општељудско и непролазно. Зато се и код Љермонтова циклизацији према личностима којима су посвећене најлакше подложне оне прве, најраније песме. Вероватно је због те

особине сваке праве умјетности и Бјелински осетио потребу да управо у анализи Љермонтовљеве лирике доказује да је и субјективност великих духова и песника, у ствари, израз онога што је објективно, општељудско и непролазно.

И скучно и грустно	И мучно и тужно
<p>И скучно и грустно! - и некому руку подать В минуту душевной невзгоды... Желанья... что пользы напрасно и вечно желать? А годы проходят - все лучшие годы!</p> <p>Любить - но кого же? - на время не стоит труды, А вечно любить невозможно... В себя ли заглянешь? - там прошлого нет и следа, И радость, и муки, и все там ничтожно.</p> <p>Что страсти? - ведь рано или поздно их сладкий недуг Исчезнет при слове рассудка, И жизнь, как посмотришь с холодным вниманием вокруг - Такая пустая и глупая шутка!</p> <p><i>написано в 1840 году</i></p>	<p>И мучно и тужно, и с ким да се неволя дели Кад душу обузима сетя?... Да, желье... Шта вреди да вечно и залуд се жели?... Док лета пролећу – све најлепша лета. Да волиш... Но кога?... На трен ти се – не троши снага, А не може на вечна времена. Завириш у себе? – Од минулог нема ни трага, Ни мука, ни радости нема.</p> <p>А страсти? – Та пре или после та болест ће луда Пред разумом остати мала; И живот, кад трезвено погледаш около свуда – Толико је празна и глупава шала....</p>

Алекса́ндр Серге́евич Пу́шкин



<p>К *** Я по́мню чу́дное мгнове́нье: Передо мно́й явила́сь ты, Как мимолётное видéнье, Как гéний чи́стой красото́й. В томлéньях гру́сти безнаде́жной, В трево́гах шу́мной суeты, Звучáл мне до́лго го́лос не́жный И снiлись ми́лые черты́. Шли го́ды. Бурь порыв мятéжный Рассéял прéжние мечты́, И я забы́л твой го́лос не́жный, Твои́ небесные черты́. В глуши́, во мраке заточéнья Тянúлись тiхо дни мой Без божества́, без вдохнове́нья, Без слéз, без жи́зни, без любви́. Душе́ настáло пробуждéнье: И вот о́пять явила́сь ты, Как мимолётное видéнье, Как гéний чи́стой красото́й. И сéрдце бьётся в упоéнье, И для него́ воскрéсли вновь И божество́, и вдохнове́нье, И жизнь, и слéзы, и любóвь.</p>	<p>К *** Тренутка ја се се́хам сја́на, Кад преда мном се ти по́јави Као привиђе́ње, као та́јна, И као лепоте удах прави. Кад туга све ми скрха наде, А ки́йиле ме стрепње таште, Твој нежни глас ми певати стаде И лик твој сневах на дну маште. Но, доба мину. Вихор нежни Распршио ми и сне и јаву. И предадох твој глас нежни И лик небески забораву. Полако су се вукли дани У забити, у заточeњу, Без заноса, без суза раних, Без надахнућа, налик мрењу. Али стиже души буђење. И опет ми се ти по́јави Као ненадано привиђе́ње И као лепоте удах прави. Куцати стаде срце вруће, Нов живот у њему маха узе. И опет пламти надахнуће, И љубав сја, и теку сузе.</p>
---	--

Сергѣй Александрович Есенин



Многе песме Јесењин је оставио без наслова. Стихови су ти који говоре све. У овој песник говори о пролазности, старењу и не жали ни за чим. Зна шта га чека и да нико од смрти побегао није. Пролеће у његовој души увелико ишчезава и нема места за тугу, јер све је то природно и нормално и он не покушава судбини побећи. Мало је ствари које би га сад на лудости навеле. Више га ништа не може натерати да бос земљом потрчи. Гледајући око себе, схвата да је пред њим свет који јењава. Све се гаси, пролази. Дрвеће, цвеће, чак и земља на којој стоји, стари из минута у минут. Умире оно што се с њим родило. Јутарња роса умире сваки пут кад сунце изађе, али рађа се нова роса, ново јутро, нова радост. То је та равнотежа у природи. Све је то здраво и схватљиво за Јесењина. Он се не љути, јер зна да тако треба бити...

<p>Не жалéю, не зовú, не плачу, Всё пройдёт, как с белых яблонь дым. Увяданья золотом охваченный, Я не буду больше молодым.</p> <p>Ты теперь не так уж будешь биться, Сердце, тронутое холодком, И страна берёзового ситца Не заманит шлÿться босиком.</p> <p>Дух бродяжий! ты всё реже, реже Расшевеливаешь пламень уст О, моя утраченная свежесть, Буйство глаз и половóдь чувств!</p> <p>Я теперь скупее стал в желáнях, Жизнь моя, иль ты приснилась мне? Словно я весенней гóлкой ранью Проскакал на розовом конé.</p> <p>Все мы, все мы в этом мíре тлénны, Тихо льётся с клéнов листвéв медь... Будь же ты вóвек благословéнно, Что пришлó процвётъ и умереть.</p>	<p>Не дозивам, не жалим, не плачем, Све ће проћи ко бехара кад. Сувим златом веъења означен, Никад више нећу бити млад. Нећеш више трептати ко птица, Срце лудо, опрљено мразом. Ни земља ме брезинога цица Босог неће намамити стазом. Душе скитиье! Све је мање мена, Све ми ређе пламен уста руди. О, свежино моја изгубљена, Очи бујне, преплављене груди. Жеље штедим ко тврдица злато. Мој животе, беше ли тек сан? Ко на рујном да пројурих ату У пролеће, када свиће дан. Лишћа бакар тихо капље с клена. Све је трошно, плот у прах нам гре... Навек нек' је твар благословена Која дође да цвате и мре.</p>
---	---

Письмо матери	Писмо мајци
<p>Ты жива́ ещё, моя стару́шка? Жи́в и я. Приве́т тебе́, приве́т! Пусть струится над твоёй избу́шкой Тот ве́черний несказанны́й свет.</p> <p>Пи́шут мне, что ты, та́я трево́гу, Загрусти́ла ши́тко обо́ мне, Что ты ча́сто ходи́шь на до́рогу В старомо́дном ве́тхом шу́шунё.</p> <p>И тебе́ в ве́чернем си́нем мра́ке Ча́сто ви́дится одно́ и то́ ж: Бу́дто кто́-то мне в каба́цкой дра́ке Садану́л под се́рдце фи́нский нож.</p> <p>Ничего́, родна́я! Успоко́йся. Э́то то́лько тя́гостная бредь. Не тако́й уж го́рький я пропо́йца, Чтоб, тебя́ не ви́дя, умереть.</p> <p>Я по-пре́жнему тако́й же не́жный И мечтаю́ то́лько лишь о то́м, Чтоб скорее́ от тоски́ мяте́жной Воротиться́ в низенький наш дом.</p> <p>Я верну́сь, когда́ раски́нет ве́тви По-весеннему́ наш бе́лый сад. То́лько ты меня́ уж на рассвете́ Не буди́, как во́семь лет наза́д.</p> <p>Не буди́ того́, что отмеча́лось, Не волну́й того́, что не сбыло́сь,- Сли́шком ра́ннюю утра́ту и уста́лость Испыта́ть мне в жи́зни привело́сь.</p> <p>И моли́ться не учи́ меня́. Не на́до! К ста́рому́ возвра́та больше́ нет. Ты одна́ мне по́мощь и отра́да, Ты одна́ мне несказанны́й свет.</p> <p>Так забу́дь же про своё́ трево́гу, Не грусти́ так ши́тко обо́ мне. Не ходи́ так ча́сто на до́рогу В старомо́дном ве́тхом шу́шунё.</p>	<p>Јеси л' жива, ти, старице драга? Жив сам и ја. И поздрав ти шаљем! Нек вечерња она светлост блага Дом твој купа невиђеним сјајем.</p> <p>Јављају ми да си забринута, Да те за мном туга стегла љуто, И да често излазиш до пута С изношеним старинским капутом.</p> <p>Да ти стално, у сутону меком, Иста слика пуни стравом таму: У кафанској тучи као неко Зарио ми испод срца каму.</p> <p>Немој више бити брижна лица! Само тлапњом страшно мучиш себе. Нисам тако тешка пијаница, Да бих умро не видевши тебе.</p> <p>Као некад, нежан сам и сада, Живим само једно сањајући, Да се опет из овога јада Што пре вратим нашој трошној кући.</p> <p>Вратићу се кад нам башта грање У пролеће бело испреплета. Али немој опет у свитање Да ме будиш ко пре осам лета.</p> <p>О, не буди одсањани жамор, Не оживљуј што је хтела душа – Одвећ рани губитак и замор У животу морадох да кушам.</p> <p>И не учи да се молим. Нећу! Минуло ми прошли дани скрише. Само ти ми, мајко, носиш срећу, Као ти ми не сја нико више.</p> <p>Зато немој бити забринута, И не тугуј за мном тако љуто. Не излази пречесто до пута С изношеним, старинским капутом.</p>

КРАТКИЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК

ХАРАКТЕРНЫЕ РАЗЛИЧИЯ В НЕКОТОРЫХ
ИНОЯЗЫЧНЫХ СЛОВАХ В РУССКОМ И СЕРБСКОМ ЯЗЫКЕ

глобализм, материализм и т.п.

глобализам, материјализам и сл.

социальный, ассоциация и т.п.

социјални, асоцијација и сл.

Гаити, гипотеза, гидростанция,
Гамбург, Гаага и т.п.

Хаити, хипотеза, хидроцентрала,
Хамбург, Хаг и сл.

Но: химия, хирург и т.п.

кафедра, Афины, арифметика и т.п.

катедра, Атина, арифметика и сл.

Но: математика

Австрия, Австралия,

Аустрија, Аустралија,

автомат, автоматический и т.п.

аутомат, аутоматски и сл.

Падежи (падежи)

1.	И.	Именительный	кто? что?
2.	Р.	Родительный	кого? чего?
3.	Д.	Дательный	кому? чему?
4.	В.	Винительный	кого? что?
5.	Т.	Творительный	кем? чем?
6.	П.	Предложный	(о/в/на) ком? (о/в/на) чём

Склонение имён существительных и прилагательных

Падеж	Число	Окончания		
		м. род и ср. род	ж. род	
И. п. Кто? Что?	Ед. ч.	-ый / -ий, -ой -й, -ь, -ий	-ое / -ее -о / -е, - ие	-ая / -яя -а / -я, -ия, -ь
	Мн. ч.	-ые / -ие -ы / -и (-а / -я – ср. р.)		
Р. п. Кого? Чего?	Ед. ч.	-ого / -его -а / -я	-ой / -ей -ы / -и	
	Мн. ч.	-ых / -их -ов, -ев, -ей, -ий		
Д. п. Кому? Чему?	Ед. ч.	-ому / -ему -у / -ю	-ой / -ей -е, -ии, -и	
	Мн. ч.	-ым / -им -ам / -ям		
В. п. Что?	Ед. ч.	= И. п. ед. ч..	-ую / -юю -у / -ю, -ь	
	Мн. ч.	= И. п. мн. ч.		
Кого?	Ед. ч.	= Р. п. ед. ч.	-ую / -юю	

			- у / - ю, - ь
	Мн. ч.	= Р. п. мн. ч.	
Т. п. Кем? Чем?	Ед. ч.	- ым / - им - ом / - ем	- ой / - ей - ой / - ей, - ью
	Мн. ч.	- ыми / - ими - ами / - ями	
П.п. О ком? О чем?	Ед. ч.	- ом / - ем - е, - ии	- ой / - ей - е, - ии, - и
	Мн. ч.	- ых / - их - ах / - ях	

Окончания существительных Р. п. мн. ч.

Род	Падеж		Окончания	
	И. п. ед. ч.	Р. п. мн. ч.	И. п.	Р. п.
М. род	стол	стол ОВ	-	- ов
	музе Й	музе ЕВ	- й	- ев
	вра Ч	врач ЕЙ	- Ч	- ей
	каранда Ш	карандаш ЕЙ	- ш	
	му Ж	муж ЕЙ	- ж	
	товари Щ	товарищ ЕЙ	- щ	- ей
	словар Ь	словар ЕЙ	-	
		Ь →		
Ж. род и Ср. род	тетрад Ь	тетрад ЕЙ	- ь	- ей
	мор Е	мор ЕЙ	- е	- ей
	аудитор ИЯ	аудитор ИЙ	- ия	- ий
	здани Е	здани ИЙ	- ие	- ий
	книг А	книг	- а	-
	он О	ок Он	- о	-

Обратите внимание! В существительных Р. п. мн. ч. женского и среднего рода перед последней согласной может появляться беглые гласные О или Е, например: *студентка – студентОк; девушка – девушЕк; яблоко – яблОк; письмо – писЕм.*

Окончания существительных в И. и Р. падежах множественного числа (Завршетак именица у Номинативу и Генитиву множине)

Род	И. п. ед. ч.	И. п. мн. ч.	Р. п. мн. ч.
м.	студент	студент ы	студент ов
	голос	голос а	голос ов
	берег		
	герой	геро и	герое в
	санаторий	санатори и	санаторие в
	кафетерий		
	соловей	соловь и	соловь ёв
	учитель	учител я	учител ей
	словарь	словар и	словар ей
	гость		
врач	врач и	врач ей	

	товарищ мяч ключ		
с.	слово дело яйцо письмо окно море поле задание здание имя	слова яйца моря задания имена	слов яиц писем окон морей заданий имён
ж.	карта столица студентка сумка сказка девушка песня сестра	карты студентки сёстры	карт студенток девушек песен сестёр
	лекция аудитория тетрадь лошадь мать дочь	лекции тетради матери	лекций тетрадей матерей
ЗАПОМНИТЕ!			
м.	муж друг брат стул сын человек ребёнок	мужья друзья братья стулья сыновья люди дети	мужей друзей братьев стульев сыновей людей детей

Падежи	Вопросы	Предлоги	Примеры
Родительный падеж	где?	вдоль, внутри, на против, недалеко от, около, среди, справа от, слева от, у, мимо	вдоль здания, напротив университета, у столовой, среди студентов
	куда?	до	до аудитории
	откуда?	из, с, от, из-за, из-под	из общежития, с крыши, из-за поворота
	почему?	без, из, из-за, от, с	без книг, из упрямства, с горя
	зачем?	для	для производства

	когда?	до, накануне, после, с, среди	до конца занятий, накануне экзамена, после встречи
Дательный падеж	где?	по	по улице
	куда?	к, навстречу	к автобусу, навстречу студентам
Винительный падеж	куда?	в, за, на, под	за угол, в лес, на стол, под партой
Творительный падеж	где?	за, между, над, перед, под, рядом с	за морями, между рядами, перед доской
	когда?	за, между, перед	за обедом ¹² , перед семинаром
Предложный падеж	где?	в, на, при	в столе, на парте, при университете
	когда?	на, при	на лекции, при этом декане

**ВРЕМЯ И ПРОСТРАНСТВО (ВРЕМЯ И ПРОСТОР)
ОБОЗНАЧЕНИЕ ВРЕМЕНИ (ОЗНАЧАВАЊЕ ВРЕМЕНА)
Месяцы (Називи месеца)**

<i>Какой сейчас месяц?</i>	<i>Когда? В каком месяце? (в + П. п.)</i>
Январь	в январе
Февраль	в феврале
Март	в марте
Апрель	в апреле
Май	в мае
Июнь	в июне
Июль	в июле
Август	в августе
Сентябрь	в сентябре
Октябрь	в октябре
Ноябрь	в ноябре
Декабрь	в декабре

Дни недели (Дани у недељи)

<i>Какой сегодня день недели? Какой день недели был вчера, позавчера? Какой день недели будет завтра, послезавтра?</i>	<i>Когда? В какой день недели? (в + В. п.)</i>
понедельник	в понедельник
вторник	во вторник
среда	в среду
четверг	в четверг
пятница	в пятницу
суббота	в субботу
воскресенье	в воскресенье

¹² Завтрак *доручак*; полдник *ужина*; обед *ручак*; ужин *вечера*.

Который час? (Колико је сати?)
В официальной речи (по радио, телевидению)

Сколько часов?	13.00	Тринадцать часов.
	18.00	Восемнадцать часов.
Сколько часов, сколько минут?	13.20	Тринадцать часов двадцать минут
	14.30	Четырнадцать часов тридцать минут.

В разговорной речи

Сколько часов?	(ровно) И. п. + Р. п.	01.00	Час ночи.
		13.00	Час дня.
		14.00	Ровно два часа дня.
Сколько (минут) которого часа?	И. п. + Р. п.	14.05	Пять минут третьего.
		03.17	Семнадцать минут четвертого.
		12.15	Четверть первого.
Без скольких (минут) сколько?	без + Р. п. + И. п.	12.50	Без десяти час.
		18.40	Без двадцати семь.
		13.45	Без четверти два.
Половина (пол-) которого часа?	Половина (пол) + Р. п.	12.30	Половина первого (полпервого).
		17.30	Половина шестого (полшестого).

Количественные и порядковые числительные¹³
(Основни и редни бројеви)

Число	Количественное числительное (сколько?)	Порядковое числительное (который?)
1	один, одна, одно, одни	первый
2	два, две	второй
3	три	третий
4	четыре	четвёртый
5	пять	пятый
6	шесть	шестой
7	семь	седьмой
8	восемь	восьмой
9	девять	девятый
10	десять	десятый
11	одиннадцать	одиннадцатый
12	двенадцать	двенадцатый
13	тринадцать	тринадцатый
14	четырнадцать	четырнадцатый

¹³ Порядковые числительные склоняются, как прилагательные. В составных порядковых числительных изменяемую адъективную форму имеет только последнее слово, например: *сто девятый километр, сто девятая комната.*

15	пятнадцать	пятнадцатый
16	шестнадцать	шестнадцатый
17	семнадцать	семнадцатый
18	восемнадцать	восемнадцатый
19	девятнадцать	девятнадцатый
20	двадцать	двадцатый
21	двадцать один	двадцать первый
22	двадцать два	двадцать второй
30	тридцать	тридцатый
40	сорок	сороковой
50	пятьдесят	пятидесятый
60	шестьдесят	шестидесятый
70	семьдесят	семидесятый
80	восемьдесят	восемидесятый
90	девяносто	девяностый
100	сто	сотый
102	сто два	сто второй
113	сто тринадцать	сто тринадцатый
120	сто двадцать	сто двадцатый
124	сто двадцать четыре	сто двадцать четвёртый
200	двести	двухсотый
300	триста	трёхсотый
400	четыреста	четырёхсотый
500	пятьсот	пятисотый
600	шестьсот	шестисотый
700	семьсот	семисотый
800	восемьсот	восемисотый
900	девятьсот	девятисотый
1000	тысяча	тысячный
1001	тысяча один	тысяча первый
1011	тысяча одиннадцать	тысяча одиннадцатый
1021	тысяча двадцать один	тысяча двадцать первый
2000	две тысячи	двухтысячный
2011	две тысячи одиннадцать	две тысячи одиннадцатый
2020	две тысячи двадцать	две тысячи двадцатый
2022	две тысячи двадцать два	две тысячи двадцать второй
1000000	миллион	миллионный
1000000000	миллиард	миллиардный

Склонение количественных числительных
(Промена основних бројева)

- И.** скóлько?
- Р.** скóльких?
- Д.** скóльким?
- В.** скóльких? / скóлько?
- Т.** скóлькими?
- П.** (в/на, о) скóльких?

1 (один, одна, одно, одни) (један, једна, једно, једни, једне, једна)

	<i>М. р.</i>	<i>С. р.</i>	<i>Ж. р.</i>	<i>Мн. ч.</i>	<i>Имя существительное</i>
И	один <input type="checkbox"/>	одно	одна	одни	И.
Р	одного		одной	одних	Р.
Д	одному		одной	одним	Д.
В	одного / один <input type="checkbox"/>	одно	одну	одних / одни	В.
Т	одним		одной	одними	Т.
П	(в/на, об) одном		(в/на, об) одной	(в/на, об) одних	П.

2 (два / две)

	<i>М. р.</i>	<i>С. р.</i>	<i>Ж. р.</i>	<i>Имя существительное</i>
И	два		две	Р. ед.
Р	Двух			Р. мн.
Д	Двум			Д. мн.
В	двух / два	два	двух / две	Р. мн. / Р. ед.
Т	Двумя			Т. мн.
П	(в/на, о) двух			П. мн.

3, 4 (три, четыре)

			<i>Имя существительное</i>
И	три	Четыре	Р. ед.
Р	трёх	Четырёх	Р. мн.
Д	трём	Четырём	Д. мн.
В	трёх / три	четырёх / четыре	Р. мн. / Р. ед.
Т	тремя	Четырьмя	Т. мн.
П	(в/на, о) трёх	(в/на, о) четырёх	П. мн.

5-20, 30 (пять – двадцать, тридцать)

		<i>Имя существительное</i>
И	пять <input type="checkbox"/>	Р. мн.
Р	пяти	Р. мн.
Д	пяти	Д. мн.
В	пять <input type="checkbox"/>	Р. мн.
Т	пятью	Т. мн.
П	(в/на, о) пяти	П. мн.

40, 90, 100 (сорок, девяносто, сто)

				<i>Имя существительное</i>
И.	сорок <input type="checkbox"/>	девяносто	сто	Р. мн.
Р.	сорока	девяноста	ста	Р. мн.
Д.	сорока	девяноста	ста	Д. мн.
В.	сорок <input type="checkbox"/>	девяносто	сто	Р. мн.
Т.	сорока	девяноста	ста	Т. мн.
П.	(в/на, о)	(в/на, о) девяноста	(в/на, о) ста	П. мн.

	сорока		
--	--------	--	--

Обратите внимание! Числительные **сорок, девяносто, сто** имеют только две падежные формы. Форму сорок, девяносто, сто - для именительного и винительного падежей и форму сорока, девяноста, ста - для остальных падежей.

50–80 (пятьдесят – восемьдесят)

		<i>Имя существительное</i>
И	пятьдесят □	Р. мн.
Р	пятидесяти	Р. мн.
Д	пятидесяти	Д. мн.
В	пятьдесят □	Р. мн.
Т	пятьюдесятью	Т. мн.
П	(в/на, о) пятидесяти	П. мн.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (ПРИДЕВ)

Имя прилагательное

Мужской род КАКОЙ?	Женский род КАКАЯ?	Средний род КАКОЕ?
смешн О Й гном	смешн А Я сказка	смешн О Е лицо
добр Ы Й дед	добр А Я фея	добр О Е дело
син И Й сундук	син Я Я краска	син Е Е море
ОКОНЧАНИЯ		
-ОЙ, -ЫЙ, -ИЙ	-АЯ, -ЯЯ	-ОЕ, -ЕЕ

7 РУССКИЙ ЯЗЫК. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ
ИЗМЕНЕНИЕ ПО ПАДЕЖАМ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ЖЕНСКОГО РОДА

И.п. какая?	-ая -яя	-ой -ей
Р.п. какой?	-ую -юю	-ой -ей
Д.п. какой?		-ой -ей
В.п. какую?		-ой -ей
Т.п. какой?		-ой -ей
П.п. (о) какой?		-ой -ей

Приведите примеры прилагательных в разных падежах.

НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА | **ИЗДАТЕЛЬСТВО** | **ДЛЯ** | **1 класс**

Группа	Падеж	Ед. ч.			Мн. ч.	
		<i>Мужской род</i>	<i>Средний род</i>	<i>Женский род</i>		
1	И.	новый	Новое	новая	новые	
	Р.	Нового			новой	новых
	Д.	новому			новой	новым
	В.	нового / новый	новое	новую	новых / новые	
	Т.	новым			новой	новыми
	П.	(в, на, о) новом			(в, на, о) новой	(в, на, о) новых
2	И.	синий	синее	синяя	синие	
	Р.	синего			синей	синих
	Д.	синему			синей	синим
	В.	синего / синий	синее	синюю	синих / синие	
	Т.	синим			синей	синими
	П.	(в, на, о) синем			(в, на, о) синей	(в, на, о) синих
3	И.	громкий	громкое	громкая	громкие	
	Р.	громкого			громкой	громких
	Д.	громкому			громкой	громким
	В.	громкого / громкий	громкое	громкую	громких / громкие	
	Т.	громким			громкой	громкими
	П.	(в, на, о) громком			(в, на, о) громкой	(в, на, о) громких
4	И.	хороший	хорошее	хорошая	хорошие	

	<i>Р.</i>	хорошего		хорошей	хороших
	<i>Д.</i>	хорошему		хорошей	хорошим
	<i>В.</i>	хорошего / хороший	хорошее	хорошую	хороших / хорошие
	<i>Т.</i>	хорошим		хорошей	хорошими
	<i>П.</i>	(в, на, о) хорошем		(в, на, о) хорошей	(в, на, о) хороших
5	<i>И.</i>	родной	родное	родная	родные
	<i>Р.</i>	родного		родной	родных
	<i>Д.</i>	родному		родной	родным
	<i>В.</i>	родного / родной	родное	родную	родных / родные
	<i>Т.</i>	родным		родной	родными
	<i>П.</i>	(в, на, о) родном		(в, на, о) родной	(в, на, о) родных
6	<i>И.</i>	другой	другое	другая	другие
	<i>Р.</i>	другого		другой	других
	<i>Д.</i>	другому		другой	другим
	<i>В.</i>	другого / другой	другое	другую	других / другие
	<i>Т.</i>	другим		другой	другими
	<i>П.</i>	(в, на, о) другом		(в, на, о) другой	(в, на, о) других
7	<i>И.</i>	большой	большое	большая	большие
	<i>Р.</i>	большого		большой	больших
	<i>Д.</i>	Большому		большой	большим
	<i>В.</i>	большого / большой	Большое	большую	больших / большие
	<i>Т.</i>	Большим		большой	большими
	<i>П.</i>	(в, на, о) большом		(в, на, о) большой	(в, на, о) больших

**Образование наречий от имён прилагательных
(Настанак прилога од придева)**

Прилагательное, притяжательное местоимение (какой? какая? какое? какие? чей? чья? чьё? чьи?)	Наречия (как?)	
	-о	по- + -и, -ому/-ему
весёлый	весело	
грустный	грустно	
горячий	горячо	
холодный	холодно	
дорогой	дорого	
дешёвый	дёшево	
праздничный	празднично	по-праздничному
весенний		по-весеннему
летний		по-летнему
дружеский		по-дружески
детский		по-детски
русский		по-русски
английский		по-английски
мой		по-моему
наш		по-нашему

МЕСТОИМЕНИЕ (ЗАМЕНИЦЕ)

Разряды местоимений (*Врсте заменица*)

Разряды	Врста		
<i>Личные</i>	Личне	я ты он она оно мы вы они	ја ти он она оно ми ти они
<i>Возвратное</i>	Повратне	себя	себе
<i>Притяжательные</i>	Присвојне	мой твой его её наш ваш их свой	мој твој његов њен наш ваш њихов свој
<i>Указательные</i>	Показне	тот этот таковой такой таков столько	онај тај такав такав такав толико
<i>Вопросительные</i>	Упитне	кто? что? какой? каков? который? чей? сколько?	ко? шта? какав? који? чији? колико?
<i>Относительные</i>	Односне	кто что какой, каков который чей сколько	ко шта какав који чији колико
<i>Определительные</i>	Одређене	всякий любой иной каждый сам самый другой	читав сваки било који неки, понеки(о) сваки сам сам други
<i>Неопределённые (вопросительные / относительные +</i>	Неодређене	некто нечто несколько	неко нешто неколико

<i>не-, кое-, -то, -либо, -нибудь)</i>		кое-что кое-какой ... кто-то что-либо какой-нибудь	нешто, понешто понеко неко нешто, штогод неки, некакав
<i>Отрицательные (вопросительные / относительные + ни-)</i>	Одричне	никто́ ничто́ никако́й ... не́кого не́чего	нико ништа никакав немам кога немам шта

Притяжательные местоимения (Присвојне заменице)

Личные и возвратные местоимения	Единственное число (ед. ч., Sing.)			Множественное число (мн. ч, Pl.)
	мужской род (м. р., m.)	женский род (ж. р., f.)	средний род (с. р., n.)	
	<i>чей?</i>	<i>чья?</i>	<i>чьё?</i>	<i>чьи?</i>
я	мой <input type="checkbox"/>	моя	моё	мои
ты	твой <input type="checkbox"/>	твоя	твоё	твои
мы	наш <input type="checkbox"/>	наша	наше	наши
вы	ваш <input type="checkbox"/>	ваша	ваше	ваши
он, оно	его			
она	её			
они	их			
себя	свой <input type="checkbox"/>	своя	своё	свои

Склонение притяжательных местоимений (Промена присвојних заменица)

Падеж	Единственное число			Множественное число
	Мужской род	Средний род	Женский род	
И	<i>чей?</i>	<i>чьё?</i>	<i>чья?</i>	<i>чьи?</i>
Р	<i>чьего?</i>		<i>чьей?</i>	<i>чьих?</i>
Д	<i>чьему?</i>		<i>чьей?</i>	<i>чьим?</i>
В	<i>чьего?/чей?</i>	<i>чьё?</i>	<i>чью?</i>	<i>чьих?/чьи?</i>
Т	<i>чьим?</i>		<i>чьей?</i>	<i>чьими?</i>
П	<i>(о) чьём?</i>		<i>(о) чьей?</i>	<i>(о) чьих?</i>
И	мой твой свой	моё твоё своё	моя твоя своя	мои твои свои
Р	моего твоего своего		моей твоей своей	моих твоих своих
Д	моему твоему своему		моей твоей своей	моим твоим своим
В	моего/мой твоего/твой своего/свой	моё твоё своё	мою твою свою	моих/мои твоих/твои своих/свои

Т	моим твоим своим	моей твоей своей	моими твоими своими
П	(о) моём (о) твоём (о) своём	(о) моей (о) твоей (о) своей	о моих (о) твоих (о) своих
И.	(1 мн.) наш (2 мн.) ваш	наше ваше	наши ваши
Р.	нашего вашего	нашей вашей	наших ваших
Д.	нашему вашему	нашей вашей	нашим вашим
В.	нашего/наш вашего/ваш	наше ваше	наших/наши ваших/ваши
Т.	нашим вашим	нашей вашей	нашими вашими
П.	(о) нашем (о) вашем	(о) нашей (о) вашей	(о) наших (о) ваших
И.- П.	его	её	их

Склонение указательных местоимений *этот, тот* и определительного местоимения *весь*
(Промена показных заменица *этот, тот* и одређене заменице *весь*)

Пад.	Единственное число			Множественное число
	Мужской род	Средний род	Женский род	
И.	<i>какой?</i>	<i>какое?</i>	<i>какая?</i>	<i>какие?</i>
Р.	<i>какого?</i>			<i>каких?</i>
Д.	<i>какому?</i>			<i>каким?</i>
В.	<i>какой? / какого?</i>	<i>какое?</i>	<i>какую?</i>	<i>какие? / каких?</i>
Т.	<i>каким?</i>			<i>какими?</i>
П.	<i>(в/на/о) каком?</i>			<i>(в/на/о) каких?</i>
И.	ЭТОТ ТОТ весь	ЭТО ТО всё	ЭТА ТА вся	ЭТИ ТЕ все
Р.	ЭТОГО ТОГО всего			ЭТИХ ТЕХ всех
Д.	ЭТОМУ ТОМУ всему			ЭТИМ ТЕМ всем
В.	ЭТОГО / ЭТОТ ТОГО / ТОТ всего / весь	ЭТО ТО всё	ЭТУ ТУ всю	ЭТИХ / ЭТИ ТЕХ / ТЕ всех / все
Т.	ЭТИМ ТЕМ всем			ЭТИМИ ТЕМИ всеми
П.	(в/на/о) ЭТОМ (в/на/о) ТОМ			(в/на/о) ЭТИХ (в/на/о) ТЕХ

	(в/на/обо) всём	(в/на/обо) всей	(в/на/обо) всех
--	-----------------	-----------------	-----------------

ГЛАГОЛ (ГЛАГОЛ)

Окончания глаголов I и II спряжений (Наставци глагола прве и друге групе конјугације)

Число Спр.	единственное		множественное	
	I	II	I	II
1 лицо	я		мы	
	-у, -ю		-ем, -ём	-им
2 лицо	ты		вы	
	-ешь, -ёшь	-ишь	-ете, -ёте	-ите
3 лицо	он, она, оно		они	
	-ет, -ёт	-ит	-ут, -ют	-ат, -ят

Спряжение глаголов *дать* и *есть* (Конјугација глагола *дать* и *есть*)

	дать СВ		Есть НСВ	
наст. вр.	–		ем ешь ест	Едѝм Едѝте едѝт
буд. вр.	дам дашь даст	дадѝм дадѝте дадѝт	бѝду есть бѝдешь есть бѝдет есть	бѝдем есть бѝдете есть бѝдут есть
прош. вр.	дал дала дало дали		ел ѐла ѐло ѐли	
императив	дай! дайте!		ешь! ешьте!	

Образование форм императива глаголов¹⁴ (Заповедни начин, императив)

Спряжение, акцентный тип	Инфинитив	Настоящее / будущее простое время, характер основы	Суффикс (+ окончание <i>-те</i>)	Императив

¹⁴ Префиксальные глаголы образуют форму императива так же, как и глаголы без префикса, например: писать – пиши(те), написать – напиши(те).

<u>а,</u> <u>б</u>		основа на -й- (буквы Ю, Я обозначают звуки [Й'] и гласные [у] или [а])	о - й(ТЕ)	ударение падает на основу	
I А	чита́ть	чита́ю, чита́ют		чита́й, чита́йте	
	<i>рисува́ть</i>	<i>рису́ю, рису́ют</i>		рису́й, рису́йте	
	<i>мы́ть</i>	<i>мо́ю, мо́ют</i>		мой, мо́йте	
	<i>бри́ться</i>	<i>бре́юсь, бре́ются</i>		бре́йся, бре́йтесь	
	<i>откры́ть</i>	<i>откро́ю, откróют</i>		откро́й, откróйте	
I Б	смея́ться	смею́сь, смею́тся		сме́йся, сме́йтесь	
	<i>петь</i>	<i>пою́, пою́т</i>		пой, по́йте	
II А	стро́ить	стро́ю, стро́ят		строй, стро́йте	
II Б	стоя́ть	стою́, сто́ят		стой, сто́йте	
<u>А</u>		основа на согласный		о - ь(ТЕ)	ударение падает на основу
II А	познако́миться	познако́млюсь, познако́мятся		познако́мься, познако́мьтесь	
	отве́тить	отве́чу, отве́тят		отве́ть, отве́тьте	
	встре́тить	встре́чу, встре́тят		встре́ть, встре́тьте	
	увиде́ть	увидю́, увидя́т		увидь, увидьте	
I А	<i>бы́ть</i>	<i>бу́ду, бу́дут</i>		бу́дь, бу́дьте	
	вста́ть	вста́ну, вста́нут		встань, встаньте	
	<i>сесть</i>	<i>сяду́, сяду́т</i>		сядь, сядьте	
<u>Б,</u> <u>В</u>		основа на согласный		й - (ИТЕ)	ударение падает на суффикс
II Б	объясни́ть	объясню́, объясня́т			объясни́й, объясните́
	пригласи́ть	пригласю́, приглася́т			пригласи́й, пригласите́
II В	учи́ть	учю́, учя́т	учи́й, учи́те		
	смотре́ть	смотре́ю, смотре́ят	смотре́й, смотре́йте		
	спроси́ть	спрошу́, спрося́т	спроси́й, спросите́		
I В	писа́ть	пишу́, пишу́т	пиши́й, пишите́		
	помо́чь	помогу́, помогу́т	помоги́й, помогите́		

	<i>поднять</i>	<i>подниму́, поднимут</i>		поднимí, поднимíte
	доказа́ть	докажу́, дока́жут		докажи́, докажи́те
I Б	<i>понять</i>	<i>пойму́, поймут</i>		пойми́, пойми́те
	<i>брать</i>	<i>беру́, берут</i>		бери́, бери́те
	подмести́	подмету́, подмету́т		подмети́, подмети́те
	жить	живу́, живу́т		живи́, живи́те
	плыть	плыву́, плыву́т		плыви́, плыви́те
ЗАПОМНИТЕ!				
I Б	<u>суффикс -ВА-</u>		о - й(ТЕ)	ударение падает на основу
	дава́ть	даю́, даю́т		дава́й, дава́йте
	встава́ть	встаю́, встаю́т		встава́й, встава́йте
I Б	<u>суффикс -НУ-</u>		й - (ИТЕ)	ударение падает на суффикс
	отдохну́ть	отдохну́, отдохну́т		отдохни́, отдохни́те
	улыбну́ться	улыбну́сь, улыбну́тся		улыбни́сь, улыбни́тесь
I А	<u>суффикс -НУ-</u>		и - (ИТЕ)	ударение падает на основу
	кри́кнуть	кри́кну, кри́кнут		кри́кни, кри́кните
	достигну́ть	достигну́, достигну́т		достигни́, достигни́те
	<u>односложная основа</u> (<u>једносложна основа</u>)			ударение падает на основу
I Б	пить	пью́, пью́т	о - й(ТЕ)	пей, пейте
	бить	бью́, бью́т		бей, бейте
	лить	лью́, лью́т		лей, лейте
I А	<i>лечь</i>	<i>лягу́, лягут</i>		ляг, лягте
-	<i>есть</i>	<i>ем, едят</i>		ешь, ешьте
-	<i>дать</i>	<i>дам, дадут</i>		дай, дайте

Значения совершенного и несовершенного вида

(Значење свршеног и несвршеног вида)

<i>НСВ</i>	<i>СВ</i>
процес в его протекани, без указани на его предел или завршеност (процес у његовом трајању, без назнаке на његову границу или завршеност)	процес, ограничен каки-либo пределом (ограничени процес)
☒	→ ← ☒
<ul style="list-style-type: none"> – название действия (назив радње) (<i>Вчера я читал текст, писал слова</i>) – длителност, беспрерывност, незаконченност (дужина, регуларност одвијања, незавршеност) (<i>Я работаю в школе; Он изучал русский язык</i>); – повторяемост действия (понављање радње) (<i>Пиши мне, когда приедешь</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> – завршеност, резултат (завршеност, резултат) (<i>решить, проверить</i>); – внутрении предел (унутрашња граница) – граница, по достижени которой процес должен исчерпать себя и прекратиться (<i>Он обязательно выздоровеет</i>); – начало процесса (почетак одвијања радње) (<i>запеть, побежать</i>); – ограничение временными рамками (временско ограничење) (<i>посидеть, полежать</i>); – однократност, мгновенност (трентачност, одвијање радње само једном) (<i>стукнуть, свистнуть; Напиши мне, когда приедешь</i>)

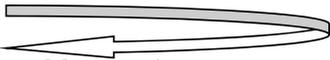
При спряжени у некоторых глаголах наблюдается чередование согласных на конце корня:

ч/к	<i>печёшь – пеку(т)</i>
ж/г	<i>бережёшь – берегу(т), бежишь – бегу(т), можешь – могу(т)</i>
д/ж	<i>ходишь – хожу, видишь – вижу, судишь – сужу, бороздишь – борозжу</i>
с/ш	<i>носишь – ношу, красишь – крашу</i>
з/ж	<i>возишь – возжу, лазишь – лажу</i>
т/ч	<i>летишь – лечу, ответишь – отвечу, платишь – плачу</i>
б/бл	<i>любишь – люблю</i>
в/вл	<i>ловишь – ловлю, поздравишь – поздравлю</i>
ф/фл	<i>графишь – графлю</i>
м/мл	<i>кормишь – кормлю</i>
п/пл	<i>купишь – куплю, купишь – коплю, спишь – сплю</i>

ГЛАГОЛЫ ДВИЖЕНИЯ (ГЛАГОЛИ КРЕТАЊА)

Значение глаголов *идти-ходить, ехать-ездить* без префиксов

(Значение глагола *идти-ходить, ехать-ездить*)

Глаголы без префиксов		
Группа	I группа	II группа
Вид	НСВ	НСВ
Глаголы	идти НСВ, I Б, ид- ехать НСВ, I А, ед-	ходить НСВ, II В, я: д/ж ездить НСВ, II А, я: зд/зж
Значения	<p>I① <u>единичное действие в одном направлении</u> →→→→→ Сейчас я <i>иду</i> на почту. Сейчас мы <i>едем</i> в университет.</p> <p>Когда я <i>шёл</i> на почту, я встретил друга. Когда мы <i>ехали</i> в университет, мы встретили нашего преподавателя.</p> <p>Я <i>буду идти</i> 20 минут. Мы <i>будем ехать</i> полчаса.</p>	<p>II① <u>быть и вернуться</u></p>  <p>Мария <i>ходила</i> в магазин. В прошлом году мы <i>ездили</i> к бабушке в деревню.</p>
		<p>II② <u>обычно, часто, много раз</u></p> <hr/> <p>Обычно Мария <i>ходит</i> / <i>ходила</i> в этот магазин. Мария решила, что она <u>всегда будет ходить</u> в этот магазин. <u>Обычно</u> летом мы <i>ездим</i> к бабушке в деревню. Мы <u>часто ездили</u> и <u>всегда будем ездить</u> к ней.</p>
		<p>II③ <u>в разных направлениях</u></p>  <p>Туристы <i>ходили</i> / <i>ходят</i> / <i>будут ходить</i> по городу целый день. На каникулах друзья <i>ездили</i> / <i>ездыт</i> / <i>будут ездить</i> по стране.</p>
		<p>II④ <u>умение, способность, талант</u> Антон хорошо <i>ездит</i> на велосипеде. Малыш уже <i>ходит</i>.</p>

**I и II группы глаголов движения без префиксов
(Глаголы кретања без префикса)**

<i>I группа</i>	<i>II группа</i>	<i>Српски</i>
→→→→→	→→→→→ ←←←←←	
идти́ НСВ, I Б, ид- <u>пр. вр.</u> : иёл, ила, ило, или	ходи́ть НСВ, II В, я: д/ж	<i>Ићи пешице</i>
еха́ть НСВ, I А, ед- <u>имп.</u> : (по)езжа́й(те)!	е́здить НСВ, II А, я: зд/зж	<i>Ићи, возити се (превозним средством)</i>
бежа́ть НСВ, I / II Б	бе́гать НСВ, I А	<i>Трчати</i>
бежу́ бежи́шь бежи́т	бежи́м бежи́те бежу́т	
<u>имп.</u> : бежи́(те)!		
летéть НСВ, II Б, я: т/ч	лета́ть НСВ, I А	<i>Летети</i>
плы́ть НСВ, I Б, плив- <u>имп.</u> : плыви́(те)!	пла́вать НСВ, I А	<i>Пливати</i>
вести́ НСВ, I Б, вед- <u>пр. вр.</u> : вёл, вела́, вело́, вели́ <u>имп.</u> : веди́(те)!	води́ть НСВ, II В, я: д/ж	<i>Водити, управљати</i>
нести́ НСВ, I Б, нес- <u>пр. вр.</u> : нёс, несла́, несло́, несли́ <u>имп.</u> : неси́(те)!	носи́ть НСВ, II В, я: с/ш	<i>Носити</i>
везти́ НСВ, I Б, вез- <u>пр. вр.</u> : вёз, везла́, везло́, везли́ <u>имп.</u> : вези́(те)!	вози́ть НСВ, II В, я: з/ж	<i>Превозити, возити</i>
ползти́ НСВ, I Б, полз- <u>пр. вр.</u> : полз, ползла́, ползло́, ползли́ <u>имп.</u> : ползи́(те)!	по́лзать НСВ, I А	<i>Пузати</i>

Активные и пассивные конструкции
(Активне и пасивне конструкције)

Активная конструкция		
S	P	O
И. п.	глагол НСВ (координирует (coordinate) с S)	В. п.
<u>Студенты</u> <u>Студент</u>	<u>читают</u> <u>выполняет</u>	<u>текст.</u> <u>задания.</u>
Пассивная конструкция		
O	P	S
И. п.	глагол на -ся (координирует с O)	Т. п.
<u>Текст</u> <u>Задания</u>	<u>читается</u> <u>выполняются</u>	<u>студентами.</u> <u>студентом.</u>
Активная конструкция		
S	P	O
И. п.	глагол СВ (координирует с S)	В. п.
<u>Студенты</u> <u>Студенты</u>	<u>прочитали</u> <u>выполнят</u>	<u>текст.</u> <u>задания.</u>
Пассивная конструкция		
O	P	S
И. п.	глагол быть (наст. в, прош., буд. вр.) + краткая форма пассивного причастия пр. вр. СВ	Т. п.
<u>Текст</u> <u>Задания</u>	(в) <u>прочитан / был</u> <u>прочитан</u> <u>будут выполнены</u>	<u>студентами.</u> <u>студентами.</u>
Активная конструкция		
O	P	(S)
В. п.	глагол НСВ (наст. вр., 3 л. мн. ч.)	–
<u>Дом</u> <u>Дома</u>	<u>строят</u> быстро. <u>строят</u> быстро.	
Пассивная конструкция		
O	P	(S)
И. п.	глагол НСВ на -ся (наст. вр., 3 л., координирует с O)	–
<u>Дом</u> <u>Дома</u>	<u>строится</u> быстро. <u>строятся</u> быстро.	
Активная конструкция		
O	P	(S)
В. п.	глагол СВ (буд. вр., 3 л., мн. ч. / прош. вр., мн. ч.)	–
<u>Дом</u> <u>Дом</u>	<u>построят</u> быстро. <u>построили</u> быстро.	

Пассивная конструкция		
О	Р	(S)
<i>И. п.</i>	<i>глагол быть (наст. в, прош., буд. вр.) + краткая форма пассивного причастия пр. вр. СВ</i>	–
<u>Дом</u> <u>Дом</u>	<u>будет построен</u> <u>быстро.</u> <u>был построен</u> / (ø) <u>построен</u> <u>быстро.</u>	

Образование активных (действительных) причастий
(Стварење радних глаголских придева или активних партиципа)

1. Образование активных (действительных) причастий настоящего времени Радни глаголски придеви садашњег времена / активни партиципи презента				
Вид	Основа	Спряжение	Суффикс	Причастия (<i>изменяются, как прилагательные</i>)
НСВ	наст. вр., 3 л., мн. ч.	I	-ущ- -ющ-	(тот, который <i>что</i> <i>делает?</i>)
		II	-ащ- -ящ-	
	жив-ут зна-ют дыш-ат говор-ят	I	-ущ-	живущий
		I	-ющ-	знающий
		II	-ащ-	дышащий
		II	-ящ-	говорящий

*Пример: В группе у нас есть студент, говорящий по-русски отлично. =
который говорит.*

2. Образование активных (действительных) причастий прошедшего времени Радни глаголски придеви прошлог времена / активни партиципи перфекта				
СВ НСВ	прош. вр.		-вш- -ш- (основа на согл.)	(тот, который <i>что</i> <i>делал / сделал?</i>)
	жи-л зна-л дыша-л говори-л нёс / принёс вёз / привёз		-вш-	живший знавший дышавший говоривший
			-ш-	нёсший / принёсший вёзший / привёзший

*Пример: Студент, приехавший из Белграда, хорошо учится.
= который приехал из Белграда*

Образование пассивных (страдательных) причастий (глагол + В. п.)

(Стварење трних глаголских придева садашњег времена или пасивних партиципа презента)

1. Образование пассивных (страдательных) причастий настоящего времени Трни глаголски придеви садашњег времена / пасивни партиципи презента				
Вид	Основа	Спряжение	Суффикс	Причастия (<i>изменяются, как</i>

				<i>прилагательные</i>
НСВ	наст. вр., 1 л., мн. ч.	I	-ем- -ом-	(тот, которого / которым <i>что</i> делают?)
		II	-им-	
	реша-ем вед-ём люб-им руковод-им	I I II II	-ем- -ом- -им-	решаемый ведомый любимый руководимый

Пример: Упражнение, решаемое нами, закончено. = которое мы решали.

2. Образование пассивных (страдательных) причастий прошедшего времени Грпни глаголски придеви прошлог времена / пасивни партицип перфекта				
СВ НСВ	прош. вр.			(тот, который / которого <i>что</i> сделали?)
	выуч-и-л реш-и-л принёс		(и) -енн-	выученный решённый принесённый
	увид-е-л собр-а-л		-нн-	увиденный собранный
	у-мы-л за-кры-л вы-пи-л раз-би-л тереть – тёр коло-л		-т-	умытый закрытый выпитый разбитый тёртый колотый

Пример: Перевод, выполненный студентом, оказался точным. = который перевёл студент.

Синонимичность предложений с причастиями и предложений с местоимением *который*

(Синонимија реченица са партиципима и реченица са заменицом *который*)

Предложение с активным причастием	Предложение с местоимением <i>который</i>
Али слушает <u>музыку, напоминающую</u> ему о родине. О Харькове мне рассказал <u>друг, учившийся</u> здесь раньше. <u>Студент, приехавший</u> в Украину в ноябре, сейчас учится на подфаке.	Али <u>слушает</u> музыку, <u>которая напоминает</u> ему о родине. О Харькове мне <u>рассказал друг, который учился</u> здесь раньше. <u>Студент, который приехал</u> в Украину в ноябре, сейчас <u>учится</u> на подфаке. (<u>Студент приехал</u> в Украину в ноябре, сейчас <u>он учится</u> на подфаке.)
Предложение с пассивным причастием	Предложение с местоимением <i>который</i>
<u>Вода, нагреваемая</u> до 100 градусов, <u>кипит</u> и <u>превращается</u> в пар. Удивительные <u>лучи, открытые</u> немецким учёным Рентгеном, <u>применяются</u> сейчас в медицине и промышленности.	<u>Вода, которую нагревают</u> до 100 градусов, <u>кипит</u> и <u>превращается</u> в пар. Удивительные <u>лучи, которые открыл</u> немецкий учёный Рентген, <u>применяются</u> сейчас в медицине и промышленности.

	Я подарил книгу по маркетингу <u>подруге</u> . <u>Она</u> очень любит продажи.		Я подарил книгу по маркетингу <u>подруге</u> , <u>которая</u> (= <u>подруга</u> , <u>она</u>) очень любит продажи.
②	И.-П. <i>И.-П.</i> (... сущ.). (сущ. / мест. ...).	→	И.-П., <i>И.-П.</i> (... сущ., <u>котор</u> ...).
	И. В. Это <u>мобильный телефон</u> . Этот <u>мобильный телефон</u> я купил недавно.	→	И. В. Это <u>мобильный телефон</u> , <u>который</u> (= <u>мобильный телефон</u>) я купил недавно.
	П. <i>В.</i> Я прочитал эту лекцию в <u>книге</u> . Эту <u>книгу</u> выпустил профессор.	→	П. <i>В.</i> Я прочитал этот рассказ в <u>книге</u> , <u>которую</u> (= <u>книгу</u>) выпустил профессор.
	И. Т. Это мой <u>друг</u> . <u>С ним</u> мы познакомились ещё на первом курсе.	→	И. Т. Это мой <u>друг</u> , <u>с которым</u> (= <u>с другом</u> , <u>с ним</u>) мы познакомились ещё на первом курсе.

Таблица

Сложные предложения причины и следствия
(Сложене намерне и узрочне реченице)

Сложное предложение причины		Сложное предложение следствия
почему? ↻ [следствие], <u>потому что</u> (<i>причина</i>)	→	<i>что из этого</i> <i>следует?</i> ↻ [причина], <u>поэтому</u> (<i>следствие</i>)
Мы ходили в библиотеку, <u>потому что</u> хотели взять новый учебник по русскому языку. <i>Ишли смо у библиотеку зато што смо хтели да узмемо нов уџбеник из руског језика.</i>	→	Мы хотели взять новый учебник по русскому языку, <u>поэтому</u> ходили в библиотеку. <i>Желели смо да узмемо нов уџбеник из руског, те смо због тога ишли у библиотеку.</i>

НАМЕРНЕ РЕЧЕНИЦЕ

Зависна реченица која означава намеру са којом се врши радња у главној реченици зове се намерна реченица. У везничкој служби долазе у намерним реченицама *да, како, нека, не би, само да*. Намерне реченице одговарају на питања: *ради чега? зашто? с којом сврхом? с којом намером?* (Он данима учи руски језик да би добио добру оцену на испиту.)

УЗРОЧНЕ РЕЧЕНИЦЕ

Зависна реченица која допуњује глагол главне реченице као ознака узрока зове се узрочна реченица. Службу везника у узрочним реченицама врши везник *јер, прилози како и кад*, заменица *што* и скупови речи *будући да, зато што, због тога што, с обзиром на то да*. (Будући да сви нису могли одговорати песму у исти час, настаде узбуна).

ЛИТЕРАТУРА

- Акишина А.А., Формановская Н.И., *Русский речевой этикет*, Москва, 1975.
- Алексић Богданка, *Руски језик за економисте*, Економски факултет у Београду, 1988.
- Анђелковић Ивана, *Руски језик за економисте*, Научна књига, Београд, 1970.
- Богољуб Станковић, *Руско-српски речник*, Прометеј, Нови Сад, 2008.
- Бранислав Грујић и Никола Шубин, *Руско-српскохрватски и српскохрватски-руски речник*, Обод, Цетиње, Медицинска књига, Београд, 1977.
- Буторина О.В. и Черкасова Т.А., *Пособие по русскому языку и культуре речи для экономистов-международников*, Московский Государственный институт международных отношений, МИД России, Москва, 2009.
- Дејан Марковић, Лекторске вежбе (руски I и руски II), Уроци разговорной практики по рускому језику за сербоговорящих студентова, Круг, Ниш, 2006.
- Дубинская Е.В. и Пай Л.П., *Русский язык будущему экономисту*, МАДИ, Москва, 2007.
- Коноплицкий В. и Филина А., *Это – бизнес, Толковый словарь экономических терминов*, издательство «Альтерпресс», 1996.
- Љубо Милинковић, *Руски језик за економисте са пословном кореспонденцијом*, Савремена администрација, Београд, 1987.
- Милинковић Љубо, *Руски језик за економисте са пословном кореспонденцијом*, Савремена администрација, Београд, 1987.
- Надежда Лаиновић-Стојановић, *Практична граматика руског језика (фонетика и морфологија)*, Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, 2006.
- Ожегов С.И., *Словарь русского языка*, Москва, 1968.
- Попова И.М., Патракеева Е.Б., Глазкова М.М., *Русский язык для экономистов*, Тамбов, ТГТУ, 2014.
- Предраг Пипер, *Грамматика руског језика у поређењу са српском*, друго измењено издање, Завет, 2005.
- Рагульская Т.В., Круглова О.В., *Говорим об економике по-русски. Книга для студента*. МГУ им. М.В. Ломоносова, Москва, 2001.
- Рзаева Гюльнара, *Русский язык делового общения для экономистов*, Баку, 2016.
- Федотова И.Э. и Хороненко С.С., *Русский язык для экономистов*, Минск, БГЭУ, 2012.

ИЗВОРИ:

- Бизнес портал Пути успеха (<http://puti-uspeha.ru/>)
- Интернет страница Мир бланков, <http://mirblankov.ru/>, 21.09.2016
- Источник: Денги и бизнесс, Алексџ Байер, 18.12.2010.
- Коммерческий директор*, професионални журнал коммерсанта, 06/2016, <http://www.kom-dir.ru/>
- Портал Бизнес Балкан, [\(business-balkan.com\)](http://(business-balkan.com))
- Словарь финансовых терминов (<https://slovar.cc/ekon/fin.html>)
- Тесты, <http://psitest.com.ru/test.php?id=209>
- Федерални закон *О рекламе* от 13.03.2006 № 38-ФЗ в последней редакции.



Др Дејан Марковић рођен је 27. августа 1972. године у Нишу. Још у у току свог школовања у гимназији кандидат је освојио прво место на Републичком и друго на Савезном такмичењу у познавању руског језика (1989). У тренутном звању ванредног професора запослен је на Департману за руски језик и књижевност Филозофског факултета у Нишу чији је и управник.

Основне студије из руског језика и светске књижевности завршио је на МПГУ у Москви, на коме је и магистрирао 1997. године одбранивши магистарски рад о теми *Повезаност слушања и говорења у почетној настави руског језика у југословенским основним школама*. На Филолошком факултету Универзитета у Београду одбранио је 2010. године докторску дисертацију под називом *Конфронтациона анализа компјутерске лексике у руском језику у поређењу са српским*.

Економском лексиком и руском пословном кореспонденцијом бавио се у својству преводиоца и директора општих послова у представништвима београдских фирми *Монтинвест* и *Димонт* у Москви. Од октобра 2000. до децембра 2002. године у руском представништву велике компаније радио је као извршни директор за Руску Федерацију. Такође је и стални судски тумач за руски језик при Основном суду у Нишу.

Сматрајући да је превођење једна од обавеза сваког наставника страног језика, кад год би се указала за то потреба и прилика, бавио се превођењем, како са руског на српски, тако и са српског на руски језик, трудећи се да допринесе преношењу научних, културних и техничких информација. Био је симултани преводилац разним званичним руским делегацијама чији је циљ посете био успостављање партнерских односа и склапање послова са фирмама у Нишу.

Током своје универзитетске каријере др Дејан Марковић је испољио активност и у следећим стручним друштвима и асоцијацијама: члан је Славистичког друштва Србије, члан Одбора Славистичког друштва Србије за стручно усавршавање професора основних и средњих школа Републике Србије, члан Подружнице истог Друштва за подручје града Ниша. Организатор је семинара за наставнике и професоре руског језика Нишавског региона, на којима је у више наврата држао теоријска и практична предавања из Методике наставе руског језика. Аутор је многобројних научних радова из области Русистичке лингвистике, које је презентовао на међународним конференцијама и часописима, а има и два објављена уџбеника:

Маркович, Дејан (2006), *Лекторске вежбе. Руски језик I и II : уроци разговорной практики по руском језику для сербоговорящих студентов*. Филозофски факултет, Ниш (Круг), ISBN 86-7379-104-9, [1–153];

Марковић, Дејан (2015). *Користићење Интернета у настави руског језика и књижевности*, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, SCERO PRINT, ISBN 978-86-7379-374-0, [1–154].

Изводио је наставу из руског језика на групи за српски језик и књижевност Филолошко-уметничког факултета у Универзитета у Крагујевцу (2011-2013), Правном факултету Универзитета у Нишу (2013-2016), а предавања по позиву држао је и у Руској Федерацији, у Кемерову (Кемеровски државни Универзитет) и у Белгороду (Белгородски државни Универзитет, БелГУ). Члан је уредништва неколико тематских зборника и међународних часописа.

На његову иницијативу дати су предлози за потписивање Уговора о међународној сарадњи са Тулским Државним педагошким Универзитетом, Белгородским државним технолошким Универзитетом, Белгородским државним Универзитетом, Кемеровским државним Универзитетом, Свето-Тихоновским православним Универзитетом из Москве. Са свим поменутиим институцијама сада постоји богата сарадња која се огледа у успешној размени студената, гостујућим предавањима професора, организацији заједничких конференција, учешћу у издавачким одборима научних часописа, међусобном рецензирању радова и слично. Ректор Кемеровског државног универзитета (КемГУ) из Русије, проф. др Владимир Алексејевич Волчек, упутио му је 2014. године *ПИСМО ЗАХВАЛНОСТИ* за изузетан допринос на пољу успостављања међународне сарадње.

За значајне резултате у настави словенских језика и испољену активност у раду Славистичког друштва Србије, додељена му је 24.05.2011. године Захвалница Славистичког друштва Србије.

Када је Министарство иностраних послова Руске Федерације и Министарство образовања и науке Руске Федерације организовало у периоду од 27. новембра до 1. децембра 2012. године у Москви III Светски Форум истакнутих иностраних дипломаца који су своје студије завршили у бившем Совјетском Савезу и Русији, из Републике Србије је једино Дејан Марковић, на предлог и о трошку Владе Руске Федерације, позван као члан Президијума округлог стола *Руски језик и руска култура у савременом свету*. Свечано отварање Форума одржано је у Колоном залу Дома Сојузов, уз присуство руководства Руске Федерације.

Победник је Светског лингвокултуролошког такмичења из руског језика и књижевности (2013. у Москви) у најтежој трећој номинацији, када је по први пут Србија била укључена у ово велико такмичење. Завршни есеј *О чем интересно читать моим студентам* штампан му је у зборнику Издања Московског Државног Универзитета Ломоносов, Федерални циљни пројекат *Руски језик 2011-2015*, стр. 104-106.

Лауреат је престижног XV Међународног Пушкинског такмичења *Руски језик као језик победе* (Москва, 6.06.2015). Организатори овог такмичења су *Россијскаја газета* и Влада Москве, а организује се уз подршку Министарства иностраних послова Руске Федерације и фонда "Руски свет".

Савез студената Филозофског факултета Универзитета у Нишу доделио је кандидату 13.05.2015. године *Повељу* за унапређење квалитета наставе и успешну сарадњу са студентима.

Председник је удружења грађана Пилгрим основаног са циљем да омогући продубљивање братских односа и зближавање православних народа, успостављање чвршћих веза и комуникације међу њима, а један од главних задатака је враћање руског језика у школе нишког региона.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	5
Условные сокращения	7
Русский алфавит с указанием названий букв	9
Первая часть	
ЗНАКОМСТВО	13
На экзамене	13
Выражение отрицания в русском языке	15
Императив (повелительное наклонение)	16
Возвратные глаголы	16
АДАМСМИТ	20
Универсальные этикетные формулы делового общения	20
Подчинительные союзы	22
ЭКОНОМИЯ КАК НАУКА	23
Научный текст и языковые особенности научной речи	23
Образование И. п. мн. ч.	23
ЧТО ТАКОЕ ЭКОНОМИКА	25
ЧТО ИЗУЧАЕТ ЭКОНОМИКА	26
Значения творительного падежа	28
Фонетика фонология русского языка (на сербском языке).....	30
Ударение	30
Слоги	31
Буквы	31
Гласные	32
Произношение гласных	32
Согласные	34
Обозначение мягкости согласных	35
Уподобление по звонкости	35
Произношение групп согласных	36
Произношение иноязычных слов	37
ГОСУДАРСТВА МИРА	38
Окончания Родительного падежа	40
Образование видовых форм глагола	45
Причастия	46
Действительные причастия настоящего времени	47
Причастный оборот	47
ОБЩЕСТВЕННЫЙ ПРОДУКТ И РЕСУРСЫ	48
ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ	50
Синонимы, паронимы и антонимы	52
ФАКТОРЫ ПРОИЗВОДСТВА	53
Дефиниция	54
НАСЕЛЕНИЕ	57

РОСТ ЧИСЛЕННОСТИ НАСЕЛЕНИЯ	59
Действительные причастия прошедшего времени	61
ОТКУДА НАЗВАНИЕ МОСКВА?	62
Краткие формы качественных прилагательных	63
БАНК КАК СУБЪЕКТ ФИНАНСОВОГО ПОСРЕДНИЧЕСТВА	64
БАНКИ И ИХ РОЛЬ В ЭКОНОМИКЕ	64
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ БАНКА	65
БАНКОВСКАЯ ГАРАНТИЯ	68
Падежи (на сербском языке)	70
ДЕНЕЖНЫЕ ЗНАКИ	72
Пословицы и поговорки о деньгах	73
Множественное число существительных	74
РОССИЙСКИЙ РУБЛЬ	77
Как появились слова «копейка» и «рубль»	77
Дробные числительные	79
САМЫЕ БОГАТЫЕ ЛЮДИ В МИРЕ	80
Страдательные причастия прошедшего времени	81
Русский экономический жаргон (ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ)	82
 Вторая часть	
Тест Умёете ли Вы обращаться с деньгами	87
ТАМОЖНЯ	90
Сербия торгует беспошлинно с Россией	90
Товаросопроводительные документы	92
Страдательные причастия настоящего времени	97
ЭТИКЕТ ТЕЛЕФОННОГО РАЗГОВОРА И ДЕЛОВОЕ ПИСЬМО	99
Текст делового письма	102
Общепринятые сокращения и их прочтение	104
Полные прилагательные и краткие	105
Формы степеней сравнения прилагательного	106
Письмо-предложение о сотрудничестве	106
Типичные ошибки при написании предложения о сотрудничестве	107
ЗАКОН СПРОСА И ПРЕДЛОЖЕНИЯ	109
Активные и пассивные конструкции	113
Выражение причинно-следственных отношений в простом предложении	113
Выражение цели в простом предложении	115
Выражение цели в сложноподчинённом предложении	115
Выражение нереального условия	116
 Третья часть	
КТО ТАКИЕ МЕНЕДЖЕРЫ?	121
РОЛИ МЕНЕДЖЕРОВ	121

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ МЕНЕДЖМЕНТА	122
МЕНЕДЖЕР И ЕГО ФУНКЦИИ	122
Организационно-правовые формы предприятий	124
СПЕЦИФИКА РОССИЙСКОГО МЕНЕДЖМЕНТА	124
Шутки	125
РЕКЛАМА	126
Шутки	127
Спряжения глаголов	128
Деепричастие	131
МАГАЗИНЫ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ	133
Самые большие торговые центры в России	134
Диалог: В ресторане торгового центра	135
ХОЧУ ВСЁ ЗНАТЬ	136
Шутки	138
ПРОВЕРЬ СЕБЯ В ПЕРЕВОДЕ	138
Россия будет поставлять газ в Косово	138
Самостоятельный перевод на сербский язык	139
Средства массовой информации	139
Город Ниш	140
Предлоги во время / в течение	141
СОЦИОЛЕКТЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ РУССКОЙ ЛЕКСИКИ	141
Русский шансон	142
Давайте улыбнёмся (анекдоты по экономике)	143
Русские формулы прощания	144
Словарь трудностей экономиста	145
Примеры письменных работ с решением	146
Приложение № 1: Типовой внешнеторговый контракт на экспорт продукции из Сербии в Российскую Федерацию и его перевод на сербский язык	150
Приложение № 2: СТИХИ	
Михаил Юрьевич Лермонтов	159
Александр Сергеевич Пушкин	160
Сергей Александрович Есенин	161
Приложение № 3: Краткий грамматический справочник	163
Литература	187
Биография автора	189
Содержание	191

**CIP - Каталогизација у публикацији - Народна библиотека Србије,
Београд**

811.161.1'276.6:33(075.8)

МАРКОВИЋ, Дејан, 1972-

Руски језик за економисте / Дејан Марковић. - Ниш : Филозофски
факултет

Универзитета, 2017 (Ниш : Свен). - 190 стр. : илустр. ; 29 cm

Ауторова слика. - Тираж 250. - [Биографија аутора]: стр. 189-190. -
Библиографија: стр. 187.

ISBN 978-86-7379-443-3

а) Руски језик - Економска терминологија

COBISS.SR-ID 231160844